

# PICTORIAL REVIEW

A detailed illustration of a woman with a soft, romantic expression, wearing a voluminous white fur hat and a matching fur collar. She is holding a small, fluffy white dog in her arms. She wears white gloves and a brown coat. The background is a clear blue sky.

Publicación Mensual

ILUSTRADA

Para el Hogar

DE LOS VEINTE PAISES

CONLINGUOTAS

Marzo 1916  
SPANISH EDITION  
Letras-Hogar-Arte.

W. Haskell Coffin

Montamamiento de Madrid





## SU ESPEJO NO LE ENGAÑA

No le dice a Vd. lo bien que está, cuando Vd. no está bien. Lo único que dice es la verdad. Dele una oportunidad de decirle una verdad todas las mañanas: Que su cutis mejora. Fíjese en que la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD vence los males de su complexión y presta al cutis una bella, suave y blanca apariencia que no se puede superar.

## CREMA ORIENTAL DE GOURAUD

Ella le asegurará esta bella apariencia. Le ayudará en el tratamiento de los males de su complexión y desarrollará su cutis hermoseándolo verdaderamente. Sin grasa y saludable. No se puede superar como crema ideal para el rostro. Comience su labor diaria con una botella de CREMA ORIENTAL DE GOURAUD, y mírese en el espejo.



Este frasco se ofrece gratis.

Pídanoslo hoy mismo.

Deseando ofrecer a toda dama la oportunidad de probar la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD gratuitamente, envíenos hoy su nombre y dirección y le remitiremos un frasquito de muestra, con crema suficiente para diez días de prueba, y usándola, se convencerá de su eficacia. Tenga la bondad de enviarnos 10 centavos en sellos o moneda, para los gastos de franqueo.

### Dos Bonitos Calendarios.

Deseamos obsequiar a toda amiga de la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD con un precioso juego de dos sugestivos calendarios, ilustrando dos hermosas jóvenes. Representan éstas los resultados obtenidos por el uso de la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD. Están muy artísticamente reproducidas y solamente un perito puede distinguir tales reproducciones de la acuarela original. Envíenos 5 centavos para el costo del franqueo y envoltorio. Envíe hoy mismo por ellas.



**FERD. T. HOPKINS & SON**

37 GREAT JONES STREET,

NUEVA YORK, E. U. de A.



## LA JOUVENCE

14, Montera.-Madrid

Fournisseur de Sa Majesté  
la Reine Victoria.

CORSETS SUR MESURE  
MME. LUCIENNE

Dernier Modele.-Le Corset Fanine.

## Imprenta Latina

PRÍNCIPE DE  
VERGARA, 12

TELÉFONO 1.041  
MADRID

## AGUAS



Reconocidas como el mejor purgante  
y depurativo de la sangre.

No irritan nada.  
Las más agradables de tomar.  
Únicas en su clase.

SEÑORAS: Siempre tener este agua en  
vuestro tocador y tendréis el cutis lim-  
pio de granosidades.

Cura segura del escrofulismo, herpe-  
tismo, erisipelas y úlceras varicosas.

Propietario: Felipe Santos.  
ARENAL, 26.-MADRID

Extracto alimenticio de jugo  
de carne, ave y legumbres.  
DOS pesetas frasco.

## RENOY FILS

EL MEJOR REGALO PARA PASCUAS

LEALTAD, 20 - TELÉFONO 1.308

## CASA ALONSO PIANOS

AUTOPIANOS y HARMONIUMS  
de las mejores marcas, AL CON-  
TADO y Á PLAZOS

Única Casa en pianos de ocasión  
garantizados.

Alquileres, afinaciones, repara-  
ciones, compras y cambio.

VALVERDE, 22 TELÉFONO 5.400

## ALMACÉN DE PAPEL Y OBJETOS DE ESCRITORIO

GRAN  
SURTIDO EN  
ARTÍCULOS  
PARA PRO-  
PAGANDA

**Vicente Rico**

MADRID

Talleres:  
PASEO DEL PRADO, 28  
Teléfono 3.550

Concepción Jerónima, 35 y 37

TELÉFONO 3.535

TIMBRADOS,  
ENCUADER-  
NACIÓN,  
IMPRESA,  
RELIEVES

## PASEOS DE UNA MADRILEÑA

Por la Vizcondesa de N.

Lectoras mías, vamos á inaugurar unos paseos que sobre ser higiénicos, tengan la doble ventaja de resultar amenos, y de proporcionarnos á todos la utilidad de conocer bien lugares, comercios y objetos á que nos sirvan y nos gusten.

Me direis que el tiempo no parece á propósito para dedicarse á ese «planeo clásicamente madrileño», de que somos tan aficionadas las hijas de la coronada Villa,—por lo menos así lo aseguran las malas lenguas,—pero, aunque la primavera con sus encantos, sus flores, su sol y sus brisas templadas conviden más á pasear que el invierno triston y glacial, no importa: con un buen abrigo y unas pieles *ad hoc*, podemos lanzarnos á la calle.

Por cierto que mi primer paseo, me llevó como de la mano, sin duda impulsado por ese instinto periodístico que se adquiere con el constante manejar de la pluma sobre las cuartillas, en busca de algo con que llenarlas, á lo alto de la calle de Serrano, en una tarde de esas con que el Sol obsequia de cuando en cuando á la capital, frente al edificio de *Blanco y Negro*, propiedad del ilustre periodista Sr. Luca de Tena, á quien tanto debe la Prensa madrileña, y en ocasión de hallarse aquello en plena fiesta... Con curiosidad femenina... ¡pobres mujeres!... pregunté qué ocurría... «Sus Majestades inauguran la *Exposición de Labores* que la *Sección Protección al trabajo de la mujer de la Unión de Damas*, ha ideado para allegar recursos y poder tornar á abrir la tienda que antes estuvo en la calle de Tetuán y luego en la de Génova...» La contestación picó mucho más todavía el defecto que nos legara nuestra madre Eva, y con la anuencia de los introductores al salón, subí, dispuesta á enterarme bien de la cosa. En el salón circulaban Sus Majestades las Reinas Victoria y María Cristina, la Infanta Beatriz, acompañadas de sus damas, y la Junta de la Unión de Damas. Fuera, nos aglomerábamos las restantes mortales en espera de que se nos abriese la puerta, cuando de pronto sentimos algo parecido á los gases asfixiantes de los alemanes... Una atmósfera densa nos envolvía... ¡El fotógrafo acababa de obtener una instantánea de Sus Majestades, y el humo más plebeyo, más democrata



Sport.  
Lujo.

SON LOS MEJORES  
BOLSA, 16 (antes Ailagás)

Solidez.  
Economía.

se había refugiado entre sombras, puesto que se le había cerrado el salir para que no penetrase... Al fin respiramos; nos hicieron entrar... Como mariposa que revolotea de flor en flor, mis ojos se fueron fijando en las labores expuestas... Las hallé preciosas... En una sección, las presentadas por las obreras, que se venden... En otra las donadas por las señoritas de la Junta, que se cotizan muy alto, juntamente con las muñecas monisimas que se rifan... ¡Señoras, los Reyes se acercan,—id á encargár sus obsequios á ese saloncito de *Blanco y Negro*, coquetón, iluminado por las luces que reflejan sobre las labores primorosas de obreras y señoras, iluminado aún más por las luces de la caridad que nace en los corazones de las que se ocupan de la mujer que vive de su trabajo!

Estaba tan hermosa la tarde, que no resistí á la tentación de darme una vuelta por la Castellana, el paseo aristocrático, que se hallaba elegantísimo y rebosando gente y animación, circulando por el centro multitud de coches y autos, estos últimos en mayoría, desdeñosos de los alazanes que fogosos pretendían seguirles, sin conseguirlo... Saludé á varias amigas y conocidas, damas todas de la nobleza, y nobles también y más todavía por su caridad para con los necesitados, y, cuando el sol comenzaba á eclipsarse, tomé el tranvía del Hipódromo, que me llevó al centro de Madrid, metiéndome por la calle de Espoz y Mina, una de las simpáticas de la Villa y Corte, en donde los pies no se destrozan, sino que se posan agradecidos en el asfalto unido y llano... ¡Naturalmente que una madrileña que gusta de escribir, había de fijarse en seguida en la «Papelaría Americana» que en el núm. 14 de la calle se encuentra... La verdad es que la casa se acredita con la sola exposición de sus escaparates, abarrotados de artículos de escritura, de Postales fotográficas de actualidad; unas que provienen de Norte América, y otros muchos objetos elegantes, bonitos y al alcance de los que gusten de comprar bien... Pero... ¡Oh lectoras mías!... ¡Encontré algo más!... La Papelaría Americana reparte *gratis... gratis...* un catálogo de *Artes de Adornos* interesantísimo, pues contiene toda clase de detalles para poder hacer con éxito absoluto trabajos de «Repujado sobre cueros y metales.—Pinturas sobre cristales, telas y tapices.—Pirograbado.—Miniado.—Foto-miniatura.—Foto-pintura y Foto-Acuarela...» ¡Conque... el paseito me parece que resultaba provechoso... señoras y señoritas que gustais de dedicaros á estas artes de adorno!... Corred la voz en los Colegios importantes, pues no les vendrá mal la noticia!...

Cai poco después frente á la *Joyería Internacional*, de la calle del Príncipe, 4, y contemplé deslumbrada las joyas de gusto y riqueza, los relojes-pulsera tan variados



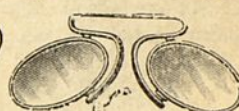
se envía a todas las señoras  
aficionadas á la pintura y di-  
bujo el gran CATÁLOGO DE  
ARTES DE ADORNO, editado  
por la

## Papelaría Americana

Espoz y Mina, 14.—MADRID

Para el envío á provincias, remitir  
40 céntimos para gastos de envío.

Corsetera y Fajista **NIEVES** Corsés de lujo é higiénicos. Fajas de todas clases. Corsés para embarazos.  
PLAZA DE LAS SALESAS, N.º 6



## Villasante

ÓPTICO  
Príncipe, 10, Madrid

ÚLTIMOS MODELOS DE IMPERTI-  
NENTES Y GEMELOS DE TEATRO

Lentes y gafas. Cristales de roca.  
Único depósito de los nuevos cristales isométricos, de magníficos resultados para la vista. Gran esmero en el trabajo de las recetas de los señores oculistas

TELÉFONO 1.050



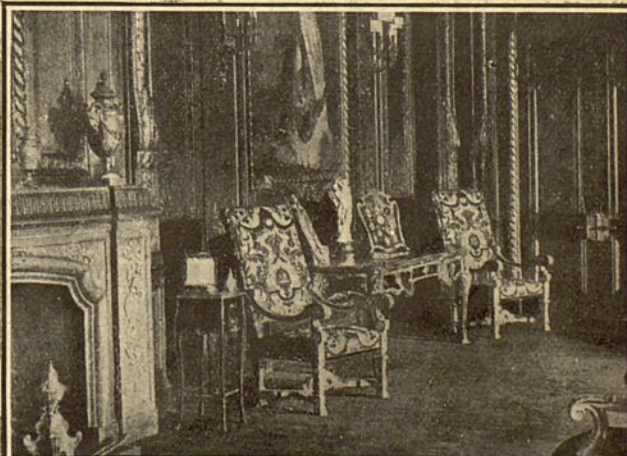
## LA CARBONERA ASTURIANA

VALVERDE, 21

TELÉFONO 4.940

Carbones minerales y  
vegetales :- Antracita  
de Brañuelos :- Los  
mejores de España :-

SE VENDEN EN ESTA CASA



## A. VALLEJO

Fabricante de  
MUEBLES

EXPOSICIÓN:  
Pl.ª Celenque, 1

TALLERES:  
P.º S. Vicente, 4

Teléf. 4.251 y 5.648

Exportación  
á provincias.

MADRID



## Patrones PICTORIAL REVIEW



JULIA.—Yo elijo en PICTORIAL REVIEW el figurín que más me agrada; después adquiero en sus oficinas, Marqués de Cubas, 7 duplicado, el patrón a mi medida exacta.

CARMEN.—¿Pero igual, exactamente a tu cuerpo?...

JULIA.—¡Claro!... No ves que tienen todas las medidas... Luego le entrego los patrones a mi modista, la que me confecciona el traje a mi gusto..., y ahí tienes la sencilla explicación a la pregunta que me has hecho y el por qué mis trajes tanto te admiran, por la sencillez y elegancia severa, sin exageraciones ridículas de la moda.

CARMEN.—¡Encantada!... Desde hoy usaré tu FÓRMULA para mis confecciones.

JULIA.—Y me lo agradecerás eternamente, porque no olvides que los patrones de PICTORIAL REVIEW están cortados por los grandes modistos de París y Londres, a los que PICTORIAL paga a peso de oro las primicias de sus creaciones.

como bonitos que la casa tiene a la venta, destacándose un hermoso cronómetro marca «Zenith» que obtuvo el premio en la exposición de París de 1900... Marcaba la hora fija... Las distraídas que no sabeis nunca en qué hora vivís y sois la desesperación de vuestros esposos, porque llegais tarde a todas partes, deberíais visitar la Joyería Internacional que os brinda con sus cronómetros seguros... Os evitais unos cuantos rapapolvos conyugales...

Esto de los rapapolvos, me recuerda una escena habida hace unos días entre varias conocidas mías... Se discutía, ¿de la guerra? Ah no... ¿de política? Vade retro... ¿De modas?... No del todo... Pues entonces... De asuntos de tocador... «Ay hija, decía una, te aseguro que no puede ser...» ¿Cómo que no? te digo que sí... Es que tú eres tan extranjera que no concibes que nada español sea bueno...—Que no—Que sí.—Vaya, pues a votos. Y se hizo la votación. Fueron saliendo los papelititos, resultan dos que entre aquella juventud femenina triunfaron los excelentes «Polvos de arroz Flores del Campo» quedando derrotada la que sostenía que no podían competir

con los extranjeros. Sin embargo, la vencida no se entregó... Pocos días después, llevaba a sus amigas unas cajas de frascos de olor, que éstas recibieron con entusiasmo... Salpicaron sus blusas, y esparcieron por la habitación un perfume delicioso... ¿De dónde provenían los frascos? «De la Perfumería Inglesa»—gritó la defensora de los aliados... ¿Es buena ó no?... «Excelente.—Superior.—Mañana mismo me compro más frascos...—¿Lo veis?—Lo uno no quita a lo otro, dijo la que defendía los productos de la casa Flores del Campo; quiere decir que para ramo de perfumería nos quedamos con las dos, formaremos una alianza hispano-inglesa aromática... ¿Se aprueba? Aprobado, gritan todas a una... Y he aquí, lectoras mías, una alianza que en nada perjudica los intereses diplomáticos y que prueba que la Perfumería Floralia y la Inglesa merecen el favor, la distinción del público por sus excelentes productos.

Pero... ¿consistirá todo en perfumarse el rostro, en hermosearse el cutis? ¿Y la casa? ¿Y las habitaciones tal vez poco aireadas? Para remediar un mal que antes parecía irremediable, y purificar la atmósfera al mismo tiempo que se la aromatiza suavemente, no tenemos sino adquirir los perfumadores «Ozonopino», desinfectante a la vez, que deja el ambiente agradablemente impregnado, fresco y limpio de miasmas que perjudican la salud.

Estamos en el siglo de la higiene, ó por lo menos en el que más se ocupa de ella... hagamos honor a nuestro siglo... adquiramos el «Ozonopino» para nuestras casas!

Algo cansadilla estaba yo, porque el paseo se había ido alargando, pero ¿cómo re-



FÁBRICA DE EDREDONES  
y Colchas de Seda, Nansouk y Encaje.

Ropa blanca de lujo. Equipos. Cortinajes.  
VENTA POR MAYOR Y DETALL

PEDRO BARRIO Y BARRIO

ATOCHA, 84 - Teléfono 4.847 - MADRID

gresar a casa sin haber visto con mis propios ojos los famosos y archi-útiles «maniqués ajustables» que están a disposición del público en las oficinas de Pictorial Review... ¡Señoras! hay que verlos para apreciar su perfección y su utilidad... Con ellos, y con los patrones exactos, no como los que nos anunciaban antes que jamás servían, porque a una gordita la faltaban dos dedos en el patrón, ó a una escuálida le sobraba hasta para envolverse en el suyo, sino patrones admirablemente hechos, perfectamente sacados; con ellos, y con los maniqués ajustables que Norte América nos envía, pueden las costureras modestas convertirse en grandes modistas, pueden dedicarse con precisión y seguridad a su oficio, y las señoras que se hacen los vestidos tienen el problema resuelto... Ah, y... si os molesta como a mí, la inmovilidad en que se ha de estar mientras las pruebas, soportando pacientemente retoques, el frío de la tijera por el cuello, y alguno que otro alfilerazo, con los maniqués ajustables con una prueba, con menos, tomadas las medidas, el sastre ó la modista sobre ese maniqué trabaja, y llegado el día entrega el vestido, el gabán, la falda, sin un defecto, sin un repulgo, sin una falta... Visitad, visitad la casa de Pictorial Review en los bajos de Marqués de Cubas, 7 duplicado (antes Turco), y encontrareis esos maniqués, los patrones a elegir y a su medida, no sólo de blusas, faldas, abrigos, sino de pieles, de botines... (ya veis si os conviene), patrones de trajes de niños, y de trajes de muñecas para que las niñas vistan a sus muñecas y se habitúen así al manejo de la tijera y de la aguja, manejes que les ahorrarán más tarde a los maridos unas cuantas, unas muchas pesetas.

Se hacía tarde... Los faroles encendidos y el aumento de animación anunciaban ese flaneo del anochecer tan simpático a los y las madrileñas... Medí mis fuerzas... Todavía quedaban unas pocas... torné a la Puerta del Sol y ya de retirada enfilé por



Bodegas  
Gallegas

TINTO  
TRES RÍOS

BLANCO  
BRILLANTE

PEARES Orense-ESPAÑA

PEDRO ROMERO Y HERMANOS

MEDALLA DE ORO EN LAS EXPOSICIONES DE SANTIAGO, 1909; VALENCIA, 1910; BUENOS AIRES, 1910; PUERTO RICO, 1911

la calle de Alcalá... Varios fueron los escaparates y muchos los comercios que llamaron mi atención, mas entre ellos, y con el deseo de que mi paseo aproveche también al «sexo fuerte»,—por lo menos así se le llama, aunque suela dejar que desear su fortaleza en ocasiones y convertirse en una muy grande debilidad,—me fijé en una de las sastrerías de caballero, de las más antiguas que existen en la calle de Alcalá, en la que impera el más irreprochable gusto en la confección de las prendas y que por sí sola acredita é impone más y más esa elegancia seria y distinguida que lleva el sello único de la casa á que nos referimos.

¿Nombre de la casa?... Adivínenlo los lectores... Fácilmente lo conseguirán con sólo preguntar ¿cuál es la mejor Sastrería establecida en Madrid? La contestación no se hará esperar seguramente.

Quedamos, pues, que Madrid encierra cuanto bueno podemos desear y apetecer... Ya lo iremos viendo, ya lo iremos presentando... Ahora... creo que me dareis permiso para coger una silla y sentarme a descansar.

CROMOFOT

AMPLIACIONES EN COLOR  
— NORTEAMERICANAS —

Si desea usted una ampliación en color, maravillosa, de su propio retrato, de parecido exacto y de ejecución nunca vista, pida precios y condiciones á la :

SOCIEDAD ANONIMA SMART

Marqués de Cubas, 7 duplicado.  
— MADRID —

¿Por qué la Casa APOLINAR es la preferida de todos los novios para amueblar sus nidos?  
Por su elegancia, buen gusto y precios económicos.  
Infantas, 1 dupdo.

¡REGALO!

¡GRATIS!

¡REGALO!

Adquiriendo en las oficinas de SMART, Marqués de Cubas, 7 dupdo., el Libro de la Moda, FASHION BOOK, que cuesta 2,50 en Madrid y 2,75 en provincias, se le REGALARÁ un patrón, á la medida de usted, del figurín que elija.



# PICTORIAL REVIEW

## Yearly Subscription

Subscripción Anual  
\$1.50 Oro Americano.

Este precio, incluyendo el franqueo, sólo comprende a los Estados Unidos, Cuba, Panamá, Méjico, Puerto Rico y Filipinas. En España, 9 pesetas. En la Argentina, \$4 m/n. Demás países, \$1.75 oro americano.

OFICINAS EN EUROPA: S. A. SMART, MARQUES DE CUBAS, 7 DUP., MADRID. 112 LEIPZIGER STRASSE, BERLIN. 1 FLEISCHMARKT, VIENNA. 14 RUE TAITBOUT, PARIS. 217 PICCADILLY, LONDRES.

SPANISH EDITION—PUBLISHED MONTHLY BY

THE PICTORIAL REVIEW COMPANY  
The Pictorial Review Building, 216-226 W. 39th St., New York

WILLIAM P. AHNELT - PRESIDENTE  
LEON LEWIN - SRIO. Y TESORERO

CHAS. W. NELSON - PRIMER VICE-PRES.  
EVERETT D. TRUMBULL - SEGUNDO VICE-PRES.

Entered at the New York Post Office as Second-class matter.

## Single Copies

Número Suelto  
15 cents. oro amer.

Este precio solamente comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Puerto Rico y Filipinas. En España, 1 peseta. En la Republica Argentina y demás países, 20 centavos oro americano.

## El porvenir de la Mujer

### ¿Se encuentra solamente en el Matrimonio?

**P**OR la anticipación con que nuestros números tienen que entrar en prensa aún no nos es posible dar en el presente los resultados finales del concurso abierto por esta revista en favor del porvenir de la mujer.

Las contestaciones recibidas hasta la fecha, más numerosas de lo que pudo esperarse, y femeninas la inmensa mayoría de ellas, presentan datos sorprendentes en pro de la cultura y de los deseos, de la voluntad de la mujer, en ser más provechosa a su familia, a su hogar, contribuyendo con la mayor eficacia a la felicidad suya y de su posible matrimonio.

Entre los datos más curiosos se ofrece el de que casi todas las contestaciones recibidas se aboga por el trabajo de la mujer en armonía con el del hombre.

Hay un buen número de concursantes que consideran preferible el matrimonio como el porvenir para la mujer y un escaso número que opina debe prescindirse en absoluto del matrimonio, como porvenir, y acudir a su propio trabajo, a sus propios medios de inteligencia, para encontrar el deseado y agradable bienestar en el futuro.

Las palabras, en todos los casos, usadas por los concursantes expresan el mayor grado de sinceridad, la mayor belleza de sentimiento y de forma, predominando el deseo de que sus vidas, las de la mujer, se consideren ligadas por el desinteresado cariño del hombre.

Orgullosas de sí mismas deben estar las que tan grande interés han tenido en presentar soluciones a un problema, que, como el de nuestro concurso, está tratando de encontrar soluciones por sí mismo en todos los países. Orgullosas en mayor grado deben estarlo aquellas cuyas palabras muestran que por encima de todos sus afectos está su deseo de contribuir en alto extremo a la felicidad del hogar. Desinteresadas, abnegadas madres actuales o con sentimientos maternos en estado latente, son aquellas que sobreponen a toda satisfacción la de sacrificar su propia existencia en beneficio de los suyos, de su familia. Esa mujer es, en nuestro concepto, la que debe llevar ceñida en su frente la aureola de la más alta, la altísima mujer creada.

#### Segunda relación de contestaciones

M. del C. A. Barcelona, España	Cisne, Santa Marta, Colombia
I. E. David, Panamá	Una obrera, Lima, Perú
J. G. G. Salamanca, España	M. G. E., Madrid, España
Una lectora de "Pictorial"	R. de D., San José, Costa Rica
Angelica, Lima, Perú	L. B. L., Congojas, Cuba
D. G., Ponce, Puerto Rico	D. J., Habana, Cuba
A. L. R., Ponce, Puerto Rico	S. A. F., Sagua, Cuba
L. M. H., Habana, Cuba	J. P. L., Madrid, España
P. A., Barcelona, España	White Lily, Madrid, España
Pink Rose, Madrid, España	A. B., Limon, Costa Rica
Obturador, Turrialba, Costa Rica	R. R. A., Zaragoza, España
Sarah Hermida, Segovia, España	Gladys, Panamá, Panamá
I. C., San Pedro, Honduras	M. L. de L., Guatemala
M. C. R., Caibarien, Cuba	R. S. de T., Sancti Spiritus, Cuba
M. H., Sanchez, Dominicana	M. T. M., Mayaguez, Puerto Rico
I. de F., New York, EE.W.	G. K., Madrid, España
Una colombiana El Banco	A. P., Bejar, España
J. de A., Porfuerza, Cuba	(Continuará)

No vamos a emitir opiniones concisas ni anteponer conclusiones que no pueden tener efecto todavía por no haberse clasificado todas las numerosas contestaciones recibidas, pero no podemos evitar el poner de manifiesto el entusiasmo que nos causa la lectura de palabras tan bellísimas como estas: "La mujer para sí no tiene nada que ganar; la basta con ahorrar para su casa.... Ahorrar es ganar y toda buena madre o toda buena esposa, no importa su nivel social, que sepa cuidar su hogar y administrarlo, sabe ganar y sabe dar a su esposo, a su hermano, o a su padre, el mayor grado de felicidad: el del interés, cariño y ternura que ella ponga en el desempeño de las misiones que le fueron encomendadas."

De otra carta entresacamos: "Independencia en la mujer no puede ser felicidad. Dejemos volar a una tórtola y volverá a su nido: nada en el mundo encontrará mejor que ese nido, del que ella no quiere desprenderse porque lo ama. Para mujer, la mujer ante todo debe ser femenina y nunca feminista."

¿A qué seguir copiando? En nuestro próximo número publicaremos el resultado definitivo del Concurso.

**Mme Irene**  
FRENCH MODEL GOWNS  
500 Fifth Avenue  
NEW YORK

Elegantes Modelos de Trousseau  
para Señoras



### "De Beaufort"

El valor de este vestido de sarga de lana, elegantemente confeccionado, es extraordinario.

PRECIO ESPECIAL

**\$15.00**

oro Americano

Lindísimo abrigo, con bieses de tafetán, cerrado con una exquisita banda de mostacillas de colores y acordonado con tafetán también.

El cuello "Rob Roy" de tafetán blanco, es muy sugestivo. Las mangas son de tafetán de seda. La falda, tableada, es atrayente en grado sumo. Tamaños para señoritas, desde 16 años, y para señoras hasta de 106 cm. de busto.

Colores: Negro, Azul Marino, Castaño Oscuro.

### "Robespierre"

Una blusa atrayente, que por su elegancia, sencillez y calidad llamará la atención de todas las señoras.

PRECIO ESPECIAL

**\$5.90**

oro Americano

Hecha de Crepé "Georgette." Cuello muy encantador, con volantes. Puños elegantes que hacen juego con los volantes.

Colores: Blanco, Color de Carne, Castaño Oscuro, Azul Marino y Negro.

Tamaños de 81 a 117 cm. de busto.

### "Delatour"

Un atrayente vestido de Maternidad

PRECIO EXCEPCIONAL

**\$19.75**

oro Americano

Hecho de Seda China de Crepé. Cuello muy chic, elegantísimo, de seda metalina blanca. El abrigo cae en artísticos pliegues. Cinturón con lazos y botones. Muy elegantes puños de charmeuse que hacen juego. La falda se corta entera con una banda de charmeuse.

Colores: Negro, Azul marino, Topo y Castaño Oscuro

Tamaños para Señoras, de 16 años y para Señoras de hasta 117 cm. de busto. La confección de estos vestidos es dirigida especialmente por Mme. IRENE. Las líneas exquisitas y su perfecto entalle son inimitables. Se sirven órdenes por correo.



# CASA IZQUIERDO

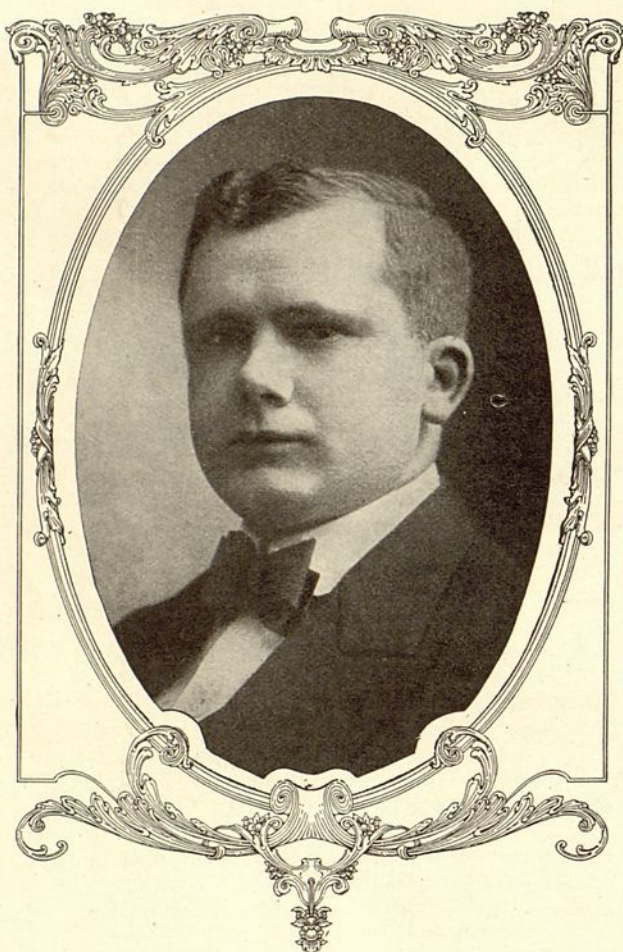
Carlos Pellegrini 490 Buenos Aires

Dirección Telegráfica "IZQUIERDO" Buenos Aires  
Unión Telefónica 4913, Libertad

Ricardo  
Izquierdo

Dice:

Para adquirir la suprema elegancia, toda mujer necesita tener en cuenta imprescindiblemente: que su corsé se adapte a su figura realzando la pureza de sus líneas, y que sus vestidos estén cortados con sujeción siempre a las últimas y más originales Modas.



Ricardo  
Izquierdo

Hace:

Que la mujer adquiriera toda la suprema elegancia, con solo usar cualquier corsé de los que bajo su personal dirección se fabrican, y que esa elegancia sea siempre la más de última moda, con sólo servirse, para la confección de sus vestidos, de los Patrones Pictorial Review.

Ricardo Izquierdo

Garantiza

que

Sus corsés y sus fajas representan

La mayor comodidad

La mayor distinción

La mayor economía

Ningunos otros son más perfectos

Los Talleres de la Casa Izquierdo, montados a la altura de los mejores de Europa, cuentan con un personal competentísimo y selecto, sin rival en fábrica alguna.

En

Casa Izquierdo

se venden

desde las más modestas a las más ricas telas para toda clase de corsés, corpiños y fajas.

Se sirven órdenes por correo

Unica Agencia en Buenos Aires de los afamados

## PATRONES PICTORIAL REVIEW



# PICTORIAL REVIEW

AÑO III  
NO. 12

DIRECTOR: RÓMULO M. DE MORA

ENERO  
1916

## Centenario de Cervantes EL LLAMAMIENTO A AMERICA

Por Blanca de los Ríos de Lamperez

EL 23 de Abril de 1916 se cumplen tres siglos de la muerte del autor del "Quijote," y en nombre de PICTORIAL REVIEW, y con la voz del "Comité ejecutivo de este Centenario," cábeme el alto honor de transmitir a la América de abolengo hispano el llamamiento que la España del siglo XX dirige a las jóvenes y gloriosas naciones, hermanas suyas, a las que llevan en sus venas nuestra sangre heroica y en sus labios nuestra habla mayestática e inmortal, para que todas ellas, con todos sus amores, acudan a la gran solemnidad étnica que se prepara en el solar materno.

Y yo sé que esas nobles hermanas no se harán repetir el llamamiento; sé que de lo hondo de sus vidas y de sus espíritus una sagrada voz atávica despertará los heredados amores, instintos e hidalguías de la estirpe; sé que una racha prestigiosa, una fuerza ineluctable, surgida de las fuentes de donde la vida surge, las empujará a los brazos que España les tiende en una hora triunfal que no puede ni quiere vivir sola, porque sabe que sois vosotras la otra mitad de su ser, los hijos de los hijos de aquellos grandes, de aquellos fuertes que se llevaron al Mundo Nuevo la flor de nuestra sangre y nuestro espíritu, el brío de nuestros conquistadores, la llama de nuestros místicos, el soplo creador de nuestros artistas; sabe que vosotros sois nosotros mismos, la otra España, que tiene igual derecho que ésta a compartir la mayor gloria de la estirpe, la gloria de Cervantes y la gloria de la lengua que él supo hacer tan suya.

Tan vuestro como nuestro es el empeño que a todos nos obliga a levantarnos a la altura de nuestra historia común y a iniciar un porvenir digno de nuestra raza, manifestándonos al mundo unidos en un día de solemnidad sin ejemplo, unidos, como quienes alientan de una misma alma, en toda la soberana integridad de nuestra grandeza, de la mayor grandeza moral que después de la Redención y como flor y fruto de ella, vieron los siglos.

Sí, enorgulleceos españoles de las dos Españas, pensad que esta patria vuestra es mayor que Roma y mayor que Grecia, la deificadora de la carne. Es la Roma del mundo moderno, y es más grande que Roma; no solo sojuzgó naciones, descubrió y civilizó todo un mundo. Es la Grecia del Arte nuevo; la Metrópoli del Romanticismo. El olimpo gentilicio es ya solo una plástica apariencia vacía de espíritu. ¡Quién siente ya a los Dioses! Los Dioses se fueron para no volver. Los dioses modernos del Arte los símbolos de la Humanidad de aqueude el Calvario lo sois vosotros y lo somos nosotros, es el Gémino español, el que palpita en esta lengua que arde en espíritu, el que los ha creado. No nos bastó con producir la más expresiva forma estética del drama eterno del Gólgota: nuestra escultura en madera; no nos bastó con dar a la pintura modelos nunca ni por nadie superados en los lienzos con ambiente y palpitante de vida como los de Velázquez, no nos bastó con crear un teatro por ninguno excedido, hicimos más; creamos gigantes de vida más recia que la histórica, creamos mitos de arte, titanes psicológicos que asumen el sentido de los pueblos y afrontan la eternidad, inmovibles como las cordilleras milenarias. Y esos gigantes que creó nuestro génio superan en universalidad, grandeza y alto sentido a cuantos creó el mundo moderno; son más y son mayores, descuellan sobre *Hamlet* y sobre *Fausto*: se llaman: "*Don Juan*," la plenitud y la rebeldía de la carne retando los poderes sobrehumanos; "*Segismundo*," el Hombre primitivo y el Hombre regenerado por la Gracia; y se llaman "*Don Quijote*" y "*Sancho*," nuestro eterno dualismo, la Humanidad fluctuando entre la realidad y el ideal ensueño.

Esos son los símbolos nuevos, esos los dioses estéticos de la Edad Moderna, y el génio que ha producido esos mitos excede en grandeza a todos los géminos humanos; sobre su frente ha caído una centella de la creadora lumbre que sacó de la nada soles y mundos. Y el libro en que tales símbolos perviven es el libro más grande que los hombres han producido; la *Biblia humana de la Edad Moderna*.

Y ese Libro—en singular porque no tiene par en literatura alguna—es para cada una de vuestras patrias como para la Patria Madre, y como para la Patria Magna: Hispanoamérica, un libro sagrado, porque simboliza la lengua que es para cada uno de vuestros Estados tanto como para el nuestro, la nacionalidad santa e intangible; porque más que en las fronteras que los cañones de un tirano pueden borrar, la patria reside en la lengua que es el alma inmortal de las naciones.

Y cuando el génio y el idioma de una raza encarnan en un hombre de estirpe de dioses, cuando sobre aquel hombre y sobre aquel idioma baja el espíritu en lenguas de fuego y se consuma el milagro de una de esas creaciones supremas que bastan a eternizar una raza, aquella raza, aquel hombre y aquella lengua, aunque hubieren muerto, vivirán.

Y sobre nuestra raza y sobre nuestra lengua bajó el Espíritu, y no bajó una sola vez, bajó tres veces: descendió sobre la frente iluminada de una mujer que levantó nuestro vulgar romance al Sinaí de las visiones y al Tabor de las transfiguraciones eternas; descendió sobre la constelación resplandeciente de nuestros tres dramáticos que hicieron de nuestro teatro nacional un nuevo mundo poético y un océano de inspiraciones inagotables; descendió sobre la pálida frente del soldado de Lepanto que, envuelto en el fulgor de dos epopeyas, escribió el libro insuperable que ha merecido cifrar el alma de nuestra lengua y de nuestra estirpe.

Y ese alma creadora y eterna la llevamos todos en nosotros, esa luz de luces del espíritu arde en nuestra lengua que al despuntar en nuestros labios alumbra el camino que vá de la mente a la palabra, y en ese sagrario de misterio, que contiene la esencia de un pasado insuperable, reside el alma de la estirpe. Ese alma está hecha de la llama patriótica de nuestros héroes, del ascua viva de amor de nuestros místicos, de las épicas gallardías del Romancero, del ferviente raudal de nuestra lírica, del sabor a cielo de la bienaventurada prosa teresiana, de la patética ironía y la misericordia estética de la prosa de Cervantes zumo agri dulce del espíritu hispano, y de ese alma común que nos penetra hasta la médula de los huesos y arde en el ápice de nuestras mentes vivimos todos.

Y ese alma colectiva de la estirpe rebulle y despierta ahora a los dos lados del Atlántico estremecida por atávicos amores, y hasta por instintos de vida y salvación ante el trágico ejemplo de la Europa actual que despierta el sentimiento de las razas, nos llama y nos impulsa a la unión, a la alianza espiritual de la estirpe. Solo falta un soplo, un contacto para que la llama de amor, largamente represada, surja, y ha llegado el momento para que ese soplo vuele y ese contacto se realice, porque no lucirá en el curso del tiempo día tan propicio para firmar en un abrazo el pacto de amor de nuestra gran familia étnica como el día en que en torno a la estatua de Cervantes se desplieguen, como enormes alas de gloria, las banderas de vuestras nacionalidades. ¡Entonces nos sentiremos todos renacer de una misma vida!

Acudid, hermanos de sangre y de habla, a esta grandiosa fiesta de arte, de cultura, de amor, fiesta de paz y de solidaridad humana que España, resplandeciente de serenidad augusta, ofrece al mundo, tendiéndole sus brazos, como para recordarle que no para destrozarse como fieras hambrientas, sino para amarse los unos a los otros creó Dios a los hombres.

¡Edifiquemos en amor, mientras otros destruyen en odio! Demos al mundo un gran ejemplo de solidaridad y de concordia....

El tiempo que resta es breve, pero el objeto a que aspiramos es tan grande que no habrá un solo español de habla y de espíritu que no sienta renacer en sí las atávicas noblezas de la estirpe y no comprenda que llegó la fecha en que nos contemos y recordemos juntos nuestra mutua colosal historia, para mostrarnos unidos en un gran día glorioso, que será fiesta de paz, de cultura, de arte, de amor, y que tanto como rememoración de lo pasado, debe ser aurora del porvenir.

La Dirección de PICTORIAL REVIEW honra hoy su página editorial publicando, y haciendo suyo, el brillantísimo trabajo que la vibrante pluma de Blanca de los Ríos consagró oficialmente a invitar, desde esta Revista, lazo de unión entre veinte pueblos hermanos, a todos los de América para que, en fuerte abrazo unidos a la España del siglo XX—hija de aquella Madre excelsa, que ya pasó a la Historia, y que a unos y a otros dió su misma sangre—rindamos juntos nuestro homenaje cordial a la memoria perenne del glorioso Padre de nuestras Letras.

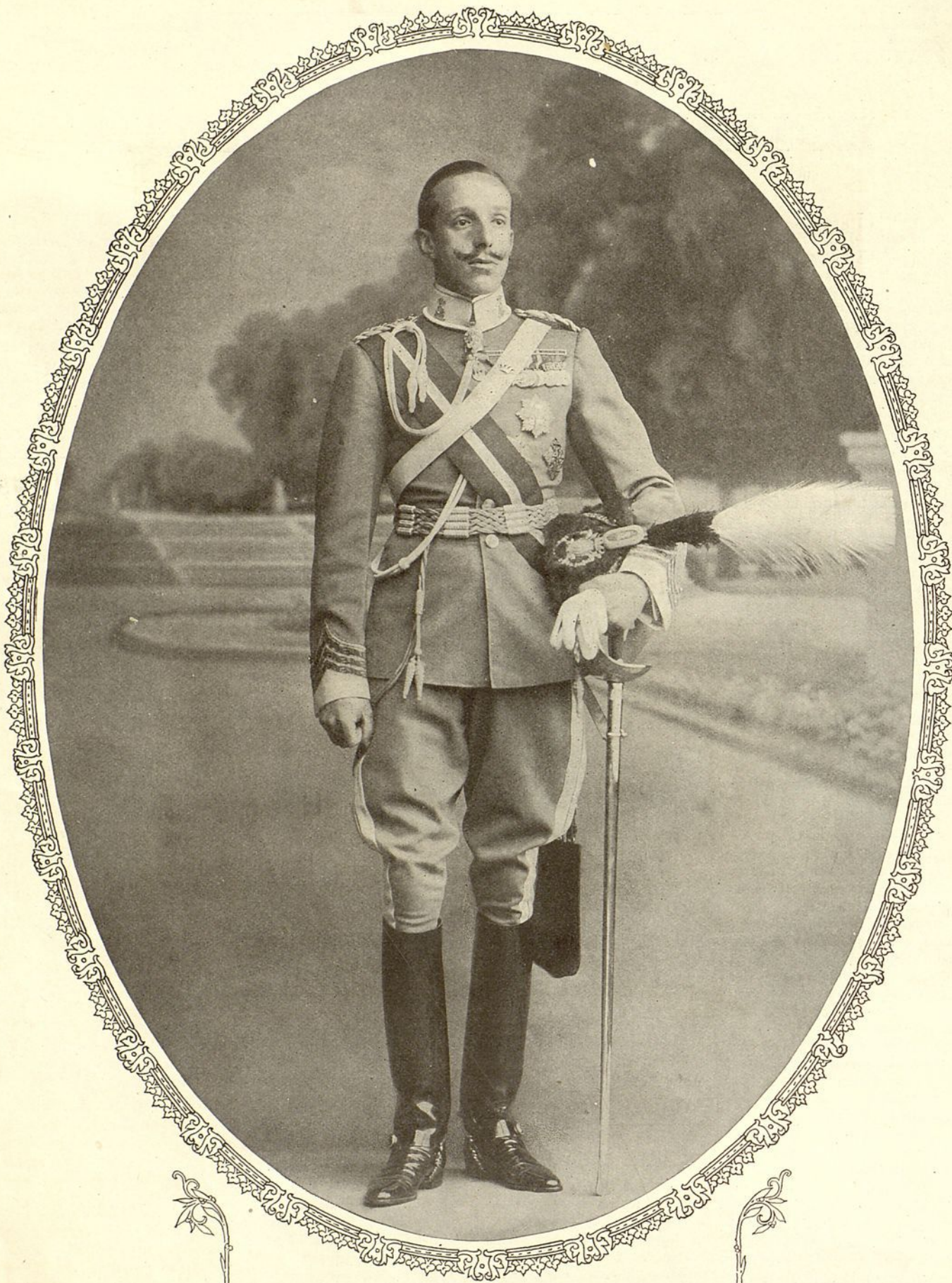
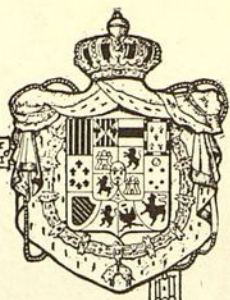
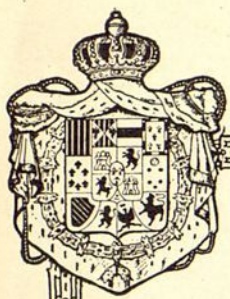
Todos los que escribimos en este mismo idioma, todos los que hablamos con las mismas palabras, todos los que sentimos a través de un igual temperamento, porque todos somos de una misma raza, obligados estamos a ocupar nuestro puesto en el alto tributo.

La Patria de Cervantes es la Lengua Castellana. Donde quiera que ésta suene, allí está un hermano, allí está un corazón que es nuestro, allí están unos labios que fuente son también de nuestro propio idioma.

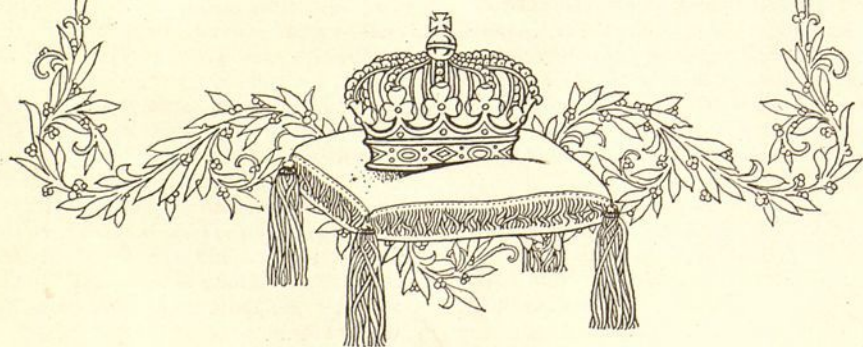
Ante la memoria de Cervantes, ese idioma es más fuerte y más grande que todas las Constituciones, que todas las Leyes, que todas las ciudadanías, que todas las fronteras....

No seremos compatriotas pero somos algo más: ¡conlenguas!





SU MAJESTAD EL REY DE ESPAÑA  
DON ALFONSO XIII  
que en el día 23 de Enero  
celebra la fiesta de su Santo





# La Instrucción Pública en España

## Laudables proyectos gubernamentales

Por JORGE SILVELA

**E**N el año 1900 fué creado el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, cuyos servicios estaban antes encomendados a una Dirección general agregada al Ministerio de Fomento, y el primer presupuesto de gastos que aquél nuevo Departamento presentó ante las Cortes de la Nación ascendía a la cifra de quince millones de pesetas. Hoy, el presupuesto vigente pasa de los setenta y cinco millones, de los cuales la mitad aproximadamente son empleados en las atenciones de la primera enseñanza.

El régimen interior administrativo del Ministerio se halla distribuido entre la Subsecretaría, a cuyo cargo están los Institutos de 2.ª enseñanza, las Universidades, las Escuelas especiales y de Artes e Industrias y las Bibliotecas y Archivos; una Dirección General de la enseñanza que regula todo lo referente a la enseñanza primaria y Escuelas Normales, y otra Dirección general de Bellas Artes que entiende en aquellos asuntos relacionados con los Museos, Conservatorio de Música y Declamación, Escuelas de Pintura, Arquitectura, Monumentos artísticos, escavaciones, etc.

Desde que el Ministerio de Instrucción Pública tiene vida propia e independiente, muchas han sido las reformas que se han llevado a cabo con ánimo de mejorar y corregir defectos en la enseñanza.

Quizás se ha abusado de ello, pero hay que reconocer que algunas de esas reformas han sido de verdadera trascendencia y de resultado positivo.

Dos, son, en mi entender, las de mayor importancia. Es la primera la incorporación de los haberes que perciben los maestros de la enseñanza, al presupuesto general del Estado, pues con ello se dió un avance definitivo hacia la dignificación del Magisterio, que antes se encontraba a merced de la mayor o menor seriedad y solvencia de la Corporaciones Municipales, casi siempre en situación precaria y sin estímulo ni porvenir alguno en su carrera. Hoy merced a esa reforma, está el Magisterio español en condiciones muy diferentes, no solo porque sus sueldos se abonan con puntualidad, sino porque la Nación se preocupa constantemente en ir mejorando su situación, hasta el punto de que los sueldos inferiores a mil pesetas, que antes constituían el haber de la inmensa mayoría de los maestros, han desaparecido casi por completo, y no pasará mucho tiempo sin que llegue a establecerse un escalafón cuyo límite máximo sea el de 5,000 pesetas y el inferior de 1,000 con ascensos de 500 pesetas.

Es la segunda de las reformas que estimo más beneficiosas para el progreso de la Instrucción y la difusión de la cultura, la creación de la Junta de Ampliación de Estudios.

Esta Junta, con una organización hasta cierto punto autónoma e independiente del Ministerio, tiene a su cargo, entre otras atenciones de importancia, dos fundamentales íntimamente unidas y conexas entre sí que son el envío de pensionados al extranjero y la formación del personal científico en laboratorios y seminarios.

Una de las dificultades más serias con que se tropezó en los primeros años del funcionamiento de esta Junta, fué la escasez de personas debidamente preparadas y en condiciones de aprovechar con fruto el tiempo forzosamente limitado de su permanencia en los centros docentes, a donde se les enviaba, para que perfeccionaran y ampliaran lo ya aprendido.

Hoy, mediante los cursos de ampliación de estudios y gracias a una constante y esmerada selección, se



El ilustre Jefe del Partido Conservador español, en íntima fotografía con sus nietos.

### Don Eduardo Dato

He aquí un insigne gobernante que supo, desde muy joven, laborar por su patria y enaltecer su hogar modelo.

Su labor más importante en la política, desde el Ministerio de la Gobernación, fueron las leyes sobre Accidentes del Trabajo y sobre la Regularización del trabajo de la Mujer y de los Niños, leyes ambas que, por sí solas, merecen la bendición de todo hogar, habiendo colaborado, al mismo tiempo, en otras no menos importantes reformas sociales y de Instrucción. Por sus personales méritos llegó a la Presidencia del Consejo de Ministros, donde dió sobradas pruebas de su inteligencia, de su habilidad, y de su patriotismo, manteniendo a España neutral ante el horroroso conflicto en que envolvióse toda Europa. Las madres, las hijas, las hermanas, ¡las mujeres españolas!, con millares de cartas diarias le testimoniaron su gratitud ante su energía en favor del mantenimiento de la paz... Era la voz de los hogares, que hasta el suyo llegaba.

¿En qué otro hogar pudieran encontrarse más cordiales ecos? El hogar de Don Eduardo Dato es el hogar españolísimo por excelencia. Casado con la virtuosísima dama Doña Carmen Barrenechea, alegran ese hogar tres encantadoras hijas: Carmen, Isabelita y Conchita; casada la primera con el Comandante de Estado Mayor Don Eugenio Espinosa de los Monteros, y solteras las otras dos. Don Eduardo tiene ya cuatro nietos... Rodeado de tres de ellos le sorprendió nuestro fotógrafo, en uno de los momentos más felices, por su intimidad, de que a diario disfruta el hombre prominente, cuyo título más grande para él es el de abuelo...

envían anualmente fuera de España más de cien pensionados que pueden sostener con dignidad la representación de la cultura española en cualquier Universidad o Escuela extranjera. La junta está en continua relación con los pensionados, y ejerce sobre ellos constante inspección y vigilancia, exigiéndoles la presentación de trabajos fruto de sus estudios y observaciones, y al regreso a la Patria encuentran medios para poder continuar un trabajo con arreglo a los más modernos métodos de investigación en los laboratorios del Instituto Nacional de Ciencias, Físico-Naturales y otros Centros de Estudios históricos, sostenidos ambos por el Estado y encomendados a la Junta.

**A** PARTE de estas dos reformas, que considero muy importantes y cuyos benéficos resultados se han podido ya comprobar en la práctica, se ha avanzado también en otros órdenes más concretos y así el pasado año se reorganizaron las Escuelas Normales y la de Estudios Superiores del Magisterio, base fundamental de la enseñanza, ampliando el número de cursos, modificando los programas, estableciendo becas y dando a esos estudios una efectividad real que antes no tenían y orientando las Escuelas en un sentido amplio y moderno.

Actualmente hay en estudio dos proyectos de reformas que es de esperar serán elevados en breve a la práctica.

Es uno de ellos la bifurcación de los estudios de la segunda enseñanza. El actual bachillerato adolece del defecto de ser un conjunto de enseñanzas de carácter enciclopédico, en el que andan mezclados en lamentable confusión los estudios clásicos y los de orden científico.

Se pretende con la reorganización proyectada establecer un periodo de cuatro años de estudios generales, y otro de dos años de especialización en Ciencias y Letras, dando a las enseñanzas un desarrollo cíclico y restringiendo el número de exámenes de final de curso.

El otro proyecto se refiere al establecimiento de Bibliotecas populares, imprimiendo a estas un carácter y una organización completamente distinto al de las actuales Bibliotecas públicas.

Se aspira a instalar, en locales de fácil acceso para las clases modestas, por estar aquellos enclavados en barrios extremos, colecciones de libros, no muy numerosas, pero que constituyan una enciclopedia moderna de lo que más útil sea y mayor interés pueda representar para el obrero. El propósito es familiarizar a las clases trabajadoras, con el libro, dándoles toda clase de facilidades no solo para que puedan encontrar en la Biblioteca las obras que deseen, sino para orientar en su lecturas a aquellos que lo necesiten. A estos establecimientos se les dará un aspecto familiar confortable y atractivo y se destinará una sala independiente y separada de la Biblioteca, para la lectura de periódicos y revistas.

Mucho más podría decirse respecto al evidente progreso que la Instrucción Pública española ha realizado en los pocos años de paz, y de tranquilidad que ultimamente ha disfrutado el País pero no quiero hacer interminable esta sucinta relación. Con lo expuesto basta para hacer resaltar que los servicios a cargo del Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes han adquirido en estos últimos años un desarrollo de tal fuerza e intensidad que ello solo constituye la prueba más palmaria y fehaciente del anhelo con que España busca el medio de poder volver a ocupar el puesto de honor y preeminencia que antes tuvo entre las naciones Europeas.



# Las grandes artistas en la intimidad

## LUCRECIA BORI

Por Federico García Sanchíz

No se viaja por viajar sino por haber viajado, ha dicho un gran escritor francés. Del mismo modo hay quien no estima la actualidad más que porque ha de nutrir de recuerdos su senectud. La acción es la flor y la nostalgia el fruto. En estos días invernales, viendo nevar, y acariciados por la tibieza del hombre, ¡cuán dulce ir repasando las memorias, en la charla, en un cuaderno de notas, en un album de fotografías! Los periódicos hablan de arte, de grandes triunfos escénicos, y destaca entre los elogios un nombre evocador, Lucrecia Bori. ¿Queréis que os refiera unas deliciosas intimidades de la diva del Metropolitan? Releed conmigo unas páginas que escribí este verano en mi carnet, y que permanecieron inéditas hasta ahora. ¡Entonces florecía el jazmín. . . .

**L**UCRECIA BORI, la prima donna de la Scala, de Milán, y del Metropolitan de Nueva York, fantástica, inverosimilmente, ha surgido en su pueblo, como podía haberse desprendido una de esas estrellas errantes que cruzaban el cielo ayer. Yo he ido a verla, no se si la estrella o la diva. Y fui como los peregrinos. Cuando llegué a Lucrecia, arranqué de mi solapa una concha de aquellas de las romerías, y la abandoné como un ex-voto. Lucrecia ríe al oír la aventura. No quise presentarme en el tren, en compañía de los orondos burgueses que retornan de la ciudad, y vine embarcado. He dormido en el fondo de la barca, sobre los rollos de cables y oliendo alquitran. Al amanecer salimos de la arena, con las lanchas de los pescadores. Soplaban el viento, y la mar redondeaba el manso oleaje. Al cabo de una hora hubimos de aguardar que se levantase de nuevo el aire, encalmado un rato largo. Atrás y dispersos quedaron los botes pesqueros, siempre con el *pobrecito pescador* de Puvis de Chavannes. A un lado comenzaba a colorearse la costa, que era de guirnalda verde y en la lejanía la niebla cristalina de las montañas. Ya había salido el sol, escueto y rojo como el plato de Salomé teñido en la sangre de Joanan. En la molla del agua un graso chorro de oro, y el cielo semejaba púdicamente coloreado por un pintor japonés. . .

—Yo estaba en la ventana de mi cuarto,—dice Lucrecia—y veo aparecer una barca blanca con su lona anaranjada por el sol. No había nadie en la playa. Y tuerce la barca su rumbo, y se aproxima, y los marineros comienzan a recoger la vela. . . No podía llegar la barca a la orilla ¿verdad?

—No, y habrá usted visto cómo he tenido que echarme al agua semidesnudo, con el hatillo en la cabeza.

—Casi es usted un naufrago.

—Sabía que se hallaba aquí la última sirena, bien que por casualidad y en un descanso de las grandes contratas. Y por saber eso, no quise taparme los oídos, al revés que los remeros del prudente Ulises. . .

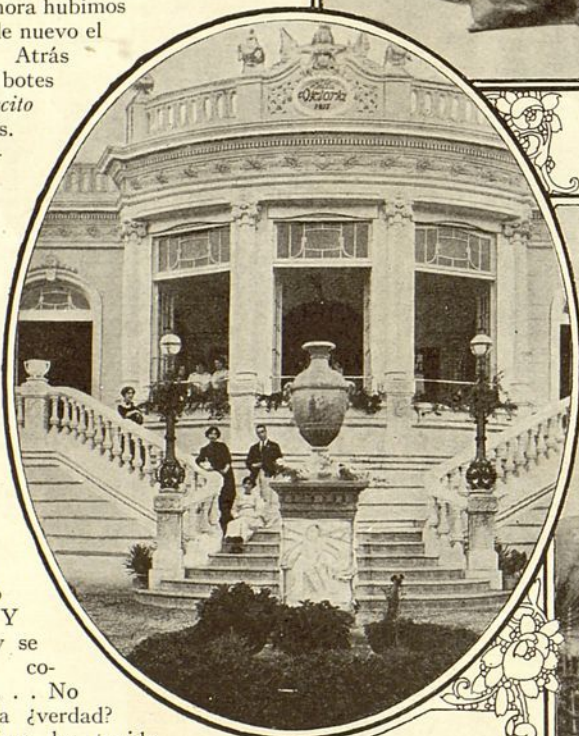
Unos admiradores de Lucrecia, muy amigos suyos, fastuosos si los hay, brindaron a la diva la hospitalidad de una opulenta villa de piedra, cuya escalinata es comparable al primer capítulo de un libro de Gabriele D'Annunzio. En la diáfana y aurea penumbra de la *serre*, platicando Lucrecia y yo, vamos hojeando un album de fotografías íntimas, las indiscreciones del Kodak. Se desenrollaron las persianas de junco, en que hay dibujados unos ibis, y remata la japería un haz de cañas negras que crecen en una jardinera, con el minúsculo lago de su espejo. Precisamente ahora mirábamos a Lucrecia con el Kimono de Madame Butterfly, que esgrime el abanico con un autógrafo de Pierre Loti. Y la musmé occidental, tuvo la humorada parisiense y felina, de cerrar su piano de cola y retratarse sentada en la tapa. A veces el alma de las mujeres ilustres, da ganas de comérsela como un bombón.

De cuando en cuando, no puedo menos de embebecerme contemplando a la deliciosa criatura que está a mi lado. Una tanagra modelada con magnolias. La cara afilada y blanca como una almendra, con esa nacarada palidez valenciana que añoraba *Figaro* desde las brumas de París. Los ojos con su brillante negrura evocan la húmeda sequedad de las cisternas. Imperiosa la nariz descarnada, fina y fuerte. La estatuilla de su cuerpo, aerea y florida como un jazmín, se envuelve en la sutileza de la batista. Lleva desnudos los brazos, tan originales. Un irreverente mosquito ha picado la pulpa aquella de nardos. Yo propongo para ese mosquito una muerte solemne y un cortejo funerario que envidiase un Faraón. Y ríe Lucrecia, y ya queda uno como una presa entre los dientes firmes y de una albura canina, con la lengüecilla tan fresca, y los labios desgarrados en su aleteo. Diríase que Lucrecia tiene escondida una luz en la boca. ¿Y qué tiene disimulado bajo los bandós que arrebozan completamente su testa de pajequito? Solo asoman los lóbulos con sendas perlas. Se enmascara la frente con una cinta de terciopelo negro, tal vez el freno de las caprichosas fantasías femeniles. Despréndese de la gran artista mundial un effluvio de ordenada armonía y serena ingenuidad. Como una tenue polvareda ese vaho celeste se posará en mi espíritu, y ha de certificar mi calidad de caminante en peregrinación.

Continuo hojeando el album, y ahora descubro los pies de la Bori, descalzos. Así



En "Manón"  
Una de sus creaciones



"Villa Victoria"  
Residencia veraniega



Con su perro  
favorito



En la  
Intimidad

serían los de María de Magdala. En tanto yo hablo y hablo Lucrecia teje la danza muda de sus brazos, y su diestra mariposea en los negros bandós. No luce joyas en los dedos que son joyeles. Unicamente una piedra negra con un hilo de platino. La piedra negra, los cabellos negros, las pupilas negras, el listón de velludo negro, y las manos blancas, muy blancas, y el rostro blanco, muy blanco, componen un capricho que tiene algo de una laca japonesa, de una página de Oscar Wilde y de la música de Chopin. . .

Luego, la lejanía de esa voz de las grandes cantantes, cuando no cantan. Se adivina en sueños esa voz dulce y blanca como el césped bajo la luna. No atendeis a las palabras; agradecidos al murmullo acariciador. Y de repente, en un relámpago, escalofría la visión de una apoteosis, de una de las apoteosis que ha motivado esa criatura añorada con quien dialogais, y que Lucrecia no quiere recordar en nuestra plática agena a los teatros. Flota en el exótico quiosco de la *serre* la aparición llameante del *Metropolitan*, y allí los multimillonarios, y arriba la muchedumbre, incendiados de entusiasmo y emoción. Y así en Italia, y en Francia, y en Inglaterra. Un sentimiento extraño, casi supersticioso, me invade repentinamente, al experimentar en mis nervios que pasa junto a mi lo sobrenatural.

—¿No conoce usted los Estados Unidos? —me pregunta Lucrecia.

Yo respondo en nuestro dialecto, por primera vez en el coloquio con la paisana insignia:

—¡Si yo soy un ruquero! (¡Si yo soy un patancillo!)

—¡Y yo soy una chufera! —replica Lucrecia, como se ve, en valenciano también.

¡Una chufera! Cuando los de mi promoción burlábamos las clases de la Universidad de Luis Vives, y embozados en la capa íbamos al *parterre*, Lucrecia estudiaba el solfeo y llevaba el pelo en trenzas con un *papillon* de seda. Y entonces gozaba de cierta nombradía provinciana, por guapa y por la coincidencia de llamarse Lucrecia Borja, como la que jugó a la comba con el Renacimiento. Pasan pocos, muy pocos años. Para evitar alardes de los ingeniosos, Lucrecia cambió el Borja en Bori; . . y Strauss le confía el estreno del *Caballero de la Rosa* en Milán, y Caruso lucha por los aplausos con la prima donna signorina Bori, y el clamoreo de París, ¡y tanto y tanto! Lucrecia es rica y célebre, y casi en plena adolescencia. En España no ha cantado aun. Ni siquiera conoce Madrid.

Y este verano volvió unos días entre los naranjos. Quería recordar, ya trocadas las amarguras en voluptuosidades. . . Vino, recordó, se fué. . . Y no se más. ¿Quién podría bucear en el alma de una mujer que llamamos Lucrecia Borja? Esta luna levantina y esta vara de nardos, no revelan nada: permanecen fieles al eterno femenino. . .

Acabo de regresar de mi última excursión veraniega, y por la postrera vez he cunado las impresiones del día, balanceándome en una mecedora, bajo el emparrado, en la terraza del huerto. Mañana, la vuelta a Madrid. Acaso influye la proximidad de la marcha; a lo largo del estío, yo no he sentido nunca la agri dulce voluptuosidad con que se insinúa la añoranza apenas desvanecido el instante feliz: ¡yo no sentí nunca, con la firmeza que en este crepúsculo que arrulla el murmurio de las cequiolas, y perfuman los jazmines, y alborota a lo mejor el retardado vuelo de un palomo! Y que fué hechizado por una mujer maravillosa. Desde mediodía

refulge en la seda del azul, el disco lunar, no más corpóreo que uno de esos vilanos que parecen suspiros convertidos en flores. A poca distancia de mi asiento se yergue una aislada vara de nardos, en mitad de un arriate. Yo pregunto con el alma, yo quisiera que la luna y los nardos me revelasen el secreto de tanta magia que tenía la amiga que nos arrebató el exprés, fugitivo con su botín entre los naranjos. Una agónica ráfaga de aire trae el aroma de los nardos, que huelen a beso mordiéndose las bocas. A la luna le ha nacido un lucero. ¡Oh! el doloroso placer de la inquietud! ¡El éxtasis que lleva a la nostalgia, y la nostalgia que lleva a la contemplación!

El que una vez oyó a Lucrecia no la olvida.





Pepita Guillamas

# LA ARISTOCRACIA ESPAÑOLA

Ramillete de Juventud  
Por  
Enrique Casal (León Boyd)

FOTOGRAFÍAS DE KAULAK



María Jordan de Urries

**E**L DIRECTOR de esta Revista me ha llamado y me ha dicho:—Quiero, amigo mío, que me hagas unas páginas aristocráticas ilustradas con fotografías.

Mora y yo somos buenos amigos desde hace muchos años; casi desde que nos sentimos hombreritos. Así es que al interés que pongo en complacer a todo Director, se une, además, el de complacer a un buen amigo. Y me quedé pensativo unos momentos. ¿Unas páginas aristocráticas ilustradas con fotografías? Eso quiere y eso quiero yo. ¿Qué hacer? Y pensé: Algo hay que nunca pierde el interés, que tiene siempre encanto, que subyuga, que atrae... y ese algo, que no es algo sino mucho, es la juventud, este juventud encantadora, risueña, alegre, lindísima, sin la cual no se conciben las fiestas... ni la vida. Este algo ó, mejor dicho, este mucho es la juventud, son las damitas gentilísimas que nos alegran la vista, que nos hacen soñar, que ponen en nuestro espíritu un deseo amoroso, en nuestro corazón un nuevo latido, una inquietud en nuestra alma...; porque todo esto hay que sentirlo, aunque todo ello muera casi antes de nacer, como, por ejemplo, muere en mí, al verlas en los salones del gran mundo luciendo, brillando más bien, con las galas de su belleza, los primores de su elegancia, la gentileza de su figura, la sonrisa de sus labios, el dulce mirar de sus ojos...

Y recordando yo todo esto, y recordando que no hay nada tan interesante como unas fotografías de bellezas femeninas, y que lo único que hay mejor que una mujer, son dos, y que la juventud actual tiene bellezas exquisitas, delicadas, verdaderamente seductoras, he cogido al azar cinco fotografías, y hélas aquí ilustrando las líneas de este artículo, embelleciendo esta página de PICTORIAL REVIEW.

Hablando muchas veces con la ilustre marquesa de Squilache—eternamente joven a pesar de sus años—en aquel gabinetito inmediato al salón de baile, sobre cuya chimenea hacía descansar, orlada por marco de brillantes, la carta autógrafa del Rey felicitándola por haberle concedido la Grandeza de España, salía a relucir el tema de la juventud. Ella era una gran amiga de los jóvenes. ¡Cuántas horas felices debe a ella la juventud de hoy día! En sus salones se reunieron muchas veces, en su casa triunfaron, en su casa se han presentado muchas en sociedad, en aquel salón decorado de blanco escucharon muchas los primeros piropos y acaso el primer palpar amoroso y en sus salones brillaron muchas veces las que hoy ocupan esta página, y por la juventud y para ella organizó cien fiestas... Pues la marquesa de Squilache decía frecuentemente:

—Daremos un baile. Las chicas lo desean, me lo piden; hay que complacerlas. Después de todo, sin ellas no es completa la fiesta. ¿Que hay más bonito que una muchacha joven?

Y la marquesa tenía razón. ¡Oh, juventud, divino tesoro, cómo te envidian los que van pasando de ella! Por eso yo, convencido de todos los encantos de esa edad risueña, dorada, de finas y soñadoras ilusiones, he querido inaugurar esta sección con un tributo a la juventud, que es como rendírselo a la vida misma. ¿Qué es la juventud sino el pleno abrir de una vida, el florecer de una existencia? Y por eso, puesto que se trata de unas páginas aristocráticas ha hecho la suerte que pueda ofrecerlos, lectores, cinco bellísimos retratos de otras tantas gentilísimas señoritas que unen a las galas de su rostro la nobleza de su sangre y la hidalguía de su cuna.

Ved ahí a la marquesita de Algete, hija de los condes de la Corzana, hermana de los duques de Albuquerque, cubriendo su cabecita con el amplio sombrero bajo el que se rizan sus rubios cabellos; vedla ahí envuelta con elegante sencillez entre los pliegues de un vaporoso vestido.



Marquesa de Algete

Ved ahí a Blanquita Aragón, hija de los marqueses de Casa Torres, digna heredera de la belleza de su madre, acariciando suavemente las flores que parecen surgir de entre sus manos: ved ahí a la que parece una miniatura de las que se atesoran en las vitrinas de su palacio.

Ved ahí a Pepita Guillamas, hija de la duquesa viuda de Sotomayor, dulcemente apoyada sobre un almohadon de viejo damasco orlando su garganta con lindo collar de perlas y enmarcando su bellísimo rostro con su propios cabellos rubios.

Ved ahí a María Jordan de Urries, hija de los marqueses de San Vicente y de Velilla de Ebro que lleva en su cara reflejada toda la bondad de su alma; vedla con su sonrisa de inocencia, surgir bellísima, de entre los blancos tules de su vestido.

Y ved también a esa linda vendedora de flores—bien puede vender quien reúne tantas—que no es otra sino la señorita de Icaza hija del ilustre diplomático mejicano, escritor y poeta D. Francisco A. de Icaza, casado con una española muy guapa, Doña Beatriz de León, sobrina de la marquesa de Squilache, en cuyos salones se hubiera presentado en sociedad. Porque a esta bella criatura hasta este invierno no la admiramos como nuevo adorno de las fiestas del mundo.

He ahí, pues, este grupo encantador, delicioso, atrayente, delicadamente sugestivo, con la exquisita sugestión del señorío, de la belleza, de la bondad; he ahí las que inauguran—digámoslo así—esta Sección de PICTORIAL REVIEW. Por ilustres, por guapas y por buenas, dan ganas de decir: ¡Dios las bendiga!

Ellas son el claro espejo en que sus madres pueden hoy verse, con la satisfacción de su *renacimiento* en ellas, acaso con la nostalgia de no ser ellas....

La belleza, la elegancia, la distinción, se heredan siempre; perduran de madres en hijas, como rosas de un mismo rosal.

Ante estas bellezas, el cronista solamente lamenta no tener la pluma de aquellos inimitables hermanos Goncourt, los maestros de la novela naturalista, que una atención tan excepcional prestaban en todas sus obras a los vestidos femeninos, hasta el punto de describirlos pliegue a pliegue.

Los Goncourt podrían ante las cinco gentilísimas bellezas de esta página deleitarnos con sus sensaciones de artistas al describir la ingénita elegancia de estas cinco hermosuras, dignas las cinco del pincel de un Goya y de la suprema fantasía de un Becquer.

“Poesía eres tú,” dijo una vez Gustavo Adolfo. Recordándole se pudiera hoy repetir: “Poesía sois vosotras.”

Una poesía intensa, vibrante, soñadora, que en efluvios de amor se idealiza sobre sus vírgenes frentes....

Tan ideal ramillete de juventud, perfume de nuestra Aristocracia, es legítimo orgullo del Hogar Español.

El arte maestro de Cánovas—el Kaulak incomparable—ha sabido reflejar toda la belleza y toda la distinción características de las figuras delicadas que enaltecen los nombres de Algete, Aragón, Guillamas, Jordan de Urries y de Icaza.

En la de Icaza, hija de mejicano y de española, quiere ver el cronista un símbolo brillante: es el retoño de dos seculares árboles, plantado el uno en España y en América el otro....

La hija de tal ingerto no pudo menos de reunir en ella todas las virtudes y todas las bellezas de las almas gemelas de Méjico y de España.

Blanquita Aragón, en otro bello símbolo, acaricia, en nombre de sus hermanas españolas, las mismas flores del jardín de Méjico....



Blanquita Aragón



Señorita de Icaza



# De la Vida del Hogar

## LA MUJER ESPAÑOLA

### Sus orientaciones y su porvenir

Por  
María de Echarri

**T**EMA es este, de interesante actualidad siempre, y más hoy podría decir, en que tanto se habla de la misión de la mujer, de la importancia que tiene, del relieve que se le da y que ha ido adquiriendo, hasta llegar a constituir un auxiliar poderosísimo con el que cuentan al igual los de uno y otro campo, cifrando en ella sus esperanzas mejores de triunfo.

Por eso, al encargarme el Director de PICTORIAL REVIEW de materia sobre la cual han disertado y siguen disertando plumas de valer, vacilé un poco antes de aceptar, pensando en la carga que ponía sobre mis hombros y en la diferencia marcadísima de esas plumas con la que ahora traza estos renglones.

Pero, como mi deseo no es nivelar la mía con las suyas, ni sentar cátedra de *filosofía femenina*, ni meterme a revelar lo que es el corazón de la mujer con sus defectos y cualidades, ni es mi propósito hacer de éste y de los artículos que le sigan lecciones un tanto pesadas, sino que, por el contrario, quiero limitarme a tener con mis lectoras, a las que saludo afectuosamente desde estas columnas, un rato de conversación durante el que departamos sencilla y amistosamente de todo aquello que puede interesarnos, que puede quizá encauzarnos en el camino que hemos de seguir, sin caer en extravagancias ni noverías, en radicalismos erróneos o en un obscurantismo equivocado como éste es únicamente, repito, mi deseo, acabé por aceptar tan honrosa invitación con el afán de corresponder a la confianza que en mí se puso.

Conocerme, ya me conocéis, vosotras, por lo menos la mayoría de las que me leáis; sabéis, por tanto, en qué fuentes bebo, y cuáles son los ideales en que me inspiro.

Repetidas veces me habeis oído, o leído, tratando de tema parecido, porque me ha gustado observar y estudiar lo que somos las mujeres españolas, señalando a vuestra consideración lo que, a mi juicio, podemos llegar a ser, si enfocamos bien el objetivo, para que la fotografía resulte irreproachable.

Naturalmente, que en una conversación, sobre todo si es entre personas que bien se quieren y bien se entienden, el tono serio, rígido, se desecha por completo adoptándose en cambio uno familiar, que da confianza y hace agradable la charla que se sostiene y simpática la persona con quien se platica.

Por lo tanto, vamos, si así os parece, a dejar a un lado aquello que sea molesto, que parezca pretencioso, que constituya un obstáculo entre vosotras y yo. Quiero que la comunicación sea total, y que hablemos como hablan las que son amigas.

Lo que digamos hoy, serán solo generalidades, es decir que no desmenuzaremos, como lo haremos en los próximos artículos, sino que echaremos una ojeada al campo de la mujer, y con una rápida mirada abarcaremos algo de lo que luego iremos detallando.

Hay tela para rato, porque son varios los asuntos de que se pueden tratar, para que viendo lo bueno lo adoptemos siempre y observando lo defectuoso lo rechazemos.

Los hombres son los primeros que nos indican la importancia que en nuestra época, más que nunca, se concede a la mujer, ya que en sus conferencias, con marcada preferencia se detienen a analizarlos, estudiando en nosotras el carácter físico y moral, nuestra preparación social, la educación femenina, y cuantos problemas son de actualidad mundial, porque si, por el momento, estos asuntos se han relegado un tanto ante la magnitud de la catástrofe europea que subyuga la general atención, no es posible negar que existen, que apasionan, que se estudian para mejor hallar su solución.

Tenemos quienes se declaran feministas sin ambages, que reclaman para la mujer una igualdad absoluta con el hombre. Tenemos en cambio, anti feministas acérrimos, todavía partidarios del equivocado dicho que ordena que la mujer se limite al reino de la cocina, y no pase de la categoría de ama de gobierno. A esos no les hableis de la cultura de la mujer, de la educación de la mujer, de su aspiración legítima de conquistar terrenos hasta la fecha vedados, y que, sin embargo, le corresponden, de ser algo más que una máquina de dar brillo a la casa, o de repasar los defectos de la ropa. Se encogerán de hombros, sonreirán desdeñosos, se burlarán . . . y se enfadarán si se les quiere sacar de su equivocación.

Esos y otros menos furibundos en sus juicios y apreciaciones, pero que tardaron en comprender que estaban en error, son los que muy principalmente tuvieron la culpa, y que perdonen si se ofenden, pero es cierto, de esa escasa cultura de la mujer española.

Sobre todo en las que provienen de tiempos remotos, en que se creía que la mujer con saber leer, malamente escribir y contar con los dedos, tenía muy suficiente. Y si creéis que exagero, vosotras las más jóvenes de mis lectoras, que poseéis un bagaje literario algo más brillante, me remito al testimonio de las viejas, de las que alcanzaron los tiempos a que aludo y desde luego aseguro que con cierto rubor, pero hablando con verdad, confesarán que es exacto cuanto acabo de afirmar.

He contado ya otras veces el caso de una mujer, casada con un capitán, que oyendo hablar de la toma de Granada, y la conversación se tenía a fines del siglo pasado, se volvió zalamera hacia su marido y con ingenuo interés le preguntó si él había estado en dicha toma de la ciudad querida de Boabdil. Tengo por seguro que el marido lamentaría la poca cultura de la compañera elegida, que en tan grave aprieto delante de gente le ponía, y que la sometería a un plan de estudios que la enseñase la época lejana en que la cruz venció a la media luna agarena. Me diréis que hoy no le hubiese ocurrido quizá, aunque no hace después de todo tanto de esto, pero no dejareis de asentir conmigo cuando insista en que la mujer española, cuyas cualidades morales brillan con tanta luz, y que es tierra fértil si se la cultiva bien, se halla necesitada de mayor cultura, de una educación cívica, según dijo el insigne estadista Don Antonio Maura, que la permita compenetrarse con los intereses de su patria, a la cual debe de conocer mejor, no dejar ese conocimiento postergado al de otras naciones creyendo con eso elegantizarse y modernizarse; de una instrucción social



María de Echarri

que la coloque en el puesto que es suyo, y que la convierta en verdadera compañera de su marido, si se casa, con quien pueda él compartir sus esperanzas y sus temores, siendo un sosten firmísimo en el que el hombre, cuando la vida le traiga sus irremisibles horas de dolor, de desilusión, de amargura, pueda apoyarse para no desfallecer.

¿Quiere esto significar que ponga cátedra de feminista, que reclame a grandes gritos, el voto, la elección, las carreras académicas, que son el desideratum de los avanzados en la cuestión?

No: de ningún modo . . . Los que así abogan por nuestros derechos, según dicen ellos, están equivocados, se han salido de la verdadera senda, única que anhelen seguir las mujeres de España, en la que encuentran su principal fuerza, en la que no se despojan de su carácter femenino, que es su mayor encanto, su mayor atracción. . . .

Recientemente hemos podido leer, todas, páginas dedicadas a la mujer, firmadas con un nombre prestigioso en el mundo de las letras españolas . . . Mucho aprovechable encerraban y encierran, pero, sin embargo, existe en su autor una marcada tendencia a engrosar las filas de ese feminismo que suele no conquistar simpatías y que reclama aquello que no se nos figura encaja dentro del marco suave, sencillo, modesto, de la mujer. . . En vano afanosos hemos buscado una orientación segura, hacia una vida femenina, del hogar, al mismo tiempo que rodeada de esa educación, de ese civismo, de esa instrucción que debe de tener la que formará sobre sus rodillas el corazón, el espíritu de sus hijos . . . casi todas reflejaban aspiraciones hacia un sufragismo que no atrae a la mujer española, y que no quiere el hombre para la madre de sus hijos. . . Como dice con gracia y fina ironía un escritor en una Revista católica social, el autor de esas páginas para las mujeres se ha asomado, hasta

ahora, solo a la ventanilla de la izquierda y ha parecido ignorar lo bueno que se encuentra en la derecha. . . . Ventanilla que es más de usar cuando se escribe sobre la mujer en general, y en especial sobre la mujer española.

Pues bien, nosotras nos asomaremos a una y a otra. . . Nosotras iremos viendo lo que es erróneo y lo que es merecedor de aplauso; entresacaremos de la historia figuras que brillaron con tanto esplendor, para que imitemos ejemplos que se nos legaron y recojamos riquezas que constituyen nuestro más preciado patrimonio . . . y reconociendo toda la importancia que en nuestros días tiene la acción social de la mujer, añadiremos cuanto sobre esta acción sea digno de interés y de estudio. . . .

Queremos que la conversación no sea pesada: aspiramos a que deje alguna huella bienhechora en pos de sí. . . .

Existe precisamente en la actual sociedad femenina un movimiento, llamémosle "radical," que no es el que se debe seguir. . . Así como tenemos muchos pueblos en nuestra patria que de no tener otra luz que la de la luna, cuando la había, han pasado a la luz eléctrica, es decir de un salto han franqueado abismos que los separaban de la moderna civilización, así también en la vida moral tenemos muchos, muchas diremos por concretarnos a la mujer, que de una existencia como la que llevaban nuestros abuelos, han saltado a una libertad tan grande que no cuadra con el recato y la modestia femeninos.

Conocemos, todas, ejemplares de esta última raza, y lamentamos con harta razón su desenvoltura en el vestir, en el hablar, en el modo de ser. . . Más valiera que de la luz de la luna hubieran pasado al candil, luego al petróleo, yendo despacio, y yendo seguras. . . Pero se figuran que el grito postrero de la moda es ser tan desenvueltas, que es muy elegante, que en el extranjero y en América se vive esa vida—y no reflexionan que en el extranjero y en América no son ciertas señoras y señoritas las que hacen lo que ellas tan a ciegas imitan, sino que resultan copiando lo que en esos países no se admite como mercancía aceptable. . . . Recordaremos siempre la impresión de sorpresa que tuvimos recientemente cuando en muchas poblaciones francesas de las de primera fila, vimos que no se llevaban las faldas tan exageradamente estrechas como en Madrid y en toda España, como vimos luego, pero. . . solo en los boulevares de París. . . .

Con el fin de ir encauzando, por lo menos procurando hacerlo, poniendo en ello cuanto buena voluntad cabe en corazón humano, en los próximos artículos, mejor será que sigamos llamándolos "conversaciones", desarrollaremos diferentes puntos, buscando siempre aquello que sea práctico, que pueda hacerse, que forme realmente la vida del hogar. ¡La vida del hogar! ¡Ah, que mientras subsista no debemos temer, mientras la haya no hemos de sentirnos pesimistas, porque será el dique contra el cual se estrelle impotente la lava rugiente de la desmoralización y del mal; será el nido donde se refugien los hijos cuando las batallas de la humana existencia con sus pasiones los hayan herido; será el cielo donde nada entra que no sea puro, santo y noble. . . Pero, si la vida del hogar se desmorona . . . si el edificio "familia" que alberga entre sus muros intereses sagrados, la futura grandeza de la patria y la fuerza de la raza, se viene al suelo, entonces podemos sentir en nuestros pechos la flaqueza y el miedo, porque tras de esa ruina se seguirá la total de la sociedad. En España, la mujer es, reina del hogar: manda, pero su mando es de persuasión y es de amor. . . No nos hacen falta emancipaciones que arrancarían de las sienes femeninas la corona, y de sus manos ese cetro que voluntariamente puso en ellas el hombre. . . Pero, para que ese reino no se malogre, para que esa corona no se marchite para que no se vean precisados los hombres a quitarle el cetro de su poder, hemos de empeñarnos en seguir siendo las mujeres españolas de siempre, de hondas raíces en el alma, de valiente y esforzado corazón, de virtud que todo el mundo reconoce, y en añadir a esa figura femenina española la educación, la ilustración que se necesitan para bien cooperar a la acción del hombre, para ser sus compañeras, para ser madres, de quienes no se aparten desilusionados los hijos adolescentes porque no supieron contestar a sus preguntas que querían descifrar horizontes desconocidos, mujeres españolas de ayer, engarzadas en las que hoy deben de mantener el pabellón del feminismo único aceptable y capaz de conquistar simpatías generales.

En la próxima conversación, comenzaremos a desmenuzar nuestra tarea.





## EL CUARTO REY MAGO

Por M. R. BLANCO BELMONTE

El feliz amanecer de unos infelices

ILUSTRACIÓN DE  
A. I. KELLER

**F**UE idea hermosa—como hija de almas buenas—la de proporcionar una velada feliz a los pobres expósitos asilados en la Casa-Hospicio de Valdeflores.

El que más y el que menos de aquellos chichuelos sin ventura, sólo tenía de los Reyes Magos un concepto vago, borroso; lejana sombra esfumada entre las brumas de antigua leyenda, eco perdido en el vacío horrible y desolado de la orfandad sin calor y sin besos.

El P. Roque—bonísimo misionero, paño de lágrimas de los bienaventurados, que acababa de llegar de Oriente—y Sor María, la excelente superiora, madre de todos los huérfanos, tras largos conciliábulos y tras laboriosos preparativos consiguieron, merced al generoso concurso del celebrado artista Joaquín Vélez, ultimar el programa para la gran función de Reyes.

A la noche, después de la cena, los ochenta y tantos muchachitos del Hospicio tomaron asiento en los bancos dispuestos en el salón de actos....

Y era de ver cómo brillaban de gozo las pupilas de los pequeñuelos cuando el P. Roque, desde el estrado principió a narrarles con blando acento la bíblica historia del milagroso viaje de los Santos Reyes hasta el establo betlenita, que él personalmente visitara.

Cuando el orador, falseando piadosamente la verdad y dando rienda suelta a la fantasía, reseñó con menudos detalles la visita que los Monarcas hacen cada año a los niños para ofrecerles dulces y juguetes, los hospicianitos valdefloreses temblaron conturbados por honda emoción....

Luego, tras breves minutos de silencio, se apagaron las luces del salón y sobre un trozo de blanco lienzo que recubría el muro de la plataforma, fulguró un haz de luz espléndida, un haz de luz cegadora que, poco a poco, cual pincel mágico, fué suavizándose, coloreando la tela y trazando en ella los contornos de un cuadro fantásticamente extraño.

Los hospicianos, abriendo los ojos cuanto podían, contemplaron el inmenso mar de arena del desierto: con sus erguidas palmas, sus verdes oasis, sus montículos amarillos y sus aterradores monstruos de lenguas colas, abundantes melenas y enormes fauces.

Lejos, muy lejos, en el confín de la estepa, surgió microscópico un puntito blanco, balanceándose con gallardía de velera nave en tranquilo piélago.

Casi al propio tiempo, y por distintos senderos, asomaron otros dos puntitos; lentamente fueron todos creciendo, dibujándose, adquiriendo relieve y vigor, hasta mostrar claras y distintas las arrogantes figuras de tres personajes cabalgando en gigantescos camellos de prominente giba y desmesurado cuello.

Rompió a tocar el sexteto, y la Marcha Real española

saludó con sus majestuosos compases la llegada de los tres viajeros, que con la frente alta y las miradas fijas en una estrella de plata, atravesaban por el desierto mostrando esa serenidad augusta con que las almas honradas atraviesan los páramos de la vida. Eran los Reyes Magos.

De un ángulo del salón brotó un grito con sonori-dades de locos cascabeles.

—Padre Melchor ¿me darás una espada grande?—interrogó Periquín, el más travieso de los acogidos...

La pregunta ingénua del rapazuelo fué la señal de una explosión delirante.

—Padre Gaspar ¡tráeme un tren que ande sólo!—demandó otra vocecilla aflautada.

—Señor Baltasar—chilló con autoridad un diablejo—¡yo necesito un tambor!

Y en confusión laberíntica, en algarabía indescifrable todos, absoutamente todos, lanzaron, envueltos en atronadores clamores, solicitudes de látigos, pelotas, carricoches, caramelos, polichinelas y mil cosas semejantes: goce inefable y encanto arrobador de la infancia.

¡Chist!—profirió solemnemente el P. Roque—Nuestros Santos Reyes van de camino; hasta mañana no llegarán sus sirvientes con los elefantes blancos, las cebras atigradas y los caballos negros cargados de regalos para los niños buenos. Hay que tener paciencia amiguitos, y mañana... ¡mañana será otro día!

Y Melchor, Gaspar y Baltasar, dóciles al mandamiento del cinematógrafo, hábilmente manejado por Joaquín Vélez, comenzaron á alejarse al acompasado trote de sus corcovadas cabalgaduras.

La Estrella rodaba por el firmamento cual lágrima perlina por azul pupila, y siguiendo a la estrella iban los Monarcas ansiosos de adorar al Dios Niño: al Dios que entre célicas luminarias sonreía—alborada del mundo—a la vista de los expósitos, en el humilde Portal de Belén.

La orquesta estalló en villancicos que encerraban sencillez y dulzura de risas maternas....

Cuando la velada tocó á su término, Sor María, la Superiora, compareció en el estrado acompañada de Joaquín Vélez, que se había brindado para actuar de secretario.

—Queridos niños—dijo amorosamente la Hermana—los Reyes Magos que acabais de ver están en el Cielo, y no pudiendo bajar a la tierra han confiado a otro monarca la misión de que visite a sus ahijados y los favorezca esta noche, llenándoles los zapaticos de dulces y de juguetes. Para que esa misión pueda cumplirse, hace falta que el cuarto Rey Mago conozca los deseos de cada uno; acercaos, pues, y manifestadme lo que apetecéis.

No sin trabajo logró ponerse orden en el salón; al fin, los asilados fueron llegando uno a uno a la tribuna y formulando ante Sor María su instancia de la que, con la gravedad propia del caso, tomaba nota Joaquín Vélez.

Hubo peticiones estupendas. Desde la del belicoso Periquín que insistió, en sus afanes de poseer un espadón descomunal, hasta la de un futuro Colón o Legazpi, que, tímidamente balbució su anhelo de verse dueño de un barquito de corcho. La mayoría de los peticionarios se pronunció de modo franco y resuelto en favor de instrumentos ruidosos o contundentes.

Bastante después de haber sonado las campanadas de las doce en el reloj de la Casa Hospicio de Valdeflores, los muchachos se durmieron con el pecho rebosante de ilusiones y con la esperanza abierta en sus corazoncitos.

Entonces, como si el conjuro de un hada los hubiese evocado, avanzaron sigilosamente por los dormitorios Sor María y el P. Roque, portando cestones repletos de chirimbolos variadísimos; con ellos iba Joaquín Vélez, que de tiempo en tiempo se detenía junto a las cunas para leer algo a la menguada luz de un farolillo. Sus acompañantes, atendiendo a las indicaciones expresadas a media voz por el egregio artista, iban depositando en los zapaticos de los durmientes cucuruchos de caramelos y de almendras y tal cual baratija.

Cantaban los gallos y lucían en Oriente las primeras claridades del alba cuando los magnánimos protectores concluyeron su bendita tarea y se retiraron a espiar tras de una puerta el despertar de sus protegidos.

Fué una tempestad atronadora de carcajadas y de palmoteos; fué un torbellino de júbilo, fué una baranda de goce infinito lo que se desencadenó en el refugio de las aves sin nido al encontrarse con los suspirados y ofrecidos obsequios.

Sor María, el misionero y Vélez sonreían y se enjugaban los ojos contemplando el cuadro que ofecían las criaturitas semidesnudas, saltando y corriendo en carrera desenfrenada por los dormitorios.

En el centro, blandiendo una desaforada tizona de madera, Periquín, en paños menores—tan menores como que sólo tenía puesta la camisa—refería a sus compañeros que, medio en sueños, medio en vela, había visto al cuarto Rey Mago... un Rey vestido de ropón azul, azul oscuro y turbante blanco, prendas muy parecidas, por cierto al hábito y a la toca de la Superiora.

Y no mentía el muchachejo, porque el cuarto Rey Mago, el bienhechor de los niños sin amparo, el Monarca sublime que reina sobre los corazones con el cetro del bien, fué y seguirá siendo, como el propio P. Roque hubo luego de explicarles: la Caridad.



**E**RA yo muy joven, y recién casada, cuando cierto día en que mi esposo, el Doctor Limendux, me vió castigar a uno de mis hermanos pequeños, por ya no recuerdo qué insignificante diablura, se me acercó algo serio para enseñarme lo que yo entonces no hubiera sido capaz de aprender, de no tener al lado a tal maestro.

—Nunca castigues a un niño—me hubo de decir—cuando le veas dominado por la impresión del miedo. Crueldad es siempre castigar a los niños por pequeñas faltas, que fácilmente se pueden corregir sin que al hacerlo duelan; castigar a un niño, aunque solo sea de palabra, cuando él está ya tembloroso y quién sabe si hasta horrorizado, es casi infame; pegar a un niño, cuando la ira nos impulsa, ¡es bárbaro! Procura no castigar a nuestros hijos; y, sobre todo, ¡no les pegues!

Fuí madre, pasaron los años, y todavía no he podido olvidarme de aquellas palabras, que hoy quiero me sirvan de eje para esta crónica dedicada, como todas las mías, a toda mujer que tuvo un hijo.

**L**OS niños, aunque otra cosa queramos pensar, retienen siempre demasiado tiempo la impresión de aquello que les hizo daño, y en el fondo de su espíritu acaso no perdonan al que se lo hiciera. Muchos padres, ignorantes o irreflexivos, constantemente usan y hasta abusan del miedo, como la más práctica forma de educar a sus hijos. Para ello suelen comenzar su obra llenando las pequeñas imaginaciones con toda clase de historias de terror, cuyo solo recuerdo extremece, y perdura.... El cerebro de los niños frecuentemente adquiere un lamentable desarrollo, que más adelante puede serle fatal por las supersticiosas ideas en él impresas desde la infancia.

Todo padre puede estar seguro de que toda historia terrorífica o simplemente triste, contada a un niño; toda miedosa superstición inculcada en su débil organismo, la actitud mental a que ellas le conducen, el continuo nerviosismo que le causan, indeleblemente se impresionan en su naturaleza y con científica exactitud influyen en su futura vida.

Para los padres, como para los maestros, como algo sagrado debe considerarse la fe y la confianza de los niños. Todos sabemos, por personal experiencia, que la confianza, una vez perdida, difícilmente se recupera. Aun cuando perdonesmos, rara vez olvidamos; la desconfianza persiste.

Nunca debe existir ni la menor sombra de recelo entre un niño y sus padres o sus maestros. Para ello, el niño debe ser tratado con la mayor sinceridad; con la más afectuosa franqueza. El respeto de los niños es todo el valor de los padres. Nadie debe inducirles a violarlo o debilitarlo. Hay que conservar ese respeto como cosa sagrada; como la más valiosa posesión.

Yo he oído decir a muchas madres que ellas tenían miedo a que sus hijos, al crecer, descubrieran haber sido engañados durante toda su infancia.

**C**UANDO un niño vive en una atmósfera de miedo, nunca se desarrolla normalmente. La inopia de su naturaleza no puede lograr un regular progreso; los vasos de la sangre son, en este caso, demasiado pequeños; la circulación se efectúa muy lenta, y el corazón se debilita bajo la influencia de ese miedo.

En todas partes hay hombres competentes cuyos esfuerzos se ven anulados y cuya habilidad resulta impracticable, por la culpa de ese miedo, verdadero monstruo, que con el tiempo puede hacer irresoluto al hombre más decidido; tímido e incapaz al más apto y más fuerte.

¿Quién puede apreciar el miedo, y por el miedo el sufrimiento, causado sencillamente por una heredada sugestión? Niños hay que están constantemente oyendo descripciones de terribles desgracias ocurridas a alguno de sus antepasados, y en ellos mismos llegan a querer observar los comentados síntomas. ¡Cuántas criaturas crecen con la sugestionada convicción de haber ellos heredado el cancer, o la tuberculosis, o cualquiera otra enfermedad que produjo la muerte de su padre o de su madre, y este creencia sólo les hace contraer fatalmente la temida dolencia! La aprensión, que no es más que una forma del miedo, hace más víctimas que todas las epidemias juntas.

Cultívese el espíritu del niño, llenándolo de valor hasta tal punto que no quede lugar alguno para el miedo.

Nuestro estado de miedo está siempre en proporción con nuestro estado de debilidad o de incapacidad para protegernos a nosotros mismos de un peligro poderoso. Cuando tenemos la consciencia de nuestra fortaleza, aquello que aterroriza a las personas débiles a nosotros no nos causa sensación.

Procuremos ser fuertes, para no ser miedosos.

**S**UELEN ser extremadamente crédulos los niños, inclinándose a tener por innegable todo aquello que les cuentan los adultos, y mucho más si éstos son sus padres o sus hermanos mayores. Todo cuanto se les dice en broma ellos lo creen muy seriamente, aumentándolo aun más su muy viva imaginación y su espíritu muy impresionable. Y a menudo suelen ser castigados por decir mentiras, cuando la

culpa se debe, tanto a su mente, siempre demasiado activa, como a las mentiras que a ellos les contaron.

Siempre que se tenga la tentación de engañar a un niño debe de pensarse que, ineludiblemente, ha de llegar un día en el que habrá de comprender ese engaño, y entonces recibirá la criatura un doloroso golpe al descubrir que aquella persona a la que él miró tan alta, con una confianza sin reserva, con la más ciega fe, le mintió sin escrúpulo...

Inculquemos en los niños la verdad, sólo la verdad, y así se harán hombres rectos, capaces de los puros amores; para esos niños será su Madre, entonces, la más santa figura de la tierra.

Un niño que pone en su Madre su mayor amor, no puede ser nunca malo. Sus travesuras no necesitarán grandes reprensiones.

Téngase en cuenta que el niño debe entrar en el mundo sin desmayos ni recelos, y que hay infinitos medios de prepararle bien para la vida, sin que sea necesario castigo alguno. El mayor afecto, el más puro, y una sólida e inteligente instrucción es todo lo que el niño debe conocer al hacerse un hombre.

**Y**O tengo una amiguita que cuenta ya nueve años. Es muy miedosa. Palidece apenas sabe que su padre y su madre van a salir de casa, especialmente de noche, no llevándola con ellos.

Sus padres creen que no es realmente miedo lo que la niña sufre, y toman como un capricho el que ella no quiera quedarse sola.

Ellos se encogen de hombros, y salen de casa con mucha frecuencia, lo mismo de día que de noche, sin hacer caso de las protestas de la niña ni de sus llantos. Se tranquilizan con pensar que, aunque ellos salen, siempre se queda con la niña alguna persona, que la acompaña.

Pero la niña no se consuela con esto. Si por la tarde oye decir a su madre que tiene que salir por la noche, ella inmediatamente empieza a atormentarse, y horas enteras se pasa preguntando por qué tiene que salir su madre, si papaito se quedará en la casa, cuánto tiempo tardará mamá en volver....

La madre se pregunta si no es todo esto un estúpido capricho de la niña. No concibe el miedo de la pequeña, y no sabe siquiera ser paciente y amable, ni por lo tanto, contesta con agrado cuando la niña le pregunta si va a volver pronto.

—¡No puedo decirte cuando volveré!—exclama casi a gritos. —Lo que debes hacer es irte a la cama, y no molestarme más con tus impertinencias. ¡No he visto una niña más majadera que tú!

La hijita es muy sensible. Ella no puede soportar que nadie la hable de dolor alguno, de enfermedades, de operaciones, de sufrimientos. Se extremece si oye hablar de sangre.... Y está, no obstante, bien desarrollada para su edad; y hasta es alegre y feliz... excepto cuando tiene miedo a que la dejen sola.

¿Es ésta cobardía un simple capricho? No, en su caso. Es que ha sufrido mucho, por esta causa, desde muy pequeña. Siendo, como es, intrépida y audaz para todo, menos para quedarse sola.

¿por qué ha persistido en ella este miedo?

Acaso, sencillamente, porque alguna vez, para quitárselo, la dejaron sola demasiado tiempo.... Así creyeron curar su timidez y disciplinar el que tomaron por capricho.

Pero es lo cierto que el miedo no se quita con castigos ni con burlas. El tratamiento duro puede hacer más hondo el mal y hasta convertirlo en incurable, y aun en morbosos.

Lo más frecuente es que el niño miedoso se convierta en cobarde para siempre....

Déjese a un niño sufrir por el miedo durante cinco o seis años, y, lejos de disminuir aquél más y más grande se irá haciendo su terror cuanto más viejo sea.

¿Como, pues, curar el miedo? Ante todo, procurando mejorar la salud del niño, en general. Las personas de naturaleza saludable y fuerte están menos expuestas a ser dominadas por el miedo que las enfermizas o las débiles. Puede asegurarse que las miedosas padecen siempre de una mayor o menor debilidad.

Afortunadamente para mi amiguita, su miedo desaparecerá pronto por sí sólo. Bastará con que su madre, dándose cuenta del error en que incurriera, deje de irritarse y de impacientarse cuando la pequeña le pregunte si va a dejarla sola...

Muchos casos de lesiones mentales, que con violencia surgen en la edad madura, únicamente se deben al miedo de la niñez. El sistema nervioso tiende a retener todas las impresiones, especialmente las causadas por el terror. Estas impresiones, que en algunos casos suelen ser olvidadas, en general persisten y complican la vida mental de mucho hombres. De ahí la locura de la manía de persecución.

Todo padre y todo maestro deben adquirir la absoluta confianza del niño que eduquen, alejando de su imaginación todo lo que le asuste. Si el pequeño, por ejemplo, tiene miedo a la obscuridad hay que convencerle de que nada malo se encuentra en lo oscuro, y, con cariño, llevarle de la mano para que completamente se persuada de que no se le engañó. Y no se intente nunca quitar el miedo a viva fuerza...



## EL MIEDO DE LOS NIÑOS

Por Madame Festoyer

ILUSTRACIONES DE ARTURO E. BECHER

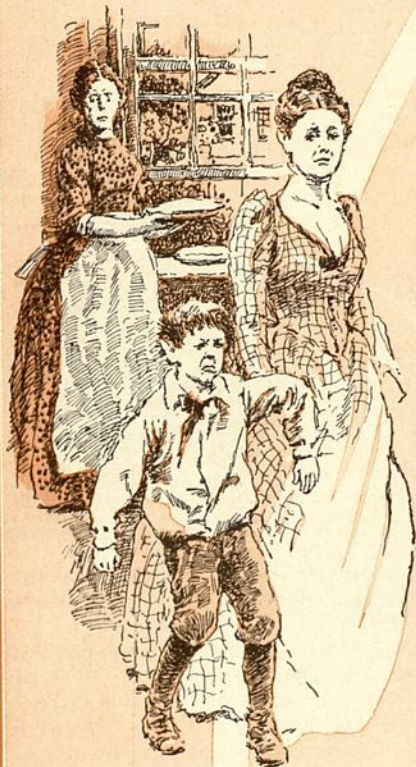




# Periquito se arrepiente de ser malo

Ilustraciones de

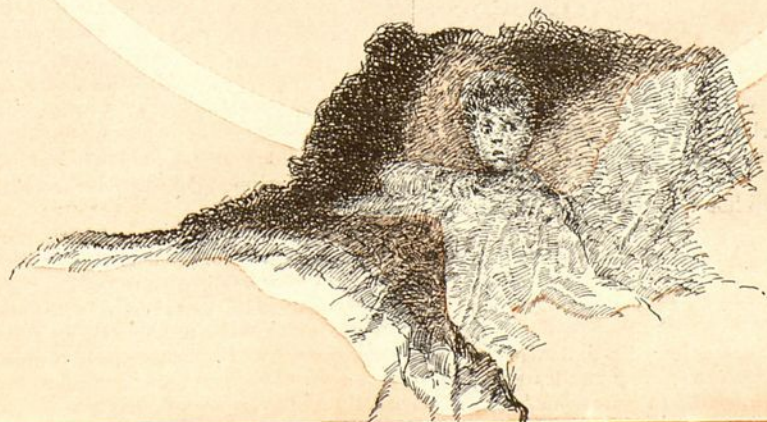
John Wolcott Adams



"Dejándome sin comida, y metiéndome en el lecho..."



"Mientras ellos se lo comen, yo en la cama..."



I

Yo no soy malo, Señor, -  
fué que jugaba, y en juego  
le pegué dos puñetazos  
al sobrino del portero.  
Pero no fué una pelea  
de verdad, ni mucho menos.  
Fué... ¡que los dos simulamos  
un buen *mache* de boxeo!....

II

¿Qué culpa tuve en que yo  
le venciese? ¿Y si no venzo?  
¿Y si los dos puñetazos  
me los gano yo por memo?  
Mamá se ha enfadado mucho  
y me castigó al momento,  
dejándome sin comida  
y metiéndome en el lecho.

III

No me besó al acostarme,  
y apagó la luz corriendo.  
Se olvida que no he comido,  
y que el postre era hoy muy bueno:  
¡un gran pastel de manzanas,  
para chuparse los dedos!  
Mientras ellos se lo comen,  
yo en la cama, ¡tan hambriento!....

IV

Solo, sin comer, a oscuras,  
sin una pizca de sueño,  
y pensando en que es horrible  
el castigo que padezco.  
¡Estoy muy solo, Dios mío!  
Muy solo... y casi con miedo.  
No tengo nadie a mi lado:  
sólo a Ti, ¡que estás tan lejos!

V

Yo no fui nunca miedoso,  
pero, ¿quién evita el miedo,  
castigado, hambriento, a oscuras,  
y sin chuparse los dedos  
con el pastel de manzanas,  
que ahora se estarán comiendo?  
¡Que no me olviden del todo!  
¡Y que se acuerden del perro!...

VI

¡Si Tú, Dios mío, quisieras  
ayudarme desde el Cielo  
a no llorar esta noche,  
y a quitarme pronto el miedo!  
Tú, ya que todo lo puedes,  
¿por qué no me traes el sueño,  
a ver si durmiendo olvido  
el pastel que están comiendo?

VII

Lo cierto es que estoy temblando,  
¡Ay, Dios mío, cómo tiemblo!...  
¿Será el frío? ¿Será el hambre?  
¿Será solamente el miedo?....  
¡Ay, Dios mío, si quisieras  
que el sobrino del portero  
perdonase los chichonés  
que se ganó en el boxeo!....

VIII

Ayúdame a que no lllore  
y a que me duerma al momento,  
y dile a Mamá en seguida  
que ya voy a ser muy bueno;  
que me perdone... ¡y que guarde  
un pedazo, aunque pequeño,  
de ese pastel de manzanas,  
para chuparme los dedos!

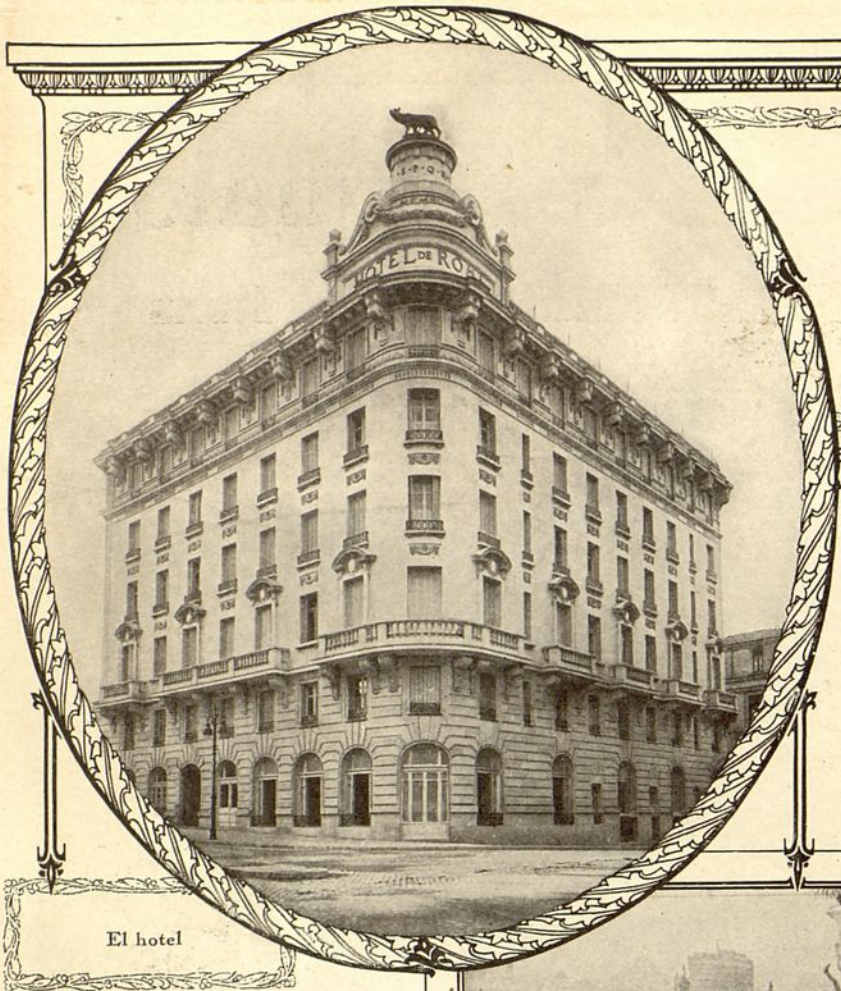


"Y que se acuerden del perro..."



"Que me perdone... ¡y que guarde un pedazo!..."





El hotel

## Los progresos de Madrid EL HOTEL DE ROMA

Un hogar para los viajeros

**A**l acto inaugural del nuevo Hotel de Roma, asistió personalmente S. M. el Rey Don Alfonso XIII, que tanto se interesa y tanto apoyo presta siempre al comercio y a la industria nacionales.

Esperábanle en la puerta del Roma los Sres. Yotti, propietarios del Hotel; el Jefe del Gobierno, Don Eduardo Dato, el Ministro de la Gobernación, Don José Sanchez Guerra, el Alcalde de Madrid, Don José del Prado Palacio, y otras distinguidas personalidades.

Don Alfonso, que fué recibido a los acordes de la Marcha Real, entró en el "hall", artísticamente adornado con guirnaldas de flores.

Llamó su atención el hermoso fresco reproduciendo una vista de Roma sobre el Tiber, debido al Sr. Simonet.

Después se dirigió S. M., con sus acompañantes al piso principal, donde vió varios departamentos. Elogió mucho la instalación y felicitó por ello a los Sres. Yotti.

Estuvo en otras habitaciones y pasó por último al despacho del alcalde, que vive en el hotel de Roma, y allí firmó en la primera página del álbum del hotel.

El Rey lo examinó detenidamente, y conversó con el alcalde acerca de éste y otros asuntos de interés para Madrid.

Ya en el piso bajo, fué obsequiado el Monarca, en el Salon de lectura, presidido por un retrato de S. M., con un espléndido "lunch".

Don Alfonso bebió Champagne en una copa de oro, regalada al hotel por el Señor Prado Palacio.

S. M. repitió sus frases de elogio, para los señores Yotti, y poco después abandonó el hotel, entre los calurosos vivas de todo el personal, y, como a la entrada, a los sonos de la Marcha Real.

Luego se verificó la inauguración para el público, estando presentes al acto, e invitadas al mismo, todas las personalidades más importantes que actualmente se encuentran en Madrid.

Guiados galantemente por los señores Yotti recorrieron los invitados todas las dependencias del edificio, en las cuales están instalados los diferentes servicios del mismo.

Después se sirvió un "lunch" espléndido que hizo honor a las nuevas cocinas de hotel.

Todos los méritos apuntados pueden condensarse en una sola afirmación: el madrileño Hotel de Roma es, ante todo, españolísimo, y tan a la moderna como el mejor extranjero, con una gran ventaja sobre todos éstos: sus precios moderados.

Y es para todo viajero, algo más que un hotel: un verdadero hogar.

Todo el que viaja, si algo echa de menos es su hogar, su casa, su íntimo rincón, lejos de las grandes aglomeraciones... De aquí que un buen hotel donde, entre toda clase de comodidades, pueda disfrutar del confortable recogimiento apetecido, constituya el ideal para el viajero. Y si éste ha de pasar en tal hotel una larga temporada, más aún.

Por otra parte para el viajero español o hispanoamericano, un gran hotel, verdaderamente a la española va siendo ya algo insólito, aunque parezca paradoja.

Un popular autor cómico que en el pasado verano estuvo en San Sebastian, fué personal protagonista de un inverosímil lance, cuyo recuerdo es ahora oportuno.

El aludido autor fué con varios amigos a uno de los principales hoteles de la culta capital donostiarra; era la hora de almorzar, tomaron asiento en derredor de una elegante mesa, y dispusieron a elegir un Menú...

Acudió un camarero... y no llegaron a entenderse con él. Aquel camarero de un hotel de España, propiedad de españoles, y abierto a los españoles: ¡no sabía el español! En todo el hotel no figuraban más que camareros franceses.

Tanto el autor como sus amigos, aunque hablaban el francés, no quisieron expresarse más que en castellano, y con la mayor indignación, se marcharon de aquel hotel, dispuestos a ser atendidos en su propio idioma...

Y he aquí lo cómico del caso; tardaron en encontrar un camarero español. ¡La Moda los impulsó franceses!

La historia se ha repetido en algunos grandes hoteles del propio Madrid. El hotel de Roma no se encuentra entre éstos.

Aquí todo es español, a la española, y para españoles; sin que por ello deje de haber un no menos excelente servicio para todo extranjero, de cualquier país que fuese.

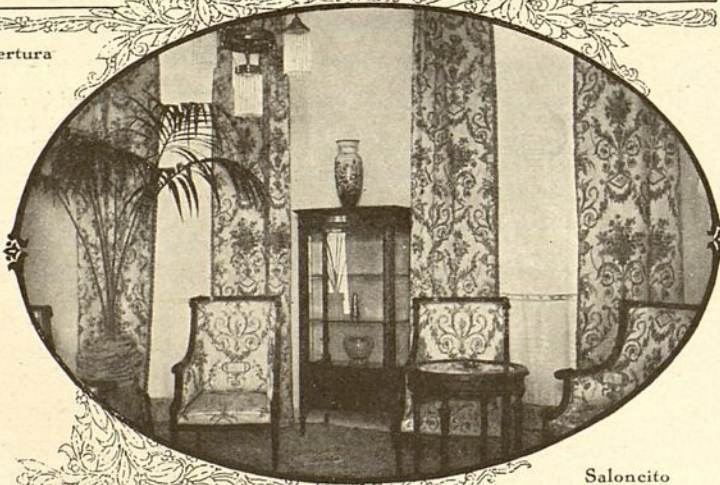
¿Por que, en algunos, ha de haber ese afán de renegar de lo propio, acaso no superado por la extraña, como si sólo en lo extraño estuviera todo lo más selecto?

¡No nos ofendamos a nosotros mismos!

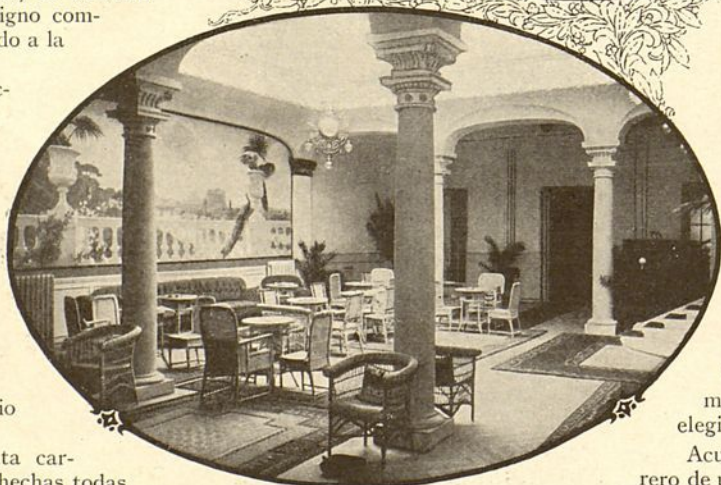
En España hay mucho bueno que admirar, y todo español debe enorgullecerse de que así sea, contribuyendo a la vez a sostenerlo, a elevarlo, y a honrarlo.



El Rey en la apertura



Saloncito



El "hall"

**L**a evolución progresiva que en todos los órdenes de la vida comercial e industrial de Madrid, se está llevando a cabo, ha ofrecido una nueva prueba de su importancia.

El famoso Hotel de Roma, fundado en 1883, tan brillantemente acreditado en el extranjero, y por el cual ha desfilado la mayoría de las personalidades que visitaron España en los últimos años, ha inaugurado su nuevo edificio en plena Gran Vía, de la que es uno de los de más gusto, sobriedad y carácter.

Como ha observado muy acertadamente un cronista, los hoteles grandes, modernas Babels, en los cuales, por muy escogida que sea la selección del público, no puede por menos de estar formado de una amalgama de gente de todas clases, ya no obtienen el favor de que gozaron algún tiempo.

Hoy son los hoteles reducidos, pequeños, aquellos que busca la gente distinguida, y sobre todo las familias, que viven en una intimidad mayor y que pueden de ese modo tener la seguridad de codearse con un público verdaderamente escogido.

La fachada del edificio es de una gran sencillez y buen gusto, estando coronada por una escultura reproducción de la histórica Roma, representando a los gemelos Rómulo y Remo, fundadores de la ciudad, amamantados por una loba.

La puerta principal de entrada da a la Gran Vía, y estará adornada por una hermosa reja que todavía, a causa de la premura de la inauguración, no ha podido instalarse.

En el "hall", verdaderamente suntuoso, se servirán té y otras análogas consumaciones, digno complemento del espléndido comedor, colocado a la altura de los más renombrados.

En los sótanos están los servicios accesorios del hotel y las bodegas, que cuentan con un abundante y escogido repuesto, figurando en sus anaqueles las marcas mejor reputadas y algunas botellas de edad bien provecta.

Además de un salón de visitas, otro de lectura, en el que figuran periódicos de todos los países, un comedor lujoso y amplio y otras dependencias, tiene el hotel 150 habitaciones y 80 cuartos de baño, teniendo cada viajero derecho al uso del baño, sin necesidad de pagar extraordinario alguno en su pensión.

La calefacción, los ascensores, y monta cargas, las instalaciones de luz, etc, están hechas todas con grandísimo gusto y con arreglo a los últimos adelantos.

Los muebles, cubiertos, ropas, mantelerías y demás servicios de mesa, son también de un gusto exquisito de gran valor y riqueza.

El hotel de Roma une a todas estas ventajas el tener una dependencia modelo y bien adiestrada en el servicio.

Este elemento que es, en extremo, valioso y meritorio en un hotel, lo posee el de Roma, sin igual a ningún otro.

Cuenta hoy Madrid, no con un hotel más sino con un hotel escogido y arreglado, con dirección y personal que tiene una larguísima experiencia en el servicio y en los gustos de la clientela de Madrid, bien acreditado y, sobre todo, situado en un sitio muy céntrico y poco ruidoso al mismo tiempo.

Los viajeros que acudan a Madrid de las provincias y del extranjero, los diplomáticos que deseen una residencia agradable, las familias numerosas que pasen temporadas en la corte, etc., tienen en el Hotel de Roma el hotel ideal, en el cual pueden alojarse, haciendo compatibles todos los refinamientos del lujo, con un presupuesto relativamente módico.



# La Compañía Trasatlántica Española

## EL PATRIOTISMO DEL MARQUÉS DE COMILLAS

### La Escuadra de la Paz

**S**i es indudable que la Marina Mercante Española ha recibido en estos últimos años un vigoroso impulso, que la coloca en un lugar prominente, es no menos indudable que tal victoria se la debe, ante todo, a la Compañía Trasatlántica que, sesenta años hace, fundó el ilustre patricio Don Antonio López, inolvidable padre del actual Marqués de Comillas, otro muy benemérito compatriota, que supo completar la magna obra de su antecesor.

La actual flota se compone de veinticinco grandes vapores, numerosos vaporcitos auxiliares para el servicio de los puertos, y otros pequeños barcos para diversos menesteres.

Su factoría naval de Matagorda, en la bahía de Cádiz, es importantísima y está montada con todos los adelantos modernos; afecto a ella tiene un magnífico dique seco; una dársena o antedique con muelles de atraque, cabria y depósitos de carbón; un completo material de saneamiento e incendios, completamente dispuestos, y, por último, edificios para obreros, asilo, escuelas, comedores, capilla, teatro, panadería, botiquín, cocina económica, jardines y oficinas.

La organización por que se rige la Compañía Trasatlántica es realmente notable en los distintos aspectos que abarcan los fines de la misma.

Pero con ser dicha organización tan admirable, aún lo es mucho más la acción social que ejerce en España. Comienza por retribuir con verdadera esplendidez todos sus servicios, y el mayor desinterés y el mayor altruismo presiden todas sus relaciones con el personal a sus órdenes. Sus obreros de la factoría de Matagorda perciben jornales superiores a los que ordinariamente se pagan en la región, y en los casos de enfermedad o lesiones, la Compañía les auxilia durante su curación con el jornal completo, si el mal procede de accidente del trabajo, y con medio jornal si se trata de enfermedad natural. Este hermoso proceder lo practica la Trasatlántica desde muchos años antes de regir la ley de accidentes del trabajo.

Los obreros y empleados de la Compañía que por su avanzada edad, padecimientos crónicos o accidentes del trabajo no pueden dedicarse a éste en forma activa se les dedica a destinos pasivos o se les jubila con arreglo a su categoría, antigüedad y servicios.

En caso de fallecimiento, las viudas o huérfanos disfrutan de pensiones, teniendo en cuenta las circunstancias citadas. La asistencia médico-farmacéutica que disfrutan los lesionados o enfermos, así como los jubilados o pensionistas, los socorros especiales que prodiga, las barriadas de casas que dentro de la factoría naval ha construido, cediéndolas a sus obreros sin cobrarles alquiler alguno y como premio a su laboriosidad y servicios; los anticipos que desinteresadamente hace con frecuencia para la redención del servicio militar a sus operarios o empleados y el sostenimiento de una cocina económica en la indicada factoría, suponen anualmente muchos miles de duros y demuestran la generosidad con que la Empresa subviene a las necesidades de los que de ella dependen.

Creada y sostenida por la Compañía existe en Cádiz una Escuela de maquinistas y electricistas. Dotada de prestigioso profesorado, sus alumnos cursan en clases nocturnas las enseñanzas de dicha carrera, adquiriendo simultáneamente la práctica necesaria en los diversos talleres de la factoría.

Muchos de estos alumnos, han ido por cuenta de la Trasatlántica a perfeccionar sus conocimientos en los astilleros ingleses.

Las escuelas para la enseñanza elemental de los hijos y huérfanos de sus empleados y obreros y el asilo que sostiene en la factoría son modelo de organización, y uno y otro Centro están perfectamente atendidos en sus menores detalles importando sus presupuestos anuales crecidas sumas.

Con el deseo plausible de extender entre su personal los hábitos de previsión y economía, la Compañía Trasatlántica tiene establecida una Caja de Ahorros facilitando extra-ordinariamente las imposiciones que devengan interés del 3 por 100 anual desde el mismo día que se hacen.

La Compañía tiene también establecido el régimen de participación especial de beneficios obtenidos por la buena marcha de los servicios, estimulando así entre sus empleados el espíritu de orden y economía.

Concede asimismo al personal de sus barcos un mes de licencia al año para que puedan ir al lado de sus familias, abonándoles medio sueldo y facilitándoles pasaje gratis al punto de su residencia. Y como complemento de los beneficios que otorga a su personal la Trasatlántica merecen citarse el Círculo de Obreros y la Cooperativa de consumo, centros creados para su personal por la iniciativa y ayuda de la Compañía.

Para mayor facilidad del personal asociado, y según la forma en que perciben sus haberes, les facilita créditos semanales o mensuales para surtir en el Sociedad. Todo el que a ella pertenece, si así lo desea, puede comprar a plazos cuantos artículos expende.

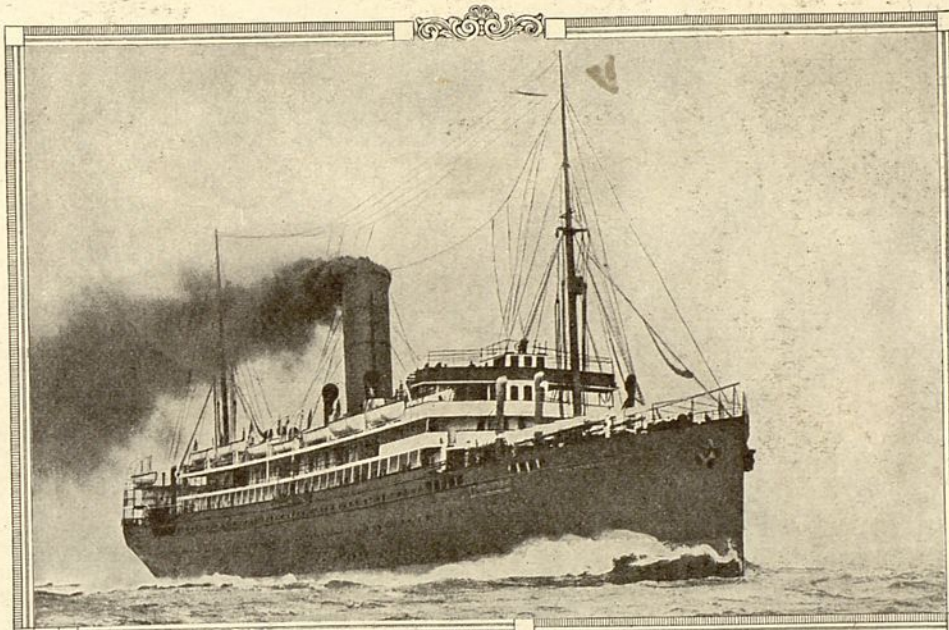
Con decir que el movimiento anual de esta Cooperativa suele ascender a unas 300,000 pesetas se tendrá una idea de su importancia y de los extraordinarios beneficios que proporciona a sus asociados.

Parte principalísima del actual progreso de la Trasatlántica, débese a las iniciativas

del ilustre marqués de Comillas, hijo y continuador en la vasta empresa del esclarecido fundador de la Compañía que tanto ha laborado por el progreso de España dentro y fuera de ella.

Su obra merece el general aplauso.

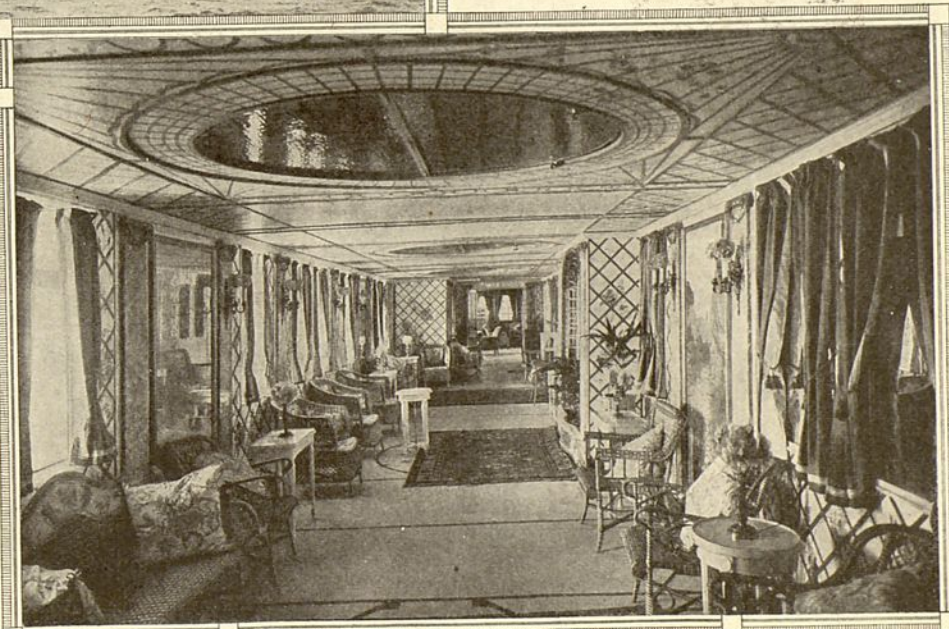
El mejor elogio que puede hacerse de la Compañía Trasatlántica es hacer constar que la suma alcanzada por los socorros distribuidos entre su personal es superior al dividendo de los accionistas. Nada tiene de extraño, con este hermoso proceder, que las relaciones entre la Empresa y el personal a sus órdenes sean modelo de cariñosa cordialidad y que no se haya presentado nunca, en la larga y honrosa historia de la Compañía, la más pequeña diferencia entre la Gerencia y los miles de empleados y obreros que de ella dependen.



El "Reina Victoria Eugenia"

**E**NTRE los nuevos vapores que enaltecen el nombre de la Marina Mercante Española, el "Reina Victoria Eugenia" y el "Infante Isabel de Borbón" figuran hoy en primera línea. Están provistos de los más modernos adelantos, pues tienen doble fondo celular en toda la extensión del casco y se hallan divididos en sentido de su eslora en doce compartimientos a prueba de agua, calculados de modo que, aunque dos cualquiera de ellos se inundaran por completo, el buque se mantendría a flote, contribuyendo a este resultado la circunstancia de que los pasos de comunicación entre las referidas secciones tienen puertas automáticas "Stone-Lloyd", que pueden ser maniobradas, todas en conjunto, o por separado e instantáneamente, por el oficial de guardia, desde el puente.

Y en lo tocante a "comfort" y ornamentación, son los dos nuevos trasatlánticos de



Salón del "Reina Victoria Eugenia"

una suntuosidad superior a todo encomio.

La distribución de estos nuevos buques, en lo que corresponde al pasaje y a su servicio está cuidadosamente estudiada para la mayor seguridad, comodidad, higiene y recreo de los viajeros de todas categorías.

Tienen una cámara de primera de lujo para 202 viajeros, otras de primera para 146, una de segunda económica para 86, y pueden alojar además 1,800 pasajeros de tercera clase en extensos y bien ventilados espacios, bajo cubierta, distribuidos en dormitorios, salones, lavabos, baños, retretes, etc., trazados y dispuestos en armonía con las más exigentes leyes.

**Y** LA Compañía Trasatlántica ha emprendido a la vez una benéfica acción colonizadora, digna de los mayores encomios.

Aparte la creación de un centro comercial en Marruecos, para propagar la producción española, la Compañía realizó en el año 1891 la instalación en Tánger de una fábrica de electricidad para el alumbrado público, que es espléndido reflejo de la civilización en la capital diplomática mogrebina y primera de las afortunadas iniciativas del progreso realizadas por España. Esta fábrica representa hoy para la Compañía un desembolso de 525,000 pesetas.

La Factoría mercantil y pesquera establecida en Sahara por la Trasatlántica es el único centro que representa y garantiza el dominio de España en 190,000 kilómetros cuadrados de territorio que le pertenecen.

Para sostener las comunicaciones marítimas con Fernando Poo y Elobey, inició esta Compañía la explotación agrícola en la isla, dando la pauta de lo que otras empresas debían imitar a fin de lograr el desarrollo de la riqueza que aquellos dominios encierran.

Tal es, a grandes rasgos anotada, la patriótica labor que España debe al Marqués de Comillas, siempre consagrado al servicio de los más altos intereses de su patria.



# EL REINO DE LAS ALMAS

Páginas del libro de Memorias de una Princesa Real

Por Pedro González Telmo

ILUSTRACIONES DE F. C. YOHNN



"El Príncipe, de uniforme, gentilísimo, me besó la mano y me clavó sus ojos en los míos... Yo temblé: me ha gustado el Príncipe"...

ESTA noche, después de cenar, encontrándonos en íntimo coloquio, el Rey, mi padre, me ha dicho:—"Margarita, ya estamos pensando en tu boda. Te casarás en la próxima primavera, al cumplir tus dieciocho años"... Sin emocionarme, porque esperaba la noticia, le contesté:—"¿Y ya está elegido el novio?" El Rey, callando, sonrióse excéptico. Yo pensé, entonces, que era inútil mi curiosidad. ¿Qué me importa saber con quién van a casarme? Soy la heredera de un Trono, y tengo entre mis deberes el de procurar, por todos los medios, la felicidad de mi nación. Me he de unir, pues, con un Príncipe ambicioso, que a nuestro reino convenga.... ¿Será joven, guapo, valiente, bueno, amante? ¿Será viejo, feo, cobarde, malo?... Sólo sé que será un Príncipe. Otro pobre Príncipe a quien, por las conveniencias de otro Rey o de otro reino, estarán a estas fechas buscando la esposa ideal... Probablemente ni siquiera recordará que existo; se habrá fijado, si acaso, en otras que valgan más que yo, y con alguna de las cuales hasta quién sabe si él pudiera ser feliz... Yo no he de serlo.

He visto su retrato. Esta mañana, hojeando una ilustración, me encontré con un Príncipe "al que se indica como futuro esposo de la Princesa Margarita de Martovia," aunque la prensa oficiosa lo desmiente... Mi supuesto prometido es el Príncipe Javier de Monteburgo, primo segundo mío. Es joven, es guapo; ¿será valiente, bueno, amante? Su valentía no me preocupa, siendo joven y guapo; su bondad, sí; su amor, ¡no lo sabré nunca!

Viene el Príncipe. Acaban de anunciarme su viaje. Viene a verme, ¡a ver si le gusto!, a elegir esposa, en nombre de su Rey, como pudiera elegir un objeto de regalo. Monteburgo es un Estado poderoso, con cuyos monarcas no hay Princesa extranjera que no quiera emparentar. Yo preferiría casarme con un compatriota, aunque me fuese tan desconocido como ese Príncipe lejano. Pero un compatriota, por glorioso que fuese, siempre sería poco para una Heredera Real. Es preferible un extraño, indiscutiblemente. Parece que así abren nuestros balcones a los aires de fuera. Nos ventilaremos.

La Reina Marta de Venustia, mi respetable abuela,

me ha escrito para aconsejarme que reciba con el mayor agrado al Príncipe Javier. La abuela tiene un ferviente deseo de que se haga esta boda, porque, de realizarse, sus catorce nietos serían Reyes o Herederos de Corona Real... Y yo me pregunto: ¿De qué la sirve que la familia disponga de los destinos de todo un Continente, si aun entre los hermanos la paz se ha de romper con el más fútil pretexto? Para cada Rey no hay nunca más familia que la agrupada bajo su Corona. La abuela se enorgullece de que sus nietos se puedan destrozar heroicamente al frente de sus naciones... Aunque, gracias a Dios, yo no creo que sus nietos se expongan demasiado.

Ya está aquí el Príncipe. Llegó esta mañana. Mi padre y el Gobierno en pleno estuvieron a recibirle. Se celebró luego una pequeña recepción en Palacio, para presentarme a S. A. R.... El Príncipe, de uniforme, gentilísimo, me besó la mano y me clavó sus ojos en los míos... Yo temblé: me ha gustado el Príncipe. Es como yo soñara que debieran ser todos los Príncipes, ¡todos los hombres! Su galantería es digna de su gentileza. Me habló en su idioma—¡no conoce el mío!—y me dijo, segura estoy aunque no le entendí, cosas muy bellas... Le contesté, algo turbada, con el discurso que previamente me hicieron aprender, y creo que hasta añadí algo por mi propia cuenta. ¡Es tan simpático el Príncipe! Hemos comido juntos, casi en familia; hemos paseado por el Parque de Palacio, casi solos; y hemos asistido esta noche a una función de ópera, de la que casi nos hemos enterado... ni él ni yo. Pero hemos charlado mucho, en cambio. ¿En qué idioma? ¿En esperanto! Yo que siempre creí que el esperanto no servía más que para celebrar todos los años Congresos Internacionales, cuyas Conclusiones suelen reducirse a una serie de banquetes, me he sorprendido convenciéndome de que también sirve para que se entiendan dos enamorados... Porque — lo puedo afirmar rotundamente—¡nos hemos enamorado! Así, en plural: "nos." Por cierto que esto no parece haberle hecho mucha gracia al Canciller, que, a última hora, es muy capaz de mostrarse partidario de otras distintas combinaciones matrimoniales... El, según me ha dicho el Príncipe Ernesto, que de todo se entera, creyó que no llegaría a consumarse el proyectado matrimonio (iniciativa de mi abuela) y por eso, anticipadamente, lo hizo desmentir en los periódicos que le

son adictos. ¡Antipáticos diarios oficiosos!...

¡Ya no me caso con el Príncipe Javier! El Canciller amenaza con su inmediata dimisión, si el matrimonio se decide. Quiere que me case con el Príncipe de Istria, cuya alianza nos es muy conveniente, por no sé qué razones estratégicas... Mi padre, que no quiere desprenderse en estos momentos del Canciller, porque éste es muy capaz de hacerle la vida imposible al que le substituya, y no preocupándole gran cosa la amistad del Rey de Monteburgo, su primo hermano, por preferir la del de Istria, que no está emparentado con nosotros, mi padre, repito, me exige que desengañe a Javier.... Javier, al que yo he confesado toda la verdad, se ha encogido de hombros, y me ha dicho glacialmente:—"Está bien. No nos casaremos. Después de todo más vale así." ¿Por qué más vale así? ¿Es que Javier no me quiere? ¿Por qué, entonces, me mintió su amor, como los heroes de los libros?...

He hablado a solas con Javier, que mañana se vuelve a Monteburgo, y me ha jurado que me quiere, que soy la única Princesa a quien él no olvidará, ¡qué amará mi recuerdo eternamente!...

¿Por qué te vas, entonces?, le repliqué, conmovida. Y él me contestó:—"Porque marchándome, no viéndome, me querrás tú siempre. Y bien vale un cariño como el tuyo la pena de no verte. Si me quedara aquí, si nos casáramos, por muy felices que nosotros fuésemos nunca lo seríamos tanto como ahora soñaremos que lo debimos ser. El amor que se sueña es siempre mucho más grande que el amor que se ama."

Se ha marchado el Príncipe, dejándome, como recuerdo, unos libros de sus poetas favoritos y una carta en la que me dice: "Haz feliz a tu pueblo, y piensa que nosotros, los soberanos de la tierra, no siempre tenemos derecho a ser felices, si nuestra felicidad puede constituirse en un obstáculo para que la Patria siga el rumbo prefijado en su historia o el que más la convenga. Nosotros no somos más que piedras, más o menos preciosas, de la Corona Real. Nuestros corazones son extranjeros, en el reino en que vivimos: nuestros corazones sólo son felices en el eterno ensueño de nuestras ilusiones, reino de las almas."...



# Secretos de Belleza

## LA OBTENCIÓN DE UN BUSTO SUGESTIVO

Por el  
Dr. M. E. Apliofe

**S**I seré útil—dice para sí el antiguo corsé—que solo las madres llenas de hijos pueden lamentarse de tener el busto deformado! En cambio ahora, desde que me abandonaron, inconscientes, también lo tienen deformado las muchachas. La pretensión de querer ser esbelta a toda costa—más aún, delgada, el capricho universal de usar corsés de busto bajo, o sin busto, simplemente como un cinturón, es la causa de que los senos caigan flácidos y se arruine por completo la figura. La deliciosa redondez, la firmeza del busto de nuestras madres y nuestras abuelas, ¡es cosa pasada para no volver!...

Pero he aquí que estas lamentaciones del viejo corsé son escuchadas por la moda, que con rápido cambio exclama imperativa: "¡Bienvenido, corsé de busto alto! ¡Llegas pronto a restablecer de nuevo la armonía de las líneas!"

¿Y qué dirán a esto las señoras? No parece difícil la respuesta. Empeñarán, sin duda, por sí solas, una ruda batalla para restituir a su silueta las líneas normales que dejaron perder.

La primera cosa que deberá llamar su atención es el modo de vestirse convenientemente, pues de las ropas que usan depende en gran parte su mayor o menor gentileza. El busto, por ejemplo, no puede ser perfecto sin apoyo, que ahora habrá de hallar en los nuevos corsés que tienen una nesga alta y ancha en la parte delantera superior, sobre la que el seno descansa.

Y como gran número de mis bellas lectoras me consultan sobre los cuidados del busto, éstos serán el tema del presente artículo.

Ante todo me precisa decirles que para borrar, en lo posible, los daños causados por los corsés bajos, se hace indispensable el uso del *brassier*; de un *brassier* de punto, de seda a ser posible, muy bien ajustado, que sostenga el busto firmemente, y que deberán ponerse las señoras desde el instante mismo de saltar de la cama.

En las señoras que tienen mucho busto o lo tienen flácido y colgante, cosa que obedece casi siempre a que han criado muchos hijos, el *brassier* hará milagros. Y para las señoras de busto pequeño es siempre un buen soporte que conservará la belleza de sus líneas.

No hay nada más feo ni desagradable a la vista que cualquier señora en traje de mañana, sin apenas ropa, con el busto libre de obstáculos, en deshonesto evidencia, y perdiendo con tal desaliño su belleza de formas; mientras que con el uso del *brassier* la toilette más descuidada no causa mal efecto.

Con los trajes de calle suelen quedar ocultos y olvidados todos los defectos, para cuya corrección el más grande esfuerzo deberá siempre parecer pequeño.

**E**L motivo para tener el busto flácido, si no es por causa de alguna enfermedad, no es otro que la relajación de los tejidos por falta de sostén. Y estos tejidos, como los de los hombros y el pecho, necesitan vigorizarse y afirmarse por medio de ejercicios musculares.

Si se tiene en la casa un juego de poleas sujeto a la pared, deberá usarse, por la mañana y por la noche, durante diez minutos o quince. Y si no se dispone de tal juego deberá emplearse el mismo tiempo y a las mismas horas, en el ejercicio siguiente:

Colocada la persona de pie, con los talones juntos, pónganse los brazos estirados hacia adelante, al nivel

de los hombros, con los codos rígidos y las palmas de las manos unidas. Abranse los brazos, despacio, hacia los lados, sin perder la altura de los hombros, y llévense hacia la espalda, todo lo más atrás que sea posible.

Es éste un ejercicio excelente, no solo para fortalecer los músculos débiles, sino también para desarrollar los bustos imperfectos y reducir los bustos excesivamente grandes.

Muchas personas no comprenden que un mismo ejercicio puede producir efectos contrarios, siendo preciso hacerlas ver que dicho ejercicio desarrolla los músculos y consume la grasa y por lo tanto la carne fofa y blanda. Debe practicarse diariamente, durante media hora, lo que basta para restaurar ventajosamente la figura.

El corsé de busto bajo también es responsable de otros males, como el de crear de una parte a otra del diafragma una verdadera almohadilla de carne.

Los corsés modernos remediarán el daño y darán gradualmente a la figura la forma precisa, pero como ellos, por sí solos, no pueden quitar carne, se impone, para esto otro sencillo ejercicio:



"Una correcta postura al sentarse ayudará eficazmente a conservar la armonía de las líneas..."

De pie, con los talones unidos, la cabeza alta y las manos puestas en las caderas con los pulgares hacia atrás, y los demás dedos hacia delante, hágase girar el cuerpo en redondo, como si el talle fuera una espiga, mientras las piernas permanecen quietas. Esto es eficazísimo no solo para reducir el abdomen y toda la carne superflua, sino para estimular el hígado. Facilita también las digestiones y, por lo tanto, es muy beneficioso para el cutis.

No obstante si se necesita algún otro ejercicio más energético, hágase el siguiente:

De pie, también, con los talones juntos, pónganse los brazos extendidos hacia el frente, al nivel de los hombros, con los codos rígidos y las palmas de las manos y los pulgares unidos. Y, sin doblar las rodillas, déjense caer las manos de arriba a abajo, rápida

y fuertemente, hasta tocar el suelo. Repítase el movimiento quince veces, pudiendo hacerlo al día cuantas veces se quiera. Desde luego se entiende que ninguno de estos ejercicios será nunca practicado con el corsé puesto, ni con ropa ajustada, siendo preferible hacerlos con sólo la camisa de dormir, pajama, o traje de baño o de gimnasia.

Tal vez pensarán mis lectoras que este plan general ha de darlas bastante trabajo, pero lejos de eso, aun no hemos terminado de tratar el asunto que ocupa hoy nuestra atención.

Si muchas de ellas pudieran contemplarse, detenidamente, y con conocimiento de causa, verían que la parte de la espalda, precisamente sobre los omoplatos, deja mucho que desear. Los corsés bajos usados en estos dos últimos años han desarrollado en tal parte del cuerpo un pliegue de carne, que afea a muchas damas haciéndolas parecer contrahechas. Mientras ponen su fé, y su esperanza en los corsés actuales, como un medio de reforma, bueno será que se tomen un poco de trabajo para contribuir por sí mismas a remediar el daño.

El ejercicio citado anteriormente para reducir el abdomen sirve también para arreglar este defecto de la espalda, pero hay otra gimnasia mejor para este caso, que consiste en colocarse en pie, con las manos en las caderas, y sin mover las rodillas, echar el cuerpo hacia atrás tanto como sea posible, volviéndole a su posición normal muy despacio y repitiendo el movimiento muchas veces.

**U**NA correcta postura al sentarse y al estar de pie ayudará eficazmente a conservar la armonía de las líneas. Puede advertirse la verdad de este aserto, colocándose frente a frente de un espejo, en *deshabillé*, dejando que los hombros caigan y el cuerpo se doble por el talle, como hacen, sin darse ellas cuenta, la mayoría de las mujeres, y se verá, entonces, que de este modo el busto cuelga blando y flojo. Enderécese después la espina dorsal, dejese a los hombros descansar naturalmente, elévese el pecho, póngase airoosamente levantada la cabeza y observese entonces la diferencia del contorno del busto.

Las señoras de busto grande y flojo que rehusan hacer nada que pueda causarles la menor molestia, y que, sin embargo, desean combatir su mal, tienen un buen remedio en la pomada de tanino que se hace con la siguiente fórmula:

Tanino pulverizado.....	20 gramos
Agua de Rosas.....	40 "
Tintura de benjui.....	40 "
Cera Blanca.....	80 "
Aceite de almendras dulces....	100 "

Calíentese la cera y el aceite en dos vasijas distintas, hasta que la cera se derrita y puedan unirse; entonces se añade el tanino y se bate bien con una batidora de huevos. Cuando esté bien mezclado váyase echando el agua de rosas, muy poquito a poco, sin dejar de batir, y por último añádase, también muy despacio, la tintura de benjui hasta que todo quede bien unido.

Por la noche, al acostarse, úntese el seno con esta pomada, sin darse masaje, y cuando el pecho, después de acostada, quede en perfecta posición, dese sobre la pomada una capa de colodión. Esto forma un soporte artificial magnífico y conserva el busto admirablemente, evitando la relajación de los tejidos y toda tensión perjudicial durante la noche. Por la mañana se lava bien el pecho con agua templada. Y así algún tiempo.

Por lo demás, tan feo como el busto grande y pesado, es la falta de busto, o los senos flácidos, para evitar lo cual el mejor remedio es un masaje muy suave con manteca de cacao, derretida, que lo endurecerá, debiendo tenerse muy presente en todo momento, que el masaje debe darse con mucha suavidad.

Y, por último, tanto para reducir como para desarrollar los tejidos no hay nada mejor, cuando se sabe manejar, que el vibrador eléctrico, verdadero agente de salud y belleza, que suple con ventaja al masaje.



# “Pictorial Review” en España

## Realidades y propósitos Nuestros colaboradores



Sofía Casanova



Manuel Linares Rivas



José Ortega Munilla



Gregorio Martínez Sierra



Condesa del Castellá

VAMOS cumpliendo nuestro programa. Rápidamente, siempre con paso firme y seguro, recorremos la ruta que nosotros mismos nos trazamos, y por la que más de un millón y medio de lectores nos acompañan con su constante estímulo. Estamos aún, sin embargo, al comienzo casi de nuestra jornada: nos queda todavía mucho por hacer.

Ahora, prosiguiendo la labor, apenas iniciada, de descentralizar nuestros servicios, y funcionando ya autónomamente las Oficinas Generales que para España montamos en Madrid—creándose al efecto la Sociedad Anónima Smart, cuyos personales éxitos tanto nos enorgullecen, ya que desde aquí compartimos sus trabajos—; ahora, desde el presente número, nos complacemos en incluir, para nuestros lectores españoles, un interesante Suplemento mensual, cuya importancia iremos aumentando progresivamente conforme nos lo aconsejen las circunstancias. Queremos, así, llegar a la más completa evidencia de que PICTORIAL REVIEW, siendo realmente una publicación mundial, órgano de los hogares, también es, al mismo tiempo, nacional en cada una de las distintas naciones que con tan grande simpatía la acogieron.

Acentuará, pues, esta ilustración su múltiple carácter nacionalista, publicando, en breve plazo, cuantos diversos suplementos—*complementos*, mejor dicho—se requieran para el mejor cumplimiento de nuestros propósitos. Comenzamos por el de España, que es el país más separado del Continente Americano, y seguiremos por los de Cuba, y la Argentina, hasta editar, en castellano, tantos suplementos como países conlenguas existen. Y, naturalmente, todo número de PICTORIAL REVIEW será siempre el mismo, como hasta hoy, para todos los países: aunque en cada uno de éstos conste de algunas páginas más, dedicadas a la respectiva y palpitante actualidad nacional.

Con esto no hacemos más que corresponder al creciente apoyo de nuestros lectores, y a la vez pagar una deuda de gratitud a los distintos Gobiernos que ya nos concedieron el alto honor de considerar oficialmente como NACIONAL nuestra revista en sus propios países.

En cuanto tengamos en nuestro poder todos los decretos que así lo atestiguan, en lugar preferente de nuestras páginas los hemos de reproducir, para orgullo nuestro y—no lo dudamos—para satisfacción también de los mismos pueblos que nos los ofrecen.

Y si alguna vanidad nos puede ser permitida, en gracia a nuestras intenciones, acéptese la de ese orgullo, tan legítimo, que espiritualmente nos eleva hasta convencernos de que ninguna otra publicación de cuantas se editan en idioma castellano trabaja con más amor, con mayor desinterés, y con más positiva eficacia, que la nuestra, en favor del fraternal acercamiento de todos los países ligados entre sí por la misma sangre de aquellos excelso progenitores que sembraron la semilla de la libertad, germinadora luego, al impulso de la heredada cultura, con la fragante florecencia de dieciocho nuevas nacionalidades.

ORLAMOS esta página con los retratos de algunos de nuestros más prominentes colaboradores, no haciéndolo con todos por no haber llegado a nuestro poder, oportunamente, las fotografías que aquí faltan. Solo, pues, figuran en esta página: la eximia Condesa de Pardo Bazán, uno de los más altos prestigios literarios de la España contemporánea, *académica por derecho propio*; Blanca de los Ríos de Lamperez, la exquisita y cultísima escritora; Sofía Casanova, la vibrante poetisa que no deja de serlo ni siquiera cuando su pluma describe, periodísticamente, los más prosaicos sucesos de la vida diaria; la Condesa del Castellá, espiritual maga de las Letras; Jacinto Benavente, el sutil dramaturgo, maestro de bien decir, buceador afortunado del alma femenina; Manuel Linares Rivas, el aristócrata comediógrafo de insuperable ingenio; Gregorio Martínez Sierra, el magistral autor de “Canción de Cuna,” obra inolvidable; José Ortega Munilla, el glorioso veterano, siempre joven; Blanco Belmonte, el tantas veces laureado poeta; Enrique González Fiol, uno de los más brillantes y más cultos exponentes de la batalladora juventud literaria de nuestros tiempos....

Y hemos dejado para final de estas notas dos nombres, que no sabemos cual escribir primero, pues los dos se merecen la misma primacía: Isidoro de Mora y Juan de Isasi: Juan de Isasi e Isidoro de Mora.

Ambos están al frente de la Sociedad Anónima Smart, Representante nuestra en España, y a ellos se debe no pequeña parte del éxito allí obtenido por PICTORIAL REVIEW.

Sus plumas no firman en estas páginas pero—no lo dudeis, lectores—: en ellas alienta también el espíritu de estos dos luchadores a los que el triunfo acompaña.



Emilia Pardo Bazán



Jacinto Benavente



Enrique González Fiol



M. R. B. Belmonte



Juan A. Isasi



Isidoro F. de Mora



Blanca de los Ríos



# PICTORIAL REVIEW

EN  
ESPAÑA

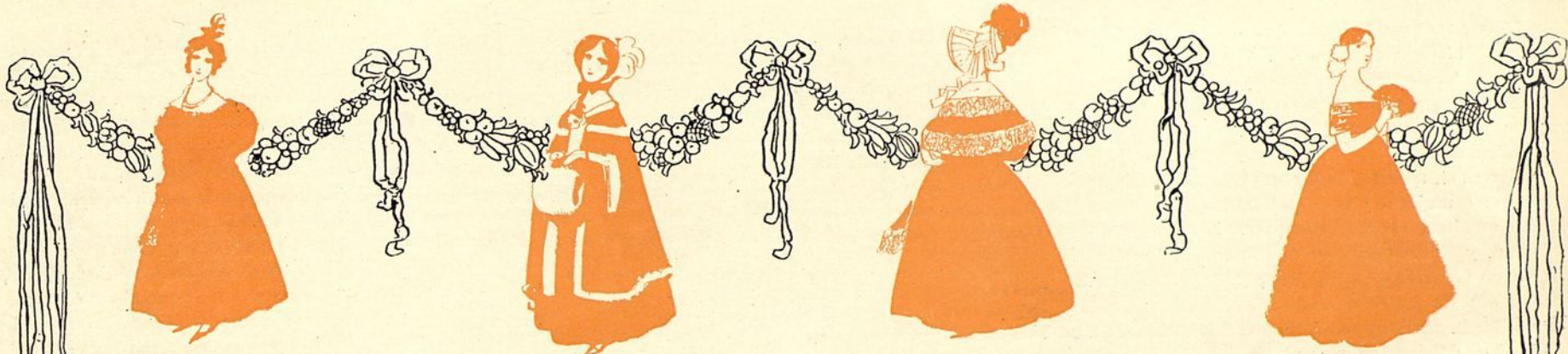
Número, 1 peseta.  
A provincias, por  
correo certificado,  
1,25 pesetas.

Suscripción, 9 ptas.  
A provincias, por  
correo certificado,  
12 pesetas.

MADRID

Oficinas en España de Pictorial Review: S. A. SMART. Marqués de Cubas, 7 dup.º

15 Enero 1916



**L**A Noche-buena se viene, la Noche-buena se va», dice con encantadora ingenuidad el villancico que todos cantamos de pequeños, y otro tanto podríamos decir, lectoras, de la moda que va y viene, pasa y torna de nuevo, creyéndose otra y siendo siempre la misma, mal disimulado su anticuado pergeño tras el disfraz que tiene á bien concederle el maestro inspirador de un taller moderno, y es tan justo que así sea. Toda mujer es, en el fondo, tradicionalista, y encuentra doble encanto al hallar en una moda, nueva para ella, vestigios y reliquias de aquello que en tiempos pasados llegó á hacer las delicias de otras mujeres.

Todas hemos oído con infantil regocijo la descripción del traje nupcial de la abuelita y de la madre y la narración ha sido algo así como una evocación que nos ha mostrado bajo un nuevo y desconocido aspecto, la belleza de esos rostros, que á nuestros ojos jamás envejecen. Hemos curioseado con avidez y hemos sonreído tiernamente al contemplar los cuerpos que fueron esbeltos, deformados por modas que se nos antojan grotescas, hasta que andando el tiempo acabamos por adoptarlas nosotras, pasando con inconsciente fruición de la falda de múltiple adorno, á la de líneas severas, de las mangas abullonadas á las que se ciñen estrechamente, del sombrero de alas enormes á la cofia diminuta y coqueta, y

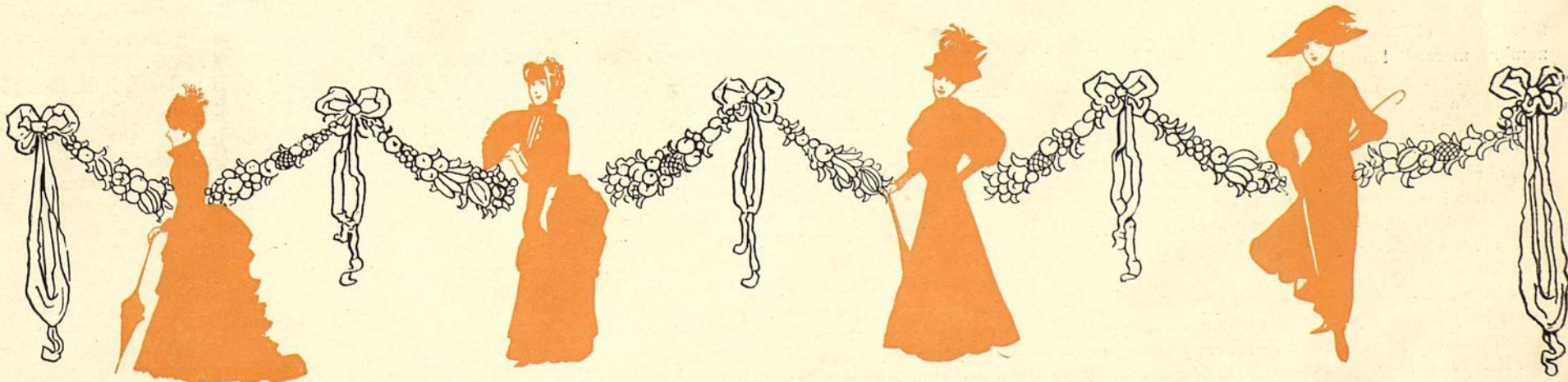
cada uno de estos sucesivos modelos nos recuerda algo que pasó como si quisiera hacer vivir en nosotras el esplendor y la belleza de otros tiempos.

Así, una tras otra se turnan las modas, y al iniciarse cada una de ellas acudimos presurosas á los grandes y perlumados arcones en donde yacen olvidados encajes y volantes, manteletas de seda crujiente, brochados rígidos y gasas sutiles, todo aquello que no tenía valor intrínseco para nosotras, hasta que, con el transcurso del tiempo, discurre la fantasía de un modisto afamado convertir por el momento en algo inapreciable é imprescindible, porque es lo que da precisamente el sello evocador de otra época. Cada nueva temporada modistil es un nuevo eslabón en esta larga cadena retrospectiva; veamos si no, cómo la moda presente nos hace recordar el talle breve, la figura gentil y delicada coquetería de las damitas del año treinta, como otras anteriores trajeron á

nuestra memoria el jactancioso desenfado del primer Imperio y el recato y timidez que á su tiempo le siguieron.

Y así es la mujer, una y otra vez intérprete viviente de la historia de la moda, y una y otra vez hace surgir en la mente de los que contemplan el lucido desfile, todo un cortejo de tiernos recuerdos.

S.





# S. M. la Reina D.<sup>a</sup> Victoria Eugenia

**V**ARIAS son las reinas que, en el curso de la historia llevaron al trono que ocuparon el don de su espléndida belleza, de un espíritu fino y un ingenio sutil y delicado, pero son muy pocas las que á cambio de ello lograron verdadera felicidad.

Tuvieron, sí, triunfos en un amplio sentido de la palabra, como mujeres y como soberanas, pero faltóles aquello que hace verdaderamente reina á una mujer: el hogar, y sin embargo, más de una de ellas hubiera trocado la más excelsa de sus regias prerrogativas por un año de legítima dicha, de tranquilidad apacible y sencilla; esa felicidad que todas tenemos al alcance y que en este mundo de las compensaciones suele ser privilegio de aquellas que carecen de bienes materiales, de las que viven sin ostentación y sin lujo, porque es evidente que la felicidad verdadera y profunda no debe ser compatible con la publicidad, á juzgar por el afán con que la ocultan aquellos que logran conseguirla; tal vez sea éste uno de los motivos que la ahuyentan de las moradas de los poderosos, en donde se vive á la vista de todos, en donde no hay bien más inasequible que la soledad y el silencio. Felizmente para ella, nuestra soberana puede enorgullecerse de llevar la triple corona, tres veces reina: como mujer, como esposa y como madre.

En torno á su bella figura podrían forjarse, aun en tiempos tan prosaicos como el nuestro, leyendas y cuentos dorados, en los que jugara papel principal un hada madrina, cuya mágica varita de virtud le hubiera concedido al nacer belleza, amor y poderío, y más tarde, los rubios y sonrosados hijitos que, pequeñas miniaturas de su madre hoy, serán mañana una continuación del bello cuento de la felicidad y de la dicha.

Pero la Reina Victoria Eugenia no es únicamente la figura ideal de ese sueño de encantamiento; dotada de una voluntad firme y de una inteligencia nada común, sabe hermanar con admirable sentido práctico la caridad y la conveniencia, de modo que no se pierda un ápice del esfuerzo empleado en bien de los menesterosos de España, ni resulte estéril, como ocurre con frecuencia, allí donde el espíritu de la caridad va encarnado en temperamentos tan vehementes y tan impulsivos como el nuestro, la labor abnegada, inspirada en un gran amor al prójimo que carece de dirección práctica que la haga eficaz y duradera.

Son verdaderos modelos de obras filantrópicas el Ropero que lleva su nombre, merced al cual, en la época más cruel del año, reciben prendas de abrigo miles y miles de necesitados; la Liga antituberculosa, empeñada en una lucha gigantesca contra el más cruel azote de nuestra época; y de evidente resultado práctico, el reparto de comidas á los pobres en estos meses, la distribución de fondos á los heridos, las viudas y huérfanos de la guerra, y otras innumerables instituciones patrocinadas y dirigidas hasta en los más insignificantes detalles por la Reina.

Mujer esencialmente de su época, preocupábase vivamente los problemas sociales y entre ellos muy preferentemente el que á la mujer se refiere y el de los niños. Respecto al primero es partidaria de que se dé á la mujer una educación tan completa y práctica como la

que recibe el hombre, especializándose, como es lógico, lo que para la mujer puede ser más provechoso y útil; juzga también que conviene que reciba el pleno conocimiento de su responsabilidad personal, y para ello que tenga al alcance los medios para obtener una independencia económica si le faltase.

Porque no cabe dudar que uno de los principales obstáculos que se oponen á la felicidad de la mujer soltera en nuestra patria es, en primer lugar, su de-

conocer la alta importancia del lugar que está llamada á ocupar en el mundo, si se la acostumbra á considerar las responsabilidades que en el porvenir tendrá que afrontar, si se encauzase su voluntad y su inteligencia hacia horizontes más lejanos, demostrándole que todos, absolutamente todos, tenemos la obligación de aportar nuestro esfuerzo grande ó pequeño según las circunstancias de la vida de cada cual á la gran obra social; sobre todo si se la diesen medios para desenvolver su existencia y resolver sus problemas económicos dignamente, ¡qué duda cabe que sería más feliz que ahora lo es!!

En cuanto á los niños, aquí puede decirse que se agiganta y centuplica el interés de la Reina, y verdaderamente en este «El siglo del niño», como lo llama la insigne escritora Ellen Key, pocos problemas adquieren tan arraigada y primordial importancia. Para la joven soberana, madre entrañable y tierna como pocas, el niño es el eje en torno al cual gira la vida de mañana; por ello es tan necesario cuidarle física y moralmente como portador de un porvenir feliz ó desdichado, de decaimiento ó de la prosperidad de nuestra patria.

Todo niño viene con una misión al mundo, y de nosotros, los que en su niñez le rodeamos, depende el que esa misión se lleve á cabo felizmente. Si por falta de conocimientos, ó por desidia y despreocupación no nos cuidamos de preparar bien el terreno y de abonar con esmero el campo en donde se ha de labrar el porvenir de la vida que empieza, nosotros seremos los responsables de que su obra futura no sea todo lo perfecta que debiera. El carácter del hombre se forma en los primeros años de su existencia, no cuando alcanza madurez, y por lo tanto es nuestra obligación cooperar en lo posible á su formación, poniendo todos los medios á nuestro alcance para encauzar la voluntad tierna aun por el camino que ha de seguir cuando no necesite nuestro apoyo.

Las madres se preocupan grandemente de que los tiernos miembros de sus hijos no sufran daño, vigilan con febril ansiedad sus primeros movimientos, temiendo que los huesecitos no sean lo bastante fuertes para soportar el peso del cuerpo y pierda el niño la bella esbeltez del torso y de las piernas, pero no siempre se preocupan de la débil voluntad que ellas tienen la obligación de fortificar, ni de la tierna inteligencia que desenvolviéndose lentamente puede, si ellas no descuidan su desarrollo, ser un don inapreciable para la humanidad el día de mañana.

Según opina la joven soberana, la madre debe vigilar todos los momentos de la vida de sus hijos, lo mismo cuando se alimentan que cuando duermen ó juegan; así lo hace ella, á pesar de sus múltiples ocupaciones y deberes, rodeando á sus hijitos de un ambiente tal de amor, de sentido común y de ternura, que á su calor se desarrollan casi insensiblemente, sin ese sufrimiento y esos achaques infantiles que son consecuencia casi siempre del descuido y la ignorancia de las madres.

No es, pues, debida la felicidad del hogar palaciego únicamente á la mágica virtud del hada madrina, sino al tierno corazón y á la devoción y á la virtud de la bella soberana que en él reina.

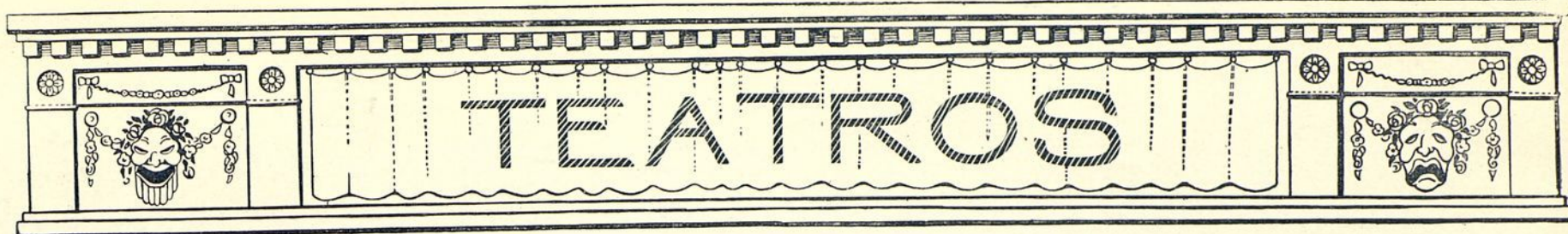
I. O. DE PALENCIA.



pendencia material de otras, dependencia que la priva entre otras muchas cosas del grato deber de cooperar personalmente y materialmente á la obra social, y en segundo término, la ociosidad; esa ociosidad forzosa en que viven tantas y tantas hijas de familia, seres inteligentes capaces por todos estilos de llevar á cabo una labor fecundísima y cuyas energías se malgastan, por lo general, en cosas de ninguna transcendencia, hasta que la boda, tomada, por desgracia, como recurso en muchos de estos casos, viene á proporcionarlas ciertos deberes y preocupaciones y á disminuir el vacío. Y el matrimonio tomado como recurso no puede ser, no debe ser: es más elevada y grande su misión.

Pues si á la mujer se la enseñase desde pequeña á





## DIVAGACIONES TEATRALES

**D**IVAGACIONES, no críticas teatrales, es lo que vamos a escribir en esta sección. La adustez de la crítica no dice bien ni con el amable público de bellas lectoras al que principalmente nos dirigimos, ni con la comprensión entusiasta de quien estas líneas suscribe, el cual difícilmente deja de descubrir dotes dignas de alabanzas en los dramaturgos que han sabido colocarse en la primera fila, en el proscenio, como si dijéramos, de nuestra dramaturgia, ni de hallar espléndida hermosura artística en sus obras principales, las únicas de que por el carácter mensual de nuestra Revista podremos ocuparnos con alguna extensión.

PICTORIAL es una revista esencialmente de «hogar». A embellecerlo, a prestarle agrado y honesta seducción, a defenderlo contra la vulgaridad antiestética, principalmente en la casa, en el nido, y en la persona de su reina, la madre, y de sus princesas-flores, las hijas y las novias, dirige PICTORIAL todos sus esfuerzos. ¡Ah! las modas, en el fondo íntimo no son una vanidad femenina... ó varonil, no son una ligereza indigna de la atención de los varones graves. El traje y atavío de la persona, como el gesto, la actitud y el accionar dicen tanto acerca del alma, de la cultura, de las aficiones, del carácter, y por admirable regresión influyen de tal suerte en la manera de pensar, de sentir, de pro-



ceder del individuo, que solamente un imbécil adulterado por la pose de la seriedad y de la suficiencia podrá despreciarlos.

No es solo que una dama ó un caballero refinados, de buen gusto repudien la chocarrería estrepitosa en el vestir; es, el menos sutil psicólogo lo habrá advertido mil veces, que la ropa y aderezo descuidados nos predisponen al discurrir y al anhelar plebeyo, mientras que, por el contrario, una *toilette* correcta, elegante, lo mismo que yergue el busto y hace mirar de frente y á lo alto, infunde pensamientos y sentires nobles.

Pero basta de digresiones y volvamos al hogar... y al teatro en sus relaciones con el hogar.

Para los fines propugnadores del hogar y de la mujer que PICTORIAL se propone, el teatro ofrece particularísimo interés.

El adorno del espíritu, el refinamiento sentimental de la joven depende tanto de las aventuras á que se asocia, de las pasiones en que por simpatía participa, de los conflictos que resuelve desde la platea ó la butaca de un coliseo! No es en los estrados del los Congresos científicos, ni en las tribunas de los Parlamentos, ni en los libros de los filósofos donde se inicia á nuestras virgenes en los problemas éticos, sociales, religiosos que preocupan á la mentalidad contemporánea: es en los escenarios de los teatros. Y, ¡cuanta que allí la verdad ó el error, el bien ó el mal, se les cantan con labios de sirena, envueltos en la suprema seducción de una fábula amorosa que se desarrolla entre las galas y conjunto de todas las bellas artes reunidas en feliz consorcio!

Una palabra más antes de retirarnos... por el foro. Quien de las notas que incluyamos en las «Divagaciones teatrales» quiera deducir un criterio, considere que, en general, no hay condenación más definitiva, más cruel, que el absoluto silencio.

\*\*\*

*La propia estimación.* El teatro de la Comedia, renaciendo de sus cenizas como el mítico Fenix, abrió al fin sus puertas; y para semejante solemnidad ornóse con la mejor gala: una obra teatral de D. Jacinto Benavente.

Desde que escribió *La fuerza bruta* se advierte en el sin par autor de *La noche del sábado* la obsesión de un tipo de belleza moral, de hermosura ascética y perfec-

ción volitiva cuyo mérito depende de haber sabido vencer á las pasiones que generalmente constituyen el fondo emotivo de las obras dramáticas. *La fuerza bruta*, *De cerca*, *El collar de estrellas* y *La escuela de las princesas*, forman como un ciclo al que ha venido á poner bizarro airo ó diadema *La propia estimación*.

Aurelio, es un hombre cuyos cabellos comienzan á encanecer. Si no puede afirmar como el sabio que no negó á sus sentidos nada de cuanto le pidieron, dióles mucho, mucho... porque su fortuna se lo consentía, y la fría soledad de corazón de una viudez prematura y sin hijos, empujábale hacia la vida de perenne fiesta.

Cuando conocemos á Aurelio ha deducido ya la conclusión salomónica conforme á la cual «todo es vanidad de vanidades, y desolación de espíritu». Y entonces es cuando se cruza en su camino una mujer. Una mujer que despreció las riquezas para casarse con un hombre pobre, inútil, de poquísimo entendimiento, mas vanidoso y petulante. Ella lo ama tanto, que suple sus deficiencias, por tan delicado modo, que él cree iniciativas propias las que son sugerencias de su enamorada compañera.

Aurelio, desde el primer instante se prenda de este tipo de mujer, cuyas características están constituidas por la virtud y el cariño al esposo que eligiera. Al principio, no se da cuenta de su otoñal amor; cree sencillamente que, rico y sin obligaciones, puede compadecerse de la penuria en que vive una amiga íntima de su hermana, y ofrecer á ella y al esposo un cargo, un empleo espléndidamente retribuido.

Mas no tarda en convencerse de su error. Y entonces, bien estudiado su pleito sentimental, deduce: que sería una canallada, un abuso de fuerza moral, exigir, comprar, á título de gratitud el enlodamiento de una mujer pura y protegida suya; que desde el instante en que Angelina accediese á sus concupiscencias dejaría de ser lo que era, la mujer fuerte y amante que le enloquecía; que la posesión, lejos de acercarlo á él á la adorada la uniría más á su marido, en reacción contra la odiosidad de las imposiciones sufridas; y, por último, que un placer físico, una sensación igual á tantas otras, no le compensaría nunca de la pérdida de la «propia estimación», de la conciencia de ser honrado y proceder como tal.

A esta cumbre ética se remonta el Sr. Benavente. Y confesemos que en tal encumbramiento consiste la originalidad, la grandeza, el fuego emotivo de su última producción.

Si Aurelio se despeña en el cerco por hambre y agradecimiento de una virtud femenina, ¡qué mayor vulgaridad, lo mismo si se supone que Angeles es al fin domada, que en el caso contrario!

Hay en *La propia estimación* un personaje, Joaquín, cuñado y amigo de Aurelio, que no puede comprender el sacrificio, que dá por seguro el vergonzoso é infamante *menage à trois*. Como se vé, el eximio Benavente previó la incredulidad de parte del público y... ¿de la crítica?, de esa parte del público que «obstinándose en juzgar á todos por sí mismos, se engañan frecuentemente al opinar de todos.» ¡No! Ni el personaje, ni la abnegación de Aurelio, son inverosímiles. Entre los varones, ¡muchos! que creen en motivos ultraterrenos y en una vida sobrenatural, no son ni excepcionales.

La forma de *La propia estimación* es primorosísima... feliz alianza del sereno idealismo del estilo de Platón, con la afectuosa y cálida suavidad del de los místicos españoles á lo San Juan de la Cruz, Santa Teresa y el P. Avila. Especialmente las segundas mitades de los actos segundo y tercero, pasarán á los florilegios literarios.

En la técnica no se puede negar que se notan deficiencias. Es lánguido el primer acto, del que sobra casi medio. Es vieja y demasiado esperada la peripecia cuando aparece el marido en el tercer acto y cree sorprender... lo que no existe, y es falsa la actitud noble y levantada que al fin adopta el que siempre fué estrecho de espíritu.

Quizás más aún que para leída, que para representada ante públicos que, por lo general, moran en el *talle* ético, no en la cumbre, *La propia estimación* es una obra maestra en literatura, y una buena obra en *sociología*.

La interpretación que consiguieron, en conjunto, los artistas de la Comedia fué muy discreta. Especialmente sobresalió el trabajo de la Srta. Mercedes Pérez de Vargas y del Sr. Bonafé.

\*\*\*

*El Duque de El.* La inauguración del bello y elegante teatro de la Princesa, constituyó siempre en Madrid una solemnidad artística y mundana.

Este año ofrecía además el aliciente é interés del estreno de una obra de los hermanos Quintero, autores que con D. Jacinto Benavente y D. Manuel Linares Rivas comparten los favores de los públicos y de las empresas.

¡Hasta el protagonista de la obra anunciada *El Duque de El* contribuía, antes ya de conocerse aquélla, á la expectación esperanzada!.. Interviene, en efecto, en la lindísima comedia, hija de los mismos padres, *La flor*

de la vida, y aun allí anuncia su propósito de nombrarse á sí mismo, por pragmáticas de su libérrima voluntad y de su incoercible arbitrio, duque de *El*.

Como consecuencia de tales antecedentes, y sobre todo por el deseo de saludar á los ilustres actores señora Guerrero y Sr. Mendoza, que á tan alto nivel y limpia atmósfera han elevado al teatro español, y tan meritorias campañas artístico-patrióticas ó patriótico-artísticas, han llevado á término en las repúblicas hispano-americanas, los palcos y sala de la Princesa ofrecían el día de la presentación de los aristocráticos artistas un aspecto deslumbrador, reuniéndose allí lo más visible del Madrid mundano, político y literario.

En primores de estilo y forma externa, *El Duque de El* puede competir con las más felices producciones de los fecundos y deliciosamente optimistas escritores sevillanos. El diálogo, es verdaderamente primoroso, y los recursos escénicos están manejados con la maestría fácil peculiar en los creadores de *El amor que pasa*. El marco hispalense en que la comedia romántica se desarrolla, por otra parte, es tan encantador, que las decoraciones simplemente encierran ya principios de emotividad artística. Además, los Sres. Quintero no han omitido ninguno de esos elementos extrínsecos que tanta tiranía ejercen sobre el espíritu humano; al fin y á la postre encarecido en barro: la noche serena y estrellada; la calle tortuosa y sombría; el retablo mis-



terioso, donde parpadean las lamparillas, cual ojos, que no quieren llorar; las mansas aguas del río deslizándose silenciosas y sin saber dónde van, como la vida humana, como la vida de cada uno de nosotros; la copla lejana y sentimental que gime amores, es decir, penas... Claro que nada de esto sobresale por la originalidad; pero adviértase que muchas de las fuentes emocionales, y por ende artísticas, manan... desde que la sangre de Adán comenzó á fluir por sus venas...

En el fondo ideológico-social ó psicológico, en la trazazón y contextura de la fábula, en el subsuelo, llamémosle así, *histórico*, sobre que se orienta, en la descripción de caracteres, por lo general, borrosos ó vulgares, y principalmente en la pintura de costumbres, los esclarecidos comediógrafos no alcanzan en *El duque de El* el grado de perfección á que nos tienen acostumbrados.

Como cuadro de la vida sevillana, sobre todo, debe rechazarse, dándose la anomalía de que ellos, tan amantes de Sevilla, y tan bequerianos, al pintar su lienzo hayan mirado el original con los ojos daltónicos y miopes (para no alcanzar á ver el segundo término poético y espiritual de las cosas) con que Blasco Ibáñez vió á la gran urbe hispalense, venero de emociones estéticas exclusivísimas, en *Sangre y arena*.

Seguramente que en la Sevilla de 1815 ó 1820 alenataba y bullía algo más y mejor, y más propio para ser ofrecido á la consideración y recreo de todos los públicos, que nobles juerguistas y groseros, cantoras y bailarinas y gentes de vida airada...

La presentación, como siempre, en la Princesa, fué un primor, un derroche de buen gusto, lo mismo en las decoraciones, que en la baraja de trajes de caballeros y señoras, todos bellísimos, todos elegantes, aun los de la gente popular.

En la interpretación de la figura de la Morisca, la señora Guerrero puso una intensidad reconcentrada, en la que luchaban á brazo partido la ternura y la selvaticidad bravia, para rendirse al fin en suavidades de mujer enamorada. El Sr. Díaz de Mendoza, en el papel del protagonista, se mostró muy duque, muy varío, muy fácil, y en los momentos de emoción, entregóse absolutamente. Natural y gracioso el Sr. Santiago. Y hechizando la escena con su belleza y su arte, las señoritas Ladrón de Guevara, Ruiz Moragas, Torrea, Hermosa, etc.

RAFAEL ROTLLAN.



# EL JABON FLORES DEL CAMPO



Da idea de la bondad de los productos  
que fabrica la "PERFUMERIA FLORALIA"



CUENTOS ESPAÑOLES

## DOS DOS PULPOS

POR EL EXCMO. SR. CONDE DE LAS NAVAS

**E**l Zar de la Espina tenía su casa en la falda de la Punta de Cutre, por el lado opuesto al Cantábrico; allí donde las brisas saladas jugueteaban con los respigus del maíz y las copas temblorosas de los chopos.

Por cuantas condiciones se imponen los hombres en este mundo, D. Balbino Avilés y Menéndez, Coronel de Caballería, retirado, más conocido por *El Zar*, conquistó en buena lid su trono; mejor dicho, fundó la dinastía. Era valiente, rico y de mucho entendimiento. Justo, sin crueldad ni contemplaciones; caritativo—casi al derroche—si bien daba la moneda ó el consejo rabiando siempre, en la forma, á grito pelado y midiendo el salón de audiencias á zancadas.

Físicamente podía compararse el Zar de la Espina con el hidalgo de Cervantes tal y como lo representa Jiménez Aranda en sus dibujos.

No hay que decir que para nombrar cualquier funcionario en el pueblo y en todo el Concejo, desde el Alcalde al farolero municipal, conservadores y liberales tenían que contar con *El Zar*.

Cuando se le antojaba plantarse en Madrid con motivo de alguna fiesta solemne, y casi todos los años en los comienzos de la temporada de *El Real* y por San Isidro, las puertas todas de la política y de los señores del Principado de Asturias se abrían de par en par al Coronel. Solicitola éste, y obtenía siempre audiencia en Palacio, presentándose á los Reyes muy encorbatado, con el viejo uniforme vestido en la guerra de Africa á las órdenes de D. Jenaro de Quesada, primer Marqués de Miravillas.

Los cuentos, chirigotas y salidas de *El Zar de la Espina* se hicieron populares en salones y plazuelas.

Vivió más de noventa años, sin doblar jamás el espinazo por achaques ni cortesías; nadie pudo decir que le había visto reírse, ni con sus nietos, de los que tuvo un ejército.

Vivía, he dicho, á la orilla del Cantábrico, y de él y de un huerto se mantenía casi exclusivamente. Pescado, mariscos y frutas constituían su alimento cotidiano.

Se perecía, materialmente, por el pulpo cocido con arroz blanco y salsa de tomate. Entre las peñas del *Pedreo del Conchal* solía pescarse una especie rara de aquel repugnante cefalópodo, con cuyo solo recuerdo se le hacía al Zar la boca botijo de la Rambla puesto en corriente.

Tenía el Coronel por administrador general, portero de banda, perro de presa y escudero, en sus salidas de *La Espina*, á cierto patrón de trainera, jubilado, de malas entrañas y de conciencia tan ancha como el Río de la Plata. Abusaba mucho el tal de su privanza con *El Zar* y por extender aquel sus malas artes, en provecho propio, á la hacienda, política, caridades y á toda otra suerte de bienes, manejos é influencias del Coronel: llamaban *El Pulpo* al administrador en todo el Concejo. Tenía su morada á modo de portería junto á la verja

de ingreso al huerto circundante de la casa de *El Zar*. De suerte que para visitarle era indispensable pasar por la aduana de *El Pulpo*, que solía cobrar la entrada en mil formas y maneras.

Muchas veces las trapacerías y malas artes de *El Pulpo* sacaban de quicio á *El Zar*, que llovía sobre él todo linaje de denuestos, cuando no le arrimaba un puntapié ó le tiraba á la cabeza lo primero que tenía al alcance de la mano.

*El Pulpo* no se enmendaba y era odiado en todo el Concejo.

beza el pulpo verdadero, dando gritos y empeñándose en entrar. Sabía, como todos los del pueblo, que *El Zar* se levantaba con el alba y se prometía ser visto u oído. La disputa se enfrascaba cada vez más.

El tirano, acostumbrado á no derrochar la paciencia, abrió de pronto el balcón y con voz estentórea ordenó al pescador:

—¡Avante, Palangrero!

*El Pulpo* se refugió en su casuca portería, como una leona en el rincón de la jaula bajo el látigo del domador.

Cuando el mozo llegó al palacio, que así llamaban en el pueblo á la vivienda del Coronel—todo es relativo, como decía Don Hermógenes—, ya estaba *El Zar* en la portalada, sin apartar la vista del animal apetecido. En el palacio comenzaba el ir y venir de la vida cotidiana.

—¿Qué te trae?

—Vender el pulpo; ya sé que el señor no admite obsequios, ni de los agradecidos, y yo no tengo hoy ni una perrina con que matar la fame.

—¿Cuánto quieres por el pulpo?

—No más que veinte azotes, señor.

—¿Veinte azotes?

—Ni más ni menos.

—¿Tú no sabes que yo no tolero bromas?

Con que di lo que quieres por el animal, y acabemos.

—Veinte azotes.

—Te los voy á dar de veras, ¿eh?

—No aguardo otra cosa.

*El Zar*, rechinando los dientes, miró en torno suyo.

—Vaya, entra con el pulpo en la cocina y que la señorita Micaela te dé lo que quieras; andando.

—Veinte azotes.

*El Zar* perdió los estribos. ¡Crisóstomo! —rugió—. *El Pulpo* no se hizo esperar mucho y vino corriendo desde su casa.

—Descuelga el látigo de los perros y dale á este veinte golpes en las posaderas, ¡vivo!

—¡Pero, señor!

—¡Vivo digo, ó te los doy á tí!

El pescador sufrió sin chistar los diez primeros zurriagazos, que no fueron suaves; después se incorporó rápidamente, dió un salto atrás con el pulpo, que no había soltado de la mano, y encarándose con *El Zar*, no en aire de súplica sino con voz de mando, dijo «basta».

—¿Te entregas?—preguntóle el Coronel en tono despreciativo.

—No es eso, señor; es que este otro pulpo—y señalaba al verdugo—no quería dejarme pasar si no me comprometía á darle la mitad de lo que yo cobrase por el pescado. Se ofrecía, ¡qué remedio!, cuando el señor me mandó pasar, y deseo cumplírselo.

—Nada más justo—dijo *El Zar* en tono sonriente.

—Crisóstomo, dale el zurriago, remángate el chaquetón y recibe con decoro los diez azotes que va á darte.

—Ahora dame tú el pulpo, y estamos en paz.

—Cabales, señor.

Asturias, verano de 1915.



**20** en plata,  
**25** en oro chapeado,  
**75** en oro de ley de 15 quilates  
costarán á Vd.

los **elegantes relojes**  
**de pulsera extensibles**

CON maquinaria fina,  
rigurosamente observados,  
garantía por CINCO años, **SOLO EN**

**LA JOYERIA INTERNACIONAL**  
**PRINCIPE, 4**

**TODOs podeis aprender una lengua extranjera  
como aprendisteis la propia, yendo á la**

*Escuela Berlitz*

**PRECIADOS 9  
MADRID**



# FILTROS CARDENAL



Todos desean impacientes  
beber agua filtrada con un

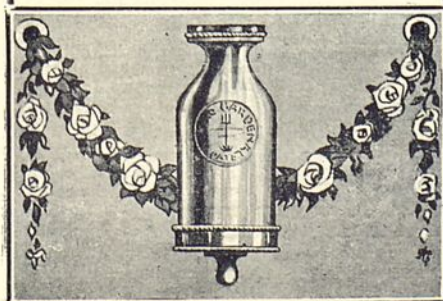
## "Filtro Cardenal"

Estos filtros son los únicos  
en todo el mundo que ofre-  
cen la particularidad de unir  
á una filtración rapidísima,  
la propiedad, científicamente  
demostrada, de depurar ab-  
solutamente las aguas más  
impuras.

Depósito Central:

**Calle de Alcalá, 9  
MADRID**

(antes Zorrilla, 13)



## THE BALDWIN PIANO

Los instrumentos BALDWIN  
han sido juzgados con los  
más altos honores del mun-  
do. GRAN PREMIO, Pa-  
rís 1900. GRAN PREMIO,  
St. Louis 1904. Y GRAN  
PREMIO, Londres 1914. El  
piano BALDWIN es el único  
piano americano que ha al-  
canzado las más altas recom-  
pensas.



## EL MANUALO PIANO AUTOMÁTICO DE EJECUCIÓN

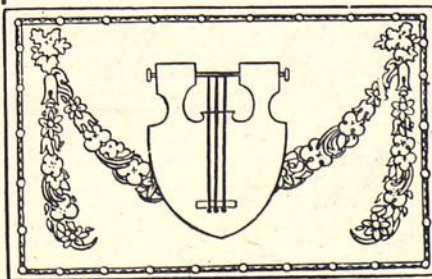
Todo aquél que desee, aun  
sin conocimientos de música,  
tocar el piano de manera ar-  
tística, debe adquirir un MA-  
NUALO combinado con una  
de las célebres marcas

WALDWIN  
ELLINGTON  
HAMILTON  
HOWARD  
y MONARCH

PIANO MANUALO 2.500 ptas.  
gran modelo

Agente general exclusivo  
para España y Portugal

**RICARDO CAMPOS**  
calle de  
NICOLÁS MARÍA RIVERO, 11  
MADRID



## PERFUMERIA INGLESA

3, Carrera de S. Jerónimo, 3

MADRID

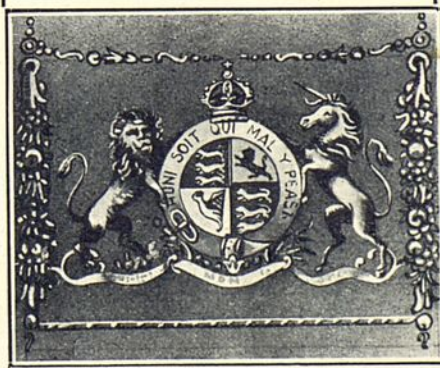


Grandes remesas en productos  
selectos de las mejores  
fábricas de

PARÍS,  
LONDRES,  
ALEMANIA  
Y AMÉRICA



Se garantiza la legitimidad  
de todos los productos que  
se venden en este estable-  
cimiento.



SERVICIOS

DE LA

## COMPANÍA TRASATLÁNTICA

### Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual saliendo de Barcelo-  
na el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7,  
para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo  
y Buenos Aires; emprendiendo el viaje  
de regreso desde Buenos Aires el día 2 y  
de Montevideo el 3.

### Línea de New-York, Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Génova  
el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el  
28 y de Cádiz el 30, para New-York, Ha-  
bana, Veracruz y Puerto Méjico. Regre-  
so de Veracruz el 27 y de Habana el 30  
de cada mes.

### Línea de Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Bilbao  
el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20  
y de Coruña el 21, para Habana y Vera-  
cruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Ha-  
bana el 20 de cada mes, para Coruña y  
Santander.

### Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual saliendo de Barcelo-  
na el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Má-  
laga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para  
Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife,  
Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico,  
Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla,  
Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra.  
Se admite pasaje y carga con trasbordo  
para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios,  
Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro,  
Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos  
del Pacífico.

### Línea de Filipinas.

Trece viajes anuales, arrancando de  
Liverpool y haciendo las escalas de Co-  
ruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y  
Valencia, para salir de Barcelona cada  
cuatro miércoles, ó sea: 6 Enero, 3 Fe-  
brero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo,  
23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiem-  
bre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Di-  
ciembre; para Port-Saïd, Suez, Colombo,  
Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de  
Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Ene-  
ro, 23 febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18  
Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7  
Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre  
y 28 Diciembre, para Singapore y demás  
escalas intermedias que á la ida hasta  
Barcelona, prosiguiendo el viaje para  
Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool.  
Servicio por trasbordo para y de los puer-  
tos de la Costa oriental de Africa, de la  
India, Java, Sumatra, China, Japón y  
Australia.

### Línea de Fernando Póo.

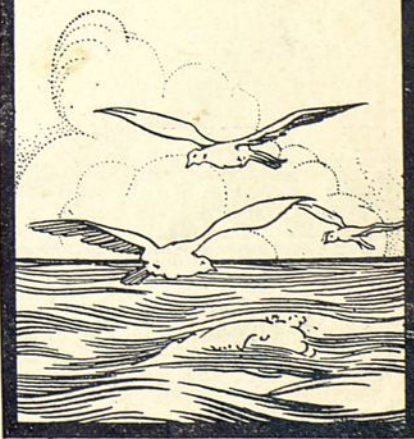
Servicio mensual saliendo de Barce'o-  
na el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4,  
de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca,  
Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Te-  
nerife, Santa Cruz de la Palma y puertos  
de la Costa occidental de Africa.  
Regreso de Fernando Póo el 2, hacien-  
do las escalas de Canarias y de la Penin-  
sula indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil-Plata.

Servicio mensual saliendo de Bilbao y  
Santander el 16, de Gijón el 17, de Coru-  
ña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 20 y  
de Cádiz el 23, para Rio Janeiro, Monte-  
video y Buenos Aires; emprendiendo el  
viaje de regreso desde Buenos Aires el 16  
para Montevideo, Santos, Rio Janeiro,  
Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón,  
Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las  
condiciones más favorables y pasajeros,  
á quienes la Compañía da alojamiento  
muy cómodo y trato esmerado, como  
ha acreditado en su dilatado servicio.  
Todos los vapores tienen telegrafía sin  
hilos.

También se admite carga y se expiden  
pasajes para todos los puertos del mun-  
do, servidos por líneas regulares.







**P. Jimena**

*Sastre de Señoras.*

*Carrera de San Jerónimo, 34*

*Teléfono 651.*

*Trajes de Amazonas y  
toda clase de prendas  
de Señora.*

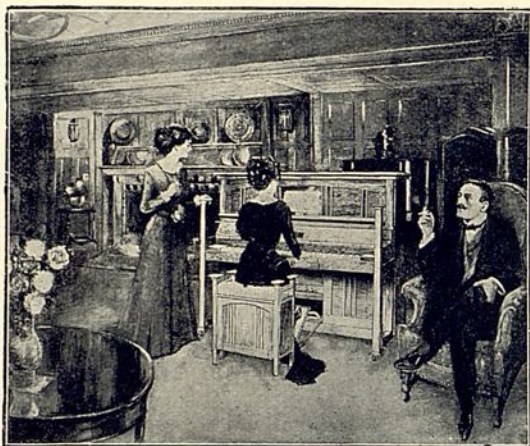
*Abrigos, vestidos y salidas  
de teatro.*

## EL "AUTOPIANO"

COMBINADO  
CON PIANOS

STEINWEG, RÖNISCH,  
KAPS, etc., etc.

Cualquiera persona, sepa ó no tocar el piano, haya ó no recibido alguna instrucción musical, puede, valiéndose de uno de estos instrumentos, ejecutar en el piano con suma facilidad todo género de obras musicales. Todo el que tenga gusto musical, aunque carezca de los conocimientos y de la práctica del arte, puede dar su propia interpretación á la pieza musical que toca, comunicándole su propio espíritu y su peculiar manera de sentirla.



*Kastner. London.*

PIANOS PLEYEL, GAVEAU, GROTRIAN-STEINWEG  
NACHE, &, &.

PIANOS NUEVOS DE ALQUILER  
Á 15 PESETAS MENSUALES. VENTAS Á PLAZOS.

JOSÉ OLIVER.—VICTORIA, 4, MADRID

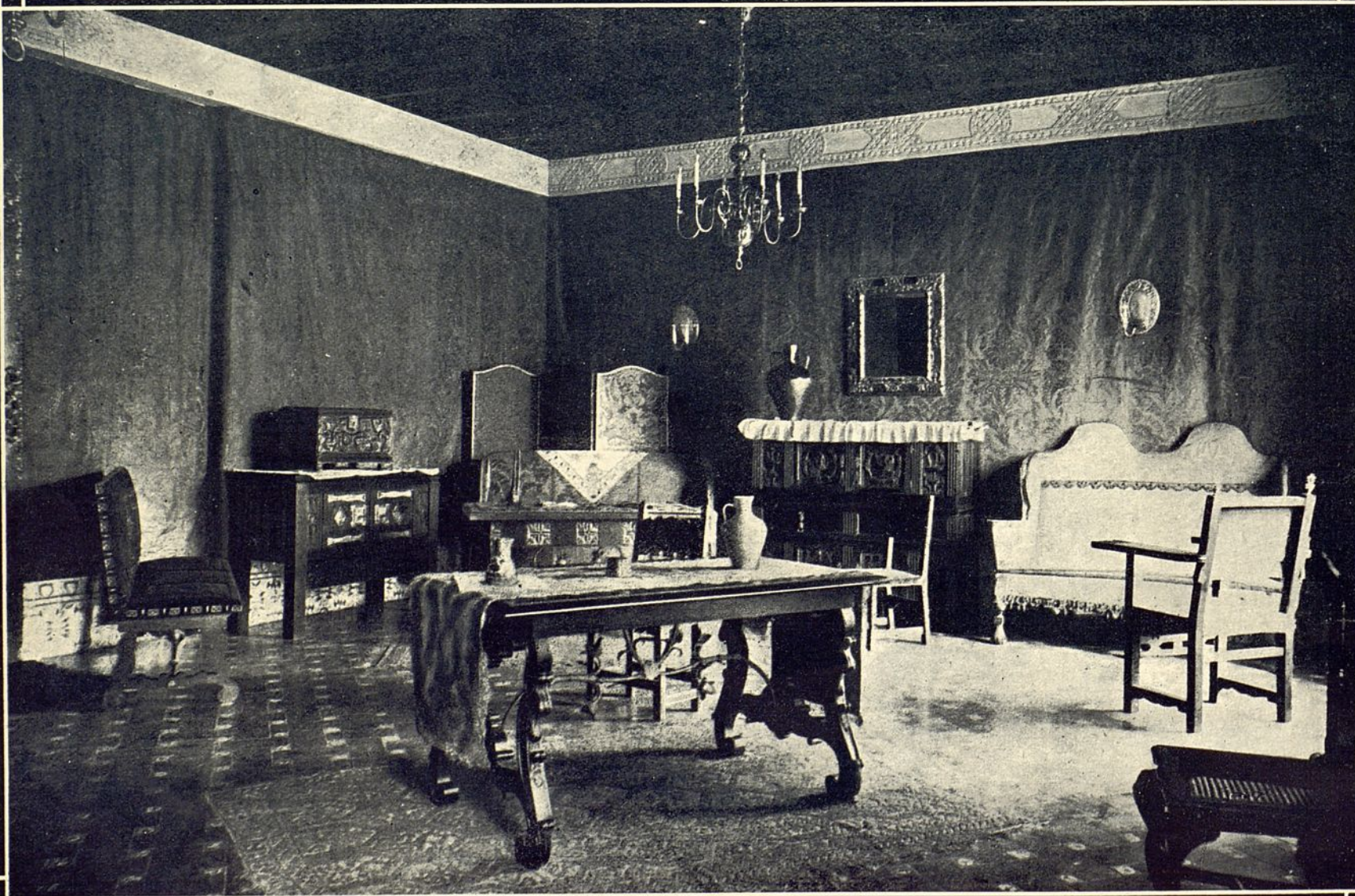


**Pictorial  
Review.**

*Publicación mensual.*

Precio de Suscripción: 9 pesetas al año.  
A provincias, por correo certificado, 12 pts.  
Precio de cada número, 1 peseta.  
A provincias, por correo certificado, 1,25 pts.

Oficina general para España:  
Marqués de Cuba, 7 dup.<sup>o</sup>  
Madrid.



**LISARRAGA & SOBRINOS**  
*Muebles "Bronces" Decorados*

**MADRID**



# LA MODA FEMENINA EN PIELES

Selecciones de H. JAECKEL & SONS



**N**UNCA desde los remotos tiempos en que la mujer de las cavernas se vestía con pieles han estado éstas tan de moda como en la actualidad. En todas las prendas de vestir, desde la parte alta de las botas hasta el borde de sus sombreros, hay un adorno de piel. Los modistos parisienses así lo han impuesto, y no ya en un sólo país y en una sola estación, en todo el mundo civilizado, y en todos los más opuestos climas, las pieles constituyen el más elegante adorno de toda dama distinguida. Y en Nueva York como en París, en la Habana como en Rio de Janeiro, lo mismo bajo una temperatura invernal que bajo el fuego de los trópicos, las pieles imperan con todos sus esplendores. Combinanse las de armiño, zorro, foca, chinchilla, castor, topo y otras no menos codiciadas, de todas las cuales es Nueva York el principal centro de abastecimiento, destacándose, entre las más afamadas Casas exportadoras, *H. Jaekel & Sons, 16 West 32nd St., New York City*, que cuenta con un inmenso surtido, del que se han seleccionado los lindos modelos de esta página.

La Casa JAECKEL & SONS dedícase, especialmente, a la exportación de toda clase de pieles a los países hispano-americanos.

Se envían precios a quien los solicite.



# Faldas y túnicas drapeadas del más exquisito gusto



Vestido drapeado 6498

Vestido 6486

Blusa 6466 Falda drapeada 6185 Blusa 6452 Falda drapeada de una pieza 6487

6498—Vestido lujoso muy digno de anotarse. Es de raso negro con chiffón. La falda es de las que se prestan a las suaves draperías que se consiguen con las telas flexibles. La blusa es sencilla, con manga corta de bullón, facilitándose el patrón para mangas largas y distintos cuellos. Sobre una falda de tres paños con vuelo de 2.30 m. va la túnica drapeada, indicando el patrón dónde se hacen los apuntes para el drapeado. Bieses de cinta de raso guarnecen lindamente la túnica. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 4.80 m. de punto de encaje, 1.00 metro de ancho, 3.10 m. de raso y 5.50 m. de cinta. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6486—Vaporoso vestido para reuniones, bailes o funciones teatrales. Raso color rosa pálido con encaje preciosamente bordado con "paillettes" nacarados fueron las telas elegidas para la confección de este lindísimo modelo. La blusa de encaje va plegada en los hombros y en la cintura sobre un corpiño de seda que tiene un chaleco de encaje bordado con escote de pico. Varias hileras de frunces hacen las veces del cinturón y al mismo tiempo dan la apariencia de un vestido semiprincesa. Puede hacerse con cuello alto y mangas largas, en lugar del escote y las manguitas de bullón. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.65 m. de punto de encaje 91 cm. ancho, 2.30 m. de raso 91 cm. ancho con 70 cm. de encaje, 46 cm. ancho para el chaleco. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



6498

6486

6452-6502—Caprichoso vestido de cola, para bailes, confeccionado de encaje blanco con terciopelo de la más fina calidad. La nota de distinción que caracteriza a este modelo es la chaquetilla de estilo bolero, la cual

nica de delantero abierto, sobre un forro de dos paños con vuelo de 1.70 m. siendo el de la túnica 2.85 m. La blusa núm. 6466, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos.

va sobre un corpiño de escote bajo y sin mangas, guarnecido con hilos de perlas. La falda es lindísima, de tres paños, alargada por un volante circular, y sobre ella se dispone con mucho arte el drapeado de terciopelo. La túnica se puede hacer abierta por delante o por detrás, o, si se prefiere, se puede suprimir y reemplazarla por dos volantes de encaje o de punto con bieses de cinta de raso. Un efecto más sencillo se puede obtener si se elige crepé de seda en vez del terciopelo. La blusa núm. 6452, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6502, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). Requiere el tamaño intermedio, 4.70 m. de encaje, 81 cm. ancho, 1.50 m. de punto de 46 cm. ancho para la blusa, 2.50 m. de terciopelo, 1.10 m. ancho, y 2.05 m. de seda 91 cm. ancho para el forro.

6466-6185—Otro precioso vestido de noche. Un delicado efecto y una gran gentileza se obtienen combinando seda

brochada color rosa y dorada, encaje crema y raso. La blusa lleva los delanteros y la espalda cruzados con mangas cortas de bullones. La falda de un paño, va perforada para hacerla como túnica



6185

6452

6487

6502

Blusa 6452 Falda de cola 6502

En nuestras Oficinas de Madrid, S. A. SMART, Marqués de Cubas, 7 duplicado, se halla abierta una exposición permanente de todas las publicaciones y patrones de THE PICTORIAL REVIEW COMPANY



# Lindísimos modelos para bailes y para reuniones



Blusa 6420  
Falda 6529 con  
túnica drapeada

Vestido 6486

Corpiño 6466  
Falda con túnica 6392

Vestido 6498

6420-6529—Este vestido resulta admirablemente confeccionado de charmeuse color coral con finísimo encaje crema guarnecido con un delicado dibujo hecho de perlas. La blusa va sobre un forro de seda que puede llevar cuello alto o escote redondo y las mangas pueden hacerse de diversos estilos; si se prefieren largas éstas se terminan con puños vueltos. Sobre la falda de dos paños, con vuelo de 2.30 m., va la túnica drapeada en el borde inferior. Facilitase el patrón para hacerla en tres distintos largos. El cuerpo núm. 6420, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6529, tiene patrones de 56 cm. a 76 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El vestido, en tamaño intermedio, requiere 3.20 m. de encaje, 91 cm. ancho, con 3.10 m. de raso 91 cm. ancho.

6486—Precioso vestido para reuniones o bailes confeccionado con tul y tiras de encaje. El creador de este modelo supo valerse de las líneas elegantes de la moda actual para producir un vestido irreprochable. Se presta para desplegar la fantasía en cuanto a la selección de adornos. El vestido lleva un forro de seda con un bonito escote en forma de pico; se ajusta en el talle por varias hileras de frunces y las mangas de bullón pueden sustituirse por mangas largas, lisas o cortas. El vestido núm.

6486 tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.60 m. de tul 1.00 metro de ancho, 7.55 m. de tira de encaje y 1.60 m. de cinta. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6250-6351—Otro elegantísimo vestido hecho en una bonita combinación de raso brochado y tul, guarnecido con trisa de piel, adorno que actualmente se ve en el borde de las túnicas, en el cuello y a veces en las mangas. El modelo se presta para hacerse en varios estilos de escote, el cual puede ser alto, redondo o cuadrado. También tiene mangas largas, perforadas para cortas,



Corpiño 6250  
Falda drapeada 6531

mangas hasta el codo con puños acampanados como se ve en el grabado y las pequeñas mangas de bullón, cosidas a la sisa solamente bajo el brazo. Sobre una falda de tres paños con vuelo de 2.75 m. va la túnica drapeada. El cuerpo núm. 6250, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6531, tiene patrones de 56 cm. a 76 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El vestido en tamaño intermedio, requiere 4.60 m. de tul, 1.00 metro ancho, 5.05 m. de raso brochado, 91 cm. ancho y 3.20 m. de tira de piel.

6466-6392—Muy bonito es el vestido que representa este grabado. Charmeuse color frambuesa, tul y volante de encaje con hilos plateados fueron las telas elegidas para su confección. El patrón de la falda tiene dos túnicas pero en este caso solo se usó una y las mangas de bullón se pueden sustituir por largas o mangas cortas de frunces. La túnica va sobre una falda de dos paños y tiene un vuelo de 2.30 m. El cuerpo núm. 6466, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6392 tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El vestido, en el tamaño intermedio, requiere, 6.40 m. de raso, 91 cm. ancho, 7.55 m. de encaje para los volantes 2.40 m. de tul o de gasa y 1.15 m. de encaje.

6498—Sencilísimo vestido de baile. Su corte de líneas elegantes y los diversos detalles de buen gusto que reúne, lo clasifican entre los modelos más notables de la estación. Tiene una preciosa



En las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW, se encuentran los más nuevos y elegantes modelos para la presente estación. Su precio, 40 centavos oro.



# Encantadores vestidos de sencilla distinción



Vestido 6495

Blusa con haldetas 6356  
Falda de pliegues 6496



Vestido semiprincesa 6379

Vestidos semiprincesa 6473

Vestido 6483

6495—Bonito vestido hecho de gabardina color gris pizarra, que llamará la atención de las señoras amantes de vestir bien. Muy notable es por su sencillez y por la facilidad con que puede confeccionarse. La espalda de la blusa se extiende sobre los hombros formando canesú, al que se unen los delanteros con frunces, que deja ver un pecherito con cuello convertible de crepé "Georgette" blanco y las mangas largas de una costura van perforadas para cortas. La falda es un sencillo modelo de cinco paños ligeramente fruncida en el borde superior, facilitándose el patrón para cortarla en tres distintos largos, con un vuelo de 2.05 m. Confeccionada de paño fino color castaño dorado o de terciopelo verde botella sería propia para un vestido para usar en reuniones de tarde. Cualquiera de las telas nombradas pueden combinarse con raso para el canesú, el cinturón y los puños. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de gabardina, 1.37 m. ancho con 70 cm. de terciopelo, 68 cm. ancho. Cada patrón 20 centavos oro. (Una peseta).

6356-6496—Vestido muy práctico y de un estilo atrayente confeccionado de terciopelo y seda a cuadros. Los rasgos sobresalientes del modelo son el escote ovalado de la chaquetilla con espalda entallada y haldetas cuyas costuras van abiertas o ribeteadas con seda o trencilla. En lugar del cuello alto, y mangas largas, puede hacerse cuello abierto y mangas cortas. La bonita falda es de tres paños con pequeños pliegues en el borde superior, con cierre cruzado por delante, que tiene un vuelo de 3.20 m. La chaquetilla núm. 6356, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de terciopelo, 68 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6496, tiene patrones de 61 cm. a 86 cm. de cintura requiriendo el tamaño intermedio 3.65 m. de seda a cuadros 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6379—Ataviada con el vestido que muestra el grabado toda señora representa menos edad que en realidad tiene. Las líneas de la prenda así como los adornos son de excelente buen gusto a la vez que de estilo juvenil. Uno de los rasgos que distingue a este modelo es el escote ovalado dejando ver un chalequito de terciopelo azul y un pecherito de seda blanca. Se abrocha por la espalda con el paño delantero cortado a todo el largo con el cuerpo al que se une una falda circular de tres paños por los lados y la espalda en el tallo muy bajo. El cuerpo se ajusta en el busto con pequeños pliegues debajo del brazo. Las mangas son largas, perforadas por si se quieren cortas. Hay una variedad grande de telas para la confección del vestido y su elección depende de si se quiere para un vestido sencillo o uno de lujo. El vestido tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.80 m. de sarga, 1.10 m. ancha, 45 cm. de terciopelo, 61 cm. ancho, y 60 cm. de raso blanco para el pecherito. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6473—Lindísimo vestido de gran novedad. Hecho de sarga rayada en azul y blanco resultaría muy práctico para las mañanas, pero si se destina para vestido de

paseo, el terciopelo, crepé de seda o paño fino son los géneros adecuados. Es indudable que las señoras que gusten de modelos poco exagerados encontrarán éste de su agrado. La nota sobresaliente del vestido es el paño delantero del cuerpo y el de la falda que va cortado en una sola pieza. Tiene gran escote ovalado, que deja ver un chalequito de raso blanco con cuello alto; este se puede sustituir por uno bajo con cuello redondo. Las mangas son largas con bonitos puños vueltos, perforadas para cortas. Unida al cuerpo va la falda de tres distintos largos; tiene un vuelo de 2.75 m. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.10 m. de sarga, 1.10 m. ancha, 70 cm. de raso 61 cm. ancho para el chalequito y el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El dibujo de trencilla fue tomado del patrón transferible núm. 12058 y vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6483—Elegante vestido completamente liso, que se hace de terciopelo azul oscuro con las solapas de raso bordadas artísticamente con trencilla soutache y crepé "Georgette" color de carne para el lindísimo pecherito, el cual tiene un cuello de estilo militar. Uno de los nuevos detalles de la moda es el caprichoso cinturón que le acompaña; se forma de dos cinturones estrechos, cerrando por delante con dos hebillas. Las mangas son largas con puños vueltos, pero van perforadas para poderlas hacer cortas. De sencillo estilo es la falda de tres paños, y de tres distintos largos, debiendo advertirse que aunque son de gran moda las faldas muy cortas, las señoras gruesas deben de tener especial cuidado al escoger el largo, pues las muy cortas no les favorecen. El modelo tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.05 m. de terciopelo, 91 cm. ancho, 45 cm. de raso 68 cm. ancho para las solapas y 70 cm. de crepé para el cuello y el pecherito. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El dibujo del bordado de trencilla fue ejecutado por el patrón transferible núm. 11818 y vale 20 centavos oro. (Una peseta).

La confección de estos novísimos modelos se facilita extraordinariamente por la Guía completa de Corte y Confección que llevan todos los patrones, los cuales se venden en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW. La guía está en castellano.



# Los más adecuados estilos para la temporada

6456-6502—Elegantísimo vestido hecho de paño fino, azul marino con crepé "Georgette" para las mangas largas, de frunces, y raso para los bieses, los puños, las solapas y el cinturón. Estos últimos están preciosamente bordados en dorado y en negro. Los delanteros forman solapas que se forran con el raso y en el escote abierto puede usarse un pecherito con cuello convertible para poder llevarlo alto o bajo. Se facilitan en el patrón dos faldones, uno ancho de frunces y otro circular; en este caso ambos se han suprimido. De varias maneras puede hacerse esta lindísima falda que, se compone de tres paños y va alargada por un volante recto, yendo sobre ella una túnica. Esta se puede hacer abierta por delante o por detrás, y hasta omitirla por completo y reemplazarla por dos volantes rectos. Los bieses solo son una bonita sugestión de adorno y no se facilita patrón para ellos. Este modelo se presta admirablemente para un vestido de noche o para asistir a una boda. El cuerpo núm. 6456, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda, núm. 6502, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). En tamaño intermedio la confección del vestido requiere 90 cm. de raso, 91 cm. ancho, 4.80 m. de paño, de 1.37 m. ancho y 70 cm. de crepé "Georgette" 1.00 metro ancho.



6404-6488—Precioso vestido confeccionado en terciopelo marrón, siendo ésta una de las telas que goza de más predilección entre las señoras, que apreciarán este modelo en alto grado, por sus excelentes cualidades, pues ninguno otro ha llegado a idearse más práctico. De muy lindo estilo es la chaquetilla, admitida igualmente para señoras que para señoritas, y susceptible de diversas variaciones en el cuello y en las mangas. La novísima falda de tres paños va alargada por un volante circular de dos paños, y se presta admirablemente para guarnecerla bonitamente con bieses de raso o de terciopelo o con volantitos estrechos fruncidos; tiene un vuelo de 2.75 m. El patrón no facilita para hacerla más corta, pero se puede hacer, recortando el borde inferior del volante el ancho necesario para adquirir el largo deseado. La blusa núm. 6464, tiene patrones para señoras de 86 cm. a 1.06 m. de busto y para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el de 91 cm. de busto, 1.85 m. de tela, 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. La falda núm. 6502, tiene patrones de 56 cm. a 66 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.05 m. de tela, 91 cm. ancho, con 90 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta.)

6415-6587—He aquí un vestido de reciente creación y fácil de reproducir en terciopelo gris con piel ancha para ornar el borde de la falda y piel estrecha para orillar el cuello grande. La atrayente chaquetilla tiene la haldeta en picos y un pecherito que termina con gran cuello vuelto. Se facilitan mangas largas, lisas y fruncidas, perforadas para cortas, y de tres cuartos acampanadas. Una nueva nota del modelo es la falda drapeada de un paño y de una confección sumamente sencilla, pues el patrón va perforado para indicar donde se deben de hacer los apuntes del drapeado. La chaquetilla núm. 6415, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.20 m. de tela 91 cm. ancho, y 2.05 m. de tira de piel estrecha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta.) La falda núm. 6487, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.65 m. de tela 91 cm. ancho, con 2.05 m. de tira de piel ancha. Cada patrón, 20 centavos

oro. (Una peseta).

6419—Muy original es este vestido semiprincesa con el paño delantero cortado en todo su largo con el cuerpo y la falda separada en los lados y la espalda con haldeta circular acampanada. Lleva cuello cuadrado y un pecherito de tul blanco con cuello alto puede acompañarle satisfactoriamente. Las mangas pueden ser largas o cortas y la falda de cuatro paños tiene un vuelo de 2.30 m., facilitándose el patrón para hacerla en tres distintos largos. Con gabardina azul oscuro, raso negro y trenza de seda negra con un pecherito de crepé "Georgette" se confeccionaría un vestido encantador. Entre las telas más apropiadas para su hechura se pueden citar la sarga, telas de lana, el terciopelo, pana acordonada y el cheviot. El vestido núm. 6419 tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.45 m. de sarga rayada, 1.10 m. de ancho, 60 cm. de raso 68 cm. ancho, para las solapas, el cuello y el cinturón y 60 cm. de seda acordonada para el chalequito. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El bordado de trencilla se tomó del patrón transferible núm. 11290 y vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6493—Muy sencillo y de encantador aspecto es el modelo de este número, que se hace de sarga listada en azul y blanca con la blusa abierta en el frente dejando ver un chalequito de seda acordonada y solapas y cuello de terciopelo enriquecidos por un bordado a mano. Los delanteros de la blusa tienen dos pequeñas extensiones sueltas, que se afirman al cinturón y se terminan con bonitas borlas de seda. Si se prefiere, los delanteros se pueden cerrar enteramente y solo dejar ver muy poco de la parte baja del chalequito. Un pliegue invertido a cada lado de la falda de tres paños dá a esta la amplitud exigida por la moda. Tiene un vuelo de 2.60 m. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo, el tamaño intermedio, 4.45 m. de sarga rayada, 1.10 m. de ancho, 60 cm. de raso 68 cm. ancho, para las solapas, el cuello y el cinturón y 60 cm. de seda acordonada para el chalequito. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El dibujo del bordado vale también, 20 centavos oro. (Una peseta).

Nuestras lectoras de España pueden dirigirse en solicitud de toda clase de informes sobre nuestras publicaciones y patrones á la Sociedad Anónima SMART, Marqués de Cubas, 7 dup. Madrid.



# Novísimos vestidos y abrigos de elegancia suma



Abrigo Suelto 6513  
Falda 6500

6513-6500—Precioso abrigo de estilo militar para la temporada actual, hecho de gabardina, con el borde delantero e inferior, enriquecido por una trenza ancha de seda negra; botones dorados completan el adorno. Lleva el sello de la comodidad y bolsillos grandes postizos. Desde la costura del hombro hasta el busto baja una pinza que lo ajusta admirablemente. Las mangas son de dos hojas y la prenda se puede hacer con cuello alto o bajo. La falda consta de tres paños y con el paño delantero cortado para formar bolsillos; los bordes de éstos se ribetean con trenza de seda o se adornan con tira de piel. Lleva un cinturón de la misma tela. Tiene un vuelo de 2.50 m. El abrigo núm. 6513, tiene patrones, para señoras, de 91 cm. a 1.06 m. de busto y para señoritas de 16 a 20 años requiriendo el de 91 cm. de busto, 2.05 m. de gabardina, 1.37 m. ancha, 3.00 m. de trenza ancha y 90 cm. de trenza estrecha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6500, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.40 m. de gabardina 1.37 m. ancha, y 3.00 m. de trenza. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6442-6480—La última novedad en abrigos de estilo ruso se ofrece en el modelo de este número. Se abrocha al lado hasta la garganta o se puede llevar abierto. Las mangas son de hojas y pueden sustituirse por las de frunces con puños anchos. Va combinado con una bonita falda de tres paños que tiene un pliegue tabla en el paño delantero y otro en el posterior, también lleva pequeños pliegues en las costuras de los lados; es un modelo sencillo para el que se facilitan tres distintos largos, con un vuelo de 2.65 m. El abrigo núm. 6442, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela 1.10 m. ancha, con 7.30 m. de trenza. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6480, tiene patrones de 56 cm. a 1.06 m. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela, 1.10 m. ancha, y 2.65 m. de trenza. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6351-6429—Novísimo chaquet confeccionado de sarga azul con los delanteros cortados a todo el largo y el cuerpo separado del faldón en los lados y en la espalda. Las mangas pueden terminar con puños vueltos con picos. La falda de tres paños con pliegues en los lados puede cortarse en tres distintos largos. El abrigo núm.

6351, tiene patrones para señoras de 81 cm. a 1.12 m. de busto y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el de 91 cm. 2.30 m. de tela, 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6429, tiene patrones, de 56 cm. a 96 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.05 m. de tela, 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6376—Sumamente práctico es este abrigo independiente, de terciopelo negro. Se abrocha cruzado con doble hilera de botones, pudiendo llevarlo cerrado hasta el cuello o formando solapas. Como la mayoría de los nuevos abrigos tiene cuello convertible, que puede usarse alto o bajo. Las mangas, de dos costuras, tienen anchos puños vueltos adornados con botones grandes de hueso como los de los bolsillos. El abrigo puede usarse suelto o con un cinturón que el patrón facilita. El abrigo núm. 6376, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.90 m. de tela 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). Las telas de lana a cuadros, cheviot grueso o terciopelo son géneros muy adecuados para su confección.

6316-6466-6502—Elegantísimo vestido de raso color melocotón y finísimo encaje crema. Sobre un forro de seda va el corpiño con delanteros cruzados y escote redondo. Completa este vestido una falda con túnica susceptible de varias modificaciones. El abrigo que acompaña a este modelo es una prenda importantísima que no debe faltar a ninguna señora. En este caso se utilizó terciopelo negro con tira de piel para la parte interior y para ornar el cuello y las solapas. Puede llevarse suelto o sujeto por un cinturón en los lados y con cuello convertible o acampanado. El abrigo núm. 6316, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.10 m. de terciopelo, 91 cm. ancho 2.40 m. de tira de piel ancha y 1.85 m. tira de piel estrecha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El corpiño núm. 6466, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6502, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El vestido requiere en el tamaño intermedio, 3.65 m. de raso, 1.15 m. ancho, 4.70 m. de encaje, 81 cm. ancho, y 2.05 m. de punto o tul, 91 cm. ancho, para el forro. Todos los patrones Pictorial Review van acompañados de una Guía de Confección.



Abrigo Ruso 6442  
Falda 6480

Chaquet 6351  
Falda de pliegues 6429

Abrigo 6376 con  
cuello convertible

Abrigo 6316  
Corpiño 6466  
Falda túnica 6502

Para vestir a la última moda, no hay más que comprar los patrones perfeccionados a la medida que se venden en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW. Pregúntesenos por la más próxima.



# Estilos de tarde para señoras de cierta edad

6145-6580—Vestido muy práctico y de estilo muy atrayente, hecho de seda gris ahumado. Las solapas son de terciopelo en un tono más oscuro y el rasgo que caracteriza a este modelo es la ancha alforza que principia desde el hombro hasta el borde inferior. El patrón facilita un forro para hacerse con cuello alto, o escote redondo, cuadrado o de pico; como también ofrece mangas largas lisas, mangas de frunces, perforadas por si se quieren cortas de bullón. De sencillo estilo es la falda de seis nesgas con tabla ancha en el paño delantero y en el posterior junto con los pequeños pliegues en los lados dan a ésta la amplitud exigida por la moda. Va perforada para hacerse en distintos largos. Tiene un vuelo de 2.75 m. El cuerpo 6145, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.75 m. de seda, 91 cm. ancha, 90 cm. de terciopelo, 68 cm. ancho, para las solapas y el cinturón, 60 cm. de encaje, para el chaleco, y 1.05 m. de tela, 91 cm. ancha para el forro. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6480, tiene patrones de 56 cm. a 1.06 m. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.65 m. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6368-6102—Es el modelo de este número un elegante vestido muy util y de sencillo corte que se confeccionó en sarga azul oscuro y raso, cuya blusa lleva los delanteros fruncidos o plegados en los hombros bajo el canesú figurado en la espalda. Tiene chaleco cruzado de raso y las mangas son largas, perforadas para cortas, con o sin los puños. La falda es novísima de un paño, con vuelo de 2.30 m. y pueden sustituirse las alforzas por bieses de raso o de terciopelo, de un mismo ancho o graduados. La blusa núm. 6368, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.85 m. de sarga, 91 cm. ancha, 45 cm. de encaje 46 cm. ancho, y 90 cm. de raso para el chaleco, el cuello los puños y el cinturón. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6102, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 5.15 m. de sarga, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La popelina, el tafetán, el terciopelo, la gabardina, el muaré y las bonitas sedas acordonadas son géneros muy adecuados para la ejecución del modelo.

6481—Este vestido muestra las líneas largas y graciosas que están de moda actualmente. En este caso se utilizó para su confección tafetán rayado y terciopelo. Las solapas van cortadas con los delanteros, forrándolas de terciopelo, y las mangas son largas, perforadas para cortas y terminan con puños vueltos. Bajo el cinturón, va unida la falda de cuatro paños, con tabla por delante y por detrás, y un vuelo de 2.50 m. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.27 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.80 m. de tafetán, 1.10 m. ancho, 90 cm. de terciopelo, 68 cm. ancho, para las solapas, los puños, el cinturón, y 45 cm. de encaje, 46 cm. ancho, para el pecherito. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6365-6496—Un elegantísimo vestido de tarde es este modelo de terciopelo color ciruela. No necesita forro la blusa, cuya espalda se extiende sobre los hombros, formando canesú, al que se unen los delanteros con frunces. Lleva cuello y solapas de terciopelo que dejan ver un chalequito de crepé "Georgette." Las mangas de frunces con puños anchos pueden sustituirse por las lisas, y van perforadas para cortas. La falda de tres paños puede llevar el paño delantero enteramente recto en el borde en vez del trazado diagonal. Su vuelo es 3.20 m. La blusa núm. 6365, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.60 m. de chiffon, 1.10 m. ancho, 1.05 m. de punto bordado para el chalequito, 60 cm. de crepé "Georgette" para el pecherito y 60 cm. de terciopelo, 91 cm. ancho, para el cuello y las solapas. Cada patrón 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6496, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.90 m. de terciopelo, 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6473—Un atractivo vestido semiprincesa de gabardina color mora con cinturón en los lados cubriendo la unión del cuerpo con la falda. Se facilita un pecherito con cuello alto, o de escote bajo con cuello redondo y las mangas largas van perforadas para cortas. La falda de tres paños tiene un vuelo de 2.75 m. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo para el tamaño intermedio, 4.10 m. de gabardina, 1.10 m. ancho, 35 cm. de raso para el chalequito y 90 cm. de encaje. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Vestido Semi-princesa 6473



Blusa 6145  
Falda 6480

Blusa 6368  
Falda de frunces 6102

Vestido 6481

Blusa 6365  
Falda de pliegues 6496



Compren los patrones perfeccionados a la medida que están de venta en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW y, usándolos, obtendrán la más exquisita elegancia



# Lo más sencillo y práctico para la casa



6482-5032—Delantal sencillo y práctico para los quehaceres de la casa, hecho de percal listado con percal liso para los biejes de los bolsillos, el cuello y los puños. El cambray y la guinga también son telas muy apropiadas para su confección, la cual es sencillísima. La prenda se pone por la cabeza y se puede llavar sobre el vestido o sin él. El delantal núm. 6482, tiene patrones para pequeño, mediano y grande, requiriendo el tamaño mediano 3.20 m. de tela, de 91 cm. ancho, con 45 cm. de tela contrastante. Cada patrón

vale 20 centavos oro. (Una peseta). La gorra que acompaña el delantal también sirve para paseos en automóvil o para usar con un bonito negligee. La gorra núm. 5032, tiene patrones para tamaño pequeño, mediano y grande, requiriendo el mediano 90 cm. de tela, 68 cm. ancha. Precio de cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6477—Este bonito vestido puede hacerse para la casa o para la calle confeccionado de tela a cuadros en azul y blanco con tela de un color para el cuello, los puños y el pecherito. Las mangas son largas, perforadas por si se quieren cortas. Bajo el cinturón de la misma tela, va unida a la blusa, de cierre diagonal, la falda de tres paños que tiene el paño posterior ligeramente fruncido en el borde superior. El patrón facilita para hacerla de distintos largos. Su vuelo es 2.20 m. Si se destina el vestido para la calle se recomiendan la gabardina, la sarga, la popelina de lana y organdí o punto para el pecherito. El vestido núm. 6477, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5 metros de tela, 91 cm. ancha, con 60 cm. de tela lisa. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6471—Otro vestido elegante de casa, de estilo ruso, el cual goza de mucha popularidad en la presente estación. El modelo se confeccionó de cambray rayado con tela blanca para los biejes. El escote abierto en forma de pico puede sustituirse por cuello alto, y las mangas de estilo "raglan" por cortas, aún cuando las largas están más de moda. El patrón también facilita una gorra, que lleva la copa fruncida y una pieza de adorno. La falda de dos piezas tiene un vuelo de 2.30 m. y va unida a la blusa debajo de un cinturón estrecho. El vestido núm. 6471, tiene patrones de 81 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño medio, 5.05 m. de tela, 91 cm. ancho, para el delantal largo; el corto necesitará 3.65 m. de tela, 91 cm. ancho y la falda 2.50 m. de tela, 91 cm. ancha, con 70 cm. de tela, 91 cm. ancha para la gorra. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6494—Vestido y gorra para enfermeras, o que se puede usar también como vestido de casa. El piqué y el lino se prestan admirablemente para su ejecución, si se destina para una enfermera; y si el propósito es para llevarlo por las mañanas se puede seleccionar el percal, la guinga o el cambray. La falda es de seis paños con talle alto y tiene un vuelo de 2.20 m. El vestido núm. 6494, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.50 m. de tela 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6493—Este vestido es verdaderamente sencillo y elegante para usarlo por las mañanas. Percal azul fue la tela elegida para su ejecución con guinga a cuadros para el cuello, los puños y el cinturón. Las solapas van cortadas con los delanteros, pero en este caso se omitieron. El patrón provee dos estilos de manga, una larga de una costura perforada por si se quiere corta, y la otra larga de frunces con puños anchos. La falda va cortada en tres distintos largos y tiene un vuelo de 2.65 m. Se compone de un paño con pliegues invertidos en los lados. Esta se une a la blusa debajo de un cinturón. El vestido núm. 6493, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.50 m. de tela, 91 cm. ancha con 60 cm. de tela a cuadros. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

Todos estos modelos tienen patrones perfeccionados a la medida, que se venden en las agencias que "PICTORIAL REVIEW" tiene instaladas en todo el mundo.



# La última moda en los vestidos de paseo

6481—Vestido de muy sencilla ejecución y verdaderamente elegante hecho de sarga rayada en azul oscuro y blanca con raso negro, para las solapas, el ceñidor y los puños. Las solapas van cortadas con los delanteros y lleva un pecherito con cuello alto, el cual puede hacerse de organdí, de encaje o de punto. Bajo el cinturón de raso, va unida a la blusa la falda de cuatro piezas, que forma tabla en el delantero y en el paño posterior. La falda va cortada en tres distintos largos y tiene un vuelo de 2.50 m. Pequeñísimos botones de nácar oscuro adornan bonitamente las solapas y los puños, aunque estos se pueden sustituir por motivos de trencilla soutache negra y plateada o dorada. También se recomiendan con buen éxito la gabardina o el paño. El vestido núm. 6481, tiene patrones de 86 cm. a 1.27 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.80 m. de tela, 1.10 m. ancha, con 70 cm. de raso. Cada patrón 20 centavos oro. (Una peseta).



Vestido 6481

Si quiere usted ser elegante no vacile en adquirir los patrones "PICTORIAL REVIEW," únicos que garantizan la suprema distinción en el vestir.



Vestido 6493



Blusa con peplo 6362  
Falda 6488  
con volante circular

Las faldas drapeadas están a la orden del día; ellas constituyen uno de los rasgos de la suprema elegancia en los originales modelos del presente.

6483—Novísimo vestido de líneas atrayentes, que puede hacerse para casa o para calle, según la tela que se emplee para su confección. Puede escogerse la sarga, pues sus cualidades prácticas son indiscutibles. También resultan muy apropiadas la lana acordonada y la popelina o la gabardina; el paño fino y el terciopelo son asimismo muy solicitados. Para paseo se hace este vestido de lana a cuadros; y el cinturón, el cuello y el pecherito se confeccionan de seda blanca. Los delanteros forman solapas y la blusa lleva mangas largas de una costura o perforadas para cortas, y el pecherito puede hacerse con cuello alto vuelto o con escote redondo. La falda es de un modelo sencillo de tres paños con un vuelo de 2.50 m. Si se quiere más elaborada se puede adornar con botones.

Los bonitos adornos triangulares en el borde superior del cinturón contribuyen a la originalidad del modelo. El vestido núm. 6483, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.35 m. de sarga a cuadros, 1.10 m. ancha, con 70 cm. de raso, 68 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Chaquetilla 6450  
Falda drapeada 6484



Vestido 6483

Vestidos de selecta novedad, corpiños semiajustados y faldas en nuevas y variadísimas formas se encontrarán en estas páginas, que son siempre el exponente de las últimas modas.

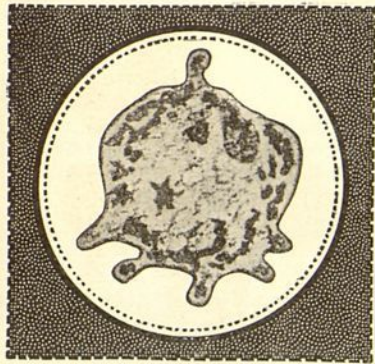
6493—Vestido de efecto decididamente moderno y atractivo de gabardina gris cuáquero con chalequito blanco de seda o de paño fino. Los delanteros de la blusa tienen dos pequeñas extensiones que se abrochan sobre el cinturón. Las mangas son largas o cortas, como se prefiera, terminadas, en el último caso, con puños vueltos. La falda de tres paños, va cortada en tres distintos largos y tiene un vuelo de 2.65 m. El vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriéndose el tamaño intermedio 4.45 m. de tela 1.10 m. con 60 cm. de tela contrastante para el chalequito. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). Un vestido como éste no debe de faltar en el guardapopa de toda señora, sea gruesa o delgada, pues reúne todos los detalles de la última moda.

6362-6488—Interesante vestido ejecutado de una bonita combinación de terciopelo azul con paño fino. Muchos de los vestidos de esta temporada son sencillos, dependiendo toda su elegancia del esmero en el corte. Los cuerpos con haldetas ocupan un puesto dominante en la presente estación por considerarse muy favorecedores. La blusa tiene la espalda entallada y las haldetas cortadas por delante con los delanteros y separadas en la espalda; también lleva un chaleco de faya blanca y mangas largas, perforadas por si se quieren cortas. La falda de tres paños va alargada por un volante circular de 2.75 m. y es muy práctica para diversos usos. La blusa núm. 6362, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.70 m. de tela 1.10 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. La falda núm. 6488 tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 1.60 m. de paño, 1.10 m. con 90 cm. de terciopelo 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6450-6484—Este vestido muestra las líneas largas y graciosas que están de moda actualmente. Se confeccionó de gabardina color de vino. Uno de los rasgos que distingue a este modelo es el cinturón ancho que cierra por delante, unido al borde inferior de la chaquetilla y el artístico drapeado en el lado izquierdo de la falda. La chaquetilla lleva un pecherito de crepé color carne en un tono muy pálido con cuello convertible.

Los vestidos confeccionados con los patrones PICTORIAL REVIEW, que se venden en todas nuestras agencias, hacen elegante y distinguida a la persona que los usa: no dejen de adquirirse.





Esto es una "Ameba," uno de los parásitos encontrados en la Pyorrhea (Enfermedad de Riggs) Reproducido a 2500 diámetros.

## Miles de Seres Tienen Pyorrhea (Enfermedad de Riggs)

y no lo saben hasta que han de extraerles sus dientes.

Síntomas peculiares de la Pyorrhea: El sangrar de las encías después de cepillarse, dientes flojos, encías inflamadas o dolorosas.

La PYORRHEA puede atacar a cualquiera, aun a los niños. Se desarrolla en las encías sin dolor, punzada o aviso.

El SOZODONT contiene Emetine, el nuevo descubrimiento usado por la ciencia dentista para el tratamiento de la PYORRHEA. Y no solamente limpia el SOZODONT los dientes y los blanquea, brilla y refresca, como lo ha hecho durante 64 años, sino también mata a la PYORRHEA.

El SOZODONT ha ganado MEDALLAS DE ORO en las Exposiciones de Londres, París y otras ciudades importantes. No se deje engañar; insista en obtener el legítimo SOZODONT.

Empiece hoy mismo a usar el SOZODONT. Escriba por una muestra GRATIS, para 10 días, de SOZODONT, pasta o liquido—(especifique cual) y sentirá otra vez esa pura y vigorosa sensación en sus encías y dientes que solamente el SOZODONT puede dar.

Se solicitan agentes en todas las ciudades.

HALL & RUCKEL  
215 Washington Street New York

# SOZODONT

FOR THE TEETH AND BREATH

Pasta,  
Polvos o  
Liquido, 25c.  
Cada uno  
contiene  
Emetine



## Selectas blusas y faldas separadas

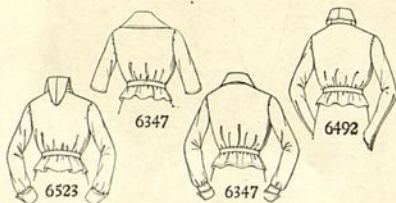
Blusa 6523 con caprichoso cuello alto



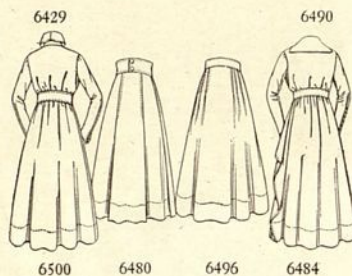
Blusa 6523 con caprichoso cuello

Blusa 6347 con cuello convertible

Blusa con canesú 6492



6523—Lindísima blusa con cuello y puños de última novedad. Se ofrecen dos vistas de este modelo, una con cuello alto y la otra de escote con cuello cuadrado. Crepé de seda, crepé; "Georgette" o el tafetán son telas apropiadas para su confección. La blusa tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela, 68 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



6347—El rasgo que distingue a esta blusa es el elegante cuello convertible, hecho de tafetán rayado en lila y blanco. La blusa tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.30 m. de tafetán, 91 cm. ancho, con 45 cm. de tela contrastante para el cuello y los puños. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6492—Preciosa blusa con canesú de caprichoso corte, el cual puede cortarse enteramente liso, según se ilustra en otro grabado de esta página. Lleva los delanteros fruncidos y dos estilos de mangas, una de frunces con bonitos puños y otra lisa, ambas van perforadas por si se quieren cortas. Tiene cuello alto con piezas vueltas o éste se puede sustituir por uno bajo. La blusa



Blusa Yoke 6492  
Falda 6500

Falda 6480

Falda de pliegues 6496

Blusa 6490

tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.95 m. de tela, 91 cm. ancho, con 25 cm. de tela contrastante, para el cuello y los puños. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 39)

Falda drapeada 6484

Es indispensable, para las señoras que deseen vestir bien, comprar los patrones PICTORIAL REVIEW, que se venden en todas las Agencias, yendo cada uno acompañado de una Guía de Corte y Confección en castellano



## Atrayentes novedades para señoritas



Vestido  
Semi-princesa  
6425

Vestido 6465

Abrigo 6373

Chaquetilla 6464  
Falda 6497

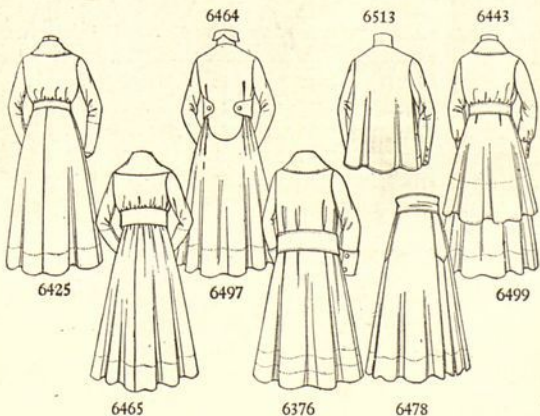


Chaquet suelto 6513  
Falda 6478

6425—Los efectos de estilo princesa están entre las últimas novedades y este modelo lo presenta con pequeña modificación muy atractiva, pudiéndose confeccionar en gabardina color café con adorno de trenchila o cita. El cuerpo va cortado en una pieza con el paño delantero de la falda de tres paños, efectuándose el cierre en el lado izquierdo y tiene un vuelo de 2.40 m. El vestido, tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el de 16 años, 3.00 m. de tela, 1.10 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El dibujo de trenchila se tomó del patrón transferible núm. 11290 y vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6465—Uno de los nuevos detalles de la moda es el escote oblongo que se muestra en este modelo hecho de tela a cuadros con raso para el cuello de estilo militar y para los biejes que ornan la falda. Lleva un corpiño sin mangas al cual va unida la falda fruncida de un paño. No se facilita patrón para los biejes, solo son unas tiras rectas del raso. El vestido, tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el de 16 años, 4.80 m. de tela a cuadros, 1.00 metro ancho, con 1.40 m. de raso, 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 39)



6376—Muy elegante para jovencitas es este modelo, hecho de lana inglesa. El novísimo cuello convertible se puede llevar alto o vuelto. El patrón facilita un cinturón ancho, el cual se omitió en este caso. Los bolsillos grandes

le dan una nota de distinción. El abrigo tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 3.65 m. de tela 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 39)

Todos los modelos ilustrados en esta revista tienen patrones perfeccionados para todas las medidas.



## El Menor PIANO DE COLA

del mundo,  
a su precio,  
es el

## HARRINGTON

de  
Metro y medio

**\$500 Oro**

F.O.B. New York

Un excelente Piano, de gratísimo tono, hecho por los fabricantes del famoso HARDMAN que es el oficial en el gran teatro Metropolitano de la Ópera en Nueva York.

Pídanos un  
Catálogo gratis

**HARDMAN, PECK & CO.**  
433 FIFTH AVENUE  
NUEVA YORK, E. U. de A.



KIMONO de crépe, lavable, primorosamente bordado a mano, confeccionado en el Japón, bajo la dirección de artistas japoneses. Es una verdadera creación Oriental; tanto lo finísimo de la confección como lo artístico de los bordados, hacen un conjunto de los más atrayentes. Está hecho de una sola pieza con manga enteriza y banda de seda del mismo color. Se confecciona en todos los tamaños, tanto para niñas, como para señoras gruesas. Colores: Rosa, Azul celeste, Azul eléctrico, Marino, Rojo, Negro y oro viejo.

**PRECIO ESPECIAL: \$2.00 oro americano.**

Los pedidos son despachados el mismo día en que se reciben. Escriba hoy mismo. El mismo Kimono, hecho de seda muy fina, \$5.00, \$8.00, y \$12.00 oro.

**VENTAS POR CORREO.**

Los gastos de envío corren de nuestra cuenta.

Mandaremos cuantos informes se nos pidan sobre cualquier artículo por insignificante que sea, y remitiremos muestras.

Vendemos de todo, en cualquier cantidad, y a todo el mundo.

**Compañía  
Hispano-Americana**

200 FIFTH AVE., NEW YORK, E. U. de A.

Se solicitan representantes de responsabilidad.





Esta fotografía muestra la **BANDA FACIAL** de Ganesh (\$6.50 oro) para reproducir la papada y la **BANDA FRONTAL** de Ganesh (\$5.00 oro) para quitar las arrugas.

## Mrs. ADAIR

autoridad prestigiosa en el mundo para cuanto se refiere a los atractivos femeninos, anuncia que su

### NUEVO FOLLETO Traducido al Español

está ya terminado. En él se explican los resultados satisfactorios que MRS. ADAIR ha obtenido en sus muchos descubrimientos en favor de la belleza y se describen las famosas preparaciones "Ganesh" para el tocador, verdaderos creadores de juventud y hermosura. Un ejemplar de este folleto se enviará gratis a todas las damas que deseen mejorar sus atractivos personales.

### ESCRIBA EN SEGUIDA POR ESTE LIBRO

#### ¿TIENE VD. ARRUGAS?

Cuente Ud. veinticinco o cincuenta años, no hay excusa ninguna para que Ud. no pueda borrar las líneas o arrugas de su rostro, que el *rouge* o los polvos no le pueden ocultar. La dama inteligente no duda en adoptar el *Accite Muscular* de Ganesh para su cutis nutriendo así los tejidos y músculos cansados y gastados. Con esta preparación desaparecen las arrugas.

Fascos a \$5.00, \$2.50 y \$1.00 oro americano

#### ¿ESTÁ SU CUTIS MANCHADO O HINCHADO?

El tónico Facial Diable de Ganesh limpia y suaviza la piel, quitando toda hinchazón alrededor de los ojos.

Fascos a \$5.00, \$2.00 y \$0.75 oro americano

#### ¿ESTÁ SU CUTIS OSCURO O CETRINO?

En ese caso Ud. necesita la Loción Sulforosa "Lily de Ganesh" que mejora y blanquea su cutis, refrescándolo y es insuperable para remover las quemaduras del sol. También se puede usar como un polvo líquido.

Fascos a \$2.50 y \$1.50 oro americano

#### ¿ESTÁN SUS OJOS AMARILLENOS O ENSANGRENTADOS?

Solamente se necesita una sola de las "Gotas Maravillosas de Ganesh," en cada ojo para inmediatamente darles su clara y azulosa apariencia. Fascos a \$1.25 oro americano

#### ¿TIENE VD. SUS PESTAÑAS ESCASAS?

El Tónico Ganesh para las pestañas y las cejas las hacen crecer ennegreciéndolas y espesándolas.

Fascos a \$1.00 oro americano

#### ¿LE MOLESTA EL VELLO SUPERFLUO?

Si Ud. tiene vello de cualquier clase en el rostro, cuello, brazos o en los hombros, lo puede fácilmente remover con el "Dara Home Ointment" que lo quita de raíz sin dañar el cutis. Su precio es \$4.50 oro americano

ENVÍE SU ORDEN HOY MISMO INCLUYA GIRO POSTAL por las sumas especificadas y 25 centavos adicionales por cada peso, para pagar gastos de su envío y los folletos y catálogos que se envían con cada orden.

Dirija toda la correspondencia a

**Mrs. ADAIR Salón Americano**  
557 FIFTH AVE., NUEVA YORK, E. U. de A.



### APRENDA EL INGLÉS O EL FRANCÉS por el

### MÉTODO DEL LENGÜAFONO

y el Sistema Racional de Rosenthal

Gran Premio en la Exposición de Panamá-Pacífico

El método más sencillo, el más fácil y más práctico para el estudio de idiomas. Se oye la viva voz de un profesor nativo pronunciar cada palabra y frase una o mil veces. Algunos ratos desocupados dedicados diariamente al estudio bastan para adquirir conocimientos positivos del inglés o del francés. La tarea de memorar verbos y reglas queda eliminada. El sistema es recomendado por Catedráticos distinguidos, por los Colegios y la Prensa como el más natural y perfecto método. Nuestros discos se adaptan a cualquier máquina parlante, Victor, Columbia, Odeon, etc. Pídase el folleto explicativo de este maravilloso método. Basta hacerlo por tarjeta postal.

THE LANGUAGE PHONE METHOD

991 Putnam Building, Nueva York, E. U. de A.

### CORSET Berthe May Para Maternidad



Único corset de su clase hecho para ese exclusivo objeto. Puede llevarse en cualquier tiempo. Asegura confort, permite vestir como siempre y preserva la apariencia normal. Sencillo y exclusivo sistema de ensanche. Recomendado por todos los médicos.

Precio \$5.00 oro

Los hay también de mejor calidad por \$8.-10.-12 y \$14.00 oro.

Este corset se remitirá certificado por correo inmediatamente después de recibir las medidas del busto, cintura y caderas y giro postal internacional sobre Nueva York, por el valor del corset que se desee y 35 centavos oro para franqueo.

Se enviará gratis el catálogo ilustrado No. 50, a todas las señoras que lo soliciten.

SE NECESITAN AGENTES y se servirán pedidos directos o por mediación de casas comisionistas. Condiciones especiales para las compras al por mayor. Corsets corrientes, de uso diario, para señoras gruesas, delicadas o defectuosas, y para señoritas.

**BERTHE MAY**

10 East 46th St. Nueva York, E. U. de A.

## Encantadores modelos de sociedad para señoritas



Vestido drapeado 6467

Vestido 6467



Vestido 6501

Vestido drapeado 6525

Vestido 6389



6467—La tendencia hacia las faldas drapeadas se muestra en este modelo hecho de seda "Pompadour" y delicadísimo encaje. Sobre una falda de tres paños va la túnica artísticamente drapeada. En otra página se ilustra este modelo mucho más sencillo, suprimiendo el drapeado y reemplazando las mangas de frunces. Otro modelo lindísimo sería empleando *charmeuse* color coral con riquísimo encaje crema. Para un vestido de paseo se recomiendan, la gabardina, el tafetán, el raso, crepé y el *duvetyn* de seda. El vestido tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16 años, 4.00 m. de seda floreada, 91 cm. de ancha, para parte de la blusa y la túnica, y 4.25 m. de encaje de 1.00 m. de ancho para la blusa y la falda. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Vestido 6469

6525—Otro interesante modelo con falda drapeada. Este precioso vestido de baile se confeccionó de tafetán color rosa pálido con encaje para el corpiño y la falda. La blusa tiene escote muy bajo y mangas cortas y la falda va alargada por un volante

con un vuelo de 2.30 m. El vestido tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 2.40 m. de raso de 1.00 metro ancho y 5.50 m. de encaje 76 cm. ancho, para los volantes y 90 cm. de punto, 68 cm. ancho.

(Continúa en la página 40)

En nuestro Catálogo de Bordados, que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW, hallarán las señoras infinidad de labores de exquisito gusto.



## Lindísimos trajes para jóvenes y niñas

6162—Precioso vestidito, hecho de seda color rosa pálido. La blusita va fruncida sobre un forro y un volante fruncido enriquece la sencillez de la falda. Tiene patrones para niñas de 6 a 14 años, requiriendo el de 12, 4.10 m. de tela, 91 cm. y 35 cm. para el forro. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Vestido Imperio 6162

Abrigo 6408

Vestido Imperio 6318

Vestido 6214

Vestido 6262

6408 — Elegantísimo abrigo largo, confeccionado de terciopelo. Los delanteros se cortan en una sola pieza y la sección del faldón separada de la espalda. El modelo tiene patrones para niñas de 8 a 16 años, requiriendo el de 8 años, 2.40 m. de tela 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6314—Sencilisimo vestido de tablas hecho de sarga color granate. Tiene patrones de 1 a 8 años, requiriendo el de 4, 1.70 m. de tela, 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6318—Vestido de estilo Imperio muy apropiado para reuniones, hecho de tafetán blanco con delicado encaje. Tiene patrones de 4 a 14 años.

(Continúa en la página 40)



Vestido 6474

Vestido 6093

Vestido 6489

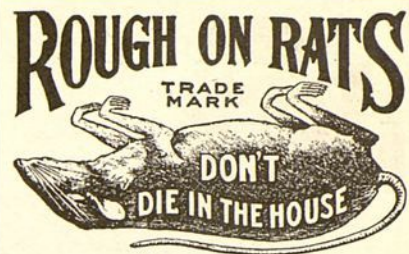
6474

6093

6489

6262

Innumerables y bonitos modelos de trajes infantiles se ilustran en las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW.



## Insuperable Exterminador

El ROUGH ON RATS es un veneno que extermina las ratas, RATONES, CUCARACHAS, HORMIGAS, CHINCHES y TODA CLASE DE INSECTOS. No tiene OLOR ni SABOR. Basta con mezclar un poco de este veneno en la comida que ellos suelen apetecer, para su INMEDIATA DESAPARICION.

Fijese Vd. en qué clase de alimento fué la que las ratas o ratones comieron anoche y póngale un poco de ROUGH ON RATS, bien mezclado, pues como no tiene OLOR ni SABOR no pueden ellos saber si está o no en aquella comida.

Sabido es que las ratas tienen el instinto de evitar el acercarse a las preparaciones venenosas habituales. El ROUGH ON RATS es un veneno sin mezcla que se puede disimular en muchas formas, engañándolos. Al comprarlo no se pagan 15 centavos por una simple onza de harina o grasa (de la que se puede obtener por 6 cts.) como suele ocurrir al pagar otras preparaciones venenosas.

### NO SE MUEREN DENTRO DE LA CASA

El ROUGH ON RATS, siendo un veneno flojo hace que los ratones en su deseo de salir al aire libre y por su intensa sed traten de buscar la salida y nunca mueran dentro de la casa.

### ES EL MÁS ECONÓMICO

El noventa y nueve por ciento del ROUGH ON RATS es un exterminador ineludible. El contenido de una sola cajita de ROUGH ON RATS, es suficiente para desparramar desde cincuenta a cien migajones de veneno, o en forma de pasta de una a diez libras, que puede matar quinientas o mas ratas y ratones, y miles de cucarachas, chinches, hormigas y otros insectos. La mayor economía se obtiene comprando cajas de mayor tamaño.

### PARA LOS AGRICULTORES

El ROUGH ON RATS es una verdadera bendición para los agricultores. Es el arma más eficaz para exterminar los RATONES DE CAMPO, ARDILLAS, HURONES, TOPOS, CONEJOS, ALMIZCLERAS, CUERVOS, GORRIONES y toda clase de animales que acostumbren a comerse el trigo, así como los LOBOS, COYOTES, AGUILAS, HALCONES, y otros animales carnívoros. Un poco de ROUGH ON RATS mezclado con la comida que ellos busquen bastará para exterminarlos.

El ROUGH ON RATS se utiliza en el Mundo entero. Esta Marca viene usándose desde hace medio siglo. El Gobierno de los E. U. de A. compró una gran cantidad de cajas de ROUGH ON RATS para extirpar las plagas de animales en la Zona del Canal de Panamá.

Cada caja lleva las instrucciones necesarias.

Escriba hoy mismo y le enviaremos GRATIS una preciosa lamina comica ilustrada en cinco colores.

Evítense las imitaciones o substituciones. Aceptense solamente las cajas que ostenten el auténtico nombre y dirección.

Fabricado exclusivamente por

**E. S. WELLS, Chemist**  
JERSEY CITY, N. J., E. U. de A.



# Las últimas modas para caballeros

**L**OS diferentes estilos de los trajes de caballero en la temporada actual son los siguientes: Las americanas se hacen un poquito más largas que las usadas hasta ahora, debiendo ser el promedio de su longitud de 76 a 78 cm. El talle es alto y ajustado al cuerpo, aunque no tan estrechamente entallado como en la temporada anterior. Los hombros continúan estrechos, pero un poco menos que lo que se venían usando. Los cuellos, ni extremadamente altos, ni bajos, se cortan en la línea natural. Las solapas, de ancho promediado, se usan puntiagudas y sesgadas, y las mangas son, ahora, un poquito más anchas. Los delanteros llevan dos o tres botones.

Los chalecos son más escotados y pueden hacerse con o sin cuello. El chaleco cruzado, con doble hilera de botones, será el favorito para usarlo con las americanas de cierre sencillo. Este chaleco se hace con cuello y solapas, y cierra con tres botones, quedando los dos de abajo separados entre sí, unos cinco centímetros, y los de arriba como unos diez o doce.

Los pantalones para diario son del largo corriente o un poco más, midiendo unos 47 cm. hasta la rodilla y unos 40 cm. desde ésta hasta el borde.

Las levitas y los fracs son de talle corto y muy ceñido, y los faldones largos, siendo el tamaño aproximado, para un hombre de regular estatura, de 46 cm. hasta el talle y 96 cm. a todo el largo, en las levitas; y de 97 a 99 cm. en los fracs.

mente largo con los picos recortados. Los pantalones son de elegante corte y miden 47 cm. desde la cintura hasta la rodilla con un vuelo de 40 cm.

1675-1676—Traje de smoking.—El largo de la espalda de la prenda es como 77 cm. y el cuello largo mide 4 cm. en la parte de atrás y 6 cm. en la parte más ancha. Como a unos 9 cm. arriba del bolsillo se coloca el botón. El bolsillo superior se termina con una cartera simulada y el inferior con un ribete. Los bordes de la prenda se terminan con puntadas invisibles. Las mangas llevan un puño de seda igual a la del cuello y estos se cierran con 2 botones. El chaleco que le acompaña es de seda gris con aberturas redondas y con 4 botones para el cierre. El pantalón es de corte elegante y mide 46 cm. desde la cintura hasta la rodilla y con un vuelo de 40 cm.

Para divulgar los incomparables patrones del "American Gentleman, desde nuestras Oficinas Centrales, de Nueva York, remitiremos, previo el envío de solo \$1.00 oro americano, un patrón de traje completo para un tamaño intermedio, cortado en grueso papel Manila, molde que habitualmente vendemos a \$2.50 oro.

Por \$1.50 oro, enviaremos el patrón cortado a cualquier medida exacta.



Traje de frac  
1677

Modelos de última novedad  
del  
"American Gentleman."

Traje de Chaquet 1671

El chaleco para la levita lleva cuello vuelto. El del frac se corta con amplio escote ovalado y cuello vuelto también, debiendo corresponder su largo al de los delanteros del frac, bajo los cuales debe asomar un poco.

Los pantalones de vestir son un poco más estrechos que los de diario, y cuando se llevan con frac, las costuras de los lados van cubiertas con trencilla de seda.

El abrigo corriente en esta temporada es el de corte simétrico con cierre cruzado de dobles botones. Se abrocha con dos botones y a los lados lleva doble costura de un centímetro a medio de ancho. Las mangas terminan con puños no muy anchos. También se usan sobretodos amplios, que cuelgan de los hombros, y abrigos ajustados.

El gabán de vestir debe tener un largo de cinco centímetros bajo la rodilla, con cierre entallado y algún vuelo por debajo. Los delanteros se abrochan con tres botones y ojales, pero puede usarse el cuello vuelto hasta el segundo botón, quedando, en este caso, la terminación de las solapas entre el segundo y el tercero.

He aquí las descripciones de los tres modelos ilustrados en la presente página:

1671-1672—Traje de chaquet.—En el tamaño intermedio, la espalda mide 45 cm. desde el cuello hasta el talle y 96 cm. desde el cuello hasta el faldón. Las solapas tienen un corte de 6 cm. de profundidad por 4 cm. de ancho en el centro posterior. El chaleco mide 67 cm. de largo con una abertura por delante de 32 cm. de largo. El pantalón mide 45 cm. desde la cintura hasta la rodilla y tiene un vuelo de 40 cm.

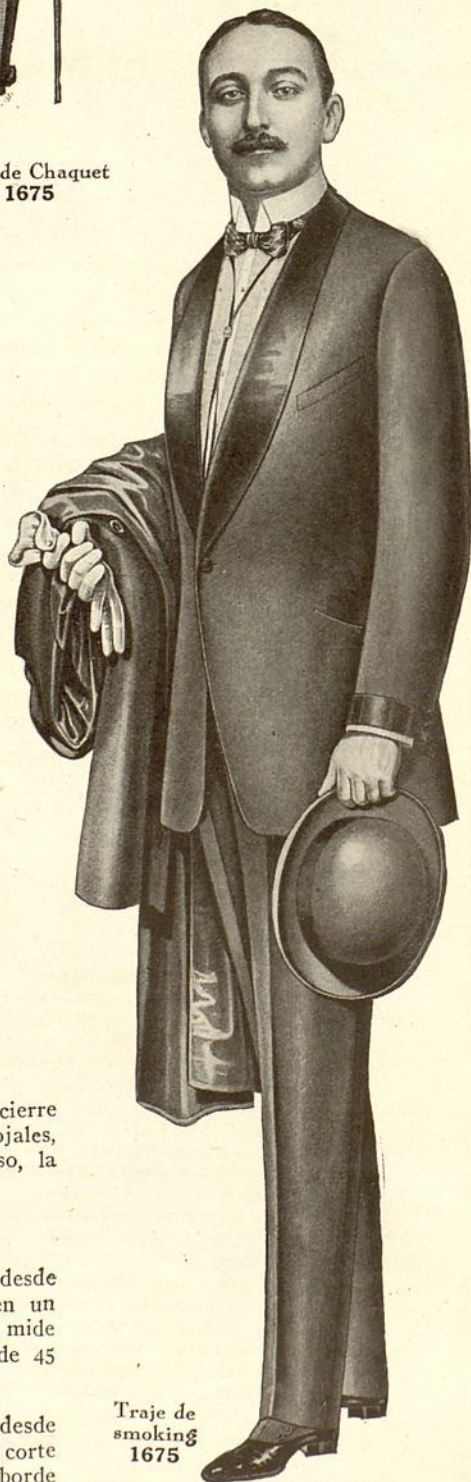
1677-1678—Traje de frac.—En el tamaño intermedio el cuello mide 4 cm. de ancho desde el corte y 4½ cm. en la parte de atrás. Los delanteros tienen una bonita vuelta. El corte de la espalda es moderadamente recto. El faldón es redondo y muy estrecho en el borde inferior con las costuras lisas y los bordes ribeteados con trencilla de seda. Las mangas llevan puños simulados ornados con dos botones y ojales. El chaleco es de cierre sencillo con cuello largo y mide 67 cm. de largo. Los delanteros se cierran con dos botones, ligera-



Traje de Chaquet  
1675



Traje de smoking  
1676



Traje de  
smoking  
1675

Para el smoking nada más elegante que un chaleco gris con aberturas redondas.

Los actuales fracs se distinguen por su talle más corto que los anteriores y más ceñido.

En las páginas del "American Gentleman," editado en inglés por la American Fashion Company, se encuentran toda clase de informaciones sobre las Modas Masculinas.



# BUSTO Y CADERAS

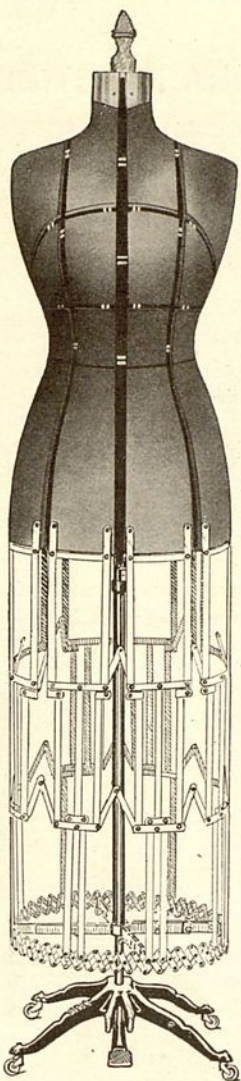


Fig. 1  
Maniquí en tamaño completo,  
dispuesto para usarse.

Cuando se usa un maniquí ajustable marca "REINA," se ve palpablemente lo fácil que resulta la confección de toda clase de vestidos en forma que siempre sienten bien. Todas esas confecciones adquirirán para sí el propio estilo de cada uno de sus modelos, y se habrán hecho de esto modo tan exactamente elegantes como los figurines reproducidos en cualquiera de las páginas de esta Revista. Esta perfección se debe a que, al hacerse el vestido deseado, tiene usted delante de sí un corporal duplicado de su propia figura, sobre la que puede trabajar con absoluto conocimiento de ella. Todos los planes y ajustes son posibles de hacerse inmejorablemente en este maniquí, ahorrándose con ello tiempo y trabajo.

## El Maniquí "REINA"

Falda telescópica  
de Hall-Borchert

es sencillísimo de ajustar para que se adapte perfectamente a las formas de cualquier cuerpo de mujer. Constituyen este maniquí veintiocho distintas secciones, cada una de las cuales se mueve independientemente de todas las demás. Así el cuello, el busto, los hombros, la cintura, la espalda, las caderas, pueden cambiarse en el maniquí y amoldarse para todas las medidas de las diversas mujeres que haya en la familia.

El busto puede subirse o bajarse, abultarse o empujarse; los hombros ensancharse o estrecharse; la cintura, hacerse más o menos ancha; las caderas, aumentarse o disminuirse. Cuando se efectúa un cambio de medidas en cualquiera de las secciones, este cambio no afecta para nada a las medidas de las otras. Puede regularse el vuelo de la falda y su largo. El maniquí gira alrededor de un eje.

Esta Compañía confecciona muchas otras formas de maniquí, a diferentes precios, pero el "REINA" es el más perfecto de todos.

El "REINA" se ofrece en tres tamaños, y ajusta como sigue:

	Modelo No. 1--- Centímetros	Modelo No. 2--- Centímetros	Modelo No. 3--- Centímetros
Cerrado Abierto			
Cuello	31 44	32 45	33 48
Busto	81 125	89 132	101 157
Cintura	57 90	61 91	74 119
Caderas	84 135	94 140	101 157
Largo de la espalda	33 41	36 42	36 43

J. C. STRITTMATTER  
Agente General para México.  
Avenida San Francisco, No. 29, México D. F.  
JOSEPHINA ZAMBELLI & CO.  
Avenida Río Branco, 137 RIO DE JANEIRO, BRASIL  
LOPEZ, RIO y Ca.,  
Bazar Ingles, Galiano, 72, HABANA, CUBA  
GONZALEZ PADIN CO., Inc.—  
SAN JUAN—PUERTO RICO  
MADURO E HIJOS—PANAMÁ  
ALFONSO L. AGUILAR I.  
Pedro Carbo No. 827, GUAYAQUIL, ECUADOR  
ELISA G. V. de PARRA  
Carrera 7a No. 409 BOGOTÁ, COLOMBIA  
SALAS, OSSA Y COMPAÑIA—  
Valparaíso, Chile.—Lima, Perú  
S. A. SMART—  
Marqués de Cubas, 7 dup., Madrid, España  
RICARDO IZQUIERDO  
Carlos Pellegrini 490, BUENOS AIRES  
JOSÉ DIEZ y Hno,  
"El Guipur," 35 Lavalle, MENDOZA.

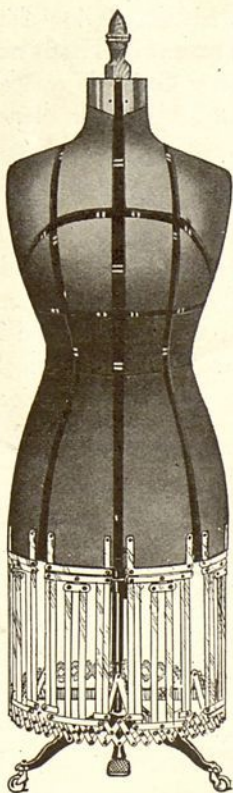


Fig. 2

Maniquí reducido a la mitad de su tamaño, ocupando menos espacio y fácil de empaquetar y remitir.

**HALL-BORCHERT DRESS FORM CO.**

Fabricantes

30 West 32nd Street : : : Nueva York

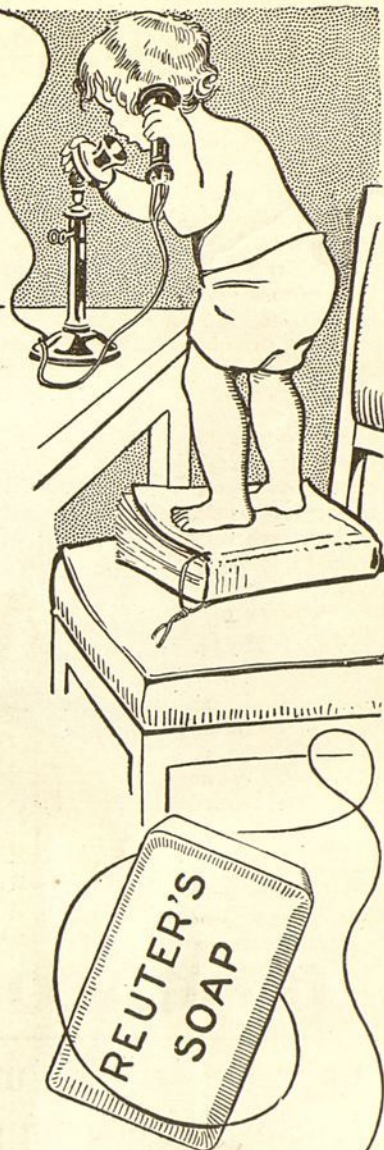
"¡Boticario! ¡boticario!  
¿Qué le pasa, que no  
me ha mandado Ud.  
Jabón de Reuter?"

"No me puedo vestir  
hasta que no me bañe,  
y no me puedo bañar  
hasta que no tenga  
Jabón de Reuter."

"Yo no usaría un jabón ordinario en mi cutis, aun cuando tuviera que esperar un año por el Jabón de Reuter."

"El que se acostumbra á la deliciosa y antiséptica jabonadura de este jabón, y á su inimitable perfume, no puede usar ningún otro."

"El Jabón de Reuter, á más de su exquisito perfume y sus propiedades medicinales, es muy compacto, y dura dos ó tres veces más que cualquier otro jabón."



### ABSOLUTAMENTE GRATIS

Enviamos absolutamente gratis a todos los que lo soliciten un excelente Libro de Cocina de 64 páginas.

También enviamos, a cambio de 10 de nuestras marcas de fábrica, un Libro de Bordar, estilo calcomanía, de monograma de las dos letras que se indiquen.

BARCLAY & CO.,

Depto. "P. R.", 26 & 28 Beaver St., New York, E. U. A.

### DESCRIPCIONES

de varios figurines

(Continuación de la página 34)

6492—Blusa para señoras. Requiere el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela, 68 cm. ancha. 6500—Falda, requiriendo el tamaño intermedio, 2.40 m. de tela, 1.10 m. ancha.

6480—Falda para señoras. Requiere el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela a cuadros, 1.10 m. ancha.

6496—Falda para señoras. Requiere el tamaño intermedio, 3.65 m. de tela, 1.10 m. ancha.

6490—Blusa para señoras. Requiere el tamaño intermedio, 2.65 m. de crepé de seda, 91 cm. ancha. 6484—Falda, requiriendo el tamaño intermedio, 4.60 m. de terciopelo, 91 cm. ancho.

(Continuación de la página 35)

6464—Chaquetilla para Señoras y señoritas. El tamaño de 16 años, requiere 1.60 m. de terciopelo, 91 cm. ancho. Va acompañado con el dibujo transferible No. 12193 y vale 20 centavos oro. (Una peseta). La falda es núm. 6497 y requiere 3.45 m. de terciopelo, 90 cm. ancha.

6513—Abrigo suelto para Señoras y señoritas. El de 16 años requiere, 1.60 m. de tela, 1.37 m. ancha, 3.00 m. de trecha. 6478—Falda. Se requiere, 2.30 m. de tela, 1.37 m. ancha, y 2.85 m. de trechilla.

6443—Abrigo ruso para Señoritas. El tamaño intermedio, requiere 1.95 m. de gabardina, de 1.37 m. ancha. Falda No. 6499, requiere 1.85 m. de gabardina, 1.37 m. ancha.



## Burpee's Annual

La 40 Edición Aniversario del principal Catálogo Americano de Semillas, para 1916 es muy superior a todas las anteriores. Ofrece grandes novedades en guisantes, el único "Fiery Cross," y otras novedades de flores y vegetales raras, algunas de las cuales no se encuentran en ninguna otra parte. Este libro contiene 182 páginas explicando minuciosamente todo lo experimentado con las

### Semillas Burpee de Calidad De Crecimiento Seguro

Durante cuarenta años hemos procurado suministrar el mejor Servicio de semillas. Con este esfuerzo no solamente hemos conseguido el negocio más grande en el mundo de la venta de semillas por correo, sino también una reputación envidiable por el servicio eficiente y nuestra indiscutible autoridad. Cada paquete contiene el resultado de los cuarenta años de nuestra amplia y constante labor. Este VENDEDOR SILENCIOSO se envía gratis. Una postal se lo traerá. Escriba hoy mismo y mencione a THE PICTORIAL REVIEW.

W. ATLEE BURPEE & CO.  
Burpee Buildings Philadelphia





## Económico y Eficaz

Comienza siendo una gran pastilla,  
concluye siendo un gran ahorro, y en  
todo momento es un gran auxilio.

**Limpia. Desengrasa. Abrillanta.**

ENOCH MORGAN'S SONS COMPANY

Unicos fabricantes.

NUEVA YORK, E. U. de A.

Los  
**Polvos Superfinos Marceau**  
y  
**Polvos de Arroz Marceau**

han venido a cumplir las exigencias de las damas de refinado gusto. Donde quiera que se reunen caras bonitas. Estos ultra-encantadores polvos son ensalzados como preservadores y mantenedores de la belleza. Los polvos Marceau son el triunfo de perfumistas expertos, únicos dedicados por nosotros a la fabricacion de estos polvos ideales para la cara. Lo más allá del refinamiento, la última palabra en la elegancia de la "Toilette." Proporcionan la más aterciopelada y agradable tez. Los encontrará usted siempre deliciosos.

Dos clases: Polvos "Superfinos" y Polvos de Arroz de "Marceau" en cajas blancas, deliciosamente perfumados, y en el color que se deseen.

**OFERTA ESPECIAL: 3 MUESTRAS GRATIS AHORA.**

1 caja de polvos SUPERFINOS Marceau  
1 caja de polvos de ARROZ Marceau.  
1 caja de CREMA perfumada para la cara.

Pídalas en una de las Perfumerías o Droguerías de su localidad, o envíe este anuncio a nuestra oficina. No puede obtener sus preparaciones en el establecimiento de:

PARFUMERIE MARCEAU, INC.  
43 Cliff St., Nueva York E. U. de A.

Tenga la bondad de escribir su dirección:

Calle .....  
Ciudad .....

## DESCRIPCIONES

de varios figurines

(Continuación de la página 36)

6389—Vestido para Señoritas. El tamaño intermedio requiere, 3.30 m. de chiffon para túnica y corpiño, 2.75 m. de raso, 91 cm. ancho. El festón se tomó del patrón transferible No. 12177 y vale 20 centavos oro (Una pesta).

6501—Vestido para Señoritas. El tamaño intermedio, requiere 4.10 m. de tul o gasa de 1.00 metro, con 1.15 m. de encaje.

6469—Vestido para Señoritas. El tamaño intermedio, requiere, 2.30 m. de charmeuse 91 cm. ancho, 1.70 m. de terciopelo, de 91 ancho, 90 cm. de crepé Georgette, o de tul para el corpiño.

(Continuación de la página 37)

6262—Vestido para Niñas. El de 8 años requiere, 3.00 m. de tela, 91 cm. ancho.

6174—Vestido Imperio para Niñas. El de 6 años requiere, 2.75 m. de tela, 68 cm. ancha, con 1.85 m. de raso, 68 cm. ancho para los volantitos y la banda.

6093—Vestido para Niñas y juven-citas. El de 14 años, requiere, 3.80 m. vuela floreada, 91 cm. ancha, con 70 cm. de raso.

6489—Vestido para Niñas y juven-citas. El de 12 años requiere, 4.80 m. de batista, 68 cm. ancha, 3.65 m. de entredós, 70 cm. de raso, 45 cm. ancho. para el cinturón.

Cada uno de estos patrones se venden al precio de veinte centavos oro (una peseta) en todas las Agencias que "Pictorial Review" tiene en todo el mundo.

Si alguna lectora desea saber dónde está la Agencia más cercana a su localidad, puede preguntárnoslo en la seguridad de que inmediatamente será informada.

## PURIFINA

Unguento maravilloso



LA PURIFINA produce un alivio inmediato en todos los males de la piel, como:  
**ERUPCIONES, QUEMADURAS, ECZEMA, CONTUSIONES, ESPINILLAS, SABAÑONES, etc.**

Pruébese para toda clase de Llagas, Ulceras, Picaduras de insectos o reptiles, y toda irritación o erupción de la piel, y craneo.

PRECIOS—10, 25 y 50 centavos (oro americano) la caja.

De venta en todas las droguerías de importancia y por agentes en todas partes de la América Latina.

Si no lo vende su droguista, remítanos el nombre de éste o escribanos hoy mismo por una muestra, condiciones para agente, etc.

Le enviaremos también, Gratis, nuestro Catálogo, preciosamente ilustrado.

Obramos como agentes de respetables casas manufactureras de los Estados Unidos. Comúniquenos lo que necesite.

HICKMAN MANUFACTURING CO.

70-A Cortlandt Street  
NEW YORK, E. U. de A.

## De Utilidad y Economía para el Público

Esta a la venta la 4ª y última edición del **Directorio Hispano Americano y Guia** de compradores en Estados Unidos de Norte América publicada por Julio Acevedo L., de New York, E. U. de N. A.

Esta obra, empastada, de 800 páginas, notablemente mejorada, aumentada y corregida, profusamente ilustrada, en 3 colores y en 3 idiomas, Español, Portugués, e Inglés, Vocabulario Comercial, Diccionario Técnico y Directorio Clasificado de los principales productos y artículos americanos especialmente adaptados para la exportación y la lista de sus fabricantes especialmente interesados en la clientela Latino-Americana, se mandará, libre de franqueo, por la módica suma de \$2.00 (oro) a quien nos mande su valor.

**Profesor Acevedo**

De la Universidad de Colombia, S. A.

2 Rector Street, New York, N.Y.

Se vende tambien

Al mismo precio de \$2.00 oro en todas las Agencias de

**Pictorial Review**

## Gran Catálogo GRATIS



Si se quiere usted aprovechar de la más sorprendente oportunidad que pudiera presentarse, escribanos hoy mismo, y por correo le enviaremos, franco de porte, nuestro asombroso Catálogo de 68 páginas, con millares de grabados que muestran los artículos más útiles para uso diario, explicándose la fácil manera de irlos consiguiendo sin que le cuesten ni un centavo.

Infinidad de artículos, que valen muchos miles de dólares, los estamos regalando a las personas que se toman el solo trabajo de enseñar nuestro Catálogo a sus amigos o a sus conocidos, para que éstos vean por sí mismos las magníficas y atraentes gangas que ofrecemos.

**Cupón Gratuito de \$1.00 Oro**

Deseando que usted coopere a nuestra obra y obtenga los beneficios de nuestro sistema, verdaderamente liberal, si nos escribe hoy mismo le enviaremos gratis un cupón que vale \$1.00 oro y que ha de servirle en el pago de mercancías, además de mandarle el mencionado Catálogo de 68 páginas y con aquel y con éste sabrá, además, de qué manera podrá conseguir absolutamente gratis cualquiera de nuestros artículos.

Envíe su nombre y su dirección a

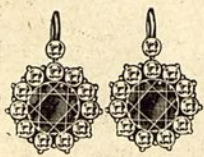
**UNION SALES COMPANY**  
1968 Broadway, Nueva York, E. U. de A.



## JOYAS DE GUSTO MODERNO

en oro de ley, 18 k., y sobre platino con diamantes, brillantes y perlas de superior calidad.

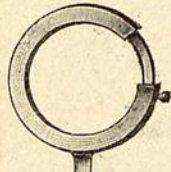
MODELOS DE GRAN NOVEDAD  
ÚLTIMAS CREACIONES



Núm. 1.—Pendientes 26 diamantes y centros rubies, esmeraldas ó zafiros, oro de ley 18 k. Ptas. 150.



Núm. 2.—Sortija 15 brillantes y rubies ó zafiros calibrados, oro de ley 18 k. Ptas. 250.



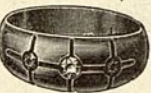
Núm. 3.—Sortija 9 brillantes y diamantes, oro de ley 18 k. Ptas. 350.



Núm. 4.—Cadena caballero, dos ramales, oro de ley 18 k. macizo. Ptas. 225.



Núm. 5.—Sortija 11 diamantes y 3 rubies ó zafiros, oro de ley 18 k. Ptas. 60.



Núm. 6.—Sortija con 3 brillantes, oro de ley 18 k. Ptas. 125.



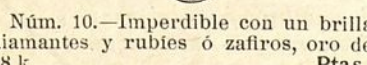
Núm. 7.—Pulsera orla de brillantes, tira de diamantes y círculos de rubies ó zafiros, oro de ley 18 k., sobre platino. Ptas. 700.



Núm. 8.—Alfiler para corbata con 11 brillantes, oro de ley 18 k. Ptas. 250.



Núm. 9.—Sortija con 3 brillantes, oro de ley 18 k. Ptas. 450.



Núm. 10.—Imperdible con un brillante, diamantes y rubies ó zafiros, oro de ley 18 k. Ptas. 225.



Núm. 11.—Pendientes tiras y colgantes diamantes, oro de ley 18 k. Ptas. 100.



Núm. 12.—Pendientes orlas móviles con brillantes y rubies ó zafiros, oro de ley 18 k. Ptas. 775.



Núm. 13.—Sortija con un brillante, oro de ley 18 k. Ptas. 575.

Núm. 15.—Reloj con pulsera extensible. Ancora de precisión 15 rubies. FIX WATCH.

## EL TRUST JOYERO Internacional

GRANDES FÁBRICAS DE JOYERÍA, RELOJERÍA Y PLATERÍA REUNIDAS  
PRIMERA CASA EN ESPAÑA  
POR SU INMENSO SURTIDO Y PRECIOS SIN COMPETENCIA



COLOSAL SURTIDO EN ALHAJAS FINAS Y RELOJES MODERNOS DE TODAS CLASES Y PRECIOS.—25 POR 100 MÁS BARATO QUE EN LAS TIENDAS

FACTURA DE GARANTÍA EN CADA COMPRA - SE SIRVEN LUJOSOS ESTUCHES

ENVÍOS POR CORREO á todas partes á quien acompañe el importe de su pedido (más una peseta para el envío certificado) por giro postal, sobre monedero, valores declarados, cheque, etc.

CATÁLOGOS ESPECIALES, con modelos de tamaño natural, enviamos gratuitamente á quien lo solicite, indicando claramente la clase de alhaja ó reloj que desea y su precio aproximado, dirigiéndose á

DON MODESTO LARGO ALVAREZ

DIRECTOR DE

EL TRUST JOYERO

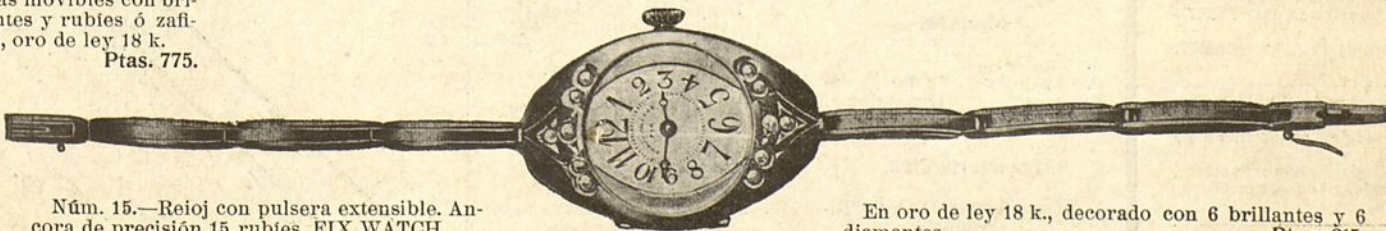
RELOJERO INTERNACIONAL

PUERTA DEL SOL, 11 y 12 CARMEN, 1.-APART. 356 MADRID

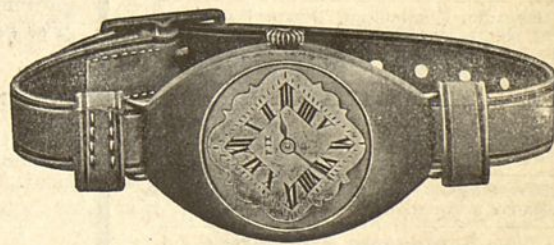


Núm. 14.—Imperdible con 6 brillantes y diamantes sobre platino, oro de ley 18 k. Ptas. 600.

SE GARANTIZA ORO DE LEY 18 K. Y DIAMANTES Y BRILLANTES LEGITIMOS.—Á CADA RELOJ SE ACOMPAÑA EL CORRESPONDIENTE BOLETÍN DE BUENA MARCHA



En oro de ley 18 k., decorado con 6 brillantes y 6 diamantes. Ptas. 215.



Núm. 21.—Reloj con pulsera de cuero forma tonneau. Ancora superior. De oro de ley 18 k. Ptas. 80.



Núm. 22.—Sortija de sello, oro de ley 18 k., con grabados. Ptas. 20.

## RELOJES DE PRECIÓN

en oro de ley, 18 k., oro chapeado, plata, acero y níquel, de bolsillo, pulsera y pendiente.

MARCA FIX WATCH  
DE RENOMBRE UNIVERSAL

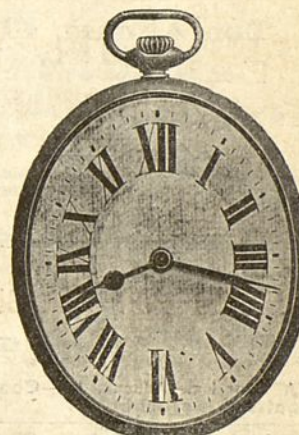
FORMAS ELEGANTES Y MODERNAS



Núm. 16.—Reloj señora extraplano, esfera dorada. Ancora fina. En oro de ley 18 k. Ptas. 85.



Núm. 17.—Reloj señora saboneta (dos tapas), oro de ley 18 k. mate, con 4 diamantes. Ptas. 100.



Núm. 18.—Reloj caballero. Lepine extraplano, forma ovalada. Ancora de precisión. En oro de ley 18 k. Ptas. 250.



Núm. 19.—Pulsera de cadena barbada, oro de ley 18 k. mate. Ptas. 30.

Núm. 20.—Medalla relieve artístico, oro de ley 18 k. Ptas. 20.



## "EL DICTAPHONE"

(MARCA REGISTRADA)



Comerciantes : Jefes de  
:: oficina : Escritores ::

SI QUEREIS AHORRAR  
: TIEMPO Y DINERO :

ADQUIRIR un DICTAFONO

PEDIR PRESUPUESTOS Á LA

S. A. SMART

Marqués de Cubas, 7 dupdo.

## NUEVOS ALMACENES DE ARAGON

P. CATIVIOLA

Don Alfonso, 10  
ZARAGOZA

Depósito de las publicaciones de  
PICTORIAL REVIEW

## ANUNCIOS POR PALABRAS

BENITA González.—Aduana, 19.—Confecciona  
toquillas a crochet.

EZEQUIEL Montero.—Ave María, 26.—Encajes  
y malla.—Especialidad en componer  
mantillas.

ISABEL Torralba.—Monteleón, 40.—Bordados: to-  
da clase de calados.

MANUELA Caparros.—Santa Engracia, 4.—Borda-  
dora.

DOLORES Gómez.—Eguilaz, 5.—Modista acre-  
ditada.

VIRTUDES Fernández.—Ballesta, 44 y 46.—Modis-  
ta muy acreditada.

CONCEPCIÓN Castillo.—Santa Isabel, 17.—Costu-  
rera en ropa blanca.

SAN Bernardo, 7.—Sindicato Obrero Femenino.—  
Se reciben encargos de ropa blanca.—Costu-  
reras en blanco para coser en las casas  
ó llevarse la labor á su domicilio.

SAN Bernardo, 7.—Sindicato Obrero Femenino.—  
Modistas á domicilio ó para las casas.

TERESA Méndez.—Silva, 40 y 42.—Caladora.—  
Trabaja para las casas en toda clase de calados  
para mantelerías, juegos de cama, col-  
chas, etc.

SAN Bernardo, 7.—Sindicato Obrero Femenino.—  
Las señoras pueden dirigirse á él para profes-  
oras de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza, maestras su-  
periores, profesoras de piano y señoras  
de compañía de toda confianza.

VENTURA Blanco.—Palma, 44.—Corsetera.—  
Hace asimismo toda clase de fajas or-  
topédicas.

JOSEFINA Sánchez.—Vergara, 16.—Corsetera de  
señora y de niños.

TALLER de Bordadoras.—San Bernardo, 7, 1.<sup>o</sup>  
Sindicato Obrero Femenino.—Bordados pri-  
marios á mano y á máquina.—Se dan leccio-  
nes á precios económicos.

Señoritas.—Para venta de patrones y agentes de  
suscripción se desean en provincias para PICTO-  
RIAL REVIEW.  
Dirigirse por carta al gerente de la S. A. SMART,  
Marqués de Cubas, 7.

Señorita.—Con conocimientos de dibujo y pin-  
tura de retratos, se necesitan.  
Inútil dirigirse sin poseer sólidos conocimientos y  
práctica.  
Dirigirse por carta á N. L. de S., con referencias,  
Marqués de Cubas, 7 duplicado. (Administración de  
PICTORIAL REVIEW.)

Cajera.—Con fianza y práctica suficiente se necesi-  
ta para casa de Comercio.  
Dirigirse especificando sueldo y referencias al Apa-  
tado de Correos núm. 684.



## Seguramente, no.

Y, sin embargo, ¡cuántos hay que pretenden ganar fama y provecho en el mundo, sin darse cuenta de que la igno-  
rancia y la rutina son obstáculos insuperables, que detienen su propio progreso!

Para salvar esos obstáculos hay que afinarse, hay que **HACERSE PUNTA**, que en este caso quiere decir **HACER-  
SE ÚTIL**. En balde el martillo de la voluntad golpeará repetidamente, si falta el extremo agudo, el que avanza, el que  
penetra, el que llega.

¿No ha pensado usted nunca en ello? Empleando la misma energía que ahora, pero **SABIENDO MÁS**; apretando  
con la misma fuerza, pero estando más **AGUDO**, le sería muchísimo más fácil abrirse el camino que anhela, llegar al  
fin que aspira, conseguir el mejoramiento social y financiero que ambiciona.

Por eso le decimos ¡**AFÍLESE!** ó, en otras palabras, ¡**APRENDA!** ¡**ESPECIALÍCESE!**...

En nuestro prospecto encontrará usted los detalles completos de nuestro sistema y de nuestra oferta, algo que se-  
guramente le interesará y cuyo conocimiento le hará ver las cosas por un prisma más lisonjero que hasta aquí.  
¿Por qué no lo pide? Es gratis...

## ESPECIALIDADES DEL C. I. E.

El Centro Internacional de Enseñanza ofrece á todos  
aquellos que deseen una educación técnica, práctica y sufi-  
ciente, las siguientes:

### Comercio.

1. Completo.
2. Contabilidad.
3. Mecanografía y Taqui-  
grafía.

### Idiomas.

4. Inglés. ( Por medio del
5. Francés. Gramófono.
6. Alemán. )

### Ingeniería Civil.

7. Topografía y Dibujo To-  
pográfico.
8. Ingeniería de Ferroca-  
riles.

### Electricidad.

9. Alumbrado y Tranvías  
Eléctricos.
10. Alumbrado Eléctrico.
11. Tranvías Eléctricos.
12. Dinamos y Motores.
13. Instalación de Línea (ó  
Distribución interior).

### Electricidad y Vapor.

14. Manejo de las Instala-  
ciones de vapor y eléc-  
tricas.
15. Manejo de las Instala-  
ciones de Vapor.
16. Manejo de Máquinas de  
Vapor y Dinamos.
17. Manejo de Máquinas de  
Vapor.



## CUPÓN

Envíe á ustedes que, sin gasto ni compromiso alguno por mi parte, me  
remitan detalles completos sobre la Especialidad número ..... de  
A. L.—C. I. E. Apartado 665, MADRID.—Fernando, 2, BARCELONA

Nombre .....  
Señas: calle ..... Población .....  
n.º ..... Provincia .....  
Ocupación .....  
Edad .....  
P. R.-1



## LA JOUVENCE

14, Montera.- Madrid

Fournisseur de Sa Majeste  
la Reine Victoria.

CORSETS SUR MESURE  
MME. LUCIENNE

Dernier Modele.-Le Corset Fanine.

## Imprenta Latina

PRÍNCIPE DE  
VERGARA, 12

TELÉFONO 1.041  
MADRID

## AGUAS



Reconocidas como el mejor purgante  
y depurativo de la sangre.

No irritan nada.  
Las más agradables de tomar.  
Únicas en su clase.

SEÑORAS: Siempre tener este agua en  
vuestro tocador y tendréis el cutis lim-  
pio de granosidades.

Cura segura del escrofulismo, herpe-  
tismo, erisipelas y úlceras varicosas.

Propietario: Felipe Santos.

ARENAL, 26.-MADRID

## Tratamiento de la obesidad

por el Aparato de **Bergonié**.

Gabinete de la Profesora oficial de la Facultad de  
Medicina.

D.ª Maria Jambina, Hortaleza, 50, 1.º



## J. GONZALO

Gran surtido en toda  
clase de lanas y mi-  
raguano.

Especialidad en equipos de novias

Se hacen colchones á domicilio.

FUENCARRAL, 52, MADRID



## Las señoras

que deseen un lindo  
sombbrero de Prima-  
vera, graciosamente  
adornado y económi-  
co, diríjanse á

LA  
ELEGANCIA

Fuencarral, 10  
:: principal ::

## PASEOS DE UNA MADRILEÑA

Por la Vizcondesa de N.

Amigas mías de mi alma: no podéis imaginaros la magnitud del disgusto. En mis paseos anteriores os referí la aventura famosa, hace poco acaecida, y como recordaréis, desde luego, vuestra compañera Julita—que soy yo—y mi cariñosa Carmen, nos desmayamos á la puerta del soberbio "Hotel de Roma" en brazos de mi marido Ramón, cuando éste, con el mejor deseo, se disponía á pagar una supuesta trampa mía.

Y todo por culpa de aquel Tenorio!  
Pues bien; habéis de saber que mi esposo, lleno de angustia ante aquel par de señoras que perdieran la cabeza, no se le ocurrió mejor cosa que pedir auxilio. Afortunadamente, un municipal que pasaba se le acercó:

—¿Qué es eso, caballero? ¿Es usted Barba Azul?

## NO MÁS CANAS



Es inofensiva  
é infalible.

PEDIRLO EN TODAS  
LAS PERFUMERÍAS

Depósito:

PRECIADOS, 56

—No me juzgue tan pronto, guardia. ¡Soy inocente!

—¿Y los cuerpos del delito?

—Mi esposa y una amiga.

—¡Ah, vamos! ¿Se trataba de una infidelidad conyugal? ¡Es lo mismo!

—No, señor municipal; tampoco es eso.

—Entonces...

—Están privadas.

—¿Ni que hubiera epidemia de síncope! ¡Á la Comisaría!

—Pero...

## María G. de Arocena

Especialista en trabajos de belleza

Masaje facial y general eléctrico.—Depila-  
ción por electrolisis, Manicura, Pedicura.

Servicio exclusivo para señoras.

Diplomée de l'Ecole Française de Paris.

3, Plaza de Jesús, 1.º izqda.  
(PRÓXIMO AL PALACE HOTEL)

En esto—y gracias á Dios—Carmen volvió en sí.

—¿Dónde estoy? ¿Acaso me hallo en Almirante, 16, en casa de Guadalupe Sierra?

Ramón, al oír esto, se sonrió, mientras el guardia se disponía á cumplimentar la orden. Carmen tornó á la realidad del todo, y acto seguido, dándose cuenta de la situación, exclamó:

—Un coche.

Pero el municipal, terco como él solo, no se daba por contento.

—¿Acusa usted de algo á este caballero?—dijo.

## LA HERNIA

Esta enfermedad, tan molesta como peligrosa, por antigua que sea, se combate eficazmente por medio de los **Emplastos Notton**. Es un tratamiento inofensivo, indoloro y completamente radical. Después del mismo desaparece en absoluto la hernia, sin dejar el más pequeño vestigio.

J. NOTTON, CIRUJANO ESPECIALISTA

Puerta del Sol, 3, de 4 á 6 y económicas.

Plaza de Antón Martín, 40 y 42, de 11 á 1. Jueves, gratis.

Los Emplastos Notton se venden en todas las buenas Farmacias á 6 pesetas. Elaboración y depósito: Farmacia Borrell, Puerta del Sol, 5. Mayor: Centros de Especialidades.

—De nada, hombre, de nada. Este señor es el esposo de esta señora.

—¿Y usted?

—Una amiga.

—¿De quién?

—De los dos.

—¿Está usted segura?

—Caray, qué guardia más guardia! ¡Que sí!

—En ese caso, suban al coche.

Y subimos.



## CONSUELO

ENCAJES

Primera Casa en Madrid

Calle del Carmen, 9 y 11

## Antigüedades

Compra y venta de  
encajes y objetos

que convengan. =

Jardines, 5, tda.



## Villasante

ÓPTICO

Príncipe, 10, Madrid

ÚLTIMOS MODELOS DE IMPERTI-  
NENTES Y GEMELOS DE TEATRO

Lentes y gafas. Cristales de roca.  
Único depósito de los nuevos crista-  
les Isométricos, de magníficos resul-  
tados para la vista. Gran esmero en  
la ejecución de las recetas de los se-  
ñores oculistas

TELÉFONO 1.050

## ¡¡ATENCIÓN!!

Imenso surtido en di-  
bujos para encaje In-  
glés, Malla, Richelieu,  
Bolíllis y especialidad en **Rafia**, grandes exis-  
tencias para toda clase de labores de señoras.

Tarifas gratis Envíos á provincias

Viuda de J. Bautista Alberto Aguilera  
41 moderno, pral,

## Joyería SALCEDO

MONTERA, 11

CASA DE CONFIANZA

Artísticas joyas para bodas y regalos.



## KISSEN

PARA LAS SEÑORAS

Higiene íntima indispensable; uso exter-  
no; curación rápida de sus padecimien-  
tos locales; pérdidas blancas suprimi-  
das por completo; adoptado en las prin-  
cipales clínicas; resultado categórico.  
PIDALO USTED.—Caja, pesetas 2,50; á  
provincias, 3,25. Farmacia COIPEL.—  
Barquillo, 1, Madrid

## AUTOPIANO

EL ÚNICO APARATO PARA TOCAR EL PIANO ARTÍSTICAMENTE

PIANOS BECHSTEIN, STEINWEG

GAVEAU, PLEYEL, &

VENTAS Á PLAZOS — ALQUILERES

VICTORIA, 4.—JOSE OLIVER—MADRID



Calzado de lujo y económico.

Especialidad en medidas.

## L. PASALODOS

GERENTE: JOSE TOBARUELA

(Antiguo dependiente de AYLAGAS y PERPIÑAN)

PRECIO FIJO

MADRID.—Plaza de Bilbao, 11.—TEL. 5771

(PRÓXIMO A INFANTAS)





Vestidos :: Abrigos :: Blusas

**PILAR**  
INFANTAS, 3, 1.º

## LA ECONÓMICA



PELUQUERÍA de SEÑORAS  
Postizos última novedad. Pelo  
indisrizable garantizado.  
**PRECIOS MUY  
ECONÓMICOS**  
Lavado de cabeza y ondula-  
ción, 5 pesetas.

**HUERTAS, núm. 4, Teléfono 5592**  
(AL LADO DE SAN SEBASTIÁN)

## MANICURA



Servicio á domicilio.-En casa, de 10 á 1 y de 3 á 5.  
Tarifa muy reducida.

**PLAZA DEL PROGRESO, 6, PRINCIPAL**

APARATOS DE CARBURO  
Y GASOLINA :: INSTALA-  
CIONES COMPLETAS, ECO-  
NÓMICAS

DEPÓSITO DE CARBURO:  
**"El Acetileno"**

C.ª de S. Jerónimo, 43, Madrid

## GRAN NOVEDAD

¿Quiere su fotografía en una preciosa calcomanía, para transportar á su papel de escribir, tarjetas, cintas, abanicos, etc., etc.? pásese por la **Fotografía de MENA, Carretas, 39, planta baja**, ó envíe un retrato, y por 3 pesetas se le entregarán 25 calcomanías.

### REGALO PRÁCTICO

Los verdaderos esmaltes finos á fuego que sus precios son de 50 á 75 pesetas, esta Casa, con objeto de poderlos poner al alcance de todo el mundo, los entrega á las **24 horas al bajo precio de 20 y 25 pesetas** tamaños de una moneda de 5 y 10 céntimos.

**Carretas, 39, planta baja**



**Magallón**

SASTRE

Proveedor efectivo de la Real Casa.

ESPECIALIDAD EN AMAZONAS

On parle français. :: English spoken.

**Carmen, 7, principal.**

**MADRID**

Como me llamo Julita, os juro que no sé cómo pude disimular tanto tiempo; porque, como habréis comprendido, queridas, mi desmayo fué de mentirijillas completamente. Sin embargo, yo me había propuesto llegar á casa sin tornar á la realidad, y lo conseguí.  
Por el camino oía hablar á Carmen con Ramón.  
—¿Pero cómo ha podido ser?—preguntaba mi marido.  
—Los nervios de Julita... Luego, como la tiene usted tan mimada... La contrarió su proceder... y... claro...  
—Bien; pero lo asombroso es el desmayo de usted, que no estaba nerviosa.  
—¿El mío?... ¿Es que usted no sabe que el síncope es contagioso?  
—¡Ah, yo no sé cómo no lo eché á perder todo, soltando la carcajada!  
Me contuve, y como Ramón es tan bueno, no insistió con Carmen y continuaron diciéndose otras cosas, sin peligro para mi papel

## LOCIÓN DE LECHE DE VACA



Desde que uso la **Loción Leche de Vaca** me encuentro satisfachísima y, por lo tanto, nunca faltará en mi tocador.  
*Dorita Cefraro.*

Cura todas las enfermedades de la piel. Con los polvos **PRIMAVERA**, especiales para la **LOCION DE LECHE DE VACA**, da á la cara juventud y aterciopelado.

Precios de los frascos: 1,15, 2, 5,65 y 9 ptas.

**Nata de leche. (Reina del tocador)**

Esta **NATA**, compuesta de la crema altamente concentrada de la **LECHE DE VACA** y preparada con otros antisépticos que la hacen desinfectante, da á la cara hermosura juvenil, años primaverales. Única para masajes.

Precio: Tarro, 4 pesetas.

VENTAS EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS Y FARMACIAS  
**NUÑEZ Y CLIMENT. - ATOCHA, 151, MADRID**

—¡Qué Julita! Había recorrido medio Madrid. Me estuvo hablando de los *Patrones y Maniqués del Pictorial Review* de la calle del Marqués de Cubas, 7 duplicado.  
—¡Ah, sí! Donde está la casa *Smart*.  
—¡Justamente.  
—Ella va mucho allí para comprar esos famosos patrones que tienen para toda clase de medidas; anchas, estrechas, altas y bajas. También le encantan, como á toda persona de gusto, los inimitables figurines que publica esa gran revista tan culta como práctica y amena.  
—Sí; por cierto que me habló, asimismo, de los *maniqués plegables*, que son la última

## SEDERÍAS

Constantemente podemos ofrecer á las señoras las  
— últimas novedades en estos artículos. —  
**M. HERRERO** **Marqués de Cubas, 8**  
**MADRID**  
— ENVÍO DE MUESTRAS Á PROVINCIAS —

palabra de la inactiva, ya que merced á un sencillo mecanismo, se modelan los cuerpos más difíciles hasta el detalle, y luego, naturalmente, es facilísimo confeccionarse un traje.  
—Carmen, estoy asustadísima! ¡Julia no vuelve!  
—Es nervioso; créame usted. ¡No vale nada!  
—¡Dios lo quiera! ¿Pero este cohero nos lleva al Pardo?  
—No; es que como están en obra por todo Madrid, ha tenido que rodear.  
En esto, sin acordarme ya de mi papel de privada, con esta cabeza á pájaros que asoma entre las pieles ¡cataplúm! lo eché todo á perder.  
¿Que cómo?  
Pues metiéndome en la conversación de repente.



## CASA ALONZO PIANOS

AUTOPIANOS y HARMONIUMS de las mejores marcas, AL CONTADO y Á PLAZOS  
Única Casa en PIANOS de ocasión garantizados.  
Alquileres, afinaciones, reparaciones, compras y cambio.

No comprar Pianos sin visitar antes esta importante Casa.

TELÉFONO 5 400

**VALVERDE, N.º 22**

—Lo hace con intención para fastidiarnos—exclamé de pronto, refiriéndome al auriga. Ramón y Carmen se azoraron.  
—¡Mujercita! ¿Pero estabas en tí?  
—¡Julia!  
Al verme sorprendida, y acordándome de la farsa de Carmen, traté de arreglarlo. Por eso, sin venir á cuento, pero con toda la certeza que me ha dado mi experiencia, me puse á decir lo siguiente:  
—Podéis estar seguros; para tener la piel tersa y blanca, nada como el *Email des fées*. Este esmalte de la faz, inalterable y delicioso, es la última palabra y el último secreto de la belleza. Este producto incomparable unifica la piel, dotándola de una transparencia ex-



## BEBED LA NUEVA Y YA CÉLEBRE AGUA DE MORATALIZ

BICARBONATADA MAGNÉSICA, ÚNICA EN ESPAÑA

MORATALIZ Aguas radioactivas (2820 voltios por hora y litro).  
MORATALIZ Agradable y excelente agua de mesa.  
MORATALIZ Para la obesidad, la gota y la diabetes.  
MORATALIZ Para los intestinos y los riñones.  
MORATALIZ Para enfermedades del estómago.  
MORATALIZ Para la dispepsia crónica.  
MORATALIZ Para los ancianos.  
MORATALIZ Para niños.

Dirección general: Barquillo, 4, MADRID

Teléfono núms. 3.016 y 5.475



**VALVERDE, 21**

TELÉFONO 4.940

Carbones minerales y  
vegetales :: Antracita  
de Brañuelas :: Los  
mejores de España ::

SE VENDEN EN ESTA CASA

## MASAJE, BELLEZA MANICURA

Hernán Cortés, número 13, 1.º



## GUADALUPE

Confección esmerada de  
blusas, abrigos y vestidos  
en condiciones las más  
económicas.

Especialidad en  
trajes para niños  
y niñas.

Almirante, 19, bajo

## El Corte Moderno

ACADEMIA CENTRAL  
de corte y confección para Señoritas.  
**Sistema Santaliestra.**  
Preparación especial para profesoras.  
Internado económico.

Plaza de Antón Martín, 40 y 42  
**MADRID**



El mejor  
para

remedio  
el

## ESTÓMAGO

BICARBONATO DE SOSA  
QUÍMICAMENTE PURO  
**TORRES MUÑOZ**  
EN POLVO Y EN COMPRIMIDOS  
Antirreumático, Antigotoso, Antidiabético.  
Cuidado con las imitaciones, que son perjudiciales.

## OZONOPINO RUY-RAM

REGENERADOR ATMOSFÉRICO,  
BACTERICIDA Y DESODORIZAN-  
TE, CON SU PULVERIZADOR DE  
GRAN POTENCIA

**Jabón líquido Ruy-Ram**

**ISIDORO RUIZ**

Carretas, 37, pral.-MADRID



# Pictorial Review

## Yearly Subscription

Subscripción Anual  
\$1.50 Oro Americano.

Este precio, incluyendo el franqueo, sólo comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Panamá, Puerto Rico y Filipinas. En España, 9 pesetas. En la Argentina, \$4 m/n. Demás países, \$1.75 oro americano.

SUCURSALES: S. A. SMART, MARQUES DE CUBAS, 7 DUP., MADRID. NEPTUNO, 90, HABANA. 112 LEIPZIGER STRASSE, BERLIN. 1 FLEISCHMARKT, VIENA. 14 RUE TAITBOUT, PARIS. 217 PICCADILLY, LONDRES.

SPANISH EDITION—PUBLISHED MONTHLY BY  
THE PICTORIAL REVIEW COMPANY  
The Pictorial Review Building, 216-226 W. 39th St., New York

WILLIAM P. AHNELT - PRESIDENTE CHAS. W. NELSON - PRIMER VICE-PRES.  
LEON LEWIN - SRIO. Y TESORERO EVERETT D. TRUMBULL - SEGUNDO VICE-PRES.

Entered at the New York Post Office as Second-class matter.

## Single Copies

Número Suelto  
15 cents. oro amer.

Este precio solamente comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Puerto Rico y Filipinas. En España, 1 peseta. En la República Argentina y demás países, 20 centavos oro americano.

## NOTAS DE REDACCIÓN "Pictorial Review" en Venezuela

**D**EDICAMOS este número a Venezuela, continuando así nuestra perenne labor de acercamiento entre los veinte países conlenguas, ante cada uno de los cuales solo aspiramos a que PICTORIAL REVIEW sea considerada como NACIONAL, ya que su credo periodístico se consagró, desde nacida, a la constante exaltación de las virtudes y de los progresos de todos estos pueblos, hermanos de raza.

La República de Venezuela es una de las más cultas y adelantadas del continente Americano. Ama, como la que más, las Ciencias, las Artes, las Letras. Su mayor orgullo es el de elevar, en incesante ascenso, el nivel de su cultura.

El Hogar Venezolano, que tanto enaltecen las hidalgas nietas de Bolívar, ha de encontrar en nuestra revista el órgano ideal, pues propende en todo caso, moralmente y materialmente, al mejoramiento de la Mujer, como digna compañera del Hombre, haciéndola aún más femenina de lo que es realmente, y mostrándola cuanto, sin perder esa feminidad siempre adorable, debe ella aprender.

Como ya en anteriores ocasiones hemos consignado, he aquí nuestra política. Alternando con ella—esto es, con las secciones fundamentales consagradas al Hogar, entre las que se destacan las netamente femeninas del Dr. M. E. Apiofe, Madame Festoyer y Miss Mary Land, aparte de las múltiples de Modas—avalóranse las páginas de PICTORIAL REVIEW con las asiduas colaboraciones de los más ilustres escritores de España y de América.

Solamente en los tres primeros números del corriente año se publicaron trabajos, expresamente escritos para nosotros, de Blanca de los Ríos de Lamperez, Isabel de Leon, Eleanor Hoyt Brainerd, Andrés Gonzalez Blanco, Agustín Acosta, M. R. Blanco Belmonte, Pedro Henriquez Ureña, Federico García Sanchíz, Luis M. Urbaneja, Miguel de Zárraga, Justo S. Lopez de Gomara, Bonifacio Byrne, Jorge Silvela, Pedro Manuel Ruiz, Enrique Casal (Leon Boyd), Pedro Gonzalez Telmo, Enrique Gonzalez Fiol, José Hernández Briz,

M. Rodriguez Rendueles y Alfonso Camín, además de los artículos editoriales, y de las numerosas páginas de la Redacción.

Es decir, que en solos tres números hemos publicado una treintena de distintas y prestigiosas firmas, españolas e hispano-americanas.

A estas pueden agregarse las de la Condesa de Pardo Bazán, Sofía Casanova, Condesa del Castellá, Jacinto Benavente, Manuel Linares Rivas, Gregorio Martínez Sierra, José Ortega Munilla, Pablo Parellada, José Francés, Juan Ramón Jiménez, y demás distinguidos colaboradores nuestros.

Tales alicientes se complementan con las ya famosas

MODAS PICTORIAL REVIEW, las más avanzadas y más originales de cuantas se publican lo mismo en América que en Europa, fabricándose, para todos los figurines que en estas páginas se ilustran, PATRONES PERFECIONADOS, a la medida, yendo cada uno de ellos acompañado de una sencilla y minuciosa Guía de Corte y Confección en Castellano.

La representación de las Publicaciones y Patronos PICTORIAL REVIEW, para la República de Venezuela, recayó en la afamada casa "El Gallo de Oro", de FARSEN RAMIA, la más importante de cuantas en Caracas se dedican al comercio de artículos femeninos.

A ella pueden dirigirse cuantas personas deseen conocer, no solamente la Edición de Lujo de PICTORIAL REVIEW, sino también todas las demás publicaciones que nosotros editamos, en distintos idiomas, y entre ellas el ARTE

DE VESTIR, Edición Económica; THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), con sencillas y minuciosas explicaciones en Castellano, y THE EMBROIDERY CATALOG (EL CATALOGO DE BORDADOS).

La subscripción anual a la Edición de Lujo de PICTORIAL REVIEW, o sea la presente revista, solo cuesta, en todo Venezuela, DIEZ BOLIVARES.



Caracas—"El Gallo de Oro"  
Agencia de "Pictorial Review" en Venezuela

## Nuestras Oficinas en Cuba

**E**N nuestro constante deseo de descentralizar, administrativamente, los diversos servicios de PICTORIAL REVIEW, hemos establecido en la Habana las primeras Oficinas Generales, creadas en América, a semejanza de las que en Madrid hubimos de fundar para toda España, y ambas dependientes de las Centrales de Nueva York.

Las Oficinas de Cuba—organizadas en Neptuno 90, Habana—se han fundado bajo la Dirección del Sr. Bernardo Alvarez, prestigioso cubano que honra a su Patria con la doble virtud de su cultura y de su caballerosidad.

El Sr. Bernardo Alvarez, que perteneció al Profesorado, laboró eficazmente como maestro, como conferencista y como escritor pedagógico, contribuyendo así a la más noble exaltación de la cultura cubana.

PICTORIAL REVIEW contará por tanto en Cuba, como cuenta en España, con los muy valiosos elementos que han de ser firme base sobre la cual se asienten nuestras iniciativas, que extiéndense, al mismo tiempo, por todos los otros países conlenguas, desde el vecino Méjico hasta las remotas Filipinas.

Vamos de este modo, paso a paso, insistiendo constantemente en nuestra campaña a favor de los pueblos her-

manos; y, coadyuvando así cuanto nos es posible a la divulgación de la cultura y de la belleza de estos países, dedicaremos nuevas y siempre preferentes páginas a las diversas repúblicas hispano-americanas, en cuantas ocasiones puedan brindarnos la actualidad o el especial interés de algún asunto.

Así realizamos nuestro programa de práctico hispano-americanismo.

Y lo cimentamos, preferentemente, con nuestro culto al Hogar, que es el alma de la Patria: el altar de la Raza.

Este culto nos proponemos rendirlo en cada país con las plumas de sus más distinguidos literatos, y, por lo que a Cuba concretamente se refiere, ya hemos honrado nuestras páginas con trabajos de Bonifacio Byrne, Agustín Acosta, M. Rodriguez Rendueles, Joaquín N. Arámburo y algunas otras prestigiosas firmas nacionales, a las que hubieron de unirse, en fraternal consorcio, las de diversos literatos extranjeros que muy gustosos enaltecieron con sus escritos las virtudes, las bellezas y los progresos de la incomparable Perla de las Antillas.

Y en números sucesivos seguiremos dando pruebas de cómo sabemos cumplir nuestro programa, que solo tiende a crear nuevos afectos y a robustecer los existentes.

## Una oferta de "Pictorial Review" a las instituciones benéficas, educativas y religiosas

PICTORIAL REVIEW no es solamente un exclusivo órgano del Hogar y un espiritual lazo de unión entre todos la pueblos hermanos por la lengua, la sangre y las costumbres. Su misión, tan práctica como teórica, no solo se reduce a la sencilla divulgación de las virtudes de la Familia, los secretos de belleza y de salud que a toda Mujer interesan, y los progresos o hermosuras de esos países que la acogieron como a propia. PICTORIAL REVIEW se preocupa de algo más que de todo eso, aún con ser ya mucho de por sí.

La Economía Doméstica y, por extensión, la Economía Social, son los dos interesantes temas a que con mayor atención nos consagramos, propendiendo siempre a su mejoramiento.

Nuestros prácticos consejos de higiene, nuestras habituales indicaciones acerca de la vida en sociedad, nuestras recetas de cocina y de limpieza, nuestra íntegra labor, en suma, constituye el libro de Economía más al alcance de todos y de más seguros éxitos.

La selecta Literatura que ofrecemos, y cuya exquisita calidad no admite comparación con ninguna de las ofrecidas en los demás publicaciones de análoga índole, es otra de las bases económicas sobre las que se eleva nuestra Revista.

PICTORIAL REVIEW es, así, la publicación más atrayente, más intensa, y más culta de cuantas se editan en idioma castellano, teniendo, además, sobre todas ellas, un aliciente supremo: la absoluta moralidad de sus trabajos, que es tan esencial en nuestro programa como su tendencia siempre educativa o de sano recreo del espíritu.

Moralidad, amenidad, interés: he aquí nuestra divisa.

Y con ella y por ella, un propósito firme: el de ser, en todo instante, prácticos.

Este aspecto de nuestro criterio es el que hoy nos impulsa a la oferta de una fácil y honrada manera de obtener dinero.

La fórmula es sencillísima, y de tan seguro resultado, producto de nuestra propia experiencia, que no creemos oportuno el publicarla en estas páginas, en evitación de posibles extralimitaciones....

Nos dirigimos, pues, solamente, por ahora, a los Presidentes de los Centros de Beneficiencia e Instrucción, a los directores de Colegios y maestras o maestros públicos, a los Superiores de Asociaciones Religiosas, a los Párrocos... a todos aquellos, en fin, que siendo encauzadores de las más puras ideas, tienen constantemente al mejoramiento material de las condiciones en que realizan sus labores meritorias.

¿Qué sociedad de Beneficencia o de Instrucción no desea en todo momento conseguir nuevos ingresos con que atender a sus beneméritos fines?

¿Qué Colegio o qué Escuela no requiere mejoras, fáciles de hacer porque no siempre sobran fondos para acometerlas?

¿Qué Asociación Religiosa o qué Parroquia no aprovechará todo lícito medio de obtener nuevos ingresos que dedicar al mejor sostenimiento y más alto esplendor del Culto?

Pues a todas estas entidades brinda PICTORIAL REVIEW la aludida manera, fácil y honorable, de obtener dinero con el menor esfuerzo que se pudiera desear.

Escribannos, y, a vuelta de correo, nos complaceremos en enviar, gratuitamente, la sencilla fórmula, puesta ya en práctica por nosotros con inmejorable resultado.

Queremos demostrar con hechos que positivamente contribuimos, no solo a realzar las cualidades de los hogares y a divulgar los progresos de los pueblos, sino también al económico alivio de toda corporación que se merezca el unánime apoyo de cuantos somos devotos de la Moral, de la Cultura, de la Caridad, y de la Religión.



# ALMA LLANERA

Canción venezolana, letra de Rafael Bolívar Coronado

Música del inspiradísimo maestro

**Pedro Elías Gutiérrez**

laureado Director de las Bandas "Marcial", "Presidencial" y  
"Bolívar", de Venezuela.

Tiempo de Joropo.

Yo na-cí en u na ri-be ra del A-  
rau-ca vi-bra-dor Soy her-ma na de las flo-res de las gar-zas, de las ro-sas Soy her ma na de la es-  
pu ma de las gar zas, de las ro-sas y del sol y del sol...  
Me ar ru llo la vi-vadía na de la bri sa en el pal-mar y por e-so tengo el al-ma  
Como el al ma pri-mo-ro-sa y por e-so tengo el al ma co mo el al ma pri-mo-ro-sa del cris-tal  
del cris-tal. A mo, llo-ro, can-to, sue-ño, con-cla-ve-les de pa-sion con-cla-ve-les de pa-sion.  
Para ornar las ru bias crí-nes del po-tro de mi a-ma-dor... yo na-cien u na ri be ra del Arau-ca vi-bra-  
dor... Soy her-ma-na de la es pu-ma de las gar zas de las ro-sas y del sol  
mas vivo  
mas vivo



# Pictorial Review

Director

Rómulo M. De Mora

AÑO IV No. 2

MARZO, 1916

## El Presidente de Venezuela CONFIDENCIAS DEL GENERAL IGNACIO ANDRADE

Ministro venezolano de Relaciones Exteriores

**A**L proponernos rendir un espontáneo homenaje de admiración y de afecto a la muy culta República de Venezuela, jardín en que se alza el simbólico árbol a cuya sombra aún se cobijan con su amor fraternal las naciones hoy libres que en no lejano tiempo enaltecieron a la Gran Colombia de Simón Bolívar, hubimos de concretar nuestro deseo anhelando obtener el honor de que su ilustre Presidente, el Excelentísimo Señor General Juan Vicente Gómez, nos hiciera algunas declaraciones, siempre interesantes, sobre su vida y su gobierno, a los que tanto debe la Nación que él orienta con el más ferviente patriotismo y la más sana ilustración. Inútil empeño.

No pudimos lograr nuestro propósito. La modestia del Presidente se opuso a complacernos, y hubimos de apelar entonces a su íntimo amigo el honorable General Ignacio Andrade, Ministro de Relaciones Exteriores, quien, con sumo gusto y la amabilidad más exquisita, contestó a nuestras preguntas.

Su Excelencia, que conoce al General Gómez mejor que a sí mismo, inició sus confidencias tomando como punto de partida los tranquilos tiempos en que el Presidente, ajeno a toda política, laboraba por su Patria haciendo frutíferas sus tierras....

—La existencia del General Gómez—comenzó diciéndonos el Ministro—se había deslizado sin resonantes incidentes hasta su intervención en la vida pública. Siempre se mantuvo entregado a sus labores de campo, en la actividad grata y fecunda de los cultivos y de la cría de sus rebaños. De la práctica constante de estos trabajos él sacó la convicción intelectual de que en esas formas de acción residía el verdadero porvenir de su país. Correlativamente con tal creencia, resultado de sus observaciones positivas, elevábase en su ánimo el propósito político que ha inspirado toda su obra; es decir: eliminar del Gobierno y de la vida social toda tendencia facciosa con las luchas estériles de los partidos, y alcanzar, por medio de la perseverancia y del ejemplo, el objetivo más alto de un hombre de Estado: la unión en medio de la paz y de la prosperidad. Puede asegurarse que éste es el constante y elevado pensamiento de su vida, y su mejor contribución a la gloria de Venezuela y el prestigio de la Gran Colombia.

—Y ¿cuáles son los rasgos característicos de su vida?—seguimos preguntando.

—El carácter del General Gómez es bondadoso, ecuaníme, firme y de una energía inflexible. Su figura, espejo de su espíritu, es atrayente, de movimientos reposados, que indican un temperamento equilibrado, sano y fuerte.

—¿Demuestran esos rasgos la influencia que pudo ejercer en su carácter el medio ambiente educativo?

—¿Cómo no? Las admirables montañas de los Andes viéronle nacer, y los poderosos paisajes saludables, fueron modelando su espíritu y educando su carácter para las ideas positivas, para los métodos de orden y para las prácticas de todo cuando ofrezca solidez y sea fecundo en bienes exentos de aparatos baladíes y de hojarascas superficiales.

—¿Cuáles son sus condiciones como militar y como político?

—En esas fuentes de vida y educación a que me he referido pueden encontrarse las razones de sus éxitos: allí están explicadas sus condiciones de militar victorioso, de político modesto y firme en las rutas que le traza su amor a la paz y a la unión, y de administrador lleno de inteligencia y de probidad.

—¿Podríamos saber algo sobre su forma de gobernar, organizar y unir los sentimientos del pueblo?

—Sin duda. Si su actuación como militar, en la cual ha desarrollado grandes dotes estratégicas, que su generoso corazón supo coronar con una aureola de magnanimidad, tiene gran importancia, pues fué por medio de las armas como descolló y se impuso, según es frecuente en la historia de nuestras turbulentas democracias, tiénela mucho mayor su obra de organizador, de gobernante, de administrador y de político. Evidentemente su amor por la milicia, orientado por las ideas fundamentales que profesa de orden y regularidad, le ha conducido a reformar el ejército nacional, hasta convertirlo de agrupación colectiva

e ineducada, en una institución constituida por todos los medios científicos con que la civilización ha creado los ejércitos modernos. Y moderna en absoluto es actualmente la milicia venezolana. ¡Bien haya el ejército, que es la garantía de la paz, a cuyo amparo el General Gómez se ha dedicado a transformar, en el gobierno y en la administración, la vida nacional! En efecto: la economía y el orden impuestos por este Presidente son la base de todos sus éxitos políticos y administrativos, la base sobre la cual ha podido edificar, realizando lo que él confiesa haber sido su constante ensueño patriótico: encaminar todas las energías malgastadas hasta ahora en los desvaríos políticos de los partidos y en

las luchas armadas que han consumido la sangre y la riqueza de esta Patria, hacia el trabajo y del comercio. Así, son ya numerosas las empresas que, fomentadas por él como particular, y garantizadas por él como gobernante, están creando la producción manufacturera del país, dando trabajo metódico e instructivo a numerosos brazos, y utilizando y fomentando los cultivos de las materias primas. Simultáneamente con esta actividad, que el General inspecciona con cariño de padre, los ingenieros de la República están trazando y abriendo carreteras por las regiones más importantes del país: carreteras que no son los antiguos caminos, sino cómodas avenidas macadamizadas, que prolongan las ciudades en hermosos paseos y sitios salubres de habitación, y facilitan, en grado superfluo de ponderar, las comunicaciones y el tráfico de todo orden. Con tales movimientos industriales y la apertura de carreteras, el General ha informado los sentimientos del pueblo venezolano en un sentido de vida pacífica y productiva, con una eficacia que hasta hoy no había podido lograr ningún programa político y esa unidad de sentimientos es la mejor defensa, a la vez que el más sólido pedestal para la obra y para la gloria de este hombre de Estado.

—¿Cuáles condiciones considera él que debe reunir todo gobernante?

—Si hemos de atenernos, como en todo lo dicho, a sus propias palabras, su sistema, es muy sencillo y no requiere facultades excepcionales en el gobernante. El os dirá que el gobernante no necesita teorías, sino obras; que no quiere sistemas, sino paz. No quiere más esplendores que los de la Justicia, la protección a los buenos, el desden hacia los malos. Pero, como bien se comprende, esto es no menos que un sistema profundo de filosofía política; es decir, nada menos que la filosofía política por medio de la cual solicitaron la realización de los ideales públicos más trascendentes los estadistas de todos los tiempos y de todos los países.

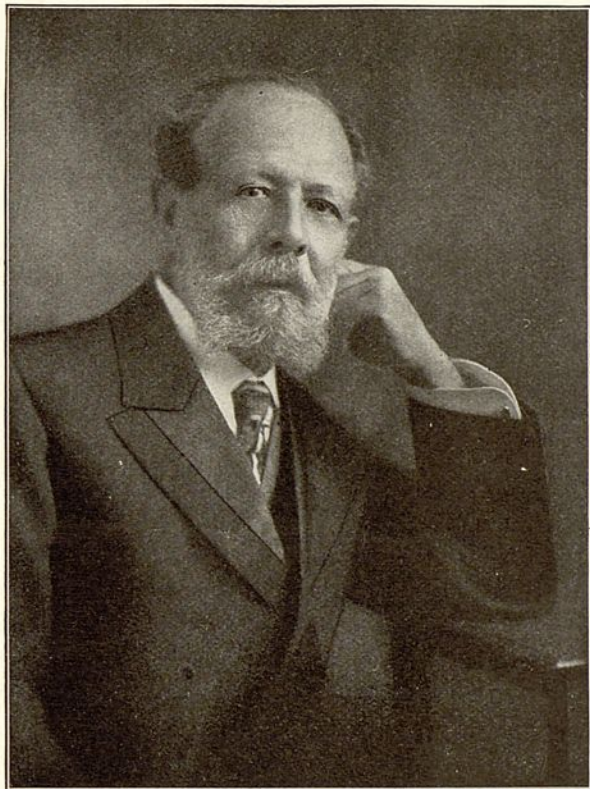
—¿Cuáles son las mejoras principales que desea para su pueblo?

—El progreso de Venezuela, este progreso práctico, sólido y sano que el General Gómez ha sabido imprimirle, no tendrá seguramente interrupciones. En él van incluidas potencialmente las principales mejoras a que una nación puede aspirar, pues se irán realizando a medida que las circunstancias las exijan y las indiquen, y cuando sean ya imprescindibles, puesto que el adelanto metódico de los pueblos no lo constituyen ciertos bienes lujosos y superficiales que los gobernantes efectistas se complacen en acumular sin discernimiento. El general Gómez sabe muy bien lo que la historia de la civilización enseña: que el verdadero progreso no se realiza por saltos.

—¿Qué idea tiene él formada sobre la influencia norteamericana en la América hispana?

—Una de las características eminentes del gobierno del General Gómez, ha sido la mantención constante de relaciones francas y cordiales con todas las naciones civilizadas. El General Gómez comprende que la cultura moderna, la generalización de las conquistas de la ciencia, universalizando las facilidades de las industrias y aumentando los medios y elementos para el intercambio internacional, han determinado en los últimos tiempos esa especie de fraternidad entre naciones, que busca su sanción en los congresos y tribunales pacifistas, aún cuando los últimos terribles sucesos aparezcan desmintiendo la universal tendencia hacia la paz. ¿Quién sabe si tales sucesos no tienen por objeto esclarecer mejor en la mente humana esa tendencia y contribuir a su firme

(Continúa en la página 31.)



S. E. El General Ignacio Andrade





Antolina G. Rincones  
Subdirectora de la Escuela de Artes y Oficios

## Venezuela y la Mujer Por la Cultura Patria La Escuela de Artes y Oficios Labor que enaltece



Ignacia Soto de Marquez  
Directora de la Escuela de Artes y Oficios

UNA de las características más sobresalientes de la mujer venezolana es su cultura. El ansia de una mayor ilustración la impulsa, desde casi su niñez, a los centros de enseñanza, y en ellos se entrega fervorosa al culto del Progreso en sus más elementales manifestaciones. Aprender algo es para ella un recreo.

Al aprendizaje la invita el Gobierno del Presidente Gómez, que ha sabido emprender una magna obra de cultura, acometiendo, radicalmente, la reorganización de la enseñanza con un vasto plan patriótico.

Como muy acertadamente ha observado Alejandro Fuenmayor, los generosos empeños de ese Gobierno por impulsar las iniciativas del maestro, y todos los planes que se refieren al establecimiento del mejor régimen escolar, muy principalmente los propósitos de la conveniente Edificación, como base de la vasta reforma de la Instrucción Primaria; su atención incesante al mejoramiento progresivo de las Escuelas Normales, de las de Artes y Oficios y de las de Comercio; sus grandes proyectos sobre la Escuela Federal de Agricultura Cría y Veterinaria, y sobre la fundación de la Escuela Rural, que será de trascendencia viva; la obra colosal, en suma, en favor de la Instrucción desde la creación de la Escuela Primaria Moderna hasta el fomento de los más elevados Institutos, es de esas que marcan un perdurable sello de civilización, aún a través de las más inesperadas vicisitudes políticas.

Y en cuanto concretamente se relaciona con la mujer, la Escuela Normal que para ella se estableció está siendo día por día mejorada. No hace mucho que creáronse las clases de Gimnasia y de Trabajos Manuales. La primera está destinada a desempeñar un papel psicológico y hasta social, contribuyendo a la mejor salud y por tanto a la mayor belleza de la mujer. Y la segunda será de una práctica enseñanza, no menos vigorizadora del cuerpo y del espíritu.

La Escuela de Artes y Oficios de Mujeres, admirablemente dirigida por la inteligentísima señora Ignacia Soto de Márquez, tiene como Subdirectora a la muy culta profesora se-



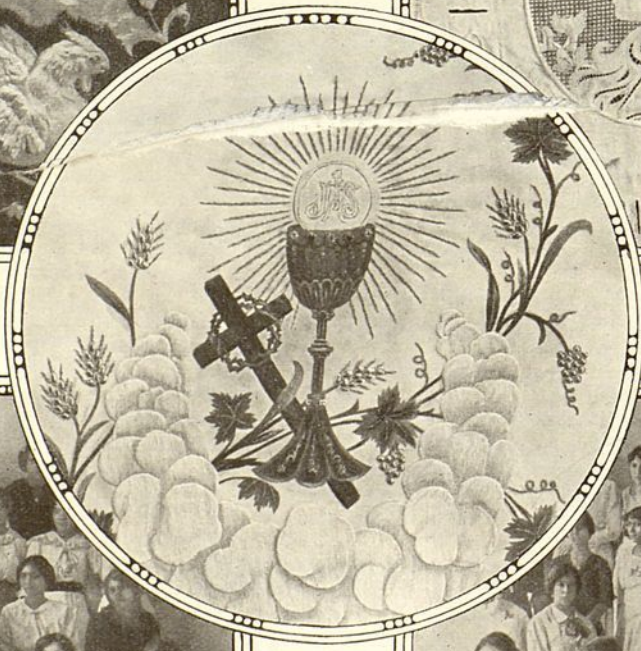
Clase de Bordados en blanco. Profesoras: Corina Calzadilla y Ascensión Rodríguez



Plantas artificiales



Labores de la Escuela



Labores de la Escuela

tificiales, labores de mano, sastrería, bordados en blanco, lavado y planchado, cocina, encuadernación, mecanografía y estenografía, contabilidad, fotografía, gimnasia, dibujo, pintura, escultura, jardinería y horticultura. ¿Qué más pudiera desearse?

Orgulloso debe sentirse el Ministro de Instrucción, Doctor Guevara Rojas, a quien se debe el desarrollo del nuevo régimen de enseñanza, ante el cual la mujer venezolana tiene un porvenir asegurado, ya que se la prepara eficazmente para cuanto ha de serle útil y hasta imprescindible.

La venezolana ya no es solamente una mujer muy bella, y muy sugestiva: es también algo que vale más: muy educada.

Y a sus encantos y a su educación une el supremo don de sus virtudes.

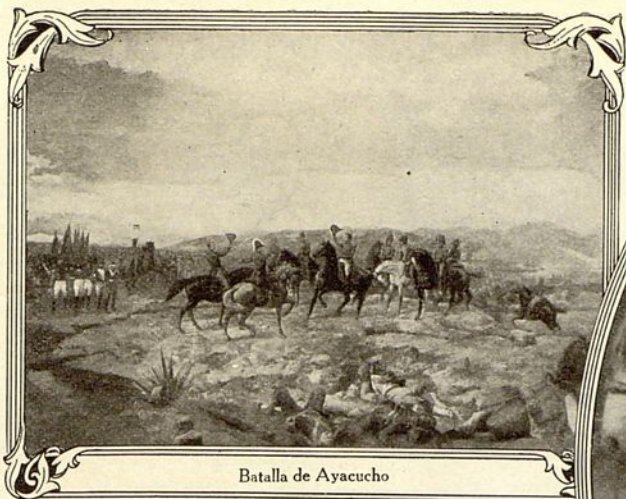
Mejorar la condición cultural de la mujer es laborar por la Patria, ya que, como atinadamente expuso una venezolana—Ignacia Bartolomé—“los hombres de hoy necesitan mejor disposición y formación que los de ayer, porque la vida tiene más problemas, más luchas, más aspiraciones, necesitando para esto hombres más fuertes, inteligencias más cultivadas, voluntades más decididas, espíritus más templados, y como los cimientos de ese edificio gigantesco ha de ponerlos necesariamente la mujer como madre, esa madre necesita de cultura material, moral e intelectual cada vez más, vasta...”



Grupos de alumnas







Batalla de Ayacucho



General J. V. Gómez



Congreso de Angostura

**S**i algo hay que intimamente envanezca al general Gómez, es, sin duda alguna, la creación del ejército venezolano.

Hasta hace muy poco tiempo, las tropas de la República no eran más que "montoneras indisciplinadas y harapientas," según las calificara el ilustre March Duplat.

Actualmente, tanto la Infantería como la Caballería y la Artillería han sido organizadas con arreglo a las más modernas y más prácticas inspiraciones, y los servicios auxiliares del Ejército han recibido el impulso necesario para que su perfeccionamiento ofrezca las apetecibles resultados.

La Inspectoría General del Ejército, que fue en periodos anteriores una Oficina casi sin importancia, es hoy un Centro facultativo en el cual reciben dirección inteligente los ramos administrativos y técnicos del Ejército.

Y la Escuela Militar, creada por el propio General Gómez apenas hace seis años, esfuerzase en sostener un completo plan de educación y de instrucción.

Este centro constituye la piedra angular de toda la reorganización del Ejército Venezolano.

Completando sus enseñanzas, en distintas Escuelas Militares del extranjero perfeccionan los estudios técnicos numerosos oficiales que han de constituir en plazo breve un brillante plantel de dignos sucesores de Simón Bolívar.

Los descendientes de los héroes de Ayacucho y de los patriotas de Angostura tienen en su Historia brillantes acciones que les sirvan de ejemplo.

A juicio de March Duplat, verdadera autoridad en cuanto con el Ejército Venezolano se relaciona, esta obra del general Gómez implica "la salvación del país, bajo la experta dirección del Jefe de la Causa de Diciembre, y la iniciación del segundo siglo de nuestra vida independiente, como desagravio a la memorias de nuestra más puras glorias, los Libertadores de América, que siempre conservaron en sus nobles corazones el amor a la Patria en el ejército, su más fiel guardian."

La sombra de Bolívar, el héroe mártir, pasa hoy ante este Ejército en revista de paz: sus soldados son la garantía de que esa paz no ha de turbarse y de que en ella vivirá eternamente el alma del Libertador.

Como Guillermo Valencia predijo, "Bolívar vivirá mientras la Lengua Castellana nos esté pregonando en América, con las estrofas del poeta, un pasado glorioso, y un compromiso para lo futuro."

Que ese compromiso no sea nunca el de combatir hermanos contra hermanos: que la misión de los soldados de la Venezuela de hoy se limite a evocar las glorias del pasado imponiendo el respeto del presente.

Y que las generaciones venideras puedan decir del General Gómez: Creó un Ejército, defendió su Patria, y supo engrandecerla sin que para ello se derramara nunca ni una gota de sangre.

Este debe ser el voto de todo patriota, ya que la paz y el trabajo también ensanchan las fronteras: y las fortifican.

## EL EJÉRCITO VENEZOLANO Un timbre de gloria

del

**GENERAL JUAN VICENTE GÓMEZ**  
Presidente Constitucional de la República

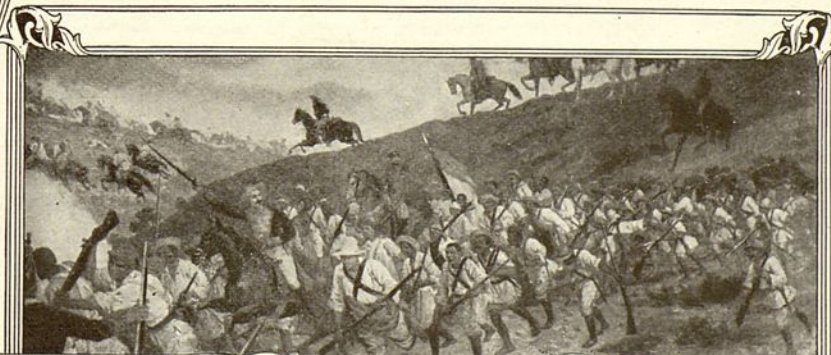
Nosotros honramos esta página con los retratos de Sucre, de Anzoátegui y de Gómez, y dejamos que los pinceles de Herrero y de Tovar nos evoquen algunas de las glorias de aquellos venezolanos inolvidables a los que el actual Presidente de la República rinde tan devoto culto.

Como con sumo acierto ha dicho March Duplat, la estructura militar de Venezuela, que se encontraba en el estado de desorden y de descrédito más espantoso, renace hoy de sus ruinas, gracias al General Gómez, estando sus cimientos fundados sobre una base inmovible y fuerte de respeto, de abnegación y de honor.

Todo Ejército es la salvaguardia de la Patria, y ésta es tanto más enaltecida cuanto más honorables y más prestigiosos son quienes se honran con su bandera que a toda una nación cobija augusta.



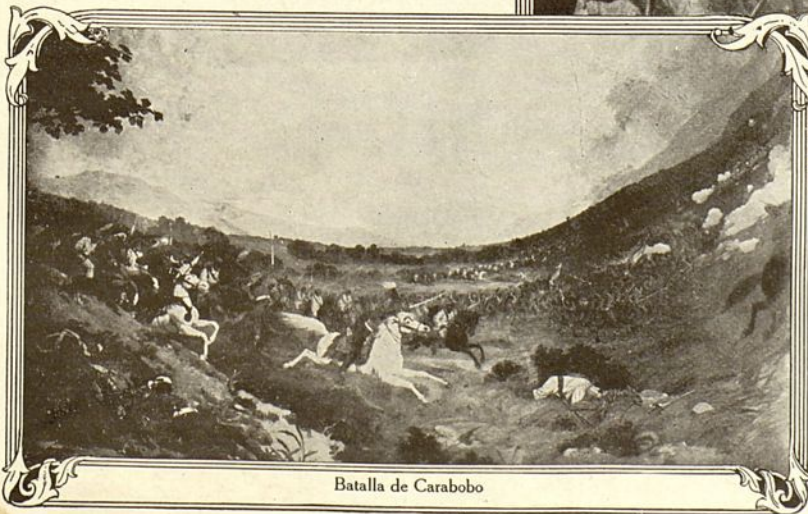
El General Anzoátegui en la batalla de Boyacá



Batalla de Boyacá  
Cuadros de Tovar y Tovar

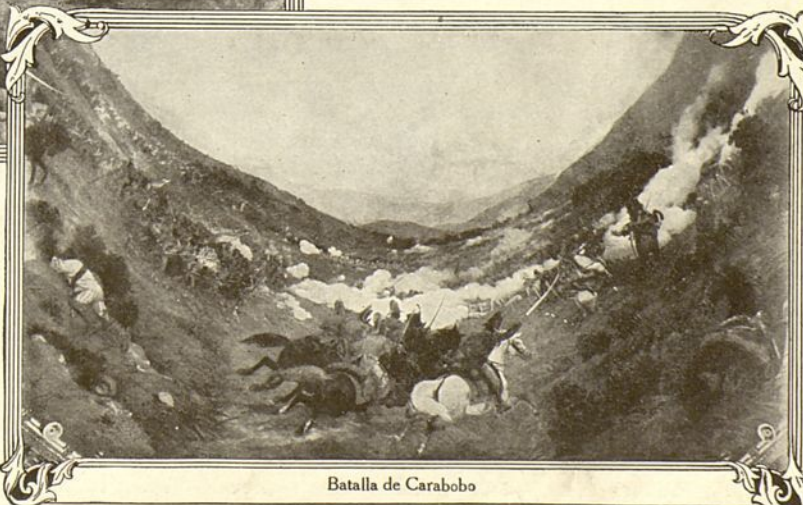


El General A. J. Sucre  
Gran Mariscal de Ayacucho



Batalla de Carabobo

Retrato del General Gómez  
por Manrique Arvelo



Batalla de Carabobo



# Venezuela y sus problemas

## La evolución económica y el pensamiento ibero americano

Por

Pedro Manuel Ruiz

LOS sabios han dado en decir que la imaginación ha perdido a la familia de origen español. Me he atrevido a afirmar que no es así; tal vez mi audacia nazca de que no soy sabio; he dicho, con toda la timidez del caso, por supuesto, que es, al contrario, la falta de imaginación lo que nos mantiene en un estado de inferioridad manifiesta con respecto a la raza sajona o, más bien, que padecemos de una *desorientación imaginativa*, inadecuada al logro y a la conservación de un puesto distinguido en el campo de la lucha moderna.

Queremos aplicar a los problemas sociales de 1900 los métodos que aplicaban nuestros abuelos a los problemas sociales de 1500, y ese es nuestro error; en realidad la evolución de nuestra mente no ha sido paralela a la evolución de las tendencias sociales; la imaginación se aplica a objetos indebidos, y eso es todo.... El ave romántica española sueña aun con el alar incitante del viejo castillo medio-eval y huye ante el negro aspecto del torreón humeante que se destaca en la fábrica moderna.

Cuando perdamos la aversión al estudio de los problemas de la vida económica entraremos en la lucha con nuevos bríos, y, si el latino se apodera, por un ardid de la conciencia, del método sajón, llegaría tal vez a ser de nuevo el vencedor de otros tiempos.

La aversión latina, y en particular española, por estos análisis, nace, además, de que no hemos querido colocar las cuestiones que ellas suscitan en un punto de vista sugestivo para su tendencia espiritual. La paloma huye porque el torreón la sorprende y la intimida.

Y ¿por qué no hallar la belleza sugestiva para el temperamento de estas almas, a pesar de la aridez aparente de tales cuestiones, cuando la tendencia económica de todo pueblo es una de sus formas de expresión, como puede serlo su literatura, o su índole musical? Sus procedimientos para conservar la riqueza y aun el género de riqueza que prefiera son una resultante de sus gustos y de sus necesidades, es decir: de sus tendencias espirituales. Y el alma misma ¿acaso no tiene, como las plantas, profundas raíces en el suelo, tan profundas como las que lo ligan al alma de sus muertos? Un pueblo industrial nace de un suelo árido; un suelo fértil y un clima benéfico preparan al alma para la indolencia y crean, en tesis general, el régimen económico de la imprevisión.

La manera de reformar esas tendencias es conocerlas para dominarlas luego por medio de una sugestión intencionada. No matemós la imaginación, que es la fuente de todo lo grande, así entre los sajones como entre los latinos; pero si tengamos la delicadeza necesaria para aplicar bien este instrumento de trabajo.....

Armado con este nuevo antejo, ¿querrá el lector acompañarme a observar las manifestaciones económicas de Venezuela que, salvo pormenores, concretos, son idénticas a las que exhiben los demás pueblos de origen ibero?

NUESTRA posición es de centinela avanzado con vista al Caribe, en frente de la ruta del Gran Canal y con varios puertos que convidarán a los bosques traficantes a surtirse allí de elementos para seguir la marcha. Casi todos los pueblos de América mantenemos en nuestra legislación aduanera los resabios que establecieron la lucha y los métodos españoles de 1500. Nuestro régimen fué una necesidad, dado el carácter de la época y la contienda surgida entre el alma aventurera del español y el empeño dominador de Inglaterra. Pero hoy, la familia Drake ha muerto; el mundo ha cambiado de espíritu, y la legislación debe adaptarse al espíritu del mundo nuevo. Un pueblo sajón del norte de América nos compra la mitad de nuestra producción y casi toda ella se vende a países organizados de acuerdo con las nuevas ideas, es decir: procurando salvar en lo posible las vallas naturales que se oponen al libre tráfico. Para multiplicar nuestro intercambio en la hora oportuna es conveniente que nos anticipemos a hacer sugestivas nuestras playas.

TENEMOS, un superficie de ciento dos millones de hectáreas, de las cuales, más de la mitad (cincuenta y dos millones, o sea, casi la superficie de Alemania), son de terreno agrícola, fértil y bien situado. Tan sólo una pequeña porción de esa superficie está dedicada al cultivo de los dos principales frutos que producimos: del café, de sesenta y nueve a setenta millones de kilogramos, y de estos exportamos cuarenta y seis; del cacao exportamos diez y siete millones de kilogramos. Apenas tenemos cubiertas con los dos principales frutos unas cuatrocientas mil hectáreas.

Nuestro medio económico se mantuvo durante mucho tiempo en equilibrio inestable, porque se apoyaba, casi, en un solo producto; el café, cuyo valor llegó a ser el 75% de nuestro comercio total; el equilibrio es hoy más firme: el valor del café exportado no llega sino al 50% del monto general de la exportación; el cacao ha subido del 10 al 15% y aun al 20 y, además, se ha elevado la producción de caucho, balata, cueros y ganado, cuyo comercio ha tenido notables oscilaciones.

Pronto equilibraremos mejor esta situación, porque, en los dos últimos años hemos invertido en la producción de azúcar de nueve a diez millones de bolívares; tres centrales se montan en la región del Lago de Maracaibo y están en preparación dos nuevas empresas. La

riqueza natural de nuestras tierras es tal, que Venezuela dentro de pocos años se colocará en puesto de preferencia entre los productores del artículo, según afirman los expertos.

EN cuanto a comercio general, Venezuela tiene actualmente un cómputo de 224 millones de bolívares, de los cuales ciento treinta y seis son de exportación y ochenta y ocho de importación. Consumimos, pues, menos de lo que producimos; sin embargo, no estamos orgullosos de nuestra producción, que se elevó, de ciento treinta y dos millones, que era en 1908-1909, a doscientos cincuenta millones en 1912-1913 y a doscientos venticuatro en 1913-1914, como hemos dicho.

El comercio de nuestro país con las demás naciones se distribuye de la manera siguiente: Estados Unidos, que toma el 50% de nuestra exportación, hace un comercio total de 36% con respecto a la suma de nuestras importaciones y exportaciones; Francia toma el 21% de la misma suma, Alemania, 17%; Gran Bretaña, 12%; Países Bajos, 5%; Italia, 2%.

Venezuela, con su rica y extensa superficie y con el



Simón Bolívar  
Famoso retrato del Libertador

volumen de capital que se ocupa en la agricultura, en la cría y en la industria, no tiene motivos para mantenerse, como lo hace, en el doctavo lugar entre los pueblos de América por el monto de su comercio. Para citar nada más que unos cuantos países diré que, Estados Unidos produce Bs232 por habitante, cada chileno produce 400, cada argentino 500, cada cubano 647 y cada venezolano produjo solamente 80 a 92 bolívares en los últimos años. Aunque en la lista general de los países de América quedan en posición inferior a la nuestra nueve naciones, debemos aspirar con derecho a más alto puesto en la escala de los valores comerciales.

Tenemos capacidad para conseguirlo sin ningún sacrificio, porque la causa de esa situación está en la falta de movilización de los capitales fijos y no en pobreza real ni en debilidad orgánica. Y aquí verá el iberoamericano que predomina siempre en el alma social, aun en lo económico, el poder de las ideas sobre el de las cosas; muchos intelectuales de nuestro mundo americano odian la ciencia económica porque es, dicen, obra de materialistas.... ¡Oh, poder de la imaginación!.... Con los mismos elementos materiales, cambiando sólo el concepto social de los hechos podemos multiplicar nuestra riqueza. Entre un *económico* que guarda su tesoro y un emprendedor que lo moviliza, no existe otra diferencia que la forma del procedimiento y, sin embargo, el segundo es cada día más rico que el primero.

Veamos: El acervo de la producción es el punto de apoyo para multiplicar la riqueza, y así como en un campo fértil la planta no se reproduce si el riego no prepara el grano para que el sol despierte la vida, un centro rico en capitales fijos puede carecer de ellos y producir poco. Si ese centro activa la circulación de valores, que es para la riqueza como el riego para la planta, verá que, como en el organismo vegetal, el alimento reproducirá la célula y creará la fortaleza orgánica.

CONTAMOS con capitales reproducibles no escasos, relativamente: trescientos a trescientos cincuenta millones en compañías anónimas he podido obtener en una investigación personal hecha hace pocos días; ochocientos y más millones aparecieron en un Registro en donde voluntariamente se inscribió, tal vez la mitad de los productores y comerciantes del país. Pues

bien, para ese monto de capital de trabajo, nosotros contamos únicamente diez y nueve y cuarto millones en capital bancario y once millones en circulación fiduciaria. Se ve, pues, que nuestro país es un organismo que actualmente padece de lentitud en la circulación; la sangre de sus venas corre sin actividad; la producción tiene que padecer la influencia de esta parálisis voluntaria, que no es efecto de pobreza física sino de falta de ejercicio. Un galvanizador del organismo encontraría la materia dispuesta y muy poco esfuerzo sería necesario para que una vida nueva activara todas las funciones vitales.

Las sucursales de los Bancos de los Estados Unidos contribuirían a realizar esta obra fácilmente si se instalaran en condiciones adecuadas a nuestra índole productora.

EL Presupuesto nacional se forma en sus tres cuartas partes con la renta aduanera y alcanza a, más o menos, 50 millones de bolívares; con motivo de la guerra europea ha sido reducido a 39, 5 millones, es decir, en un 25%.

Nuestra deuda pública no afecta al Presupuesto Nacional más del 15 al 17% de modo que no llega al límite señalado como máximo por los tratadistas más exigentes. En el Presupuesto reducido, como es natural, el tanto por ciento que corresponde al servicio de la Deuda se eleva un poco más de lo que hemos indicado para las situaciones anormales.

El monto actual de la Deuda pública de Venezuela es de ciento setenta y un millones de bolívares: Deuda interior, sesenta millones; Deuda Exterior, ciento once; esta última se divide en dos principales: Deuda por Convenios Diplomáticos, que alcanza a nueve millones y tres cuartos, y la Deuda Diplomática del 3%, que llega a poco más de ciento un millones de bolívares.

A pesar de las dificultades inherentes al estado de guerra Europea, Venezuela cumple estrictamente con sus acreedores extranjeros: en la actualidad están a la orden de los Ministros Diplomáticos respectivos, varios millones, producto de la acumulación de los intereses de la Deuda exterior, desde agosto de 1914. Esperan solo una oportunidad para hacer el giro correspondiente.

VENEZUELA es, pues, un centro que ofrece al capital el aliciente de su suelo reproductor activo de la riqueza, y cuya estabilidad es hija del carácter y del espíritu de la sociedad que la constituye, a pesar de sus viejos y conocidos errores. Su progreso económico, por lo mismo, no es difícil de obtener, sólo requiere reformas de criterio en determinados temas con procedimientos, en realidad sencillos.

Venezuela no tiene porqué rehuir ni temer las rectificaciones de tendencia económica. Estados Unidos acaba de darle el más eficaz ejemplo de cómo debe y puede rectificarse el criterio tradicional de la sociedad cuando grandes intereses lo exigen.

El caso es de referirse, porque, en cierto sentido, tiene semejanzas con el problema venezolano: La Gran República tenía en 1911 veintiocho mil quinientos bancos con ciento once mil millones de bolívares de capital; sin embargo, su estructura bancaria lo mantenía, para las grandes responsabilidades económicas, como un país débil. Con motivo de la crisis de 1907, y a una insinuación de sus banqueros, los de Francia contestaron: "No tienen ustedes una institución que nos dé garantías...."

El país estaba en la misma situación que un hombre fornido y de gruesos músculos a quien funciona mal el corazón; pero el enfermo aprovechó la lección recibida y, con la institución, del Banco Federal de las Reservas, que concentra un tanto de las economías de los Bancos Nacionales, por ahora, ha rejuvenecido su sistema circulatorio: en el Interior del país el nuevo régimen ha establecido la tan deseada elasticidad de la circulación, es decir, la correlación perfecta entre la circulación fiduciaria y la producción; en el Exterior, dentro de pocos años, Estados Unidos será como un vasto y bien alimentado depósito de regadío colocado a gran elevación, y de cuya altura de carga dependerá la fertilidad del suelo en los campos de este inmenso territorio que se denomina el Continente Americano.

Venezuela se halla, pues, en condiciones de adquirir velocidad para ir muy lejos. Hagamos votos porque estas cuestiones despierten el apetito a los espíritus selectos de mi país. Si aplicamos los nuevos métodos dejaremos de andar a tientas y demostraremos que no es, precisamente un *exceso de imaginación lo que mantiene aletargadas a las naciones latinas de origen ibero*.

EN la hora actual Venezuela está colocada en la antesala de las Naciones por la apertura del Canal de Panamá. Esta obra hará, según la frase de un pensador, cambiar la dirección del eje comercial del mundo. La corriente se dirigirá hacia la América, principalmente si, como parece posible, el criterio económico de los norteamericanos modifica su sistema bancario pronto, de acuerdo con la Ley de 1913 sobre Bancos Federales de Reserva. Venezuela, en el nuevo período que se inicia, está llamada por su labor de Fomento, a sacar ventajas de su posición geográfica predominante, a aprovecharse de las circunstancias favorables que la época le brinda y a utilizar este esfuerzo de labor prudente y vigorosa que acabamos de bosquejar.





## El Arte en Venezuela

LAS OBRAS DE  
**TITO SALAS**  
Y DE  
**MICHELENA**

VENEZUELA, en sus constantes ansías de progreso, no se olvida del Arte. La Pintura y la Escultura tienen quienes las cultiven y las amen como preciadas flores. Y un pueblo que se preocupa por el arte es doblemente culto.

A los nombres de los Herrero y de Tovar, de los cuales reproducimos interesantes trabajos en la página 5 de este mismo número, pueden agregarse los de Tito Salas y de Michelena, no menos prestigiosos que aquellos.

De Tito Salas son los cuadros titulados "Un milagro," "La emigración a Oriente" y "Una fiesta en Bretaña," esto es, el primero, el tercero y el cuarto de este página 7.



Los dos restantes, el segundo y el quinto, que se titulan, respectivamente, "La multiplicación de los panes," y "La Princesa de Lamballe," se debieron a los pinceles de Michelena.

Estas obras de Michelena y Salas bastarían por sí solas para enorgullecer a Venezuela, artísticamente. Tito Salas, tan admirado en París, su habitual residencia, es un verdadero genio.

Pero no es solo en la Pintura: en la Escultura descolló un Eloy Palacios, que supo ser grande en el extranjero.

En la Música, sobresale el maestro Pedro Elias Guertierrez, autor de numerosas y muy aplaudidas composiciones, de entre las cuales se destaca "Alma Llanera," con letra de Rafael Bolívar Coronado.

Y en la Caricatura—que también es un arte—destácase Leoncio Martínez, Director del Círculo de Bellas Artes.

Leoncio Martínez, de quien sentimos no poder publicar en este número ninguna producción suya, bien merece una especialísima mención.

El supo honrar a su arte. La Caricatura es la risa de la Pintura. Risa argentina que se desgrana como sarta de perlas, jugueteando alegre, que vaga de labio en labio, como la mariposa de flor en flor, libando en todas la miel de la malicia.

Casi tres siglos lleva de existencia le caricatura, que tuvo sus más brillantes mantenedores entre los ingenios franceses e ingleses.

Leoncio Martínez que supo, sin imitar a nadie, hacerse una personalidad merecedora de elogio, ha dignificado en Venezuela el arte de la caricatura.

Y el arte, generalizado, amplio, luminoso, con sus pintores, sus escultores, sus músicos, y hasta sus caricaturistas que todos caben dentro de él cuando a él se consagran, ensancha las fronteras y engrandece a los pueblos.

Hay que laborar constantemente por el mayor desarrollo del sentimiento artístico.

Amar el arte y no fomentar su producción sería tanto como negar la existencia de una juventud luchadora que llegará a su más acabada concepción si se la premia con el aplauso y se la orienta con una sana crítica.

De este modo también se hace patria; una patria más grande que la oficial; la patria magna por José Enrique Rodó soñada cuando nos decía...

—Patria es, para los hispano-americanos, la América Española.

Dentro del sentimiento de la patria cabe el sentimiento de adhesión, no menos natural e indestructible, a la provincia, a la región, a la comarca, y provincias, regiones o comarcas de aquella gran patria nuestra son las naciones en que ella políticamente se divide.

La unidad política que mejor consagra y encarna esa unidad moral—el sueño de Bolívar—es aún un sueño, cuya realización acaso no verán las generaciones hoy vivas....

Pero, ¡qué importa! Por el camino del Arte, sembrando mutuas admiraciones, se allanarán no pocas asperezas, se limarán no pocos recelos: insensiblemente se irá ensanchando la patria.

La de Velazquez, o la de Miguel Angel, no son menos gloriosas que la de Carlos I o la de Víctor Manuel.

Y en Caracas, un solo cuadro, "El Purgatorio" de Cristóbal Rojas, sería suficiente para que en el mundo se venerase el nombre de Venezuela, como cuna y altar de un pintor insigne, cuyos pinceles tenían la magia soberana de inmortalizar los colores sobre el lienzo.

Cristóbal Rojas murió en plena juventud, llevándose a la tumba el secreto de su genio.

Ante sus producciones, y muy especialmente ante "El Purgatorio," no hay alma que no se conmueva.

Es que en la obra de Cristóbal Rojas destella una chispa divina, subyugante.

La de la gloria.



# LOS MONUMENTOS DE VENEZUELA

## Un escultor genial

Confesiones de su vida y de sus obras

VENEZUELA, que cuenta con una brillante pléyade de artistas de verdadero mérito, es una de las repúblicas sudamericanas que con más monumentos de arte adornó sus calles y paseos, rindiendo así otros tantos tributos a sus héroes.

En plena Caracas sobresalen las estatuas a Bolívar y a Páez el grupo conmemorativo del 19 de Diciembre, y el de Carabobo.

De estos monumentos débense dos a Eloy Palacios, genial escultor venezolano que supo enaltecer en el extranjero el nombre de su patria.

Uno de ellos es la estatua del inolvidable general José Antonio Páez, procer de la Independencia de la Gran Colombia, Dictador y Presidente Constitucional de Venezuela.

Y otro es el monumento evocador de la batalla de Carabobo.

Eloy Palacios nació en Maturín, entonces capital del estado venezolano de este mismo nombre, en 25 de Junio de 1847, contando por tanto en la actualidad sesenta y nueve años.

Su vida es interesante y ejemplar.

El propio Palacios la contó recientemente a uno de los grandes diarios de Nueva York, donde, como en toda América, mucho se le admira.

“LA edad de diez años—comenzó diciéndome—mi madre me envió a un

Colegio de la ciudad de Wiesbaden, capital del Ducado de Nassau, en Alemania; cinco años después, con el beneplácito de mi padre, rico hacendado y senador entonces, pasé a Munich a estudiar el Dibujo y la Escultura en la Academia Real de aquella ciudad, una de las más célebres de Europa. Tuve por profesores por espacio de seis años a Ritter, von Schwind y Strehuber; de allí pasé a practicar en los Estudios de Escultura de los “Profesores Brugger” y al estudio de von Wagmueller. En el del primero tuve el honor de conocer al que fué Rey, Luis I de Baviera, que tanto embelleció a Munich y a Bavaria entera con sus museos, estatuas, y suntuosos edificios, y á su hijo Leopoldo que fué más tarde Regente de Baviera, quien me reconoció veinte años después, cuando regresé a Munich en 1900. Visitó varias veces mi taller y me recordaba que cuando joven había visitado mi habitación, adornada con obras curiosas, de los judíos de mi país, y años más tarde cuando, como Cónsul General de Venezuela, fuí recibido en audiencia, volvió a recordarme mis pasados tiempos.....

Por muerte de padre me ví obligado a regresar a Venezuela en el año 1870; en 1873 fuí llamado por el general Guzmán Blanco, Presidente de la República, para fundar la Escuela de Bellas Artes. Por causa de la revolución regresé a Maturín; pasé después a la Isla Británica, Trinidad, en donde hice varias obras de escultura, como el busto en mármol de Monseñor Orsini para la Iglesia de San José, el del Arzobispo de Venezuela que estaba entonces en dicha Isla; el del primer Juez de la Isla Sir John Gorri, el del afamado abogado de la Reina Sir Charles Warner y el del Gobernador Sir Robinson. Los dos últimos están en la Biblioteca Real de Port of Spain, capital de la Isla; también hice el del millonario Dr. G. B. Siegert, autor del célebre “Angostura Bitter,” el cual está en el panteón de aquella ciudad. Decoré la casa de Gobierno, para la celebración del jubileo de la Reina Victoria.

Regresé a Venezuela, cuando el Gobierno del general Alcántara; modelé allí el busto del Presidente, el Doctor Arvelo, el del célebre matemático Cagigal, el del Presidente Guzmán Blanco, el del antiguo Presidente y Catedrático doctor José Vargas, y el del libertador de los esclavos Monagas, además muchos bustos particulares. Adorné el Capitolio con grandes relieves y una estatua de mármol del mismo doctor Vargas para el hospital de la ciudad; hice el busto del celebre literato Aristides Rojas para la Academia de Letras.

Regresé a Alemania a hacer el grupo colosal del general José Félix Rivas, para la ciudad de la Victoria por cuenta del Gobierno. De dicho grupo se habló favorablemente en los periódicos de Munich, lo cual motivó que la Princesa María de la Paz de Borbon me hiciera presentar a ella en una grandiosa fiesta, desde entonces fuí invitado a Palacio en donde se reunían notables artistas.

En ese mismo tiempo me nombró la Sociedad de Artes del Imperio de Alemania miembro suyo. Según los estatutos de dicha Corporación se deben haber expuesto tres años consecutivos obras, que se hayan declarado obra de arte, o que la primera sea incuestionablemente una verdadera obra de arte y con las últimas condiciones aconteció mi nombramiento. Después de haber sido nombrado miembro de dicha sociedad visité todos los museos célebres de Europa antes de regresar a mi patria para colocar dicha estatua



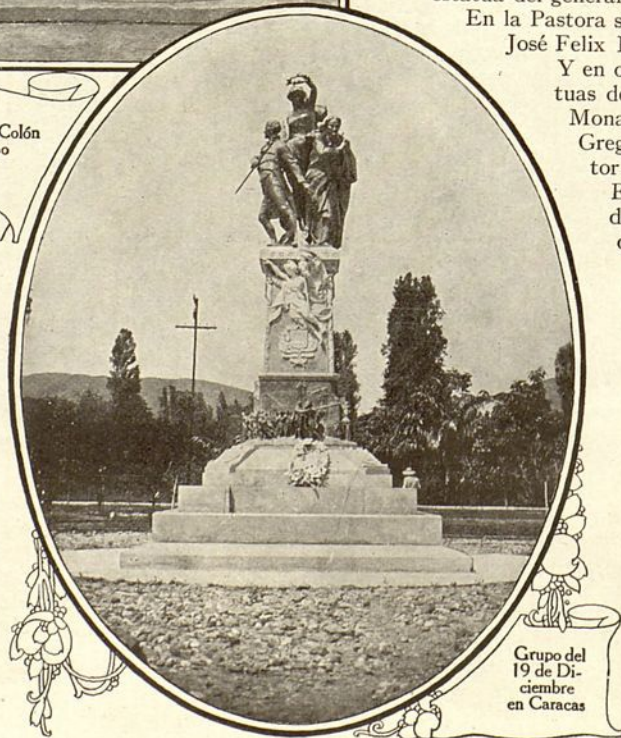
Estatua del General Páez, por Eloy Palacios, en Caracas.



Estatua del Libertador Simón Bolívar en Caracas.



Monumento a Colón en Maracaibo



Grupo del 19 de Diciembre en Caracas

Vine a Venezuela y después de colocar la estatua del general Ribas estalló otra revolución, por lo cual pasé a Colombia, en donde se me encargó por el Presidente Núñez la estatua ecuestre en bronce del fundador de las cinco repúblicas, Simón Bolívar, el Washington de la América del Sur, para la ciudad de Cartagena; el busto del historiador José Groot, en mármol, para la ciudad capital (Bogotá). Estas obras las hice en mi taller de Munich. Después repetí la estatua ecuestre de Bolívar para Venezuela; hice también la estatua ecuestre del general Páez, para Caracas, y una estatua en mármol para el Cementerio de Caracas; el retrato de la hija del notable escritor y Ministro Eduardo Blanco; para Costa Rica el sarcófago en mármol, y el busto de la serenísima señora Dña. María de la Paz, infanta de España.

En el tiempo que hice este busto tuve el honor de ser visitado en mi taller por el Príncipe Luis Fernando de Baviera, esposo de la Princesa, acompañado de sus hijos, el ministro de España y el secretario privado de la Princesa, presbiterio Dr. Sanz; el retrato del célebre abogado consejero de la Corte Gothelf para Munich y París; el del doctor Wertheimer, consejero de la Corte, uno para Munich y otro para Dresden; también para París el busto del General Cuervo, para los celebres hermanos escritores Rufino y José Angel Cuevo; para Sydney, en Australia, el relieve en bronce del Sir Alfred Feez, comerciante de ese país. La última obra que hice en Munich para Caracas fué el gran monumento de 70 pies, en granito y bronce, en memoria del triunfo definitivo de la batalla de Carabobo en donde selló la paz y surgió la definitiva República.

Después de haber perdido el quinto hijo y esposa en Caracas y otros cuatro hijos en Europa y otras partes de Venezuela, pensé seguir al Perú, via Nueva York, pero conocí aquí al hijo del señor que me llevó a Alemania en 1857, quien me animó a que quedase en esta ciudad. Aquí no he tenido la fortuna de hacersino el busto del Mayor Gaynor, quien muy generosamente me brindó su casa de campo en Saint James con las más finas atenciones de su servicio. Allí iba a pasar los sábados y los domingos, permitiéndome que le tomara escrupulosamente las medidas de su rostro. También hice el busto de bronce de Luther, para la Biblioteca Pública, Sioux City, Iowa.”

TAL ha sido, en sucinto relato, la vida artística de este venezolano insigne que aún lucha y triunfa lejos de su patria, pero poniendo el corazón en ella.

Las estatuas, los monumentos, son el reflejo de la cultura de los pueblos

Venezuela, Caracas principalmente, fué pródiga en estas manifestaciones de arte y de patriotismo.

En el Panteón nacional admirase en suntuoso mausoleo, de mármol, el cuerpo del creador de cinco repúblicas. Es obra su estatua del escultor Tenerani.

Francisco Miranda, el generalísimo, tiene su estatua en la plaza de su nombre.

En la plaza de la iglesia de las Mercedes se alza el monumento al general Juan Crisóstomo Falcón, Jefe de la Confederación.

Al norte del Teatro Nacional, contemplase la estatua del general Jorge Washington.

En la Pastora se colocó el busto del general José Félix Rivas.

Y en otras plazas se ven las estatuas de los generales Juan Tadeo Monagas, Ezequiel Zamora, José Gregorio Monagas, y la del escritor Antonio Leocadio Guzmán.

En la esplanada del Ferrocarril de la Guaira está la estatua dedicada por la colonia siria al Libertador. En el parque de Carabobo, los bustos de Páez, Plaza, Cedeño y Camejo. Y en la plaza de Ammacuro, el monumento a Colón....

¿Qué otra población de cien mil habitantes cuenta con un número análogo de estatuas a sus grandes hombres?

Un pueblo con estatuas y jardines—como Caracas cuenta en sorprendente proporción—es un pueblo culto y progresivo. Amar el Arte y las Flores es demostrar un refinado sentimiento de exaltación por cuanto signifique un Ideal.





Srta. Hortensia Márquez Irigorri

# La sociedad venezolana Hogares Felices

Manuel Diaz Rodriguez  
y  
la Raza

Fotografías de Manrique Arvelo



Sra. Servilia Gómez de Andrade

**H**ABLAR de la buena sociedad venezolana es enaltecer sus virtudes de hidalguía y de gentileza, en grado sumo elevadas por los nietos de Simón Bolívar.

El Hogar venezolano, modelo de hogares, abierto está siempre para cuantos llegan hasta él.

Generosidad amplia, desmedida, es la característica de que en Venezuela se hace gala: desde la familia de su Presidente hasta la del más humilde de sus conciudadanos.

De entre estos se destaca la del dignísimo Doctor Márquez Bustillos, el íntimo amigo del General Gómez, y Presidente Provisional de la República durante el interregno en que aquel hubo de descansar de las labores de siete años de Jefatura.

El Doctor Márquez Bustillos, colaborador del General Gómez en la magna obra, de la reconstrucción nacional venezolana, es un caballero dignísimo. Casado con la virtuosa señora Enriqueta Irigorri, es padre amantísimo de las dos encantadoras señoritas que embellecen esta página: Hortensia y Corita.

Hogar no menos feliz lo constituyen los jóvenes desposados Servilia Gómez de Andrade e Ignacio Andrade. Hija es ella del Presidente Gómez, y él lo es del respetable general Ignacio Andrade. Su boda, celebrada apenas hace un año revistió en Caracas todos los caracteres de un inusitado acontecimiento.

A la novia de entonces dedicó Diego Córdoba uno de sus más inspirados sonetos:

"A los preludios del Abril dorado  
entre suspiros el amor os guía;  
pasad, que a vuestro paso enamorado  
se mueve el alma y se perfuma el día.

Pasad que el verso es azahar cortado  
de un galante jardín de poesía,  
y quiere ser por vuestra planta hollado  
para romper en casta melodía.

Y porque vais al Porvenir en alas  
del Amor, por la senda florecida  
que exulta Abril de primorosas galas,

¡os celebran las lirás armoniosas!.....  
¡Pasad, que a vuestro paso por la vida  
el Porvenir os colmará de rosas!.....

Y todo Caracas festejó a los recién casados, centuplicando sus afectos y sus simpatías.

El Sr. Ignacio Andrade es uno de los más cultos capitanes del Ejército Venezolano: en vida de su padre el General, hereda todos los altos dones de éste prestigiosísimo caballero de inmaculada estirpe.

**A** ESA estirpe, que es la de todos los nobles venezolanos, supo cantar no ha mucho el insigne escritor Manuel Diaz Rodriguez cuando exclamaba con legítimo orgullo:

"Fuimos españoles, y nada más que españoles, cuando en pleno régimen colonial floreció entre nosotros la rebeldía. Fuimos españoles cuando por medio de libres ayuntamientos impusimos y depusimos magistrados, repitiendo en pequeño lo que ya en grande, coronando y descoronando reyes, realizaron en tierra europea las primitivas cortes castellanas. Fuimos españoles en el mismo amor de la independencia, perseguida con la tenacidad que palmo a palmo rescató su patria el sol-



Srta. Corita Márquez Irigorri



Dr. Victorino Márquez Bustillos



Sra. Enriqueta Irigorri de Marquez

dato de la Reconquista. Genuina y castizamente españoles son, de Miranda a Sucre, nuestros libertadores excelsos. Por sangre y habla españolas, como por escala ascendente de redención y luz, llegaron a la libertad política y civil dos razas: la raza aborigen vencida y la raza africana esclavizada. Y con sangre y habla española plasmaron y asumieron esas razas diuturnos relieves de bronce en aquellos mestizos que, partiendo de todos los confines de Venezuela, fueron, con el mismo viril desenfado de los antiguos conquistadores, a reabrir los viejos caminos de América, en apariencia irrevocablemente de la Conquista, para iluminarlos de gloria y libertad imperderas con el sol de Ayacucho."

Porque ésto es innegable: la Raza española palpita en Venezuela con más vigor que en otra parte alguna.

Y es que en los hogares venezolanos no se olvida a la vieja Patria grande, madre de muchas nuevas, a las que alumbró con los dolores de su heroísmo, limitó con su voluntad, armó con sus leyes y nutrió con el pan y el vino de su civilización mediterránea, la primera entonces en el mundo.

En todo hogar venezolano se alza un altar a la Raza.

Por eso no extrañará nunca a nadie que sea un preclaro hijo de la hidalga Venezuela, el propio Diaz Rodriguez, quién, coincidiendo con los amplios sentimientos que inspiran la constante campaña de PICTORIAL REVIEW, dijese también en memorable frases, comentando las últimas palabras de Bolívar aplicadas a todos los pueblos de nuestra habla inmortal:

"Parece llegado el momento de unirse y disciplinarse los pueblos de raza española para grandes batallas de todas especies que se están incubando en el mundo. Y no sería delirante, sino de lógica llena y corriente esperar que ellos como nadie contribuyan a precipitar sobre la tierra el advenimiento de lo que

en un sentido profundo podría llamarse el reinado del Quijote cuando, tras de inevitables conflictos de razas y de pueblos, queden sobre los pueblos y las razas imperando como fuerzas únicas la libertad y la justicia. Por eso, al acercarse con su ofrenda a los altares de la raza española, imagino conturbadas ante el misterio de una nueva Epifanía a las tres estirpes que en esencia constituyen la nacionalidad venezolana. Jamas desesperé, o más bien s'empre creí, y signos del tiempo me lo corroboran y aseguran, en un universal resurgimiento de todas las Españas, aqueñe y allende el Atlántico desde la ubérrima pampa Argentina hasta la tierra mártir de México, y de ahí al mismo hogar de la raza por entre los collares de islas en cuyas playas la voz altisonante del océano fraterniza con la rotunda cláusula española."

Mientras haya hogares como los venezolanos vivirá en América triunfadora nuestra Raza.

Se eleva sobre el pedestal inmovible del Idioma, simbolizado, según clásico poeta, por una encina que "mientras con más vigor al Cielo erguía la verde encina su verdor lozano, su raíz en el suelo castellano más reciamente por doquier se hundía.

Y tanto al fin se hundió, que llegó un día en que sintió su esfuerzo sobrehumano que del planeta en el confín lejano todo un mundo con él la sostenía.

Pasaron siglos; el estrecho lazo deshizo la discordia de un zarpazo; mas cesaron los odios infecundos del idioma común por ley divina, y aún las raíces de la vieja encina son fuertes garras que sostienen Mundos."

Y que los aman.



# EN LA FUNDACION

Cuento venezolano, por Luiz M. Urbaneja Achelpohl

Ilustraciones de Hernandez



N el camino trabamos amistad. Se llamaba Crisanto, y con muestras de sumo dolor me decía:

—No sé si aún vive mi madre, pero en casa de mi padrino me darán razón.

Y aguijoneado por su deseo, íbamos dejando atrás hondonadas y repechos, pueblos y caseríos.

Al tercer día de jornada, de una larga y penosa jornada, casi anocheciendo, llega-

mos a un hermoso valle, donde los cañamelares se extendían hasta las faldas de las colinas, y los terrenos labrados de los conucos, enclavados en las altas montañas, como riciales de primavera, contrastaban con el verde intenso de los bosques tórridos.

En una rinconada de este valle espléndido, se hallaba el pueblo de Crisanto, alejado de la carretera, perdido en un matorral, triste y sólo, sin otra alegría que el repiqueteo de sus campanas por Pascua Florida, de unas viejas campanas que hacía más de un siglo aguardaban, colgando de unos maderos levantados a modo de horca en medio de la desolada plazoleta de la iglesia, un modesto campanario, una torrecilla desde donde esparcir sobre el valle apacible su consoladora alegría.

Allí, a la hora del crepúsculo, en la plazoleta desabrigada, las pobres campanas semejabán las cabezas de dos ajusticiados.

Solo en los risueños días de la cosecha, el pueblecillo se llevaba de un extraño rumor y eso porque lo atravesaban numerosas partidas, pelotones de gentes reclutadas en tierras lejanas, para beneficiar los cafetales, que se desprendían cumbre abajo por todas aquellas extensas serranías.

En aquel pueblo que era un dolor, pues ni siquiera conocía el sano regocijo que produce la parvada locuaz y traviesa de chicuelos al abandonar la escuela; que vivía ignorado e ignorante, sin poder aseverar si para aquellos días imperaba la paz bienhechora o la feral contienda, Crisanto, después de mucho indagar, supo que la madre había muerto, que de sus hermanas, la una, junto con su corazón, había entregado su cuerpo a un serrano, y la otra después de gozar del amor en la vía pública, de echarse en brazos de los transeúntes, por los hermosos días de la cosecha, en las ancas de un asno, conducido por arrieros, se había marchado a la ciudad, como el tábano nocturno va hacia la llama que le abrasa y mata.

Como todas aquellas cosas no eran dichas, sino con muchos rodeos, Crisanto, que dudaba de todas ellas, me decía:

—Sólo padrino debe saber la verdad.

En busca de la verdad, tomamos camino a la "Fundación," un plantío de caña que en los confines del valle semejaba un océano de verdura.

A LA hora en la cual el sol reverberante flamea en los cañamelares, cuando el insecto y el hombre se recojen al abrigo de la verde rama, llegamos a la "Fundación."

Allí, como en todas partes, el dardeo solar acoquinaba a los seres, pero una voluntad enérgica, es decir, un hombracho entrado en años, de barba corrida e hirsuta, en calzoncillos, y camisa con faldas volantes, a la sombra de un sombrero de alas descomunales, revolver y cuchillo al cinto, recorría los cortes de caña, donde un peonaje numeroso, como si se tratara de un asalto, rendía la verde y frágil muralla.

Los gañanes cargaban los pesados carros y mujeres y niños prestábanles ayuda.

Por toda la campiña no se oía sino un sordo ruido de selva que se abate y la voz áspera del hombracho al mantener al unísono,

no, el esfuerzo de sus cuadrillas.

—¡Padrino! Ahí está padrino,—dijo Crisanto.

Y nos acercamos a él, quien al vernos, encarándose con Crisanto, le preguntó:

—¿Quién eres tú?

—Yo, Crisanto, el hijo de Nemecia, ¡padrino!

—Ah, ¿tú eres Crisanto?....

—Sí, padrino, y quiero....

Y Crisanto, temeroso de conocer la anhelada verdad, no encontraba como inquirirla.

El padrino, se impacientaba:

—¿Qué quieres, hombre, qué es lo que quieres?

Y Crisanto le respondió por lo bajo:

—¡Mi madre....!

—Tu madre, tu madre murió de pena, porque tus hermanas se metieron a sinvergüenzas. Hasta los otros días andaba por ahí "La Topocha", y la corrí, por su guachafitas.

Crisanto, pálido y trémulo, oía de boca de su padrino la verdad, y cuando éste se alejó hecho una furia hacia un gañán, quien no podía sacar la yunta del terreno quebradizo en que se hallaba, me dijo suspirando:

—¿Qué se va a hacer, esa es la vida del todos nosotros!

Y me miró en los ojos y vislumbré que me miraba con odio.

Quise hablarle, quise consolarle, decirle que todas aquellas desgracias acontecían tanto a pobres como a ricos, a soberbios como a humildes; que todos aquellos males provenían de la falda de educación; que a la gente se la hace cuidadosa de su honra como del asco de sus vestidos.

Quise decirle muchas cosas, echar sobre sus llagas el manto de las ideas consoladoras en que yo estaba iniciado.

De aquellas ideas, las cuales me hacían presentir que la única ley del universo es el amor; que el que hiera el corazón de la roca, hiera en su corazón, porque el universo todo es uno: hombre, nube, roca, y que tan sólo se diferencian en la sombra que arrojan.

Pero a todas mis observaciones, contestaba Crisanto:

—¿Qué vamos a hacer!

ERA un alma buena, pero que no poseía sino un postigo para mirar la vida: el fatalismo.

A poco, el padrino de Crisanto, el amo de todas aquellas tierras, se acercó a nosotros y nos dijo:

—Necesito parihueleros para esta noche. ¿Quiéren trabajo?

Y como no vivíamos sino del sudor de nuestros cuerpos, aceptamos jornal y entramos a formar parte de aquel rebaño.

Aquella noche, junto con otros peones, dormimos en la bagacera; dormíamos a pierna suelta cuando vino a llamarnos el mayordomo, un hombracillo pusilánime que para todo llamaba al amo.

Crisanto, a la primera sacudida, se puso en pie y yo, que había despertado, le seguí al patio donde en un pipote nos lavamos la cara.

Estábamos entregados a este afán, cuando el hombracillo pasó a nuestro lado diciéndolo:

—Ya verán, si pueden, ya verán.

Y la amenaza no dejó esperar mucho para convertirse en realidad.

Con un farol en una mano y en la otra un machete, con su inmenso sombrero traído hacia los ojos, vimos, seguido del mayordomo, aparecer en la bagacera al amo.

Sin gastar vanas palabras cayó a cintarazos sobre los que estaban echados en la pila de bagazo, tres hombres a quienes la fatiga del día aún mantenía rendidos, pero que a los golpes de plan saltaban y caían sin dejar de decir:

—Está bueno, padrino, está bueno.

Pero el amo, a sus gritos contestaba con golpes, hasta que lograron ganar el an-

churoso salón de pailas.

Todo aquel día y otros muchos, hasta que terminó la molienda, estuvimos parihueleando, es decir, cargando caña a modo de parihuelas.

El trabajo comenzaba mucho antes que el alba apagara con sus lechosos tonos el centelleo de los fanales celestes, y terminaba cuando la vecindad de la noche despertaba a los grillos en sus covachas y nuestros cuerpos molidos reclamaban doblegarse como en lecho de rosas, sobre las muelles pilas de bajeros.

Día y noche bajo la férula del amo y el mirar oblicuo, restrero, del mayordomo, quien se había alejado del amor de los hombres de su condición para medrar al amparo de su terrorífico señor.

Por la noche, después de la cena, en la amplia cocina del repartimiento, en espera del sueño, los braceros que no teníamos familia comentábamos los perances del día.

Entonces aquellos hombres, ya hartos, en el dulce momento, en el instantáneo bienestar que precede a la digestión, juraban y rejuraban que si el machete o el chaparro del amo caía en sus costillas, hasta ese día y ese instante podía contar con vida, pero a la mañana siguiente, por alguna pequeña rebeldía los chaparreaaba el amo o los hacía volver la cara de un sólo sornavirón, y, por toda protesta, exclamaban:

—¡Está bueno, padrino! ¡Esta bueno!

Otros encontraban aquellas medidas necesarias y hasta justicieras.

¿Qué sería del amo, se preguntaban, si no los tratara con rigor? Si así no fuera, no sería el amo, no rendiría el trabajo y desaparecería el bienestar de que gozaban.

Sin embargo, aquellos hombres tenían terror a la esclavitud; para soliviantarlos, para enfurecerles, bastaba decirles que se maquinaba entre los ricos y los godos, implantar de nuevo el oprobioso sistema.

UNA noche, entre braceros, comentábamos lo acontecido durante el peso del día a una emburricadora, mujer de muchos años y achaques.

La infeliz, bajo el plomo de la hora, en vano se esforzaba por ahuyentar el sopor que la invadía, se cabeceaba, sin atinar a colocar una caña entre las masas, cuando sorprendida por el amo fué arrojada por éste con tal violencia contra hacinadas cañas, que aquel flaco cuerpo se llenó de porrazos y contusiones.

Pero la viejecilla, en vez de indignarse solo repetía en son de excusa:

—Tiene razón, compadre; ¡tiene razón!

Todos reían de la pobre mujer, cuando Crisanto, quien hablaba poco y evitaba todo regaño del padrino, salió en defensa de la lisiada.

—Lo que ha hecho padrino,—le dijo—es una brutalidad y si eso pasara allá abajo (y extendió la mano hacia la ciudad) a estas horas estaría en la cárcel.

Pero aquí todo pasa y todos aguantan, como si él hubiera comprado nuestros huesos, y no nos pagara tan solo nuestro trabajo.

Aquí los hombres parecen que tienen fustanes; se dejan pegar como muchachos malcriados y sólo dicen que son hombres cuando están borrachos.

A estas últimas palabras se amoscaron muchos, y un indio viejo, que siempre estaba jumo, contestó a Crisanto:

—Callate tú, que buenas pelás te ha dado padrino.

—No lo niego, replicó Crisanto; cuando chiquito me sobó bastante, pero, gracias Dios, me fui bien lejos para evitar disgustos.

—Pero bastante has ganao que has venío, le contestó el otro.

—Sí, pero sin que me abochornen los pelos de la cara, manifestó Crisanto.

—Hasta tu día marrano observó el indio.

—Sí, hasta mi día, porque todos tenemos nuestro cuarto de hora, pero tú no lo has tenido jamás,—añadió Crisanto, plantándosele al indio, como para irsele a las manos.

Más, en esto, se presentó el mayordomo, quien temeroso de alguna trifulca, soltó su amenaza:

—Que se acabe la disputa o se lo digo al viejo.

Y todos, como sombras, nos escurrimos.

Cuando nos refujiamos en la pila de bajeros, Crisanto me dijo:

—Ese indio siempre será perro; no vive sino recibiendo palos y patadas, pero su Dios es padrino.

—Sí, porque aún no tiene conciencia, le objeté.

—¡Pero si aquí nadie la tiene! Por más que usted les diga, que los hombres debemos respetarnos los unos a los otros, no lo entienden.

Crean que el respeto es el miedo, y por eso no sueltan sus barraganadas, son como le he dicho, como los perros: viven enseñándose los dientes, pero huyen a los palos del amo.

—Sí, le contesté, son seres casi inconscientes; de otro modo no me explico el que aguanten tantas vejaciones.

—Usted ve lo malo que es el padrino, observó Crisanto, pero cualquiera de ellos es peor.

Y entonces comprendí, por qué aquel padrino y com-



El Padrino se impacientaba:—¿Qué quieres, hombre?...



padre de todas las gentes no podía ser de otro modo, ya que el mal estaba en ellos mismos.

Que era menester reformar cada hombre de aquellos, para que el padrino se reformara.

Y pensaba cómo podían convertirse aquellos seres en hombres ingenuos, capaces de redimirse, cuando se presentó en la bagacera el amo, y nos gritó:

—¿Qué hacen ahí?

—Dormir, contestó Crisanto.

El padrino con acritud:

—Salgan para fuera, a dormir al pie de un chaparro y no resongen tanto.

**T**IRADOS en un rincón, vino a sorprendernos el nuevo día. Yo comenzaba a mirar con ojos más compasivos a todos aquellos seres. Ganas me daban de decirles:

—Hermanos, sois algo más que perros, tenéis una conciencia, id hacia la escuela, para que dejando de ser siervos de vosotros mismos, de hecho lo dejéis de ser del amo.

Estas y otras preocupaciones me mantenían abstraído de cuanto pasaba; estaba completamente sólo en medio de aquellos hombres y lejos de todo ruido; viajaba de prisa por el mundo ideológico, cuando cai arrastrado por mi compañero y la parihuela que se volcaba.

Lo demás fué cosa de segundos.

Crisanto había tropezado en una pila de caña, y de traspies en traspies había ido a dar con el mayordomo sobre quien se había volcado casi la parihuela.

Este, en su indignación, arremetió a Crisanto, quien le golpeaba con un trozo de caña.

Pero en esto, más ligero que el viento, acudió el padrino, machete en mano, y cargó sobre Crisanto.

Acosado por sus adversarios recibía, sin preferir palabra, golpe sobre golpe al saltar de un punto a otro, hasta que preso y sujeto por los peones, recibió los últimos cintarazos del padrino, quien aunque ciego de cólera, no se olvidó ordenar el proseguir la tarea:

—Ahora, a cargar tus parihuelas, pedazo de sinvergüenza.

Y durante todo aquel largo día, no dimos reposo a nuestros cuerpos.

Con la noche, una noche plácida, serena, vino la calma. El olvido parecía haber echado un velo sobre todo lo acontecido.

Crisanto no había proferido una queja y yo temía, al hablarle, herir sus susceptibilidad.

El uno al lado del otro, tirados en una pila de bageros que se hallaba casi en el patio, mirábamos a los astros, a las estrellas, a las hermosas estrellas contarse sus amores y amarguras.

El sueño vino y adornó nuestras conciencias; más, en medio del grato marasmo de aquella noche plácida y serena, creí ver que a mis ojos se asomaban otros ojos, con un dulce mirar, un suave mirar de estrellas....

De pronto se desencadenaron todas las furias. Creí que en el cielo retumbaba el trueno y que el rayo fustigaba la tormenta con su azote flamígero.

Todo ardía en la "Fundación".

El cielo se llenaba de una lumbrarada intensa y roja, y negros penachos subían a las alturas....

**A** LA mañana siguiente, humeaban los escombros bajo su ceniciento tapiz. No había que lamentar desgracia personal, más, que de todos nosotros, no faltaba, sino un sólo hombre: Crisanto....

Aún está su huella fresca sobre la tierra.

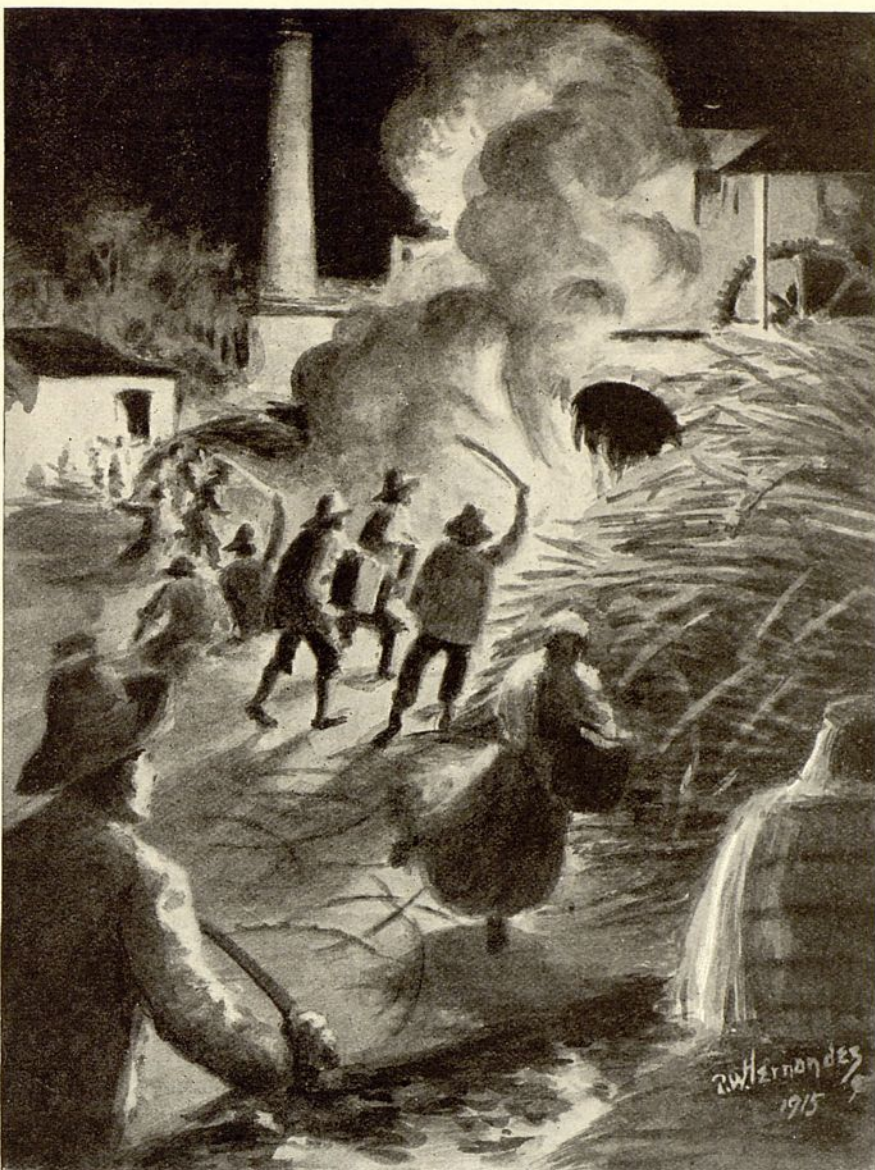
No he dejado de recorrerla, pero no he vuelto a tropezar con aquella pobre alma, que sólo tenía un postigo para mirar la vida: el fatalismo.

El fatalismo, capaz de trastornar la más firme cabeza: capaz de perder el más puro corazón.

Un fatalismo que era algo así como un salto atrás, hacia el espíritu mahometano que en la vieja patria ancestral dejaran ocho siglos.

Su doctrina filosófica, consuelo de todas sus adversidades, se encerraba hermética en el "estaba escrito"....

Un "estaba escrito" que no se debió nunca escribir.



El cielo se llenaba de una lumbrarada intensa...

## La poesía en Venezuela

¿A DÓNDE IRÉ?

Por

Diego Córdoba

Como un fiel paradigma de lo que yo seré, tengo frente a mis ojos la ruina de un rosál; entre las ramas secas, sombras de lo que fué, solloza el viento en una plegaria funeral.

Digo a los cielos mudos ¿a dónde iré? ¿qué soy? La voluntad no es fuerza que abona mi jardín, y en el sendero duro por donde errando voy el caminante quiere saber si hallará fin.

La primavera trajo la luz: hada madrina vistió el rosál y puso fuego en el corazón, —Ante el invierno próximo huye la golondrina y son las mustias ramas alero del gorrión.

Bajo el azul mi cántico es una flor muriente; tal vez será este canto mi postrimera flor. Bajo el azul doblego resignado la frente y hay en la tarde un hondo silencio a mi redor.....

**N**UESTROS lectores han podido saborear las bellezas del precedente cuento de Luis M. Urbaneja, tan primorosamente ilustrado por Hernandez.

Hemos querido con esto rendir un pequeño tributo de nuestra simpatía a Venezuela, donde las Letras cuentan con brillantísima pléyade de escritores, entre los que figuran en primera línea Manuel Díaz Rodríguez—el exquisito autor de "Camino de Perfección"—, José Gil Fortoul, Pedro Emilio Coll, Cesar Zumeta, Rómulo Gallegos, Simón Barceló, Jesús Semprun, Eduardo Cerreño, Diego Córdoba, Manrique Arvelo, Domingo Martínez....

Al brillo de todos éstos, y de algunos más que a la evocación de nuestra pluma se escaparon, contribuyen cotidianamente Laureano Ballenilla y Andrés Mata que al frente de sus respectivos periódicos, "El Nuevo Diario" y "El Universal," tanto coadyuvan a descubrir y enaltecer cuantas plumas van surgiendo en el fértil campo de las Letras Venezolanas.

En éste hemos de espigar para números sucesivos, alternando con los trabajos de otros escritores y dibujantes de los diversos países de habla castellana.

Nuestro propósito es el de abrir las páginas de PICTORIAL REVIEW a la juventud luchadora, de positivo talento, para que ésta sea conocida y admirada tanto en España, como en toda América y hasta en las remotas Filipinas.

Queremos que en nuestra revista se reflejen las palpitaciones literarias de los veinte países que en un mismo idioma se expresan.

Hoy, apenas si en España se conoce a América, ni en América a España, y aún, lo que es más asombroso, ni las distintas nacionalidades del continente Americano se han podido conocer.

José Hernandez Briz lo comentaba no ha mucho, preguntando:

¿Qué sabe El Ecuador del Uruguay? ¿Qué Venezuela de Honduras? ¿Qué Paraguay de Panamá? Hablar de Méjico en la Argentina, o de Nicaragua en el Brasil, es, generalmente, hablar a capricho, sin la noción exacta de lo que se dice o lo que se piensa.

Son todas estas naciones desconocidas entre sí, y aun, sin embargo, se extrañan de que los Estados Unidos, por ejemplo, las confundan a todas ellas en un genérico nombre de latinas o de hispánicas.

Y se habla de los sudamericanos, por su posición geográfica, con la misma inexactitud nacionalista que pudiera suponerse al llamar norteamericanos a los hijos de Méjico o los del Canadá.

Al mayor conocimiento de unos y de otros países entre sí tienden nuestros afanes: ese es nuestro propósito.

Los escritorios hispanoamericanos tienen definidas personalidades que todos los conlinguotas debemos conocer y debemos admirar.

*Hombres-faros* son en América José Enrique Rodó, Bunge, Iggenieros, Díaz Rodríguez, y algunos otros que del Sur al Norte alumbran el camino de la Cultura y del Arte.

Esos hombres son, según la feliz frase de Díaz Rodríguez, "como una casa de muchos pisos que, en cada piso, tiene ventanas abiertas a los cuatro vientos, ó mejor—porque una casa puede ser estorbada por las casas vecinas—como un castillo señorial en medio de una vasta pradera, y con balcones, en cada piso, que dominen los cuatro puntos cardinales. Hasta debe haber en lo más alto del castillo una azotea, para algunas veces otear de ahí o abarcar de una ojeada el horizonte, o para curiosar a ojos desnudos o armados con lentes de astrónomo las estrellas, cuando nos urja el deseo de ver si se nos quiere esconder algo detrás de las candideces de Sirio."

Y agragaba Díaz Rodríguez, en admirable autobiografía de su espíritu:

"Quiero, cuando estoy mirando por una ventana de mi espíritu, saber que en ese mismo instante hay, en el punto diametralmente contrario, otra ventana abierta. Así, al cansarme de ver por la primera, descansaré mirando a todo mi talante por la última, que se podría llamar la ventana de la paradoja. Y, alejándose de la una, mientras van acercándose a la otra, a uno y otro lado de esas dos ventanas extremas, ha de haber otras muchas ventanas, a las cuales pueda arrancar, si se me ocurre, el secreto de su perspectiva. Todo esto, y ya va pareciéndome demasiado, equivale a decir que, estudiado el anverso, es preciso estudiar el envés de las cosas. Después de examinar por un lado el objeto, examinémoslo por el opuesto lado. Y así como con las cosas con todas las ideas."





# LA LLAMA DE LA FÉ

Por Miguel de Zárraga

## Cuento de niños para los hombres

ILUSTRACIONES DE  
HARRY LINNELL



Carlitos y Maruja comen-  
tando la vida...

**R**EPICÓ bullicioso y con prisa el timbre de la puerta, donde, a la vez que unos dedos impacientes, tamborileaban, oíase en filarmónicos silbidos una canción de moda....

Carlitos y Maruja, como al conjuro de un resorte, abandonaron presurosos los juguetes para salir a recibirle.

Ya sabían quién era. De aquel modo solo se presentaba el tío Alvaro. "Otro chico," para ellos.

—¿Eres tú, tío Alvaro?—preguntó Maruja, por si acaso, antes de abrirle.

—¡Eso no se pregunta!—le interrumpió Carlitos con aires de superioridad: ¿no conoces su música?.....

La puerta se abrió al fin, ante la atónita doncella de la casa que no se podía explicar el movil de los servicios, tan oficiosos como extemporáneos, de sus pequeños Señores.

Alvaro, seguro de que eran Carlitos y Maruja los que tan precipitada como alegremente salían a recibirle, abrazó—equivocado—a la doncella y apresuróse a deshacer su error besando a los chicos y dejándose conducir por ellos a la sala.

Ya en ésta, se acomodó en una butaca, y aguantó, cachazudo, la larga exhibición de los últimos juguetes. Después jugarían. ¿No le gustaba a él jugar?

—¡pero luego: cuando charlara un rato con sus padres.... ¿No se habían enterado de que estaba él allí?

—¡Eh, familia!....—gritó estrepitoso, para que se presentasen.

—No están—le contestó Carlitos, haciendo, al recordarlo, un picaresco mohín de satisfacción.

—Mamá fué a la Iglesia, a confesarse: como mañana es día de Comulgar....—agregó Maruja, misteriosa.

—Papá está en el Congreso: como es diputado....—acabó de informarle Carlos, que a su vez hubo de preguntarle: ¿Tú no lo eres?

—No. ¿Para qué?

—¡Toma!—expuso el muchacho:—Para traernos caramelos. ¿Tú no sabes que en el Congreso dan caramelos y agua con azucarillos? Solo que antes tienes que decir: "Pido la palabra."

—Aunque yo me figuro—le interrumpió Maruja—que mejor sería: "Pido los caramelos." ¿No te parece, tío Alvaro?

—Lo que me parece, queridos sobrinos, es que estais vosotros muy bien enterados de lo que pasa en el Congreso.

—¡Y yo sé más!—añadió Carlitos.—Sé que para ser diputado no hace falta más que tener automovil, sombrero de copa, y hablar mucho. Papá estuvo hablando en todos los pueblos del mundo hasta que los convenció de que debían votar su.... no se qué.

—Su caricatura—definió Maruja.

—Bueno.... su eso. El caso es que nos vinimos a Madrid, y que ya no volveremos a Guadalajara hasta que yo sea hombre....

—Y entonces, ¿para qué vais a volver?

—¡Para que entre yo en la Academia de Ingenieros! ¿Tampoco sabes que yo voy a estudiar para ingeniero?

—Lo que sé, Carlitos, es que tú sabes mucho. ¿Dónde lo aprendiste? Porque en el Colegio no habrá sido....

—El maestro no nos enseña mucho; ¡pero los chicos, en cambio!....

—Y a los chicos, ¿quién los enseña?

—¡Vete tú a saber!—Y con toda suficiencia confesó:—A mí me han dicho que ya no hay Reyes Magos....

—¿Cómo que no hay Reyes Magos?—pro-rumpió el tío con sorpresa.

—Y que en el Arca de Noé no cabían todos los animales....

—¡Ah, también eso? ¿Y qué animales se quedaron fuera?

Maruja, convencida:

—¡Como no fueran los peces!

Alvaro tuvo lástima de Carlitos. Y besó a Maruja.

—Dijiste bien, Maruja. Fuera del Arca de Noé no quedaron más animales que los peces.... y tu hermano

—Oye, tío Alvaro—protestó Carlitos:—¿Que yo no miento! Y de los Reyes Magos aun se más.... Y Papá se ha reído....

—Y Mamá lloró mucho.... —musitó contrariada, la angelical Maruja.

—A ver, a ver.... ¿Cómo fué eso? Contadme.

—Pues tú verás—contó Carlitos:—Que llegué yo del Colegio preguntándole a Papá si él creía en los Reyes, y soltó una carcajada.... Le dije lo del Arca de Noé y se volvió a reír!.... Yo entonces miré a Mamá, que se puso a llorar la muy tonta.

Maruja la disculpó:

—Porque Mamá cree en los Reyes, y en el Arca, y en todo: ¡como yo! Carlitos está condenado.

—¿Tú crees?—interrogó sin miedo el aludido.

—Creo.... que hace vuestro Padre muy mal en reirse; no me extraña que vuestra Madre llore; y tú, Carlitos, me apenas.... Hay que creer, sobrino, en los Reyes, en el Arca y en todo lo que os enseñara vuestra Madre. Si en nada queréis creer ahora que sois niños, ¿en qué podéis creer cuando lleguéis a hombres?

**A**LVARO habló con sus hermanos. Lucía, su hermana, se lo agradeció con toda el alma. Carlos, su cuñado, se encogió de hombros:

¿qué sabía el pobre Alvaro acerca de eso! ¿Encontraba mal que a los niños se les limpiase de musarañas la cabeza? ¿Creía preferible que las mentiras convencionales de la educación siguiesen alimentando los débiles cerebros de la infancia? ¿Por qué no preparar a los niños para que sepan ser hombres?....

No supo Alvaro que contestar. A fin de cuentas, ¿a él quién le metía en asuntos ajenos? ¿No era Carlos el padre de sus hijos? ¿Y no era tenido por todos como un hombre de talento?

Se marchó malhumorado. ¡Allá él! Con superhombres como él, catedrático de Biología y diputado a Cortes, no podían discutirse ciertos sentimientos.

Carlos era algo más que padre de Carlitos y de Maruja: era un padre de la Patria que, interesándose por ella, hasta ya tenía a punto de redactar una enmienda al Presupuesto de Instrucción, suprimiendo las consignaciones para la enseñanza religiosa.... Su liberalismo no podía contentarse con menos. El no quería confundirse con ciertos anticlericales que entregan sus hijos a los Jesuitas, para que se los eduquen.

Lucía sufrió en silencio las ofensas que, inconscientemente, hubo de inferirle Carlos.

Para Carlos, aspirante a Ministro, su programa de Gobierno era la más esencial de todas las preocupaciones de su vida: separación de la Iglesia y del Estado, divorcio, sufragio femenino.... ¡Había que reformar la sociedad!.... ¡Abajo la tradición!.... ¡Abajo las costumbres de nuestras padres!....

Y, sin embargo, él era feliz en su hogar. Un hogar cristiano, una mujer muy femenina, y unos hijos dignos de tal Madre.

Con esto no acababa él de transigir. ¿Los hijos educados por la madre? ¿Qué hijos esperar él así!....

Pensó en llevarlos internos a una famosa institución laica—extranjera, por supuesto—donde, a juicio de él, se los civilizarán.

Lucía se opuso. Los hijos, mientras no llegasen a la mayoría de su edad, serían de la Madre. Y luego, ¡que ellos decidiesen!

Carlos no se conformó con este criterio. De hombros se encogió una vez más, y aguardó el momento oportuno. Todo llegaba...

tuno. Todo llegaba...

**L**UCIA, en tanto, se

acercó aun más al corazón de sus hijitos. Mientras el esposo pretendía preocuparse por la felicidad de la Nación, aun a trueque de deshacer la suya, la mujer se limitaba, fervorosa, a consolidar la de su hogar.

Por las noches rezaba con sus hijos, despertando en ellos el amor a Jesús: la devoción al Hijo de Dios, que murió crucificado por los hombres.... La fé en los Santos Evangelios, de tan divino encanto que no parecen escritos por los hombres....

La llama de la fé se encendió, inextinguible, en aquellos corazones puros: el fuego de las almas de los niños iluminaba la conciencia de la buena Madre.

Carlitos creyó de nuevo en los Reyes y en el Arca, y en cuanto su Madre quiso que creyera:

Y ante su Padre calló siempre, temeroso de que pudiera reirse, ¡como la otra vez!

Aquella risa dejó en el alma del niño una huella muy honda: no la podía olvidar. ¿Cómo olvidarla si era su propio Padre el que reía?

Cuando Carlitos le preguntó a su Madre:—¿Por qué Papá se rió?, Lucía solo supo decirle:—Porque le hizo gracia tu pregunta.

—Pero él—insistió el muchacho—¿por qué no va a Misa contigo, ni confiesa, ni comulga? ¿Es que no cree en Dios? ¿O se puede creer en Dios sin entrar en sus iglesias?....

Lucía palideció, horrorizada, sin atreverse a contestar. Carlos era un hombre bueno, honrado, amante de sus hijos. Pero, como la inmensa mayoría de sus compatriotas, era, cuando menos, un indiferente ante su Religión.

—¿Qué hombres son éstos,—pensaba ella—hijos de católicos, bautizados como católicos, casados como católicos, y, sin embargo, ausentes de sus iglesias, ajenos a su culto, hasta el crítico momento de sentirse morir?.... ¿Qué fe es la suya? ¿Qué vergüenza es la suya de no pisar el templo de ese Dios del que tanto se olvidan y al que, ¡en sus últimas horas!, tanto temen?....

Lucía, que amaba a su esposo, tembló por él: ella, hija de un culto capitán de la Marina Mercante, había dado la vuelta al mundo, y pudo ver cómo todos los pueblos, todos los hombres, tienen una religión, una fe, y se enorgullecen de rendirla culto: lo mismo las razas semi-salvajes que adoran a Buda que las refinadas devotas de cualquier secta cristiana.... Un mahometano, un judío, un evangelista, ¡hasta los mismos católicos!—lejos de allí—no se recatan nunca de asistir a sus templos, que ellos mismos, sin auxilios oficiales, de su peculio personal sostienen....

Y un hombre sin religión es, en cualquier parte, —menos entre nosotros—mirado con desprecio. Carlos no lo ignoraba. Pero sentíase cobarde para reconocerlo. Hasta que una noche....

(Continúa en la página 32.)



A medio vestir salieron de su alcoba, y se asomaron...



# Las más preciadas perlas

## Secretos de Belleza para poseer una bonita boca

Por el Dr. M. E. APLIOFE

Ilustración de Edmund Frederick

**E**S una antigua creencia la de que unos buenos ojos y un buen cabello son los principales requisitos de la belleza, pero eso es más o menos engañoso. Es verdad que una muchacha con hermosos ojos y hermosos cabellos, arreglados a la última moda, lleva recorrida una gran parte en el camino de la hermosura; pero el efecto de unos y de otros puede fácilmente cambiarse si se tiene una boca poca sugestiva. Muchas mujeres de facciones correctas han sido conceptuadas feas por su boca. Y, en realidad, no es una exageración el sostener que una boca fea hace fea la cara.

Todos hemos visto alguna muchacha a la que pudiera conceptuarse bonita... si se la apreciara por encima de la boca. Los dientes deben ser bonitos, si una sonrisa ha de considerársela encantadora y si una cara hemos de estimarla hermosa. Háganse todos los trabajos al rededor del círculo cuyo centro esté en la belleza de los dientes como requisito esencial para el embellecimiento de la boca: he aquí la mejor recomendación.

No importa lo feos y sucios que estén los dientes, porque el dentista los podrá arreglar. Ni se economice nada con el dentista, porque éste significaría la ruina de los dientes e indirecta consecuencia sería la ruina de la salud, aparte de la pérdida del buen parecer.

Los dientes pueden emblelecerse por un dentista, pero vosotras, mismas—queridísimas lectoras, por las que tanto me preocupo—podeis emblelecer vuestras bocas. Una expresión agradable es uno de los mejores emblelecedores y hasta la boca peor delineada y de peor forma aparecerá bonita con una sonrisa, con una expresión dulce.

Colóquese cualquiera delante de un espejo, y ejercite su boca en todas las posiciones más agradables, no siendo necesarios los guiños, arrugas ni contorsiones para conseguir las debidas caricias de los labios.

Las expresiones dulces son, sin embargo, una consecuencia de la costumbre, y si se busca hasta encontrar la debida posición de los labios y entonces se practica aquella expresión hasta hacerla un hábito, veremos que la boca se vá embelleciendo día tras día. Esto parecerá muy tonto al principio, pero se compensa al ver que una bonita sonrisa quita años a nuestra apariencia y mantiene la cara tersa.

El masaje es también excelente cuando se pasa de los 30 porque defiende la boca y la libra de arrugas. Colóquense tres dedos en la parte alta de la barbilla y gradualmente, prensando el cutis, llévense con firmeza hacia arriba, al centro de las mejillas, repetidas veces. Antes de hacer éste o cualquier otro masaje no estará mal si se cubre la cara con una buena crema, que no solo suavizará y nutrirá la piel sino también la prevendrá contra la severidad del masaje.

Al masajear en rededor de la boca cuidese siempre de ejercer presión hacia arriba y hacia fuera, partiendo en los extremos opuestos y prensando ligeramente hacia arriba. Esta curvará los labios en la forma arqueada apetecible.

Cuando una mujer pasa de los 30 todos sus músculos tienen la tendencia a decaer; esto es, empiezan a

relajarse y de ahí el que esto se note principalmente en los extremos de la boca.

Para prevenirse de esto no hay como llenarse la boca de aire y mantenerla inflada, o llenarla de agua por unos pocos minutos de cuando en cuando. Ello controla los músculos y les evita el caerse.

No se olvide que una boca bonita es esencial a la belleza; y que esa belleza si no se tiene, se puede adquirir.

**I**NDISCUTIBLEMENTE, uno de los factores principales que entran en el encanto del rostro es la dentadura, tanto o más importante, con una agradable sonrisa, como los ojos y los labios. Muchas veces una cara vulgar llega a parecernos hasta bella a través de una sonrisa que nos muestra una dentadura perfecta. De ahí el que la mujer se vea obligada a prestar la más escrupulosa atención a sus dientes.

Bien sabemos que no todas pueden tener pequeños y bien distribuidos dientes aunque los más expertos dentistas en vano se esfuerzan por cambiar sus formas y tamaños, si bien les es permitido corregir la desigualdad de espacio entre ellos....

Las madres cuidadosas de la belleza de sus hijas deben considerar que la dentadura de un adulto depende del esmero guardado al salir los primeros dientes y cuando los segundos dientes hacen su aparición han de confiar el cuidado de ellos a un buen dentista, por lo menos una vez al año, para que cualquier irregularidad, ó sintoma de decaimiento, puede ser corregida en el mismo momento en que se manifiesta.

Un cepillito que sea demasiado fuerte podrá hacer sangrar las encías al principio y si éstas son muy sensibles conviene elegir un cepillo intermedio, si bien no tardarán en endurecerse aquellas y eso las beneficiará mucho. Agréguese al tocador unos cuantos palillos, hechos de madera de naranjo, y un carrete de seda dental y perseverese en el empleo de ellos.

Cepíllense los dientes de arriba a abajo, nunca de extremo a extremo de la boca, porque éste movimiento es susceptible de dejar pequeñas partículas entre las separaciones de diente a diente. Cepíllense la parte posterior de la dentadura lo mismo que el frente, cuidando más de la parte superior donde entran las encías y, de la superficie masticadora de las muelas.

Con esto se creerán la mayoría de las personas que han cumplido estrictamente con todas las reglas preservadoras de la dentadura y que su limpieza fué perfecta, pero se equivocan como puede probarse si introducen un hilo de seda dental entre los intersticios de los dientes pasándolo de arriba hacia abajo. Esto constituye una importantísima parte de la *toilet* de los dientes, si es observada con escrupulosidad diaria, pues las partículas de alimentos que se alojan entre los dientes y no salen con el cepillo son las causantes del empo-

brecimiento y decadencia de la dentadura. Una pluma, o palillo de madera de naranjo, deberá usarse despues de cada comida, por supuesto, en la intimidad del *boudoir* y antes de poner en acción el hilo dental.

Mucho deberá cuidarse al intercalar la seda entre diente y diente, de no llevarla con demasiada ligereza y fuerza cuando se acerque a las encías para evitar que dañe o corte la superficie esponjosa de ellas. Lo mejor es mantenerla firme y tirante, moviéndola de arriba a abajo. De esta manera no habrá presión sobre las encías.

**U**SESE un buen dentrífico, a lo menos una vez al día, y mejor será una vez despues de cada comida, pero si esto resulta molesto substitúyase con un enjuagado de cualquier loción antiséptica. Antes de acostarse límpiense los dientes y la boca con agua de cal que esté caliente. Esto es excelente.

Si los dientes tienen tendencia a ponerse amarillos deberán limpiarse de cuando en cuando con un pedacito de linón, o bien con un palillo de madera de naranjo envuelto en algodón y mojado en jugo de limón. Siempre deberá terminarse con un enjuage de agua de cal.

El tártaro es, todos lo sabemos, un enemigo de la belleza y de la salud de los dientes. Es más fácil prevenir su formación que quitarlo cuando se adhirió.

No es generalmente conocido que la cidra es uno de los mejores enjuagadores que puedan elejirse, por ser el mayor enemigo del tártaro.

También produce excelente resultado el restregar sal común sobre la superficie de los dientes, por medio de un paño suave.

Algunas veces es difícil cuidar los dientes, por ejemplo, cuando nos encontramos enfermos. Entonces, si tenemos que tomar ciertas medicinas, especialmente los tónicos que contienen hierro, aquellas deben administrarse por un tubo de cristal a fin de evitar todo contacto con los dientes.

Las personas a quienes les gustan las frutas ácidas no deben olvidar que despues de aquellas se impone siempre un enjuagado de la boca con agua de cal.

Si los dientes tienen cavidades y la boca tiene mal olor no deje de visitarse al dentista, pero mientras, es fácil mejorar el aliento enjuagándose la boca varias veces al día con la siguiente preparación:

Acido bórico.....	1 dracma
Agua Oxigenada.....	2 onzas fluidas
Glicerina .....	1 " "
Agua de Rosas.....	3 " "

Mézclese, disuélvase y fíltrese.

**C**UANDO nos vemos en un baile, resplandeciente de mujeres hermosas, la atracción que éstas ejercen sobre los caballeros es indiscutible. Pero, ¿os imaginais el efecto que una de esas hermosuras haría al sonreír, dejando que asomasen unos desiguales y descuidados dientes, o un aliento fétido?

Las más bellas perlas, para toda mujer que como tal en algo se estime, son sus dientes.

Cuidad todas de ese tesoro de vuestras perlas.



Cuando nos vemos en un baile, resplandeciente de mujeres hermosas, la atracción que éstas ejercen es indiscutible.



# En el "boudoir"

## Lo que nosotras debemos saber

### De nuestras vidas y nuestras modas

Por MARY LAND

#### Nuestro Concurso

#### CARTA DE "UNA MADRE"

(Premiada con 250 pesetas oro español)

EN mi "boudoir" ha entrado, bulliciosa, Merceditas Amani, una buena amiga, fraternal compañera de Colegio. Es una española toda sol: deslumbra y quema. Su fuego y su esplendor contrastan con la opaca tersura de mi espíritu, cuyas ventanas, según la pintoresca frase de Mercedes, solo se abren hacia dentro. Y acaso porque, en efecto, es así, Mercedes quiso que su alma se asomase curiosa a la mía....

Ha querido saber lo que yo pienso de ella. Apenas entró, me preguntó atropellada:

—¿Tú crees, Mary, que debo decirle que sí?...

—¿A quién y qué?—le contesté, confusa.

—¿A quién ha de ser? Al que me pretende.... ¿No te dije que, desde hace una semana, me sigue a todas partes un joven guapísimo, elegante, y más romántico que "Romeo y Julieta?"

—¿Más que los dos juntos?

—Eso me ha dicho en seis cartas.

—¿Y no hace más que una semana del hallazgo?

—A día por carta: no me puedo quejar. Pero no quiero precipitarme y por eso te pregunto: ¿Le contesto que sí?

—¿Que sí? ¿A qué pregunta?

—A la de si quiero ser su novia.

—¿Sin conocerle?

—Tiempo tenemos. ¡Hasta que nos casemos! Papá dice que no conoció a Mamá hasta que se casó....

—Pero tú no harás eso.

—¿Conocerle?

—Casarte sin conocerle.

—¿No me basta con saber que me quiere?

—No te basta con saber que dice que te quiere.

—Está dispuesto a demostrármelo de todas maneras.

—Con una tienes suficiente: que se conforme con ser tu amigo, un amigo correcto, caballeroso, digno de ti, y autorizado por tus padres para repetirte que te quiere.... y que cuenta con medios materiales para no hacerte pasar privaciones, si os llegáseis a casar.

—¿Pero eso no es tener un novio?

—¿Cómo que no?

—Un novio.... es otra cosa.

—¿Quieres que te diga lo que es un novio para ti? Pues oye: un desconocido que te miente su amor, porque no te puede amar quien tampoco te conoce. Y tú, cuando más, ama sus palabras, sus cartas, tu balcón y, sobre todo, el misterio de que te rodeases....

—Entonces, según tú.... ¿debo decirlo que no?

—A un hombre que conociste en la calle, en un baile, en una playa, en un teatro, en un baile.... no le escuchas nunca palabras de amores.

—¿Y a quién, pues, se las he de escuchar?

—Al que, siendo tu amigo, tiemble a tu lado y palidezca cuando no le sonrías: al que, cuando se acerque, te haga temblar a ti.... El amor no se oculta en una en-cruzada: está siempre a nuestro alrededor, y solo necesita que le sepamos ver.

Mercedes no quedó muy convencida, pero yo cumplí con mi conciencia.

HEMOS charlado después de algo menos íntimo, aunque siempre oportuno, y hasta imprescindible donde quiera que dos mujeres se reúnen: las Modas femeninas, y no precisamente en su conjunto sino solo en cuanto a ciertos característicos detalles se refiere.

Comenzamos por el calzado. ¿No se sustenta sobre el calzado toda la gallardía de la figura humana? El calzado es hoy, como siempre, la base de la elegancia femenina, ya que toda mujer bien calzada sugiere, aún a los más indiferentes en cuestión de modas.

SOY casada. Tengo dos hijos, y un esposo que, francamente, me adora. En mi hogar resplandece la felicidad. Esto que digo es solo lo que me anima a escribirles para su concurso y no creencia alguna de poder merecer el premio que ofrecen.

Si pudiera llevar al papel cómo he conseguido la felicidad de mi hogar, ¡cuántas otras madres no podrían ser tan felices como yo! Pondré mi mejor voluntad al contarlo.

Desde que me casé empecé a interesarme en el mismo trabajo de mi marido. Él es abogado. Mis ratos perdidos dejaron de serlo, pues, desde por la mañana hasta la noche, aprovechaba el tiempo que podía en leer sus propios libros, enterarme de los mismos casos que tuviera él entre manos e irme interesando y componiendo de la vida suya. Cuando los primeros entusiasmos del matrimonio creí que debían de pasar no ocurrió eso en mi caso, pues encontré mi marido en mí la compañera con la que podía compartir, no solamente acerca de nuestros quehaceres sino de sus propios quehaceres fuera de la casa.

Cuando tuve el primer hijo éste me tomaba parte del tiempo, pero a poco encontré de nuevo momentos que poder dedicar al mismo trabajo de mi esposo. Lo mismo me ocurrió cuando tuve mi hija.

Los conocimientos prácticos que poseo en la actualidad, dice mi esposo que me capacitan para poder ejercer su propia profesión y él no se recata de decirme que el éxito en algunos de los casos más importantes que ha tenido nos corresponde mitad por mitad.

Y, sin embargo, él se avergonzaba si yo se lo contara en público con mi propio nombre. Esto es lo único triste que encuentro en mi vida. ¿Por qué los hombres no nos han de conceder públicamente criterio, facultad e inteligencia allá donde públicamente podamos demostrarlo? ¿Por qué el hombre más orgulloso no se ha de permitir mostrar a la sociedad que el lazo de unión con su mujer consiente a ésta ser también su consejera? ¿Por qué no ha de poder mi marido, orgullosamente, decir que yo le ayudo?

Vds. comprenderán que por esta sinceridad de expresión mía puedo y hasta me permito exigir de Vds. que mi nombre no sea publicado.

Creo, como consecuencia de cuanto digo, dos cosas:

Primera:—El porvenir de la mujer está en el matrimonio, por sus efectos morales. Segunda:—La mujer debe procurar que ese porvenir esté basado en la felicidad y esa felicidad en el interés que ella tome para lograrla interpretando y trabajando con su marido tanto como le sea posible.

Me permito terminar con un ruego ¿por qué no prosiguen Vds. esa labor empezada en favor de la mujer, no de la que quiera independizarse del hombre, sino de la que femenina, muy femenina, quiera ser la digna compañera de nuestro civilizado hombre actual?

(Firmado) UNA MADRE.

Buenos Aires, República Argentina.

Una gran variedad de colores oscuros se ve en las botas de cabritilla satinada; y los pequeños botoncitos blancos, como perlas, que se usan en las botas negras, dan a estas el adorno precioso que necesita toda bota llevada con las faldas cortas. Las botas de cabritilla blanca tampoco han estado nunca tan en boga como ahora, particularmente con los trajes sastre, de mañana.

No obstante, una de las más bonitas fantasías de media estación, la de mayor novedad, la constituyen las botas altas de raso, que se llevan con toda clase de vestidos de tarde, especialmente con los de terciopelo, raso y seda; mejor aún, cuando estos últimos, se adornan con encajes en la falda.

Las botas y las medias bronceadas son elegantísimas, y se usan con vestidos de sarga o terciopelo color nutria, a los que sirven de complemento la piel y el manguito del mismo color.

Sigue la predilección por las medias de seda color carne, para uso diario, aunque resultan algo excéntricas porque dan la sensación de ver una pierna desnuda, cuando el aire, arrollando la corta y amplia falda, deja ver, entre ésta y la bota, un par de centímetros de media.

Con los vestidos de tul, para teatro y *soirée*, que van montados sobre raso de reflejos metálicos, son imprescindibles los zapatos de *tissú* de oro o plata, con medias iguales de seda, armonizando con el tono del vestido.

Para patinar, especialmente si el traje es de terciopelo liso, son de muy bonito efecto las medias fuertes de seda, a rayas de dos o tres colores, aunque solo se vean cuando la patinadora hace algún giro caprichoso.

Con las botas negras de charol no se usan otras medias que las de seda azul marino.

YA propósito del calzado. ¿Sabemos todas cómo andamos? La pregunta no es innecesaria. Andar mucho es un excelente ejercicio, pero la mayor parte de los beneficios que se pueden adquirir con él, dependen de cómo se practique. Por lo general muy pocas personas saben andar como es debido.

He aquí reglas precisas para andar normalmente:

El cuerpo debe llevarse derecho, pero no rígido, y la cabeza levantada, mirando siempre hacia adelante; nunca con los ojos bajos hacia el suelo. La espalda se llevará muy derecha, avanzando el pecho para respirar plenamente. Los pies pisarán firmes el suelo, con pasos proporcionados al peso de la persona, pues tan ridícula resulta una muchacha bajita y delgada andando a pasos fuertes y largos, como una señora alta y gruesa, andando a pasos cortos y menudos. Lo más feo y malsano es pisar fuertemente apoyándose en el tacón, y lo más higiénico y natural es apoyar el peso en el dedo gordo del pie, al levantarlo para echar el paso.

Las personas delgadas y enfermizas deben recordar que el buen estado de salud y el aumento de peso, dependen muchas veces de un fácil y lógico modo de andar.

ELEVANDONOS un poco sobre nuestras observaciones, detengámonos en las manos: los abanicos han vuelto.

Los de pluma de avestruz, de gran tamaño, son la última novedad de la moda. Se hacen de medio círculo y cada varilla va unida a una pluma. Las varillas son generalmente, de ambar o de carey, y las plumas están recortadas a los lados, con solo las puntas rizadas.

En otros modelos las plumas son muy largas y rizadas todo alrededor, siendo el abanico más largo del centro que de los lados.

Otro abanico muy bonito es el de pluma lisa de ave, que, al igual que los otros, debe hacer juego con los vestidos de noche, aunque se usan algunos de distinto color, a propósito para hacer contraste.

Los abanicos de vitela con escenas de Watteau, también están en boga y se pintan con mucho arte, pero su excesivo precio solo está al alcance de las damas favorecidas por la fortuna.

Como ejemplar curioso merece citarse un original abanico, lucido últimamente en el Metropolitan Opera House, de Nueva York, por una millonaria. Era de plumas de pavo real blanco, con las varillas de ambar y las guías guarnecidas de brillantes.

RAMILLETE de detalles, que merecen ser tenidos en cuenta por todas nosotras:

Las cintas constituyen el principal adorno en esta temporada. Cualquier raso brillante, figurando cinta, se usa como chaleco en los trajes de sarga. Cintas de oro y plata adornan los vestidos de noche. Y metros y más metros de cinta, de todas clases y colores, se usan en volantes y rizados. La trencilla de oro se emplea como adorno en los vestidos de noche, ningún adorno más bonito que un ribete de cinta de seda, que ayuda a que el tul caiga con gracia.

Con todos los vestidos de sarga o de seda se llevan los cuellos de finísima muselina blanca, que son altos, con un rizado arriba, tan menudo, que parece de papel algunas veces.

Elegantísima resulta la combinación de pieles y tejidos finos, tan en boga. Una de las notas más bonitas de la moda actual son las mangas fruncidas, de tul, con puños de piel, o las mangas muy largas, acampanadas, con una ancha tira de piel en el borde.

El color predilecto de la moda, para los sombreros y las pieles, es el blanco, viéndose algunos juegos preciosos de cuatro piezas, cuello, manguito, sombrero y bolso, todo blanco, en piel, raso y terciopelo.



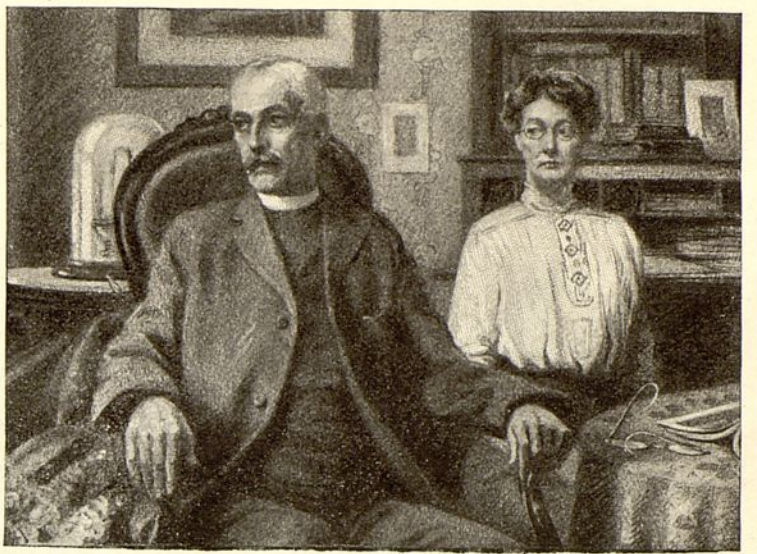


# La Tuberculosis Infantil

Consejos de salud e higiene  
a las madres

Por Madame Festoyer

Ilustraciones de Edwin F. Bayha



**J**AMÁS se borrará de mi memoria aquella íntima escena: la de mi hija inolvidable cuando la tuve que llevar al Sanatorio, donde no sanó.... La pobre, al abrazarme, decía con el mayor convencimiento: —Lo que tú, Madre mía, no curaste, ¿cómo quieres que nadie me cure?

Y así es, en efecto, ya que, en toda clase de enfermedades, lo fácil es prevenir: lo difícil, curar.

¿Por qué no hemos de acostumbrarnos a la previsión? Yo quisiera que todas las madres, con solo pensar que lo son, coadyuvasen, practicamente, ejercitando el propio ejemplo, a la gran obra de arrancar víctimas a la muerte.

La niñez es el campo mejor abonado para agostar las vidas en flor.

¿Y sabéis cuál es más terrible de los males que nos roban los hijos?... Pues, la tuberculosis.

**N**ADA de tan grande interés e importancia para las madres, como evitar a sus hijos este trágico mal, o combatirlo enérgicamente si por desgracia lo hubiesen adquirido, ya que ahora se conocen con certeza sus comienzos, cuando ataca a los niños, y para él vale más una onza de previsión que una tonelada de remedios.

El Doctor alemán Von Pirquet es el hombre que, después de una larga serie de estudios, demuestra plenamente que si al vacunar a un niño con *Tuberculín*, aparece en la piel donde se hizo la incisión una manchita roja, es señal inequívoca de que la criatura se halla atacada de tuberculosis.

Después de haber sido hecho tal descubrimiento, practicáronse, en los niños de las escuelas públicas, tanto en las alemanas como en las americanas, infinidad de pruebas, que afirmaron no solo la preponderancia de la tuberculosis en los niños, sino también la facilidad con que ésta les ataca a los pulmones.

El resultado de las pruebas citadas es importantísimo porque por ellas es posible descubrir, y combatir el mal prontamente, antes de que progrese anulando toda esperanza de curación.

Indudable es que en todos los casos en que se pone en práctica un cuidadoso y pronto tratamiento, seguido fielmente, los niños recobran la salud, salvo complicaciones ulteriores.

Lo más esencial para el cuidado de un niño tuberculoso—especialmente si lo es de los pulmones—es hacer un exacto diagnóstico, debiendo notarse que los síntomas que en los adultos aparecen tan claros, son de escaso valor para ayudarnos a descubrir el mal en los niños.

Después de hecho el diagnóstico, póngase una gran fé en el tratamiento, que tendrá como base estas tres recomendaciones: descanso, aire puro, y alimentos fuertes y sanos; debiendo subrayarse la palabra *descanso* porque casi nunca se le presta la atención que merece.

Que en la infancia la pérdida de peso no ocurre sin serio peligro para el niño; que la naturaleza responde cuando el alimento es provechoso y el apetito se estimula; que, en los casos de tuberculosis poco avanzada, no hay fiebre; que una apariencia de rápida mejoría, de general bien estar, de exuberante desarrollo en un niño bajo tratamiento, no es lógica..... son cosas que deben tenerse muy presentes.

Se ha reconocido que en la tuberculosis de los huesos y de las articulaciones, así como en la del pulmón, es también el descanso lo más esencial para obtener satisfactorios resultados.

He aquí un caso que lo prueba:

Trátase de una niña de doce años que al adquirir la temida enfermedad cesó de desarrollarse, teniendo una apariencia de tres años menos. Fué

enviada a un Sanatorio donde en pocos meses aumentó diez libras, pero cuando sus padres, gozosos y esperanzados, decidieron hacerla examinar de nuevo por su médico, éste halló que el pulmón estaba aun más comprometido que antes y que la frecuencia del pulso era excesiva.

Indagado el motivo se averiguó que a la niña se la permitía bailar en el Sanatorio.

El pulso en los niños es más susceptible al ejercicio que la temperatura, y por esto el pulso debe ser observado con más atención que una mejoría aparente.

Conforme el niño mejora se le permitirá hacer más ejercicio, siempre gradualmente, y evitándole toda agitación en las horas de sol y más aún en el tiempo caluroso y húmedo.

El trabajo de la escuela es provechoso, no excediendo de tres horas al día, aunque, por regla general, a un niño enfermo de esta índole, no debe permitírsele ir a la escuela menos que ésta se halle instalada al aire libre.

Para aquellos niños en los que el mal se ataja a tiempo, son de gran beneficio los ejercicios de respiración que vigorizan los pulmones y ensanchan el pecho.

El valor esencial del aire puro es bien conocido de todos, así que, a ser posible, el niño dormirá en una galería o tienda de campaña, y si no con las ventanas de su cuarto bien abiertas. Los más sorprendentes resultados se obtendrán respirando el aire fresco, por lo menos diez horas al día.

Dos acciones desastrosas para la tuberculosis son la del calor y la de la humedad, siendo preferible que los niños que padecen este mal vivan en climas fríos y fortificantes.

La alimentación será fuerte y enérgica hasta que el peso del niño sea normal. Aún en los casos más avanzados el exceso de alimentación no perjudica y la experiencia enseña que los niños alimentados a base de almidón y azúcar, tienen mucha menos resistencia que los alimentados con sustancias proteicas, como carne, huevos, cereales y leche.

Los desórdenes de la digestión, frecuentes cuando los alimentos son fuertes, se evitarán acostumbrando a los niños a masticar muy despacio.

Después de la comida del medio día, debe el niño enfermo descansar, echado, por lo menos una hora.

Durante el verano se tendrá especial cuidado con los alimentos y en los días de calor excesivo o de humedad, su suprimirán los platos fuertes, por completo.

Como medida general hay que tener un gran cuidado de la nariz, de la boca y de la garganta. Los dientes picados deben arreglarse en seguida.

La vida al aire libre tiende a disminuir las infecciones de la nariz y de la garganta, evitando la propensión a ellas.

Gran número de niños no se ponen buenos por completo hasta que se les extirpa el grandiforme y las amígdalas, que les perjudican notablemente cuando se desarrollan demasiado.



Una mujer con un niño en los brazos es el símbolo del amor más grande: séalo también de la más grande previsión.

**N**O terminaré sin mencionar de nuevo a uno de los más poderosos auxiliares para el tratamiento de la tuberculosis: el *Tuberculín*.

Mucho se ha escrito y dicho en su favor y numerosas pruebas han demostrado que la tuberculosis no se desarrolla bajo sus aplicaciones, sino que es combatida con éxito.

Los resultados son admirables cuando se emplea en los comienzos de la enfermedad, a pequeñas dosis, y observando con cuidado sus efectos, y debiendo ser empleado exclusivamente por el médico.

El efecto es asombroso en casos de tuberculosis de las glándulas.

Apena ver a muchos niños con el cuello hinchado o deforme como resultado de importantes operaciones, de las que les queda una eterna cicatriz.

Uno de lo más eminentes cirujanos de New York, afirma que él no ha operado un solo caso de tuberculosis de las glándulas, en los últimos diez años, habiendo hecho sus curas todos los casos con el uso del *Tuberculín*, eficazísimo también para la tuberculosis de los huesos.

¿Cuándo puede un niño tuberculoso reanudar su vida normal?, preguntan muchas madres.

La respuesta es sencilla.

Cuando todos los síntomas del mal hayan desaparecido, cuando la nutrición se verifique normalmente, cuando el pulso funcione con regularidad; cuando los varios defectos físicos que pueden retrasar o impedir la curación no existan.

Es un error grave permitir a los niños enfermos de este mal que hagan la vida ordinaria de los que disfrutan de excelente salud, simplemente porque su estado general es bueno, aunque el mal persista, ya que con esto solo se consigue perder el beneficio obtenido con el previo tratamiento.

No olviden las madres que, en todo momento, el aire puro es el mejor camino por el que puede retornar la salud a sus hijos, y que, aún después de curados, es preciso que duerman en todo tiempo con las ventanas abiertas.

Y no se olviden tampoco de que mientras la enfermedad dura, cualquier ligero catarro de la nariz o de la garganta, debe ser tratado como dolencia seria, teniendo al niño en el lecho hasta que aquella desaparezca por completo.

**L**OS niños son la alegría del hogar. Ellos se merecen toda nuestra atención y todos nuestros cuidados. No les regateemos ni aquella ni estos. Y, en todo caso, pensemos siempre que no hay misión más sagrada para la mujer que la de preocuparse por sus hijos.

Una mujer con un niño en los brazos es el símbolo del amor más grande: séalo también de la más grande previsión.

Y las que no logran la dicha de tener un hijo en sus brazos, no olviden las palabras del poeta:

“...ya que toda mujer,  
porque Dios lo ha querido,  
dentro del corazón  
lleva un niño dormido...”

Los hijos ajenos deben ser los hijos de las mujeres todas.

Y es criminal la negligencia en prevenir los males posibles. De que los niños de hoy sean fuertes depende el que los hombres de mañana sean útiles a su Patria y su hogar. La mayor o menor felicidad de las familias suele tener su primordial origen en la niñez de los padres: si éstos se desarrollaron sanos de cuerpo y de espíritu, serán felices...



# BUSTO Y CADERAS

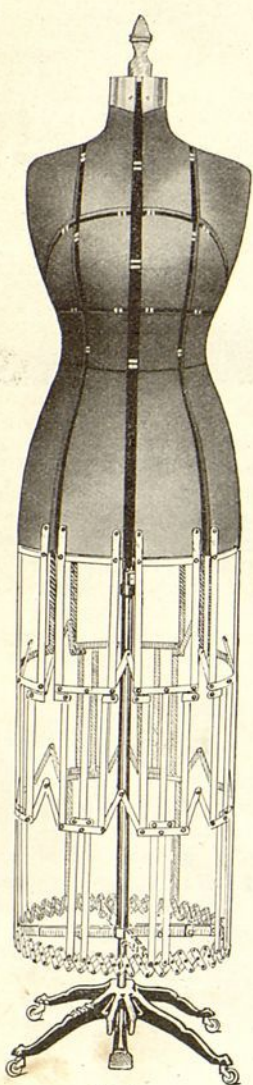


Fig. 1  
Maniquí en tamaño completo,  
dispuesto para usarse.

Cuando se usa un maniquí ajustable marca "REINA," se ve palpablemente lo fácil que resulta la confección de toda clase de vestidos en forma que siempre sienten bien. Todas esas confecciones adquirirán para sí el propio estilo de cada uno de sus modelos, y se habrán hecho de esto modo tan exactamente elegantes como los figurines reproducidos en cualquiera de las páginas de esta Revista. Esta perfección se debe a que, al hacerse el vestido deseado, tiene usted delante de sí un corporal duplicado de su propia figura, sobre la que puede trabajar con absoluto conocimiento de ella. Todos los planes y ajustes son posibles de hacerse inmejorablemente en este maniquí, ahorrándose con ello tiempo y trabajo.

## El Maniquí "REINA" Falda telescópica de Hall-Borchert

es sencillísimo de ajustar para que se adapte perfectamente a las formas de cualquier cuerpo de mujer. Constituyen este maniquí veintiocho distintas secciones, cada una de las cuales se mueve independientemente de todas las demás. Así el cuello, el busto, los hombros, la cintura, la espalda, las caderas, pueden cambiarse en el maniquí y amoldarse para todas las medidas de las diversas mujeres que haya en la familia.

El busto puede subirse o bajarse, abultarse o empequeñecerse; los hombros ensancharse o estrecharse; la cintura, hacerse más o menos ancha; las caderas, aumentarse o disminuirse. Cuando se efectúa un cambio de medidas en cualquiera de las secciones, este cambio no afecta para nada a las medidas de las otras. Puede regularse el vuelo de la falda y su largo. El maniquí gira alrededor de un eje.

Esta Compañía confecciona muchas otras formas de maniquí, a diferentes precios, pero el "REINA" es el más perfecto de todos.

El "REINA" se ofrece en tres tamaños, y ajusta como sigue:

	Modelo No. 1--- Centímetros	Modelo No. 2--- Centímetros	Modelo No. 3--- Centímetros
Cuello	Cerrado 31 Abierto 44	Cerrado 32 Abierto 45	Cerrado 33 Abierto 48
Busto	81	125	89
Cintura	57	90	61
Caderas	84	135	94
Largo de la espalda	33	41	36

J. C. STRITTMATTER  
Agente General para México.  
Avenida San Francisco, No. 29, México D. F.  
JOSEPHINA ZAMBELLI & CO.  
Avenida Río Branco, 137 RIO DE JANEIRO, BRASIL  
LOPEZ, RIO y Ca.,  
Bazar Ingles, Galiano, 72, HABANA, CUBA  
GONZALEZ PADIN CO., Inc.—  
SAN JUAN—PUERTO RICO  
MADURO E HIJOS—PANAMÁ  
ALFONSO L. AGUILAR I.  
Pedro Carbo No. 827, GUAYAQUIL, ECUADOR  
ELISA G. V. de PARRA  
Carrera 7a No. 409 BOGOTÁ, COLOMBIA  
SALAS, OSSA Y COMPAÑIA—  
Valparaíso, Chile.—Lima, Perú  
S. A. SMART—  
Marqués de Cubas, 7 dup., Madrid, España  
RICARDO IZQUIERDO  
Carlos Pellegrini 490, BUENOS AIRES  
JOSÉ DIEZ y Hno,  
"El Guipur," 35 Lavalle, MENDOZA

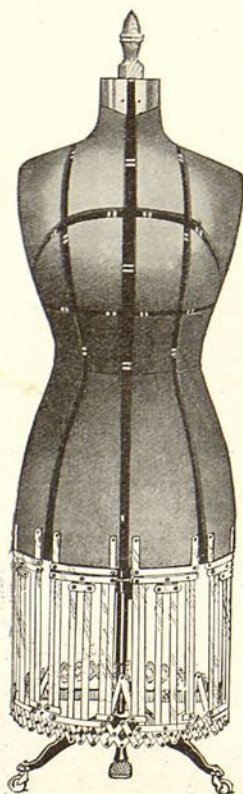
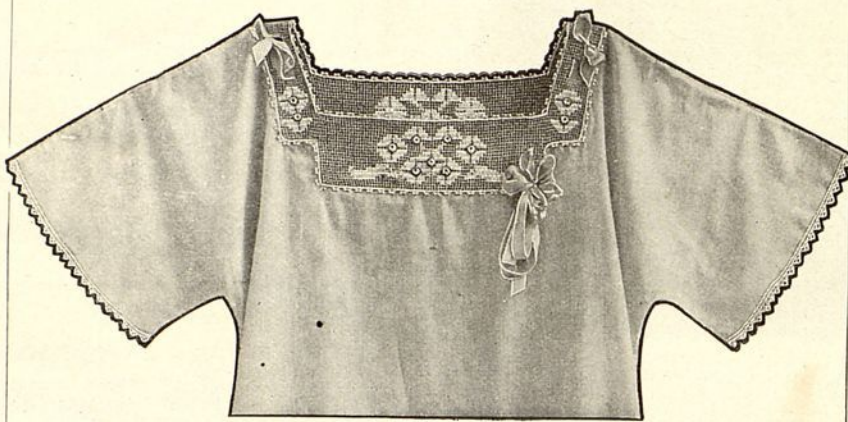


Fig. 2  
Maniquí reducido a la mitad de  
su tamaño, ocupando menos es-  
pacio y fácil de empaquetar y  
remitir.

**HALL-BORCHERT DRESS FORM CO.**  
Fabricantes  
30 West 32nd Street : : : Nueva York

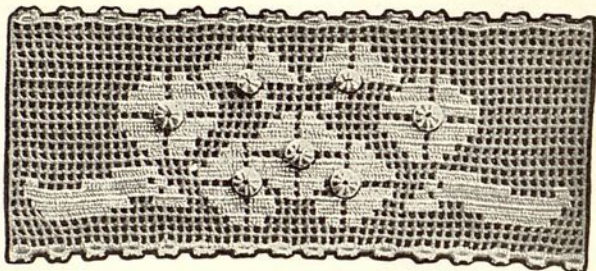
## Novísimas Labores de Crochet

SELECCIONES DE HELEN MARVIN

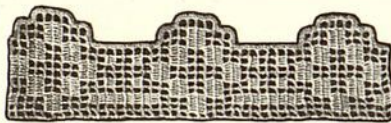


Botones pequeños de crochet adornan el centro de las flores.

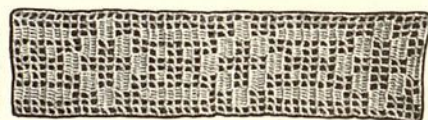
EL encaje de *crochet* es muy bonito, y actualmente está muy en boga. Es fácil de hacer y su costo es insignificante; vale la pena emprender una labor de esta especie que se ejecuta en poco tiempo y es más durable que cualquier otro encaje. La camisa de dormir que aquí se ilustra ha sido cortada por el patrón número 6371, y el canesú que la adorna se teje con hilo número 50. Una vez elegida la tela y el modelo para el encaje, se debe determinar el tamaño que debe tener la pieza cuando esté terminada, para lo cual, tratándose de personas de poca experiencia en este trabajo, es prudente hacer la prueba con unas cuantas vueltas de tejido antes de emprender la labor definitivamente. Es bastante sencillo hacer un cálculo ligero. El *crochet* de punto cuadrado (filet), del que nos ocupamos, consiste en series de cuadros, huecos, que se llenan gradualmente con puntos sólidos conforme lo indica el modelo, a medida que se avanza la labor.



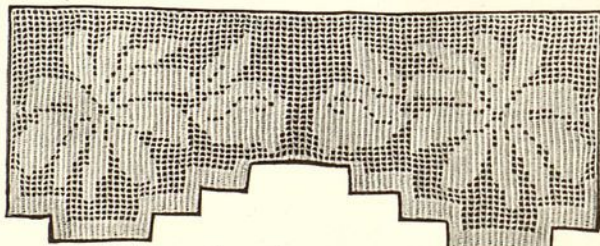
Precioso entredós de crochet, el cual demuestra claramente la facilidad con que se puede adaptar con mucho éxito para varios objetos,



Encaje y entredós para ropa interior.



Primoroso diseño de "poinsettias."



Nuevo diseño de rosas con pétalos.

EL modelo que sirvió para cortar el cubrecorsé también ilustrado en esta página, con el cierre en la espalda, es el número 5326. Es de exquisita sencillez, hecho de finísimo nansú. Se teje un pequeño trozo para averiguar el número de cuadros del modelo y se obtiene una idea bastante aproximada del tamaño que alcanzará si se ejecuta con el hilo número 50, evitándose así la decepción de encontrar que el encaje ya terminado es demasiado grande o pequeño para el sitio que se le destine.



EL último número de The Embroidery Catalog, que acaba de ponerse a la venta, es insuperable: cómprelo.

Los motivos intercalados de encaje de malla y de encaje de hilo, producen un lindo efecto de riqueza y hermosura.

The Embroidery Catalog (Catálogo de Bordados) contiene un surtido completo de artísticos dibujos. De venta en todas las agencias que PICTORIAL REVIEW tiene establecidas en todo el mundo.



**L**a mañana es alegre, limpia, clara, bañada por un sol madrileño que da gusto verlo, y por los ventanales de mi despacho entra la luz de oro hasta mi mesa. Son las nueve. Ante mí, blancas y tersas, se extienden las cuartillas que mi pluma ha de recorrer. Empecemos. Vamos a contar lo más saliente de la vida aristocrática desde mi última crónica; vamos, pues, a recordar lo sucedido.

En primer lugar, consignaremos que el concierto celebrado hace aún pocos días en el Palacio Real, ha sido una linda fiesta, que así tenía que ser, ofrecida por los soberanos españoles. Una fiesta en Palacio ha de resultar siempre encantadora. El marco, los salones, las personas, los artistas, los trajes y joyas de las damas, los uniformes variados de los caballeros... todo contribuye a la esplendidez. Y espléndida tiene que ser una fiesta que la presida S. M. D.<sup>a</sup> Victoria, soberana dos veces: de España y de la hermosura.

Genoveva Vix, Titta Ruffo, Palet, Costa y Terán, fueron los artistas que, acompañados por Guervós, mostraron ante los Reyes e Infantes, y ante el selecto concurso que los acompañaba, las exquisiteces, la delicadeza, la maestría de su arte.

Podéis calcular, lectoras que no asististeis a la fiesta, la brillantez de la misma con aquellos artistas y con aquella concurrencia que lucía su belleza bajo las bóvedas de aquel salón magnífico, en cuyo techo aparece la figura de Cristóbal Colón presentando a los Reyes D.<sup>a</sup> Isabel y D. Fernando los tesoros de América; en aquel salón de pórfidos y mármoles y entre aquellos jarrones de los que florecían cientos de rosas que abrían al ambiente sus hojas de amor y de misterio. Fué una fiesta bellísima.

Recuerdo también otro concierto celebrado con carácter de intimidad, y no por esto menos delicioso, en el hotel de la Marquesa de Bolaños.

No cantó la bella dama, no; no escuchamos en esta tarde a que aludimos a la bella Marquesa, que a veces es cantante y a veces escritora y a veces poetisa, y todo de un modo muy brillante; pero escuchamos a una nueva artista que la Marquesa presentó y a la que el público podrá escuchar en el Real en plazo muy próximo. ¿Su nombre? Olga Matteini. Es muy guapa, es muy joven, es muy artista, y los aplausos que se le tributaron en el aristocrático gabinete de música de la Marquesa, debieron sonarle solamente a anticipo de los que ha de escuchar en la escena española, al igual de los que acaba de recoger en la escena de Italia, de donde viene ilusionada. Cantará «Loreley», la bella partitura de Massenet.

Y recuerdo también, aparte, de un concierto íntimo en la Legación del Japón, en el que ejecutó en el violín algunas composiciones la gentil Iwa Horigouchi, hija de los Ministros del Imperio del Sol naciente, y cantó la señora de Fonseca, esposa del Secretario de la Legación del Brasil, y tocó el piano con mucha maestría el Sr. Moreno, Encargado de Negocios de la Argentina; recuerdo, decía, otro concierto habido en los saloncitos de los señores de Márquez de la Plata, un matrimonio chileno muy distinguido, que habitualmente reside en París y que desde que comenzó la guerra se vino a España, porque ¿a dónde mejor?, como ellos dicen, ¿a dónde mejor que al lado de la vieja madre? Pues en ellos se reunieron uenos cuantos y buenos amigos, y en ellos se escuchó la voz de Merceditas Capsir, la celebrada tiple del Real, que cantó trozos de *Traviata* —la ópera con que debutó—, trozos de *Fausto*, y luego, para hacer honor a la música española, ella que ha nacido en España, cantó *La Partida*, de Alvarez, apellido de cuyo españolismo no cabe dudar. Pero tuvo el concierto una segunda parte deliciosa también y más clásica —digámoslo así, aunque mejor estaría decir castiza— que la primera. Y fué que Mercedes Bernaldo de Quirós y Acosta, hija de los Marqueses de la Cimada, tomó

en sus manos una guitarra, y una guitarra en manos de Merceditas no saben ustedes lo que es: un primor.

Y como no ha habido más conciertos, vamos a recordar los bailes. El primero en el Palacio de los Marqueses de Viana. ¿Motivo? El de presentar en sociedad a su hija Carmencita. Como véis, el motivo justifica toda fiesta. Y a ella asistieron SS. MM. el Rey y la Reina y los Infantes doña Beatriz y D. Alfonso.

Dos días después, tres días después se bailó en el palacio de los duques de Santo Mauro, también con la sola concurrencia de escasas familias, pero también con la presencia de los Reyes. Fué un bailecito organizado y dirigido por la hija menor de los duques, que era la que invitaba; pero se portó bien la Srta. de Fernández de Henestrosa.

En casa de los vizcondes de Eza se ha bailado también, presidiendo la fiesta, como es de suponer, su encantadora sobrina la Srta. de Cortés, que pasa una temporada en Madrid.

El duque de Tamames, gran señor, Decano de la Diputación de la Grandeza de España, ha sentado a su mesa, y a su derecha, al sargento D. Salvador Miguel Figuerola, condecorado por su heroísmo con la cruz laureada de San Fernando. ¿Para qué más elogio que el que en sí lleva la sola enunciación del hecho? Añadiremos, eso sí, que como el sargento es manco, el duque le sirvió los platos y le partió las viandas, y que para que tuviera un recuerdo de la comida, todos los comensales firmaron el menú que le fué entregado al sargento por el duque, en una pitillera de plata.

¿Quieres, lectora, que hablemos de amor? Tema más alegre no le hay. Pues consignemos el enlace concertado de la linda señorita Manolita Collantes y Sandoval, hija del exministro conde de Esteban Collantes, con D. Jaime Quiroga y Pardo Bazán,

hijo de la insigne escritora la condesa de Pardo Bazán.

En la Parroquia de la Concepción se ha celebrado el matrimonio de la señorita María Josefa de Martos y Arregui, hija de D. José de Martos O'Neale, con

el señor D. Ricardo Baeza y Durán.

Y para terminar, después de consignar que ha sido nombrada dama particular de la Reina Victoria la Sta. Carolina Carvajal y Quesada, hija menor de la condesa viuda de Aguilar de Inestrillas, nombramiento que ha producido en sociedad excelente efecto por recaer en señorita que une a su distinción y a su cultura un abolengo ilustre, toda vez que figuran entre sus ascendientes los Abrantes y los Fernán-Núñez; después de consignar que el marqués de Valdeterrazo ha cedido a su hija Belinita el vizcondado de los Antrines, título con el que denominaremos de aquí en adelante a la que hasta ahora habíamos llamado señorita de González de Olañeta, una de las más bellas flores de la sociedad madrileña, consignaremos un saludo para un nuevo adorno aristocrático, para María Carlota Navarro, hija del Delegado especial del Gobierno portugués cerca del Gobierno español, que en una recepción habida en la Legación japonesa, fué presentada en sociedad. Pronto abandonará España para trasladarse a París. Peor para nosotros. Porque es muy de sentir que una mujer bonita —y vaya, si lo es— se aleje de esta patria, que es patria de flores. —LEÓN-BOYD.



Isabel González de Olañeta.  
Vizcondesa de los Antrines.

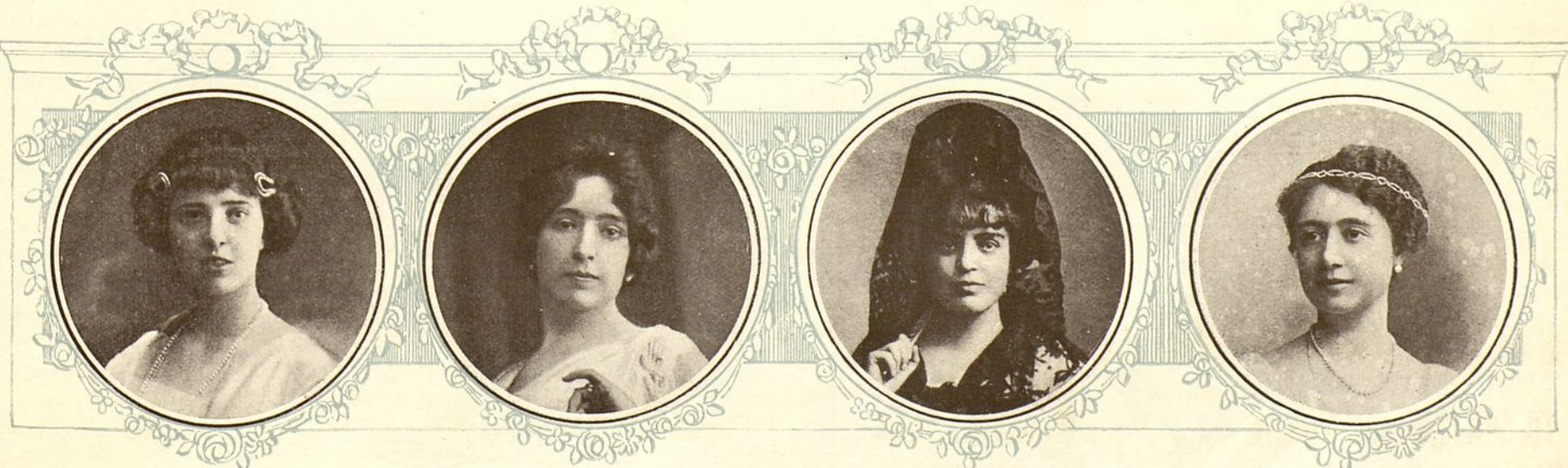


María Josefa Martos y Arregui.



María Carlota Navarro.

brada tiple del Real, que cantó trozos de *Traviata* —la ópera con que debutó—, trozos de *Fausto*, y luego, para hacer honor a la música española, ella que ha nacido en España, cantó *La Partida*, de Alvarez, apellido de cuyo españolismo no cabe dudar. Pero tuvo el concierto una segunda parte deliciosa también y más clásica —digámoslo así, aunque mejor estaría decir castiza— que la primera. Y fué que Mercedes Bernaldo de Quirós y Acosta, hija de los Marqueses de la Cimada, tomó



María Fernández de Henestrosa.

Mercedes Bernaldo de Quirós y Acosta.

Carolina Carvajal y Quesada.

Maudita Collantes.



## El cuarto número 7.



Mercedes Pardo.

resultar más airosa todavía que cuando está de pie... Tiene línea... además de tener otras muchísimas cosas buenas, que Dios le conserve. Amén.

Fiestas movibles del cuarto número 7, son la Pardito, dulce y sabrosa como la fruta del cercado ageno, y la Moneró, la trágica de Lara, que cuando entra en el cuarto, con su adorable gracejo y su atrayente alegría, da la sensación de que han encendido más luces y de que se ha iluminado todo súbitamente...

Para más detalles, véanse los retratos, advirtiéndose que en todos están desfavorecidas todas, y cada una de ellas vale cien veces más que lo que su fotografía revela.

Del sexo feo empezaremos la mención por el único que nos jeringa todas las noches. Un empleado de la Empresa que tiene la húmeda misión de esparcir el ozono para refrescar y purificar la atmósfera de los cuartos.

Luego mencionaremos al ruiseñor de Lara. ¿Ustedes no han oído, en *Fantasmas*, el suavísimo trino de los pájaros? Bueno, pues el ruiseñor lo hace Girón, el trapunte, con un tatarrete de hojalata. ¡No lo vean ustedes!, creánme a mí... ¡no lo vean ustedes! Es un pájaro que está pidiendo la escopeta y la perdigonada...

Más feos. En primer lugar, Yáñez, Médico, Senador y Empresario, y a quien los autores juzgamos como un hombre listísimo... ó como un grandísimo zote, según que nos admita ó nos rechace las comedias. Cuando las admite... ¡da gusto hablar y tratar con persona tan discreta y tan competente...! Cuando las rechaza... ¿quién nos meterá á nosotros á tratar con persona tan indocta y tan negada...? Ni por casualidad es buena ó es mala la obra: es Yáñez el encantador ó el antipático. ¡Y así debe ser! ¡Duro con Yáñez!!

Lo gracioso de muchas comedias, aun de aquellas que no tienen gracia ninguna, es que les han gustado muchísimo á Benavente y á los Quintero y á Arniches... ¡y únicamente no les gusta al empresario que ha de ponerlas en escena! ¿Por qué será...? El demonio que lo sepa. Y vuelvo á la mía: ¡¡duró con Yáñez!! Lo malo es que parece ser que Yáñez le va á confiar á Thuillier esa dulcísima tarea de las lecturas y de

rechazar preciosidades. Entonces se reduce mi consejo á cambiar el nombre... ¡¡y duro con Thuillier!!

Thuillier, que era muy simpático... (véase el retrato) y muy tratable, ha debido ya barruntar algo de la tormenta que se le avecina... y se está caracterizando de ogro. Antes, oía las comedias — creo yo que las oía... — y atendía al lector — creo yo que atendía... — complacido por el rato delicioso que le proporcionábamos, y terminaba siempre diciendo: «está muy bien, pero muy bien... leíselo usted á Yáñez». ¿Pero ahora? ¡Veremos á quien nos manda á leerle las comedias...! Habrá que prepararse á escuchar: «está muy bien... pero muy bien... y... pero no encaja en el marco de este teatro...» ¡Rediez con el marquito de los teatros! Se agranda y se achica que es una monada, y divertido va el que proyecte tomarle la medida exacta...

Sigue el censo de varones con Mora, un actor de insuperable fuerza cómica; con Isbert, el heredero de Larra, y aventajándole en la expresión dramática, y con Emilio Ariño, á quien se cita en último lugar solamente por ser el copropietario del cuarto número 7, y como dueño de la casa cede galantemente el puesto á los demás. A veces, y menos siempre de las que se desean, aparecen en la tertulia Valenti, un muchacho que llegará pronto á colocarse en primera fila, y que recuerda á los buenos actores italianos por la flexibilidad de su talento, y Manrique, el celebrado galán cómico en escena, y creo que también muy celebrado galán en serio fuera de escena... ¡No sigamos con Manrique, porque me va á salir la envidia...!

En esta rápida enumeración de artistas no he

más artistas, autores, amigos de la casa, y amigos de no se sabe quién...

Con estos elementos, un poco heterogéneos, parecerá que la reunión tiene una fisonomía peculiar de teatro, según la opinión fundadísima de los que no conocen el teatro por dentro. Nada de eso. No digo que no haya bromas ni que dejen de oírse carcajadas, pero las tertulias de los teatros españoles tienen todavía el sello característico de las tertulias caseras. Las señoras hacen labor, y los hombres, procurando también hacer toda la labor que pueden, fumar y charlan, y el ambiente es de cordialidad y de sencillez.

El único que va allí con aparato soy yo... Por la conversación cruzan á veces malicias y agudezas... y simplezas también, pero como regla general, se respeta bastante la piel del prójimo. Las señoritas de cualquier te-tango-palace-ritz-compañía-limited..., se aburrirían soberanamente por falta de salsa y de tango.

Yáñez entra y dice que acaba de leer dos comedias muy bonitas, pero que no encajan en el marco de su teatro. Y mira á Thuillier. Pero Thuillier, que no mira á Yáñez ni por casualidad cuando empiezan á hablar de obras, sigue impertérrito explicándole á la Pardito, á la Herrerito ó á la Monerito cómo deben colocarse en la escena segunda del acto primero. ¡Y yo no sé cómo diablo entiende las colocaciones escénicas el director de Lara, que siempre han de estar las señoras con él, si no de primer premio, de aproximación...! En *Fantasmas*, por aquello de que es sobrina, se pasa la sobrina los dos actos acariciándole y en *La fuerza del mal*, por aquello de que no son sobrinas, se pasan los tres actos acariciándole la Pardito y la Garcés... ¡Que Dios te conserve el acierto, director...!

La Sánchez Ariño, mientras la conversación es interesante, sonríe y habla. La Alverá trabaja en un mantel primoroso... ¡debe aguardar muchos convidados, porque el mantel es de buen tamaño...! El Titi, un mono preciosísimo y con talento de primer orden, á juzgar por el sitio en que se acurruca, en donde tiene resuelto el problema de la calefacción, y supongo yo que pagará muy á gusto el inquilinato..., asoma de vez en cuando su cabecita menuda y sus ojillos vivos unos centímetros más abajo del cuello de la señora Alverá. La Herrerito sigue afanosamente los calados de unos visillos... ¡ha de tener ya visillos para todas las ventanas del Real Palacio...! É Isbert explica minuciosamente el gran negocio de un cinematógrafo en Fernando Póo. Ya estamos tres ó cuatro medio convencidos para ir. El que creo que no va es Isbert... Se habla de los compañeros con cariño; se habla de los estrenos con pasión, y se habla de los sueldos con suspiros... Y en todo les doy la razón... hasta en los suspiros...

La Sánchez Ariño, mientras la conversación es interesante, sonríe y habla. La Alverá trabaja en un mantel primoroso... ¡debe aguardar muchos convidados, porque el mantel es de buen tamaño...! El Titi, un mono preciosísimo y con talento de primer orden, á juzgar por el sitio en que se acurruca, en donde tiene resuelto el problema de la calefacción, y supongo yo que pagará muy á gusto el inquilinato..., asoma de vez en cuando su cabecita menuda y sus ojillos vivos unos centímetros más abajo del cuello de la señora Alverá. La Herrerito sigue afanosamente los calados de unos visillos... ¡ha de tener ya visillos para todas las ventanas del Real Palacio...! É Isbert explica minuciosamente el gran negocio de un cinematógrafo en Fernando Póo. Ya estamos tres ó cuatro medio convencidos para ir. El que creo que no va es Isbert... Se habla de los compañeros con cariño; se habla de los estrenos con pasión, y se habla de los sueldos con suspiros... Y en todo les doy la razón... hasta en los suspiros...

La Sánchez Ariño, mientras la conversación es interesante, sonríe y habla. La Alverá trabaja en un mantel primoroso... ¡debe aguardar muchos convidados, porque el mantel es de buen tamaño...! El Titi, un mono preciosísimo y con talento de primer orden, á juzgar por el sitio en que se acurruca, en donde tiene resuelto el problema de la calefacción, y supongo yo que pagará muy á gusto el inquilinato..., asoma de vez en cuando su cabecita menuda y sus ojillos vivos unos centímetros más abajo del cuello de la señora Alverá. La Herrerito sigue afanosamente los calados de unos visillos... ¡ha de tener ya visillos para todas las ventanas del Real Palacio...! É Isbert explica minuciosamente el gran negocio de un cinematógrafo en Fernando Póo. Ya estamos tres ó cuatro medio convencidos para ir. El que creo que no va es Isbert... Se habla de los compañeros con cariño; se habla de los estrenos con pasión, y se habla de los sueldos con suspiros... Y en todo les doy la razón... hasta en los suspiros...



Amalia Sánchez Ariño.



Eduardo Yáñez.



Rafaelita Abadía.

citado más que á los habituales tertulios, que de nombrar á los que valen en esa compañía, no habrían de quedarse en el tintero la Alba, la incomparable Leocadia Alba, ni la encantadora primera actriz Rafaelita Abadía, ni muchísimos más, de ellas y de ellos, que merecen siempre una especialísima mención.

El resto del cuadro lo completan, volanderos, los de-



Emilio Thuillier.



Carmen Herrero.



El cuarto número 7.



Virginia Alverá.

M. LINARES RIVAS.





## LA MADRE

**R**EANUEMOS la conversación en el punto donde la dejamos en la primera que sostuve con las lectoras de PICTORIAL REVIEW, ya que la segunda fué una derivación hacia una obra determinada, pintando al mismo tiempo cuál era el camino que debía seguir la mujer, y diciendo de qué modo admirable lo seguía la Asociación Católica Internacional de Obras para la Protección de las jóvenes, y su Presidenta la Marquesa de la Mina.

«Deseamos leer la continuación de su primera página sobre la mujer española», me han dicho algunas con una bondad y un interés que agradezco en extremo.

Pues bien, vamos á ello; vamos á desmenuzar como prometí los detalles dados en conjunto, y hemos de ocuparnos en este mes de la educación de la niña, del papel de la madre, porque no cabe dudar que es el más importante de todos, y de las madres de hoy dependen en gran parte las mujeres de mañana, la generación que empieza, que se está edificando, que se está modelando... Si los cimientos son buenos, el edificio resistirá los huracanes más violentos, y los hay y muy fuertes en la existencia humana, y quizá por ser más sensible, más delicada, le corresponden en mayor cuantía y violencia á la mujer!... Si los cimientos flaquean, oh, entonces, se desmoronará poco á poco, tendrá goteras, tendrá grietas, no podrá soportar ni siquiera un vientecillo suave!... Si el artista modeló bien, la estatua quedará perfecta..., si el artista no siente, no comprende su misión, entonces... la imagen quedará incompleta, le faltará el sello del arte verdadero.

Mirad, lectoras mías, mirad esas cabecitas que os sonríen en esta página... ¿Verdad que son simpáticas? ¿Verdad que atraen? ¿Verdad que no se concibe que haya quien no quiera á los niños y se aparte de ellos malhumorado?

Esas pequeñas, son la esperanza de hogares profundamente cristianos, son el tesoro mayor de unas madres que merecen nuestro respeto porque ven en esos angelitos algo más que muñecas preciosas que se visten y se lucen, algo que es el porvenir de nuevos hogares mañana, futuras madres tal vez que como las suyas aleccionarán suave y firmemente á sus hijas en lo que es su deber principal.

Escuchad á una madre que no será nunca el guía prudente de su hija, que no sabrá formarla para que luego sea la compañera en quien el hombre al hacerla suya se apoye, se confíe, halle en ella un eco amante, un consejero inteligente, que no se parezca á esas mujeres que no conocen de la existencia más que la moda, el tocador, la frivolidad...

«Como el mayor disgusto que el día de mañana me puede dar mi hija es no saber bailar, la dejo que lo baile todo, á ver si así se aficiona...» La hija en cuestión tendría once años...

Y lo que escribo no lo invento, lo he oído yo... Efectivamente, para una madre como esa, no habrá amar-

gura ni disgusto mayor que el que la niña, que aspiraba á verse libre de aquella sujeción y correr por el campo juguetona y traviesa, no sepa bailar... La cosa es de una importancia extraordinaria. ¿Verdad?

Oigamos ahora á otra madre cuyas hijas son ya unas muchachitas que gustan de divertirse sanamente: «Me voy á dar de baja en varias de las obras á que pertenezco, porque mis hijas tienen edad de distraerse, y como no quiero que vayan á ninguna parte sin mí, creo que hoy por hoy es mi mayor deber el acompañarlas y el no separarme de ellas...» ¡Qué duda cabe! Sólo elogios merecía tan prudente decisión... Antes ser el guía de sus hijas que nada, antes constituirse en ángel visible de esas almas blancas que podían mancharse fácilmente de lo contrario, que ocuparse de obras en sí excelentes, hermosas, pero que jamás, jamás, á una madre deben de hacerla olvidar su misión primera: sus hijas... Pero porque hay pocas madres que piensen tan cuerdamente, asistimos á ese desquiciamiento del hogar, y con estupor escuchamos que las hijas planean sus ocupaciones, sus diversiones, deciden en qué han de emplear el tiempo, sin contar para nada con su madre... «Yo voy á bailar, exclama la una; yo al cine, agrega la otra; yo á casa de fulanita, dice una tercera», contestando á las preguntas de su madre... Y ésta sonríe satisfecha, neciamente satisfecha, pensando que eso es vivir á la última y que antes eran unas cursis las que amoldaban sus deseos á los de su madre, y unas ridículas las que no sabían salir sin ella y en ella encontraban su mejor amiga y consejera.

De ahí el que se den casos de jovencitas acompañadas de la Miss ó Fräulein, cenar en grupos en algún hotel, mientras sus mamás están en el teatro, ó tal vez no salieron y se quedaron cómodamente instaladas en su casa, leyendo una novela moderna. Decíamos en

de sus quehaceres domésticos, sin permitirles expansiones del espíritu, anhelos de la inteligencia, goces del corazón, perfectamente permitidos. Ahogadas en un ambiente sin la menor libertad ni poesía, soñaron imprudentemente en un porvenir que las libraba de un yugo que soportaban impacientes. Llegó ese día, y á pesar de que la Iglesia quiso recordarles, al colocar en sus hombros el yugo, que el matrimonio era un deber... ¡pesaba tan poco el velo, apenas sujeto por una lazada que á ella con él enlazaba!, que no repararon en el aviso, ni tampoco en las serias advertencias que el Apóstol de las gentes les hacía. ¡San Pablo era algo así como un ser anticuado; ahora no hubiera dicho tales cosas; además, las señoras de aquel tiempo eran tan libres, que había que atarles corto, pero á ellas!... Y con ese afán de

libertad, y con ese deseo de gozar de la vida, entraron en el nuevo estado, y al ser madres, recordando que los deberes y rigores de las suyas habían ennegrecido el claro cielo de sus pocos años, rechazaron todo lo que significase obligación, castigo, corrección, educación, y al bebé de tres años le dieron todos los gustos, y á la chiquilla de nueve la pasaron todos sus caprichos, y á la jovencita de quince la dejaron libertad absoluta, en una palabra, transpusieron los límites de lo que podía ser exageración pero no dañaba al alma, y de un salto encendieron en su hogar las luminarias del más refinado modernismo y de un feminismo que pretende equiparar á la mujer con el hombre, y que cree posible para una muchacha soltera la vida del hermano soltero también...

Crean que esto nos europeiza mucho, nos coloca á muy buena altura en el extranjero... ¡Oh, que equivocación la de nuestras feministas españolas!

Y si algunas de las lectoras del PICTORIAL creyesen exagerada mi manera de sentir, que es la de muchas mujeres españolas, yo las emplazo ante el Tribunal de los hombres. Si abriésemos un plebiscito... me atrevo á asegurar que ELLOS me darian la razón... aunque algunas de ellas no me la dieran.

Y esas niñas que engalanan esta página, y esas «mamás jóvenes», que constituyen la nota alegre y simpática de mi labor, también me la darian.

Porque las madres de las niñas, con emoción y delicadeza, van cuidando los capullos que se abren al rocío matutino, y esos capullos serán rosas que embalsamen sus hogares con el dulce perfume de sus gracias y virtudes.

Y porque las «madres» cuyos retratos presentamos, son el prototipo de las madres españolas, que no necesitan modernismos y feminismos para cumplir una misión, ante cuya grandeza las frentes se descubren respetuosas, y ante cuyo brillo palidecen deberes que no revisten la importancia de los suyos.

MARÍA DE ECHARRI.



Excm. Sra. Duquesa de Luna.



María, Cristina, Livia y Pilar, hijas de la Marquesa de la Mina.

(Cuadro de Béjar.)

la primera crónica, lectoras del PICTORIAL, que en España se advertía, en el terreno del feminismo, algo de lo que ocurría en los pueblos que, sin más luz que la de la luna, pasaron á la electricidad. Es decir, de un salto recorrieron la distancia de un ayer obscuro á un hoy espléndidamente iluminado. Las madres que educan, si esto es educar, y no profanar esa palabra que encierra problemas tan áridos, así á sus hijas, son á la vez, quizá, hijas ó nietas de madres ó abuelas que no las dejaban salirse del estrecho círculo



D.ª Amalia Gamboa de Oñate.



María Cristina, Teresa y Victoria, hijas de la Excelentísima Sra. Duquesa de Vistahermosa.



D.ª Rosario C. de Maura.



# *Jabón Flores del Campo*







María Palou.

MUCHO ha sido lo que desde mi anterior crónica he charlotado con la rubita de mi vecindad, y sirva de excusa a este agradable solaz que me proporciono, el verdadero chaparrón de estrenos que en este lapso de tiempo han tenido lugar en los teatros madrileños.

—¿Estará usted loco con tanta obra como se estrena?

—Ya usted vé. ¡Todos los días! ¡Y a todas horas! Tarde, noche... ¡Sin descanso!

—Pero... ¿Bueno?

—Bueno, en mi primer lugar y con todos los honores debidos a la soberanía, *Campo de armijo*, de Benavente.

—¿Es bonita?

—Como usted y como usted admirable. *Verdad, bondad y belleza*. ¿Quiere usted más?

—¡Encantada!

—El encantado soy yo. Usted es la encantadora.

—Como la comedia benaventiana.

—Eso es.

—Creo que la representan...

—Un sueño, un ideal. No se ha interpretado ni puesto en escena, jamás, mejor una comedia, en ninguna parte del mundo.

—¡Eche usted romeo, que pasa Dios!

—Ni más, ni menos.

María Guerrero,

Fernando Men-

doza, Fernandi-

to... *Souperious*,

que dice un

guardia munici-

pal poliglota.

—¿Cómo sale

vestida María

Guerrero?

—Tres trajes

de luto y los tres

preciosos.

—Me ofreció

usted proporci-

onarme los retra-

## TEATROS



María Guerrero y Fernandito.

—Como que es una de las mejores actrices y una mujercita cabal. Primorosa haciendo labores, excelente ama de su casa, bella, graciosa, distinguida...

—Bonito vestido. ¿De dónde es?

—No sé que modista la viste.

—Digo de qué comedia.

—De *Lo que se llevan las horas*, de Felipe Sassone, una buena comedia que acredita a su autor. Y antes de que usted me lo pregunte, le diré que el vestido es de raso, el cuerpo de color verde pálido y la falda rosa, bordado en colores, con encajes y la sobrefalda de tul.

—¡Monísimo!

—Muchas gracias.

—¡Hombre, no hay derecho! Me refiero al traje de la Palou.

—¿Qué otras obras ha estrenado?

—Una comedia de Muñoz Seca y Pérez Hernández, *Lolita Tenorio*, que también ha gustado y lleva mucha gente al favorecido teatro de Arturo Serrano, un empresario que sabe lo que se hace. La *reprisa* de *¡Dios dirá!*, linda comedia de los hermanos Quintero, ha sido también un éxito para María Palou, Vilches como actor y director y toda la excelente compañía.

—¿Y este otro retrato tan sugestivo?

—De Luisita Pujol en *Los Cudqueros*.

—Que mona es y que bien vestida está.

—La obra y ella han sido

otro éxito en la Zarzuela, a donde se ha trasladado la compañía de opereta y zarzuela tan admirable que dirige el insigne maestro Vicente Lleó. Cuentan las representaciones por llenos.

—¿Y *La reina gitana*? No me dice usted nada de su éxito. Dígame usted algo.

—Me lo impide el pudor. Más vale que vaya usted a verla y juzgue usted misma. Representarla la representan a maravilla, y Lleó ha com-

puesto una música preciosa.

—¿Trabaja en ella la Pujol?

—Y Carmén Andrés, que es una gitana verdaderamente reina de la clase, Juanita Manso, Carmen Vela, Uliberri, Ontiveros, Gonzalito, Bejarano, Lorente, Moreno..., todos echan el resto y Dios se lo pague.

—¿Qué más estrenos ha habido?

—*Toninadas*, de Linares Rivas, en el Español. Una sátira, modelo del fino ingenio de su autor.

—La Cobeña y la Giménez me han ofrecido sus retratos, pero aún no me los han mandado, por eso no se los puedo enseñar a usted.

—Más, más noticias de estrenos.

—*El tacaño Salomón*, de Pérez Galdós, y *Envejecer*, de Cristóbal de Castro, en Lara.

—Con eso de «envejecer» no estoy conforme.

—Ni yo tampoco. Estoy por la juventud. Pero refiriéndome a la obra estrenada en la *Bombonera*, he de decir que es un arreglo muy bien hecho, de la obra portuguesa.

—¡Ah! ¿Es portuguesa? ¿Y la aplaudieron?

—Las dos mil manos de persona que había en el teatro. Cristóbal de Castro no quiso salir al proscenio y tuvo la galantería de que todos los aplausos se dedicaran al autor portugués.

—¡Moito obrigado.

—La Abadía, que celebraba su beneficio, y Emilio Thuillier tuvieron un éxito personal grandísimo.

—Ella es muy simpática.

—Y una excelente actriz; y Thuillier un maestro.

—¿Y cómo acaba la comedia?

—Le diré a usted primero cómo empieza:

Un pobre viejo, enamorado en silencio de su ahijada, joven y bella, que se casa con un muchacho de su edad. Cuando ella, después de que ya no tiene remedio, se entera de que su padrino la quería, se acuerda de que también la hacía gracia el señor. El anciano se apercibe de que la chica ha descubierto su pasión, y por temor a las carantoñas juveniles... se suicida.

—No me hable usted de cosas tristes. ¿Qué otras comedias hay nuevas?

—*Hormigueta*, de Ramos Martín, en Cervantes; *El patio de los naranjos* y *La*

*cenicienta*, de Perrin y Palacios, en Apolo; *La novela de bolsillo* y *El valiente capitán*, en el Cómico...

—¿Y en el Real? Además de *Manón*.

—*Bohemia*, *Hugonotes*, *Rigoletto*, *Tristán e Iseo*, y ahora preparan *Los pescadores de perlas* y *La Walkyria*.

—¿Nada más?

—¿Le parece a usted poco? —X. CABELLO.



Genoveva Vix.

tos de todas las actrices, para que pueda ver los trajes que sacan en las nuevas obras que se estrenan.

—De todas las que valgan la pena.

—¿Las actrices?

—Las obras. Y aquí los tiene usted. Este es el retrato de María Guerrero con su hijo. Es así como una apoteosis de la comedia. Doña Irene, Marquesa de Montalbán, abrazando a Gerardito, el protagonista, a quien se decide a prohibir contra viento y marea de toda la aristocrática parentela.

—¿Este otro retrato?

—Es de la Vix en *Manón*.

—¿Qué distinguida y qué elegante es!

—Y canta muy bien.

—Ella y Anselmi llevan gente al Real ¿eh?

—Está *archi-extra-descacharrante*.

—Este traje de la Vix debe ser lindísimo.

—¡Una tontería de trajecito!

—¿De qué colores? A qué no sabe usted explicármelo.

—De eso, de trapos de señora no entiendo ni pizca, pero veré de complacer a usted. El vestido es de tisú de plata, con encajes de plata también, de la época, auténticos, y va adornado con grupos de plumas y lazos color de malva.

—Mal va.

—¿No me explico bien?

—Es un chistecito para amenizar. Siga usted, que va describiéndolo como el mejor modisto.

—Ni *Paquin*! Atravesando el descote tiene un guirnalda de rosas.

—Lindísimo. Es bonita idea.

—Está copiada de un retrato de Watteau.

—También Anselmi está bien vestido.

—Primoroso. ¡El divino cantor! Como le llaman ustedes las señoras.

—A mí me entusiasma.

—¿Quién fuera Anselmi!

—Digo cantando.

—Contemple usted el retrato a sus anchas...

—¡Hombre! Aquí está Mercedes Pérez de Vargas. ¡Qué elegante y qué guapa! ¿En qué obra luce este traje tan delicioso?

—En *La mujer del arquitecto*.

—¿Y eso que es?

—Una paparrucha. Lo mismo podía ser la mujer del limpiabotas.

—De modo que a pesar de tener el marido arquitecto, se hundió.

—Para siempre. Lo único salvado fué la Pérez de Vargas y su *toilette*.

—Describa, describa el modisto.

—Me está usted haciendo sudar más que cuando me examiné de *Metafísica*. La túnica es de terciopelo azul marino. El traje de tul rosa pálido, bordado en nácar y *extrás*. Lleva las alas forradas de tisú de plata y esos

cordones que rodean la gentil figura son

cordones formados con hilos de perlas.

—¿Y el broche?

—¡Grandioso! De zafiro y *extrás*.

—Muy bien, muy bien. ¿Ve usted como se va saltando? Siga usted, siga usted.

—Este otro retrato es de María Palou.

—¡Ya se ve! Está haciendo una bonita

campana en el teatro Infanta Isabel.



Giuseppe Anselmi.



Mercedes Pérez de Vargas.



Luisa Pujol.



# Notas sobre la moda



La moda es el símbolo de la frivolidad; su único fin infringir los preceptos de la higiene, esclavizar a la mujer y reinar en un mundo de ensueño donde se desconozca el sentido práctico de la vida, y sin embargo, la moda, filtrándose en todos los cerebros, ha conseguido, si no ser el tema único de nuestras conversaciones, por lo menos ser el favorito.

Las que ingenua y francamente gozan hablando de trapeos, conceden mayor importancia a una crónica de París, y a un dibujo de Soulier, que al Quijote; las que, censurándola, siguen sus preceptos, se ocupan de sus constantes transformaciones aparentando cierta indiferencia, y las que rechazamos sus incorrecciones, nos ocupamos y hasta preocupamos, para poder combatirla.

Total, que esa caprichosa, símbolo de la frivolidad, es nuestra soberana. ¿Por qué? La contestación no es difícil.

Porque la sociedad así nos lo exige; tolerando las extravagancias de un dibujante consagrado como tal, y rechazando con sus risas la despreocupación de quienes pretenden alejarse de nuestro medio ambiente.

Es preciso seguir la corriente, modificando su rumbo; oponerse al torrente, significa perecer entre el remolino de sus aguas, mientras que uniéndose al manantial desde su origen, es fácil seguirle en su apacible carrera recogiendo en la pradera el alegre colorido de las flores campestres, brillantado por los rayos de sol que besan sus corolas; en el jardín cultivado, la suave tonalidad de las rosas; en el bosque, la mancha imprecisa del plumaje de los pájaros que bajan a mojar sus alas en la superficie cristalina del arroyo, y de la noche el fulgor de las estrellas, sumando nuestras fuerzas a las suyas con objeto de torcer su rumbo cuando quiera precipitarse saltando de roca en roca, convirtiendo sus claras transparencias en espuma que choca contra el abismo.

La moda, que tanto nos subyuga y atrae, la moda, que nace en la capital de Francia, es el torrente impetuoso y devastador; el dique imperceptible pero fuerte y potente que viene a torcer su rumbo, es la moda Norte-americana.

En París tiene su centro una sociedad internacional compuesta de seres ciegos, privados de fe, cuyos corazones áridos, incapacitados para sentir el fuego del amor divino, laten a impulsos del odio que les inspira la humanidad creyente; pues bien, esos desgraciados se sirven de la moda como medio infalible para la realización de sus maquiavélicos planes, pudiendo vanagloriarse de innumerables éxitos, y para que las condiciones del combate no sean desiguales, a idénticas armas acude esta revista, creada para el hogar de los veinte países conlinguotas.

Si, distinguidas lectoras, en mayor ó menor grado, la familia moderna es víctima del influjo de la moda.

Es tan difícil resistirse a creer el elogio del modisto, que ante todas las clientes se admira de la línea del cuello y del aristocrático tobillo, induciéndolas a bajar el escote y a subir la falda. La condición humana es tan frágil que necesita una mano fuerte que la sostenga, y esa mano en el momento presente es PICTORIAL REVIEW.

Habrà quien negándose a creer lo que afirmo con datos a la vista, asegure que sólo la moda parisina es elegante, añadiendo: «Yo no me fio más que del gusto de Mme. B ó C; sólo ella sabe realzar mis encantos y disimular mis defectos». Exacto: pero en sentido inverso, Mme. L ó H, obedeciendo inspiraciones que ignoran de dónde vienen y qué fin persiguen, pone de manifiesto la poca firmeza en los buenos propósitos de sus

clientes, y oculta bajo gasas y transparentes el rubor que protesta con voz débil.

Nunca hasta hoy ha sido preciso combatir las modas, por la sencilla razón de que bajo sus encantadoras volubilidades no se escondían los que trabajan para despojar a la mujer de la modestia, su principal atractivo: ahora ha llegado el momento de dar la voz de alerta, y es un deber de conciencia decir a las señoras que no se dejen influir por las frases de una modista de primera línea, quien ante el deseo de ser única, acoje los modelos más inadmisibles sin detenerse a analizarlos.

¿Alguna de ustedes no ha sentido colorearse sus mejillas a impulso del rubor al ver de improviso reflejada en un espejo su figura excesivamente ceñida por *l'en-trave*, excesivamente transparentada a través de una blusa sin viso, ó extraordinariamente descubierta entre los pliegues de una falda corta?

Seguramente que sí; pero poco a poco el eco de esa



## — JOYERO —

Variado surtido en pulseras de pedida, collares de brillantes, hilos de perlas y parejas, botonaduras y sortijas.

② Precios moderados ②

14, Alcalá y Sevilla, 5

Chafán del palacio de la Esquitativa

voz interna se ha extinguido a fuerza de oír, Fulanita, que es muy buena, va tan corta como yo, y Menganita lleva un vestido montado en tul, etc., etc. El mal se ha hecho colectivo, y colectivamente hay que ponerle remedio.

Vestirse bien y aspirar a ser elegante es el deseo de casi todas las mujeres, deseo muy justo y lógico, siempre que para conseguirlo no tengan que sacrificar el menor de sus deberes; por lo tanto, al suplicarlas que prescindan de todo aquello que en un momento dado pueda sonrojarlas, las ofrecemos una Revista como PICTORIAL REVIEW, cuya dirección se inspira en ideales tan sublimes como son la educación del niño que mañana será hombre y la felicidad del hogar.

El hogar sin detalles de buen gusto carecerá de

atractivos, la mujer mal arreglada perderá su encanto y los niños mal vestidos parecerán inclusive feos. No hay nada que impresione tanto como un angelito con traje colorado y polainas de punto.

Hace pocos días vi uno ataviado de esta manera, y porque las conveniencias sociales cohiben nuestros naturales impulsos, no me acerqué a la madre de aquel chiquillo para decirle que se fijara en la página 28 de este número, y serían niños sencillamente y bien arreglados.

En la misma página, el modelo 6.541 es monísimo para muchachitas de quince a diez y siete años. Es un vestido que, adquiriendo los patrones, se puede hacer en casa y cuya forma se presta, con ligeras modificaciones, al uso que se le quiera dar. Si se hace de crespón de seda blanco sobre viso blanco también, con faja de mesalina color de coral y una guarnición de encajes alrededor del escote, servirá para el teatro ó para una fiesta íntima; si en vez de crespón se emplea etamine de algodón celeste, se alargan las mangas hasta la muñeca y se adorna con cuello y faja de muselina blanca, se transformará en un traje de casa primoroso.

El vestido, más bien delantal (núm. 6.350, pág. 29), es igualmente bonito para niñas de tres a seis años, y puede hacerse de brillantina ó de piqué fino, en blanco, por supuesto.

Vestir a los pequeños de color dicen que es económico; la razón no me convence, porque la economía consiste en que los colores medios encubren las manchas; pero como no, porque no se vean, dejan de existir, es igualmente necesario mudar una ó dos veces diarias el delantal del niño, puesto que la limpieza es base de la salud.

Como vestido sin pretensiones para estos días intermedios entre los hielos de invierno y la suave temperatura de primavera, tenemos en la página 18 el modelo 6.550-6.411, muy mono y a la vez práctico.

Además, ilustran esta página primorosos *sketchs* de suprema elegancia, cada uno en su género.

Para terminar este ensayo de crónica, repito a mis lectoras, que olviden la poca autoridad de quien la escribe, que sólo vean en estas líneas una dolorosa verdad, y que piensen cuando al examinar los figurines de PICTORIAL REVIEW, echen de menos las audacias de los dibujantes a que vengo aludiendo, que la verdadera elegancia no se copia, que la misión de un periódico de modas, es servir de guía, dejando en libertad a cada señora para que desarrolle su gusto propio, sin torcerle con imposiciones que el sentido artístico y estético rechaza, y que ese guía seguro y leal, está entre las páginas de esta Revista, que desde New York, centro hoy de la moda, viene a buscar a la mujer española, para llenar el vacío que en nuestros hogares no habían conseguido llenar las demás revistas nacionales ó extranjeras.

LILY VALLEY.  
París, 1916.







¿Quiere Vd.

recibir 6 admirables postales norteamericanas de gran novedad?

Remítanos Ptas. 1,60 en sellos y se las remitiremos certificadas en colección ó surtidas de cabezas, niños, paisajes, perros, flores, etc. Cuadros célebres en colores: Ptas. 2,25.

¿Le interesan á Vd.

las ARTES DE ADORNO derivadas de la pintura? (Imitación de tapices, foto-miniatura, repujado de cueros y metales, pirograbado, etc.)

Solicítelo hoy mismo acompañando 0,40 en sellos

**Papelería Americana**

Espoz y Mina, 14  
MADRID



**Pictorial Review**

Publicación mensual.

Precio de Suscripción: 12 pesetas al año.

Precio de cada número, 1,25 peseta.

Oficina general para España:  
Marqués de Cuba, 7 dup.  
Madrid.

## SECCIÓN DE VENTAS A PROVINCIAS

A LOS PRECIOS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE FABRICANTES

*Smart*  
(S. M.)

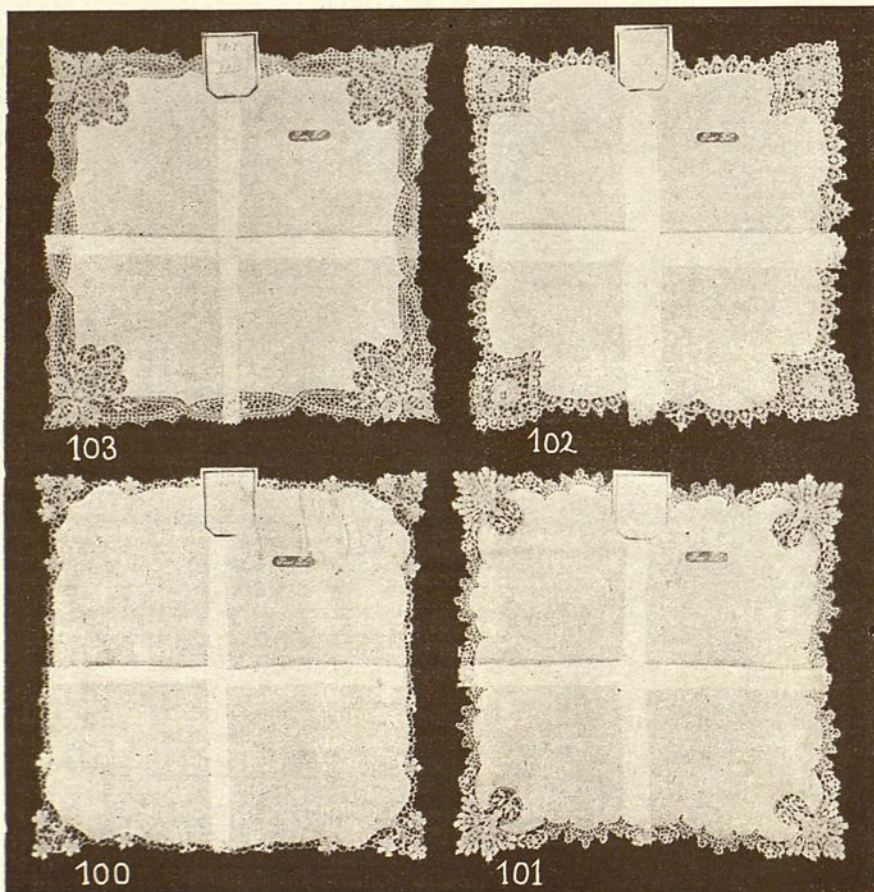
Cualquier objeto de los ilustrados en las páginas de esta Sección podemos ponerlo en su casa sin molestia alguna para usted, por el precio indicado y con absoluta garantía, puesto que si no reúne las condiciones que indicamos, le admitiremos la devolución y le reembolsaremos de su importe.

La forma de hacernos el pedido es dirigiéndose á S. A. SMART, Marqués de Cubas, 7 dup. Apartado 684, MADRID.-Sección de ventas á provincias,

indicando el número del objeto que desee, nombre y dirección (claramente escrito).

El encargo le será á usted enviado dentro de un plazo mínimo de tres días

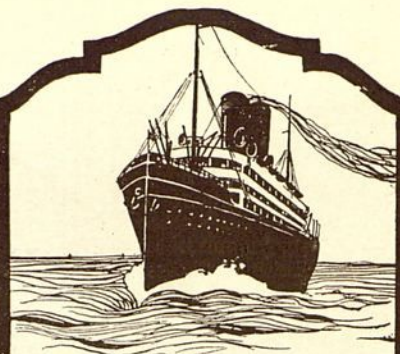
FORMA DE REMITIRNOS EL IMPORTE: En las poblaciones donde existen sucursales de los Bancos de España, Hispano-Americano, Crédit Lyonnais ó Río de la Plata, en todos los cuales tenemos cuenta corriente, basta hacer la entrega del importe ordenando abonarlo en nuestra cuenta de Madrid, acompañando en la carta-pedido el número del resguardo y nombre del que hizo la entrega. También puede enviar el importe por Giro Postal, Giro Mutuo ó Cheque ú otro medio de fácil cobro



Oferta especial del mes de Marzo, para los lectores de PICTORIAL REVIEW

- N.º 100. Pañuelo para señora, de fina batista, hilo puro, orlado de incrustación encaje Cluny, 1,40 uno; media docena, 8,15.
- N.º 101. El mismo id. id., con fina incrustación imitación Irlanda, 1,75 uno; media docena, 10,90.
- N.º 102. Pañuelo para señora, en finísima batista, puro hilo, con hermosa incrustación encaje Cluny, 1,95 uno; media docena, 11,60.
- N.º 103. El mismo id. id., clase extra, 2,80 uno; media docena, 16 pesetas.
- N.º 106. Pañuelos para caballero, de hilo, gran tamaño, con jaretón á vainica. La media docena, 5,50.
- N.º 107. Idem id., clase extra. La media docena, 6,50.
- N.º 104. Pañuelos para señoras y niños, de fina batista, con vainicas y ligeros motivos bordados á mano. La media docena, 3,25.
- N.º 105. Pañuelos para señora, finísima batista, de hilo puro, con pequeño jaretón á vainica. La media docena, 4,25.

Para escoger los demás objetos, véase la página de anuncios de la SECCIÓN DE VENTAS A PROVINCIAS



SERVICIOS

DE LA

**COMPAÑIA TRASA TLANTICA**

*Linea de Buenos Aires.*

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

*Linea de New-York, Cruz Májica.*

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

*Linea de Cuba Májica.*

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes; para Coruña y Santander.

*Linea de Venezuela-Colombia.*

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sananilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

*Linea de Filipinas.*

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, para Singapur y demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

*Linea de Fernando Pó.*

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la Costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Pó el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

*Linea Brasil-Plata.*

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón el 17, de Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 20 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.







## Avanzados estilos para la próxima estación

6572-6567 — Este vestido reúne todos los detalles prácticos y elegantes que requiere un modelo de paseo. El rasgo de más novedad que la caracteriza es la encantadora esclavina. Su



corte es muy sencillo y por consiguiente la hechura resultará fácil, pudiéndose escoger paño blanco o gabardina con terciopelo negro para la guarnición. La blusa va fruncida en el borde inferior. Varias hileras de frunces en el borde superior de la falda hacen las veces de cinturón y al mismo tiempo dan la apariencia de un vestido semi-princesa. El corpiño puede llevar cuello alto o escote y mangas largas lisas o semilargas. El vestido núm. 6567, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La esclavina núm. 6572, tiene patrones en los tamaños pequeños, medianos y grandes. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una



peseta). Requiere el tamaño intermedio, 3.65 m. de gabardina, 1.37 m. ancha con 2.50 m. de terciopelo, 68 cm. ancha.

6535-6561—Bonito vestido de tela a cuadros con raso. Tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.00 m. de tela 1.00 metro ancha, con 80 cm. de raso. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El cuello núm. 6561, se corta en patrones pequeños medianos y grandes, requiriendo el mediano, 60 cm. de tela, 68 cm. ancha. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). (Concluye en la página 32.)

En "El Gallo de Oro," de Farsen Ramfa, se encuentra instalada en Caracas nuestra Agencia General para Venezuela.



# Primorosos vestidos de una sola y bella prenda



6550-6411—Este vestido tiene algunos rasgos nuevos y sigue la moda actual del elegantísimo pecherito. Este modelo se confeccionó de terciopelo color vino de Borgoña, con chaleco de raso y faya color de carne para el pecherito y el cuello. Los delanteros llevan alforzas que principian desde los hombros hasta el borde inferior, facilitándose el patrón para solapitas, las cuales se suprimieron en este modelo. La falda de talle alto se compone de tres paños. Tiene pliegue invertido a cada lado, proporcionándole un vuelo de 2.75 m. El corpiño núm. 6550 tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.85 m. de terciopelo, 68 cm. ancho, 70 cm. de raso y 45 cm. de sesa y vale 28 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6411, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 4.45 m. de terciopelo, 68 cm. ancho. Cada patrón vale 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo de

trencilla se tomó del patrón transferible núm. 11290 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6440-6561—Elegante vestido de una prenda muy apropiado para paseo, hecho de lana a cuadros grandes, color *biege* guarnecido lindamente con un bias ancho de terciopelo color café dorado. El cierre se efectúa en el lado izquierdo hasta la garganta o se puede terminar con un gran escote cuadrado o de pico y chalequito de crepé Georgette. El caprichoso cuello que acompaña el vestido se realizó en piel, pero también se puede hacer en terciopelo. El vestido núm. 6440, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.50 m. de tela a cuadros, 1.10 m. ancha con 1.40 m. de terciopelo, 68 cm. ancho para los puños, el bias y el cinturón. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). El vestido núm. 6561, tiene patrones para pequeño, mediano y grande, requiriendo el tamaño intermedio, 70 cm. de piel ancha y 60 cm. de piel estrecha. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta).

Corpiño 6550  
Falda 6411



Cuello de piel 6561  
Vestido 6402

Vestido 6535

Cuello de piel 6561  
Vestido princesa 6440

6402-6561—Novísimo vestido de chaquetilla el cual recibirá cierta predilección por ser un modelo de última novedad. Se confeccionó de paño fino blanco con terciopelo lindamente bordado con trencilla soutache. La chaquetilla cierra en el frente y los delanteros terminan en el talle con un cinturón, mientras que los lados y la espalda son más largos, con sección tableada por detrás. Las mangas pueden ser largas o cortas y la falda de tres paños va unida a un cuerpo de forro sin mangas, con cuello alto o escote. El vuelo de la falda es 2.30 m. El vestido núm. 6402, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de paño fino, 1.37 m. ancho, 90 cm. de terciopelo, 2.30 m. de trencilla y 70 cm. de tela para el cuerpo interior. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). El cuello núm. 6561, tiene patrones para pequeño, mediano y grande, requiriendo el tamaño intermedio, 70 cm. de piel ancha y 60 cm. de piel estrecha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6535—Sencillo vestido y práctico de una prenda hecho de gabardina color ciruela con corpiño de raso y faya blanca para el pecherito y el cuello. Este modelo se presta admirablemente para la combinación de distintos géneros tan en boga actualmente. La blusa sin mangas va fruncida en el borde inferior y el corpiño puede llevar mangas cortas lisas o largas fruncidas y puños anchos. Unida a la blusa va la falda de cuatro paños con pliegue invertido en el centro por delante y por detrás. El vestido núm. 6535, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.45 m. de gabardina, 1.10 m. ancha, 2.05 m. de raso, 68 cm. ancho y 80 cm. de raso, 91 cm. ancho para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). Para un vestido de lujo este modelo se puede copiar en terciopelo, mangas de crepé "Georgette" con puños de raso y paño plateado o bordado en hilo dorado o plateado para el chaleco.

Todos los modelos ilustrados en esta revista tienen Patrones perfeccionados a la medida. En Venezuela los vende Farsen Ramfa. "El Gallo de Oro," Caracas.



# Modelos elegantes para señoras gruesas o de cierta edad

6550—Presenta un precioso vestido de líneas largas, que son excelentes para señoras gruesas o de cierta edad. Lleva los delanteros vueltos para formar solapas y deja ver un chalequito de raso blanco y un novísimo pecherito de organdí con cuello terminando en picos. Las mangas son largas, perforadas por si se quieren cortas con bonitos puños. Dos alforzas laterales simulando un pliegue invertido en el centro por delante de la falda de tres paños, dan a esta la amplitud exigida por la moda. La blusa núm. 6550, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.35 m. de gabardina 1.10 m. ancha, 70 cm. de raso 68 cm. ancho, 45 cm. de faille, 68 cm. ancho para cubrir las solapas, y los puños, 45 cm. de organdí, 68 cm. ancho para el pecherito y el cuello. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6546, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). Las solapas y los puños tienen motivos bordados a mano reproducidos del transferible núm. 12184, que consta de 40 motivos y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6536-5993—Muy bonito es este vestido de paño con muselina de seda y crepé Georgette para la blusa. El modelo reúne los últimos detalles de la moda actual que tanto favorecen a las señoras esbeltas. En lugar de escote de pico puede llevar cuello alto y las mangas van perforadas por si se quieren cortas. La falda circular es muy elegante, de

tres paños con canesú y tiene un vuelo de 2.40 m. La blusa núm. 6536, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.70 m. de tela, 1.10 m. ancha con 60 cm. de raso, 68 cm. ancho para el chaleco y los puños y 3.00 m. de trenza, para la guarnición. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 5993, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.30 m. de paño fino, 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6547-5970—En extremo atractivo es este vestido de tarde muy adecuado para señoras gruesas, confeccionado de terciopelo negro, con faya y encaje para el cuello y el chaleco. Los delanteros van fruncidos en el borde inferior y las mangas son largas de gran novedad fruncidas a puños anchos, o se pueden sustituir por mangas largas lisas, perforadas para cortas. La falda de cuatro paños lleva una tabla ancha por delante y otra por detrás, con un vuelo de 2.50 m. La blusa núm. 6547, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.10 m. ancho terciopelo, 68 cm. ancho, con 70 cm. de faya 91 cm. ancho y 80 cm. de encaje 45 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 5970, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 5.50 m. de terciopelo, 68 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El detalle del motivo bordado en el delantero da valor y elegancia.



Corpiño 6550  
Falda 6546

Vestido  
6535

Corpiño 6547  
Falda de pliegues 5970

Corpiño 6536  
Falda circular 5993



6535—Raso o sarga listada combinado con terciopelo del mismo color de las rayas se presta admirablemente para la confección de éste atrayentísimo vestido. La blusa reúne los últimos rasgos característicos de la moda. El modelo lleva chalequito cruzado y blusa con sisas grandes. Además tiene un corpiño con mangas largas y pecherito con diversos estilos de cuello. Bajo un bonito cinturón bordado con trencilla soutache, va unida a la blusa, la falda de cuatro paños que tiene el paño delantero en un pliegue

en forma de tabla y la parte posterior se puede disponer en frunces o con un pliegue invertido. Su vuelo es 2.75 m. El vestido núm. 6535, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.35 m. de tela, 1.10 m. ancha, con 1.85 m. de terciopelo, 68 cm. ancho, y 80 cm. de raso blanco, 91 cm. ancho, para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

Cada Patron PICTORIAL REVIEW va acompañado de una sencilla Guía de Corte y Confección en Castellano. Cómprense en Caracas, en "El Gallo de Oro."

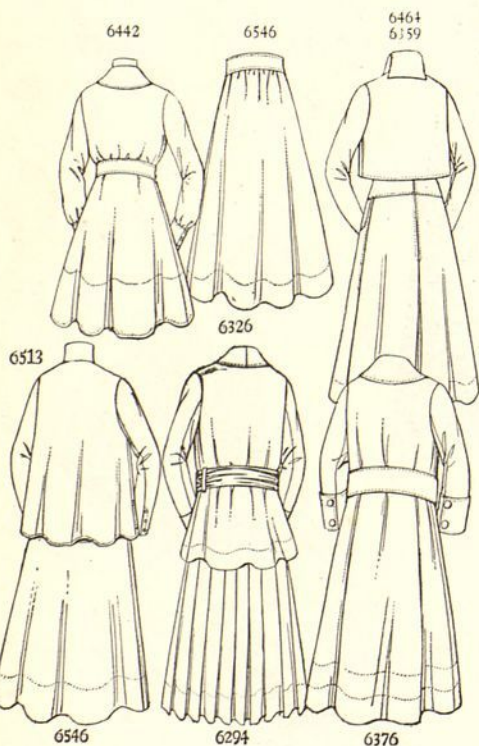


# Las últimas modas en los vestidos de calle



Chaquet de estilo  
ruso 6442  
Falda 6546

Cuello 6561  
Chaquetilla 6464  
Falda 6359



Cuello caprichoso 6561  
Abrigo suelto 6513  
Falda 6546

6464-6561-6359—Vestido elegantísimo de calle con varios detalles nuevos que seguramente agradarán pues son de fácil ejecución. La confección se realizó en tela de lana acordonada, azul, lindamente guarnecida con piel de Astracán gris. La chaquetilla núm. 6464, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto y para edades de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 1.15 m. de tela, 1.37 m. ancha con 2.05 m. de piel. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El bordado de trencilla que se nota en los delanteros es una reproducción del patrón transferible núm. 11802 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6459, tiene patrones de 56 cm. a 1.06 m. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.75 m. de tela, 1.37 m. ancha, con 2.75 m. de piel. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El cuello núm. 6561, tiene patrones para pequeño, mediano y grande, requiriendo el tamaño intermedio, 70 en la piel ancha y 60 cm. de piel estrecha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6513-6546-6561—La sencillez y la elegancia se combinaron con éxito en este originalísimo vestido hecho de tela de lana a cuadros; el único adorno son biejes de la misma tela cortada al sesgo. El abrigo núm. 6513, tiene patrones de 91 cm. a 1.06 m. de busto y para edades de 16 a 20 años, requiriendo el de 91 cm. 2.30 m. de tela de lana a cuadros, 1.10 m. ancha con 60 cm. además de la tela mencionada para los biejes. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6546, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela 1.10 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El cuello núm. 6561, tiene patrones para el tamaño grande, mediano y pequeño, requiriendo el mediano, 80 cm. de piel de foca ancha y 60 cm. de piel estrecha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6326-6204—Ofrece un abrigo muy apropiado para *sports* que resulta precioso hecho de terciopelo negro con banda de raso negro y lleva el nuevo y cómodo cuello convertible. Le acompaña una bonita falda de seda rayada en negro y blanco. El abrigo núm. 6464, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de terciopelo, 91 cm. ancho, con 70 cm. de piel. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6294, tiene patrones 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 4.00 m. de seda rayada, 1.00 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 32.)



Abrigo Sport 6326  
Falda plegada 6294

Abrigo 6376

6442-6546—Muy en boga están los chaquets de estilo ruso. Este modelo tiene algunos detalles sobresalientes que no pasarán desapercibidos por las señoras que acostumbran a vestir con elegancia. La falda seguramente recibirá favorable acogida por sus líneas sencillas. Paño fino blanco con tiras de piel se emplearon para su confección. El bordado a mano que hoy día está tan de moda puede emplearse en los extremos de la

banda. El cierre se efectúa con alamares de seda, los cuales también ornan las puños. El abrigo núm. 6442, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.20 m. de paño 1.37 m. ancho con 2.85 m. de piel. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo de los motivos se tomó del transferible núm. 12184 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

En la Habana, Neptuno 90, han quedado establecidas las Oficinas Generales para la República de Cuba.



# Lo más elegante para teatros y reuniones

6562-6102—Exquisito vestido de baile, hecho de tul color rosa pálido y raso en un matiz más claro con hilo de perlas para la guarnición del escote. El corpiño cortado en pico o en redondo tiene bonitas mangas de bullón, facilitándose también mangas largas lisas o acampanadas. La falda de un paño puede terminar con alforzas de distintos anchos en lugar de los volantes, según la última moda. Estos pueden llevar un dobladillo a vainica, ondas o bieses de cinta de raso. Puede hacerse de este modelo un precioso vestido de paseo con el corpiño de terciopelo gris y gabardina para la falda con bieses de terciopelo. El corpiño núm. 6562, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6102, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). En el tamaño intermedio, el vestido completo necesitará, 5.50 m. de tul 1.00 m. 80 cm. de brochado, 1.05 m. de raso, 68 cm. ancho.



Corpiño 6562  
Falda de Frances 6102

Corpiño 6420  
Falda de túnica  
6502

Corpiño 6544  
Falda con túnica  
drapeada 6534

Vestido 6498

Corpiño 6544  
Falda con túnica  
drapeada 6531

6420-6502—Elegantísimo vestido de líneas sencillas que resulta lindísimo para reuniones y teatros confeccionado de *charmeuse* y encaje con hilos plateados. El corpiño va sobre una blusita de tul y puede hacerse con cuello alto y mangas largas en lugar del escote y las manguitas de bullón. La nota de novedad de este delicado modelo es la falda, la cual se compone de tres paños y va alargada por un volante recto, yendo sobre ella una túnica, la cual se puede hacer abierta por delante y por detrás, con extremos largos formando cola terminando en puntas. El corpiño núm. 6420, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6502, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). En el tamaño intermedio, el vestido necesitará 3.20 m. de *charmeuse* 91 cm. ancho, 2.75 m. de encaje, 56 cm. ancho para el volante, 90 cm. de tul 91 cm. ancho y 45 cm. de encaje 68 cm. ancho.

6544-6534—Muy bonito y caprichoso es el vestido que se ilustra en este grabado. Raso brochado color magenta con hilos dorados combinado con raso liso fueron los géneros empleados para su confección. El modelo se presta para hacerse en varios estilos de escote, el cual puede ser alto, redondo, cuadrado, o de pico. También tiene mangas largas, mangas de fantasía, o mangas simuladas. Estas se componen de una tira de raso o una cinta de terciopelo orillado con un volantito de encaje o de tul. Sobre la falda de dos paños, con vuelo de 2.40 m. va la túnica ligeramente drapeada por delante. El corpiño núm. 6544, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6534, tiene patrones de 56 cm. a 74 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).



En el tamaño intermedio, el vestido completo necesitará 3.90 m. de brochado 91 cm. ancho, y 3.30 m. de raso, 91 cm. ancho.

6498—Este bonito vestido de aire juvenil, se confeccionó de tul y raso color malva. La blusita va sobre un corpiño de escote de pico, facilitándose el patrón para distintos estilos de mangas. Sobre una falda de tres paños con un vuelo de 2.30 m. va la túnica lisa, o si se prefiere se puede llevar drapeada en los lados. El vestido, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.35 m. de tul, 1.10 m. ancho, 1.85 m. de raso, 91 cm. ancho y 1.60 m. de encaje, 68 cm. ancho, para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 32.)



# Sugestivos y cómodos vestidos para la casa



Vestido 6399

Vestido 6436

Vestido 6396



6399

6436

6564

6540

6399—Sencillo vestido confeccionado de percal a cuadros con linón blanco. El modelo lleva los delanteros vueltos para formar solapas, estas se bordan bonitamente a mano y dejan ver un pecherito que admite cuello alto y escote redondo o cuadrado. Las mangas son largas de una costura perforadas para cortas. Bajo el cinturón de percal a cuadros y de linón blanco va unida a la blusa la falda de tres paños que tiene un vuelo de 2.50 m. El vestido núm. 6399, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.60 m. de tela 91 cm. ancha con 60 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). Para el bordado úsese patrón transferible núm. 12184 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6436—Este vestido de casa es sumamente elegante y práctico hecho de ratina de algodón, listada en azul y blanco con piqué blanco para el cuello redondo y los puños vueltos. El rasgo de novedad del modelo es el canesú, tiene un pecherito con cuello convertible y las mangas largas de una costura pueden sustituirse por cortas. Unida al talle va la falda de tres paños que tiene un vuelo de 2.30 m. No se facilita patrón para el caprichoso bias que la orna. Sarga, o gabardina con seda o terciopelo son telas apropiadas para la confección de un vestido de calle. El vestido núm. 6536, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.80 m. de tela, 91 cm. ancha.

6564—Bonito vestido para casa y para calle en mañanas realizado en sarga azul con organdí blanco. El bordado a mano que hoy en día está tan de moda puede emplearse primorosamente para ornar el cuello. Los delanteros van fruncidos a un canesú y las mangas a puños anchos. La falda es un modelo sencillo de cuatro paños facilitándose el patrón para hacerla con bolsillos. El vestido núm. 6564, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.05 m. de tela, 91 cm. ancha, con 35 cm. de organdí. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El bordado se tomó del patrón transferible núm. 11751 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6540—Sumamente práctico es este vestido para uso diario hecho de guinga a cuadros, el cual sin duda encontrará favorable acogida por las señoras gruesas que acostumbran a vestir bien mientras hacen los quehaceres de la casa. El cierre dispuesto en el frente resulta cómodo y de buen gusto. El corte es extremadamente sencillo y la confección del modelo no presenta dificultad ninguna. Las mangas pueden ser largas o cortas, pero la selección de las últimas es más práctica para la casa. La falda es un modelo de cuatro paños con un vuelo de 2.20 m., facilitándose el patrón para hacerla de distintos largos. El vestido núm. 6540, tiene patrones de 84 cm. a 1.27 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.40 m. de tela, 68 cm. ancho, con 60 cm. de tela contrastante para el cuello redondo, sección delantera del cinturón, borde superior del bonito bolsillo y para los bieses estrechos que ornar las mangas.

6396—De piqué blanco con linón azul, se hace este vestido, el cual se presta lo mismo para la casa que para la calle. Lleva la blusa abierta en el frente dejando ver un chalequito con amplio cuello bajo, que puede sustituirse por uno alto acampanado de grandes picos a los lados. Las pequeñas extensiones vueltas que se abrochan sobre el cinturón son detalles atractivos aumentando la elegancia del modelo. Haciéndolo de gabardina color café dorado con crepé Georgette resultaría muy lindo para un modelo de tarde. El vestido núm. 6393, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.80 m. de tela, 91 cm. ancha, con 35 cm. de tela contrastante, para el cuello y los puños. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo de trencilla se puede reproducir empleando el patrón transferible núm. 11290 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

Vestido 6564

Vestido 6540

La confección de estos novísimos modelos se facilita extraordinariamente por la Guía completa, de Corte y Confección que llevan todos los patrones, los cuales se venden en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW. La guía está en castellano.



# Nuevos modelos para la casa y la calle

6477—Vestido de casa muy práctico y elegante, confeccionado de rayas con tela contrastante para el pecherito y el cuello. El rasgo de novedad que distingue este modelo es el cierre diagonal. Bajo el cinturón de la misma tela va unida a la blusa la falda de tres paños, que tiene el paño posterior ligeramente fruncido en el borde superior. El vestido núm. 6477 tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.10 m. de tela 1.10 m. ancha, con 60 cm. de tela contrastante, 68 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo del bordado que orna el cuello se puede reproducir empleando el patrón transferible núm. 11339. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6538—Otro bonito vestido para usarlo por las mañanas. Lleva bolsillos pequeños en los delanteros, los cuales ocupan un puesto dominante en la presente estación. Se confeccionó de sarga azul con seda blanca para el cuello y los puños. El vestido núm. 6538, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.60 m. de tela, 1.10 m. ancha y 35 cm. de tela contrastante, 68 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo de trencilla se tomó del patrón transferible 11290.

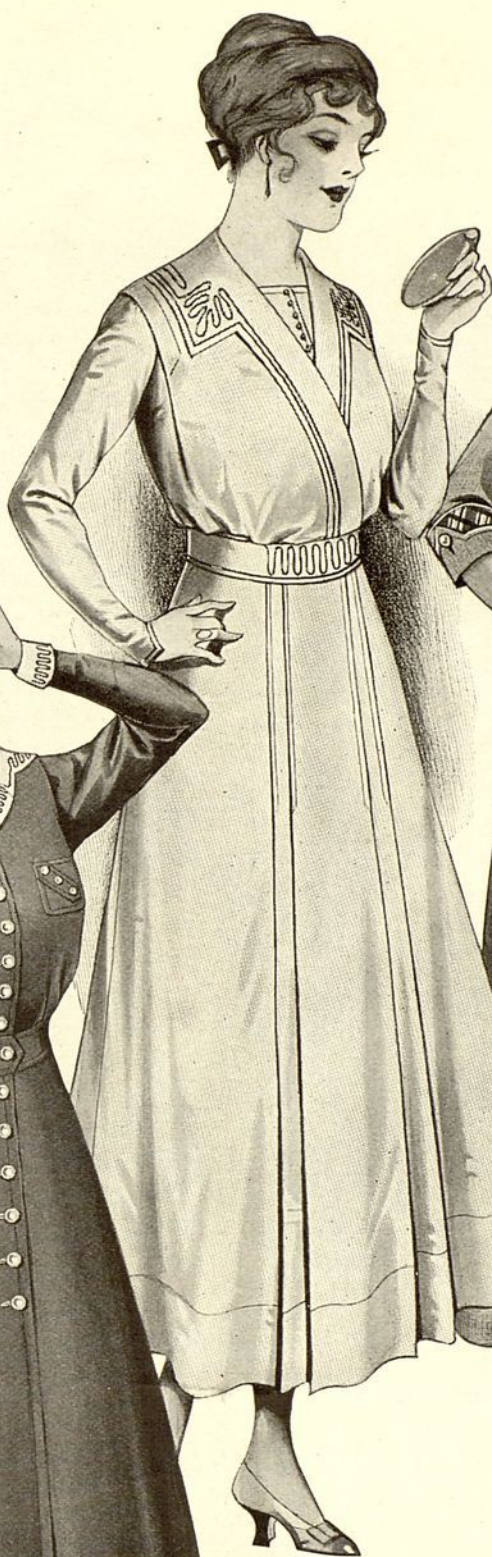


Vestido 6477



Vestido 6538

6542 — Interesante vestido ejecutado de piqué blanco. Las mangas pueden ser largas o cortas como se prefiera, terminadas en el último caso con puños vueltos. Puede usarse un pecherito de escote cuadrado o con cuello alto. Otro rasgo de novedad que embellece el modelo es la ancha alforza que parte de los hombros. De sencillo estilo es la falda de seis nesgas con gran tabla en el centro por delante y por detrás. Va cortada en tres distintos largos y tiene vuelo de 3.00 m. Gabardina color marrón o vino de Borgoña puede emplearse ventajosamente para la confección de un vestido de paseo. También se recomiendan con buenos resultados, las lanas inglesas, el paño o la sarga. El detalle de bordado de trencilla da valor y elegancia a la prenda y para su ejecución se emplearon el patrón transferible número 11818 y el patrón número, 11290. Cada dibujo vale 20 centavos, oro. (Una peseta). El vestido núm. 6542, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.95 m. de tela 91 cm. ancho o 3.65 m. de tela, 1.37 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). Estos patrones son perfectos, se cortan por los modistos más expertos, en papel de seda, y los diferentes trozos de éste se colocan sobre la tela previamente.



Vestido 6542



Vestido 6540



Vestido 6564

6540—Vestido de líneas sencillas y de correcto corte. Se confeccionó en cambray azul, con guinga a cuadros para el cinturón, para los picos que ornan el borde del cuello y borde superior del bolsillo. Los delanteros de la blusa van fruncidos a un canesú, el cual se extiende sobre los hombros. Las mangas pueden ser largas o cortas con o sin puños. El vestido núm. 6540, tiene patrones de 86 cm. a 1.27 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.40 m. de tela 68 cm. ancha, o 3.65 m. de 1.10 m. ancha con 60 cm. de tela a cuadros de 63 cm. ancha cortada al sesgo. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). Debe de advertirse que este modelo encierra todos los detalles necesarios y favorecedores para agradar a las señoras gruesas.



6542

6564

6564—Este vestido es sumamente útil y se presta para hacerse, tanto de cambray o de linón, como de sarga o de seda labrada. Los rasgos característicos del modelo son los bolsillos y el canesú. El canesú lleva dos pequeñas extensiones que se afirman sobre los delanteros con un botón y las mangas son largas, perforadas por si se quieren cortas con o sin los puños. La falda es un bonito modelo de cuatro paños con un vuelo de 2.05 m. El vestido núm. 6564, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.05 m. de tela, 91 cm. ancho, o 3.90 m. de 1.10 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).



6477

6538

Compre los patrones perfeccionados a la medida que están de venta en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW y, usándolos, obtendrán la más exquisita elegancia.



# Lindísimas blusas y faldas separadas



Blusa 6522

6522—Preciosa blusa hecha de crepé de seda. Puede llevar cierre hasta la garganta y distintos cuellos, o los delanteros se pueden volver para formar solapas. Las mangas largas van fruncidas a puños que tienen piezas vueltas. La blusa núm. 6522, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de crepé, 68 cm. ancho, 25 cm. de raso, para el cuello y 70 cm. de faya para las solapas y los puños. Cada patron, 20 centavos, oro. (Una peseta).

Blusa 6550



Corpiño 6550

Corpiño 6365

6536

Corpiño 6536

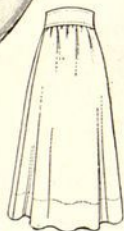
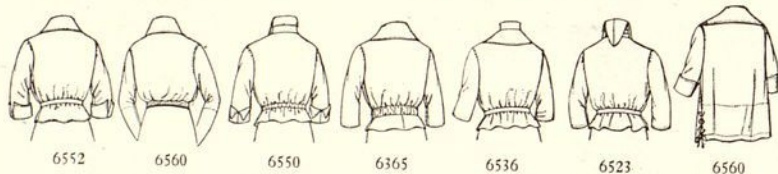
de cuello. La blusa núm. 6560, tiene patrones para 86 cm. a 1.06 m. de busto y para señoritas de 16 a 20 años. En el tamaño intermedio, la blusa larga requiere, 3.10 m. de tela, 68 cm. ancho, con 45 cm. de tela contrastante para el cuello, los puños y la cartera del bolsillo. La blusa corta necesitará 2.65 m. de tela, 68 cm. ancha con 25 cm. de tela contrastante para las piezas vueltas del cuello y piezas de adorno del cinturón.

(Continúa en la página 32.)

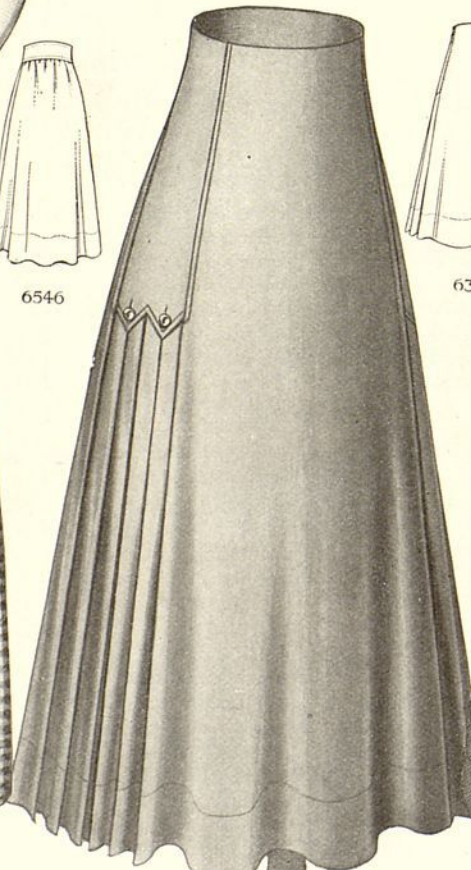
6560—Esta novísima blusa tiene varios detalles ventajosos. Se puede llevar larga sobre la falda o corta con un cinturón según se muestra en el grabado a la derecha. Se pone por la cabeza y tiene diversos estilos



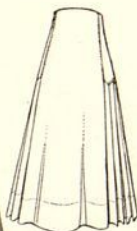
Blusa con cuello caprichoso 6523  
Falda 6546



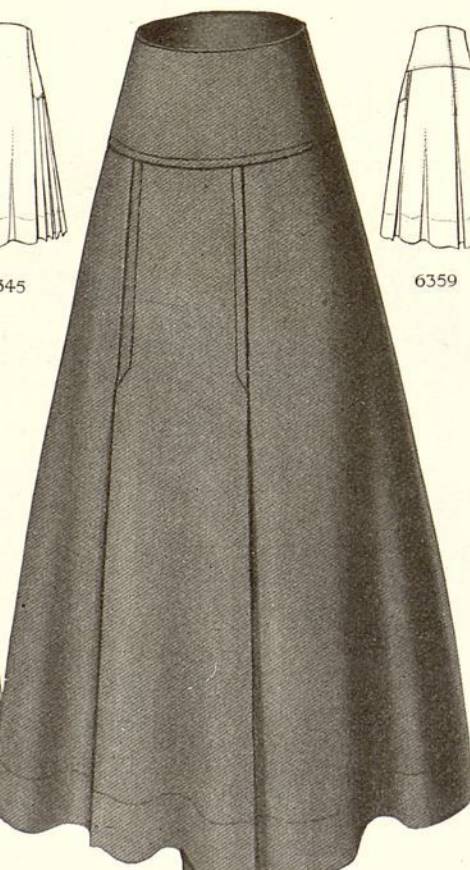
6546



Falda 6345



6345



6359



Blusa 6560  
Falda 6500

PICTORIAL REVIEW tiene Agencias en todo el mundo; si usted no sabe cual es la más cercana a su localidad, pregúntenoslo y se lo comunicaremos inmediatamente.



## Encantadores vestidos para señoritas

6469—Precioso vestido de baile, reuniones o funciones teatrales, hecho de tul azul pálido sobre tafetán flexible. Varias hileras de frunces hacen las veces del cinturón y al mismo tiempo dan la apariencia de un vestido semiprincesa. La blusa va sobre un corpiño de tul con hilos plateados. Puede hacerse con cuello alto y mangas largas en lugar del escote y las manguitas de bullón. La falda se compone de un paño, alargado por un volante circular de dos paños, y tiene un vuelo de 2.75 m. El vestido núm. 6469, tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 3.55 m. de tul, 1.10 m. ancho, 1.25 m. de tul, para los volantes, 90 cm. de tul plateado para el corpiño y 70 cm. de encaje. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6041 — Otro lindo vestido para soireé de chiffon blanco, encaje plateado y raso. Tiene una blusita muy chic que se extiende abajo del cinturón. Lleva un corpiño sin mangas con cuello alto o escote. El vestido núm. 6041 tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 1.60 m. de encaje 46 cm. ancho, para la blusita, 3.10 m. de chiffon 1.00 metro ancho, para la falda y 90 cm. de raso, para el cinturón y el volante. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta).



Vestido 6469

Vestido 6041

Vestido 6367

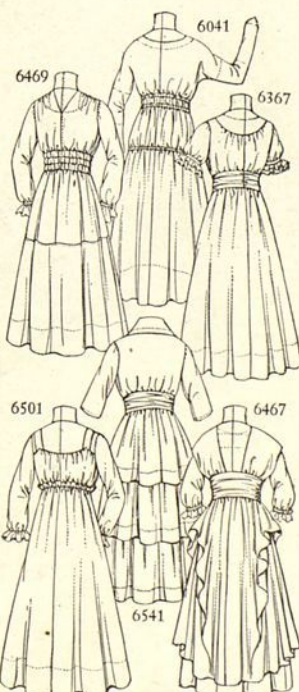


Vestido 6501

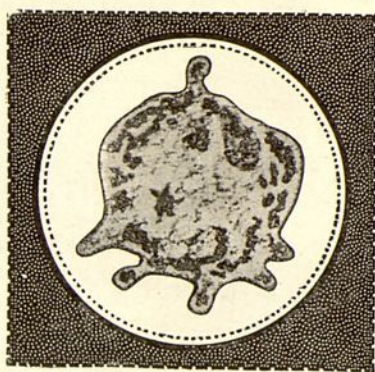
Vestido 6541

Vestido drapeado 6467

6367—Delicadísimo vestido muy apropiado para señoritas recién salidas del colegio. El canesú redondo está rodeado por dos volantes estrechos, los cuales se pueden ribetear con cinta estrecha de raso o de terciopelo y los de la falda se terminan con un dobladillo a vainica. El vestido núm. 6367, tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 4.90 m. de tul, moteado, 1.00 metro ancho, 2.85 m. del mismo tul, para los volantes, 80 cm. de tul 68 cm. ancho para el corpiño y 3.20 m. de cinta para la banda. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). (Continúa en la página 32.)



Todos los figurines ilustrados en esta revista tienen patrones a la medida que se venden en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW: pregúntesenos por la más cercana.



Esto es una "Ameba," uno de los parásitos encontrados en la Pyorrhea (Enfermedad de Riggs) Reproducido a 2500 diámetros.

## EMETINE

y sus alcaloides agregados —  
El nuevo tratamiento para  
la Pyorrhea—(Enferme-  
dad de Riggs)

## SE ENCUENTRA EN EL SOZODONT

La mayor equivocación que cometen la mayoría de las personas es la de usar dentífricos que solo limpian la dentadura.

El SOZODONT no solamente limpia y blanquea los dientes sino también refresca las encías, matando la PYORRHEA y evitando el deterioro.

La PYORRHEA ataca lo mismo a los dientes sanos que a los dañados, sin dolor, punzada o molestia alguna previa.

Todos estamos en peligro de sufrir de PYORRHEA, aún los niños. El noventa por ciento de las personas la tienen en el primero, segundo o tercer grado.

Se caracteriza (entre otros síntomas) por el sangrar, encías descoloridas, encías entradas, dientes delicados, mal aliento, y finalmente por la flojedad y caída de los dientes.

Por más de 64 años el SOZODONT ha demostrado ser el único y el más efectivo resguardador contra la PYORRHEA, así como también el mejor dentífrico para limpiar y preservar los dientes.

El SOZODONT ha ganado medallas de Oro en las Exposiciones de LONDRES, PARIS, y otras ciudades importantes. Está altamente recomendado por los mejores dentistas.

Empiece hoy mismo a usar el SOZODONT y haga que su familia lo use también. Nunca es tarde, pero tenga cuidado de las imitaciones e insista en obtener el legítimo. Escriba hoy mismo para una muestra gratis de SOZODONT, en pasta, polvos o liquido, y sentirá otra vez esa pura y vigorosa sensación en sus encías y dientes que solamente el SOZODONT puede dar.

Se solicitan agentes en todas las ciudades.

HALL & RUCKEL  
215 Washington Street New York

## SOZODONT



Pasta,  
Polvos o  
Liquido, 25c.  
Cada uno  
contiene  
Emetine





Elegante vestido matinal de voile. El corpiño tiene en el frente una combinación de cintas, de voile también, en colores. El chalequito, de voile blanco lleva un dobléz a vainica y botones de nacar en el delantero. En la espalda del corpiño el voile se dispone al hilo. Tiene un cuello grande, cuadrado, hecho de voile blanco, con una hilera de

adorno, y el borde bordado. La faja es de voile de color.

Las mangas tienen puños de voile, de color, de 2 centímetros, haciendo juego con el borde bordado y con el cuello. La falda es circular, de voile blanco, con pliegues en su vuelo.

Colores: Azul y Blanco; Lila y Blanco; Rosado y Blanco; Verde y Blanco. Tamaños desde 81 cm. hasta 101 cm. de busto.

**Precio \$3.00 oro Americano**

Se envía franco de porte, en paquete certificado, al recibo del importe en giro postal, letra de banco, o el dinero en carta certificada.

Los pedidos son despachados el mismo día en que se reciben.

Ordene hoy mismo.

Exportación de toda clase de mercancías.

Ventas por correo.

Vendemos de todo, en cualquier cantidad, y a todo el mundo.

Daremos cuantos informes se nos pidan sobre cualquier artículo por insignificante que sea, y mandaremos muestras.

Abonamos todos los gastos de envío.

**Compañía**

**Hispano-Americana**

200 Fifth Avenue, New York, E. U. de A.  
Se solicitan agentes.

## Novisimos trajes de paseo para señoritas

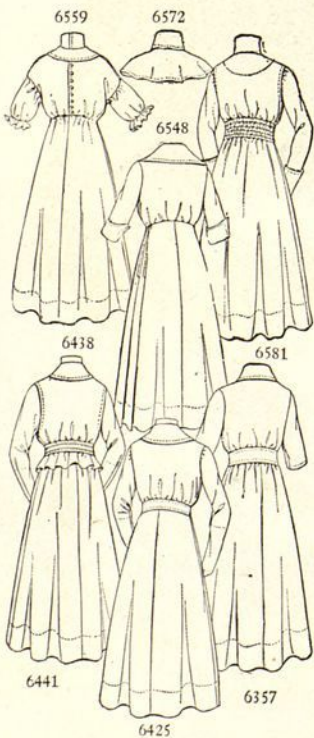


Vestido 6559

Blusa 6548  
Falda 6438

Esclavina 6572  
Vestido 6581

6559—Sumamente encantador es este vestido de paseo. Sarga blanca y terciopelo negro fueron las telas seleccionadas para su confección. El vestido se abrocha en la espalda y tiene un bonito pliegue de tabla en el delantero de la blusa. La falda de frunces consta de tres paños y tiene un vuelo de 2.50 m. El vestido núm. 6559 tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 4.10 m. de sarga 1.10 m. ancha con 1.40 m. de terciopelo negro para el bias ancho en el borde de falda y para el cuello.



Vestido 6441  
Cuello 6561

Vestido en efecto de chaquetilla 6425

Vestido 6357

Estos modelos son facilísimos de confeccionar en la casa, comprando los afamados patrones PICTORIAL REVIEW que se venden en las agencias que tenemos instaladas en todo el mundo.

Aun cuando la popularidad de los

## PATRONES PICTORIAL REVIEW

es cada día mayor, en aquellos países donde todavía no fueron importados se suscitan frecuentemente dudas sobre

### ¿Qué son los Patrones Pictorial Review?

Respondiendo a esta pregunta nos permitimos ofrecer las siguientes y concretas observaciones:

### Los Patrones Pictorial Review

son moldes perfectos, cortados por los más expertos modistos, en papel de seda, y los diferentes trozos de éste no hay más que colocarlos sobre la tela previamente elegida, en igual forma a la indicada en el mismo sobre de dichos patrones, donde aparecen, con toda claridad dibujados sus diversos componentes; y acto seguido, seguir las concretas y sencillas instrucciones, en castellano que a cada patrón acompañan para cortar y coser la prenda que se desee, desde la más sencilla camisa al más elegante vestido de soiree.

Es una creencia errónea la de que sólo pueden vestir con verdadera elegancia las damas que reciben sus trajes de París o de Londres, de Buenos Aires o de Nueva York, pues los patrones PICTORIAL REVIEW facilitan la suprema distinción, y así, gracias a estos moldes, únicos en su género, puede confeccionarse un vestido en la casa, tan original, tan atrayente y tan de última moda como si se hubiese comprado al más exquisito modisto parisiense, pues la obra de un patrón es el selecto resultado de la experiencia de muchos artistas, maestros de corte, confeccionadores, y demás personal habilísimo y de suma competencia.

Por eso es de extrema importancia para toda familia, y aun para todo taller de modista la adquisición de nuestros

**Patrones Perfeccionados Pictorial Review**

**VISITE LAS AGENCIAS QUE**

*The*

**PICTORIAL REVIEW CO.**

tiene establecidas en todo el mundo



## Lo más nuevo y gentil para la juventud

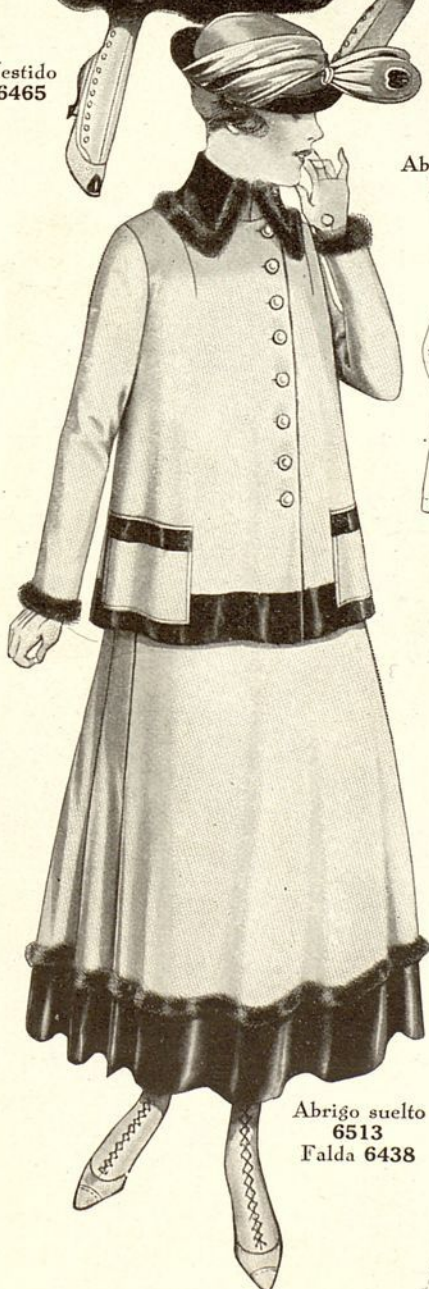


Vestido 6465

Vestido 6559

Cuello 6561  
Vestido semiprincesa 6425

Abrigo ruso 6443  
Falda 6435



Abrigo suelto 6513  
Falda 6438



6443-6435 — Precioso abrigo de estilo ruso. El cierre se efectúa al lado hasta la garganta o se puede llevar abierto. La bonita falda que le acompaña consta de tres paños. El abrigo núm. 6443, tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 2.40 m. de tela 1.37 m. ancha, con 8.70 m. de trenza. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6435, tiene patrones de 14 a 20 años, y requiere 1.85 m. de tela, 1.37 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6559—Ofrece un bonito vestido para señoritas. Tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela, 1.10 m. ancha, 1.50 m. de terciopelo, 68 cm. ancho, y 45 cm. de raso. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).



6443

6559

6435

Esclavina 6572  
Vestido 6581



6425—Novísimo vestido de estilo princesa. Tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 4.10 m. de terciopelo, 91 cm. ancho, 45 cm. de raso, 2.50 m. de piel. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 32.)

Estos novísimos modelos tienen patrones perfeccionados a la medida que se venden en las agencias que PICTORIAL REVIEW tiene en todo el mundo.



### APRENDA EL INGLÉS O EL FRANCÉS por el MÉTODO DEL LENGÜAFONO y el Sistema Racional de Rosenthal

Gran Premio en la Exposición de Panamá-Pacífico  
El método más sencillo, el más fácil y más práctico para el estudio de idiomas. Se oye la viva voz de un profesor nativo pronunciar cada palabra y frase una o mil veces. Algunos ratos desocupados dedicados diariamente al estudio del inglés o del francés. La tarea de memorar verbos y reglas queda eliminada. El sistema es recomendado por Catedráticos distinguidos, por los Colegios y la Prensa como el más natural y perfecto método. Nuestros discos se adaptan a cualquiera máquina parlante, Victor, Columbia, Odeon, etc. Pídase el folleto explicativo de este maravilloso método. Basta hacerlo por tarjeta postal.

THE LANGUAGE PHONE METHOD  
991 Putnam Building, Nueva York, E. U. de A.

### CORSET Berthe May Para Maternidad

Único corset de su clase hecho para ese exclusivo objeto. Puede llevarse en cualquier tiempo. Asegura confort, permite vestir como siempre y preserva la apariencia normal. Sencillo y exclusivo sistema de anisanché. Recomendado por todos los médicos.

Precio \$5.00 oro

Los hay también de mejor calidad por \$8.-, \$10.-, \$12 y \$14.00 oro.

Este corset se remitirá certificado por correo inmediatamente después de recibir las medidas del busto, cintura y caderas y giro postal internacional sobre Nueva York, por el valor del corset que se desee y 35 centavos oro para franqueo.

Se enviará gratis el catálogo ilustrado No. 50, a todas las señoras que lo soliciten.

SE NECESITAN AGENTES y se servirán pedidos directos o por mediación de casas comisionistas. Condiciones especiales para las compras al por mayor. Corsets corrientes, de uso diario, para señoras gruesas, delicadas o defectuosas y para señoritas.

**BERTHE MAY**

10 East 46th St. Nueva York, E. U. de A.



### PREPARACIONES DEL DR. DYS PARA EL TOCADOR

A fin de que las damas españolas e hispano-americanas aprecien la insuperable pureza y exquisita cualidad de estas preparaciones para el tocador, el Dr. Dys enviará cualquiera de las tres que a continuación se indican por precio especial, sumamente económico.

#### 1. LOCION ROSEEE Precio \$1.00 oro el frasco

Un líquido rojo de gran fuerza y pureza del que solamente unas cuantas gotas prestarán un brillo al cutis, que resistirá triunfante los efectos de la más potente luz eléctrica. Está hecho enteramente de sustancias vegetales, y no es dañino.

#### 2. POLVOS LIQUEFIEE Precio especial \$1.00 oro el frasco

Un polvo líquido muy eficaz que le da al cuello y los brazos una apariencia blanca y suave. Se usa mucho por la noche. En dos tintes, natural y blanco. A toda señora le ha de agradar.

#### 3. POLVOS PRINTANIERES (Ideales) Precio especial, 50c la caja

Los polvos de más fama universal, hechos sin ninguna clase de ingredientes que dañen el cutis. Son tan finos que le dan a la piel una transparencia suave que no la darían los otros polvos ordinarios. En cuatro tintes diferentes, Blanche, Rosa, Rachel y Natural.

#### ENVIESE GIRO POSTAL

para la preparación que se desee y se enviará por correo directamente.

El Libro del Dr. Dys traducido del francés, en 64 páginas, se enviará gratis a cualquier lector de PICTORIAL REVIEW.

SE DARÁN CONSEJOS DE BELLEZA GRATIS  
Dirijase la correspondencia a:

**V. DARSY**

14 WEST 47th STREET  
NEW YORK, E. U. de A.

Única sucursal en América de V. DARSY, de París, y exclusivos agentes de las preparaciones del Dr. Dys.

SE SOLICITAN AGENTES



## Muñequerías

### Desgracia horrorosa

Por  
Crispín

Amigos queridos,  
un suceso horrendo  
me trae trastornado  
me excita los nervios;  
no sé qué me pasa,  
¡no como ni duermo!....  
La cosa es tremenda,  
el conflicto es serio.  
¿Recordáis ,muchachos,  
que empezó en Febrero  
la segunda serie  
de nuestros muñecos?  
¡Pues ahora ,en Marzo,  
nos los suprimieron!  
¿Por culpa de quienes?  
¿Del amigo Pedro?  
¿De su Mariquita?  
¿Del gato? ¿Del perro?  
Yo os contaré todo.  
¡Guardadme el secreto!  
La culpa es... ¡Dios santo!....  
(de pensarlo tiemblo)  
del famoso artista  
dedicado a hacerlos.  
El pobre ha perdido  
la cabeza (¡Cielos!)  
y hasta que la encuentre  
no hará más muñecos.  
Ha puesto un anuncio  
y concede un premio  
al que se la traiga  
sin un desperfecto.  
La perdió... no sabe  
si en algún paseo  
o en alguna cena....  
El caso es que él, lleno  
de preocupaciones  
y desasosiegos,  
no sabe qué hacerse;  
por todo consuelo,  
hoy, desesperado,  
hasta quiso, ciego,  
arrancarse todos  
los pocos cabellos  
que de su cabeza  
el orgullo fueron.  
Ya no recordaba  
que perdiera el seso  
y con él la bola  
donde estaba envuelto.  
Más nos es ésto solo;  
hay algo más serio:  
el buen dibujante,  
que perdió el cerebro,  
también se ha quedado  
sin brazo derecho;  
y sin mano diestra,  
¿qué pincel maestro  
puede pintar nada,  
si no es zurdo experto?  
¡Pobre dibujante  
que sufre en silencio!  
Sin la diestra, ¿qué obra  
pintará el siniestro?  
Ni siquiera tiene,  
como en otro tiempo ,  
la fácil fortuna,  
recurso supremo,  
de pintar sus cuadros  
con el pié derecho.  
¡También lo ha perdido!  
No hay para él remedio.  
Porque sin cabeza,  
manco del derecho,  
cojo de igual suerte,  
y sin un muñeco,  
ya puede morirse.  
¡Ya tiene derecho!  
Pero, antes, que dicte  
bien su testamento  
y, sin olvidarse  
de que aún hay pequeños,  
¡que nos deje el hombre  
su ingenio.... y muñecos!....

## Lo más apropiado para niñas y niños

6305—Primoroso vestido para niñas hecho de batista, lindamente bordado a mano. Tiene patrones de ½ a 5 años, requiriendo el de 5 años, 2,75 m. de tela, 68 cm. ancho. Para reproducir el delicadísimo bordado que lo orna úsese el patrón transferible núm. 11994, el cual vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6551—Gracioso traje confeccionado de linón a cuadros y linón o piqué blanco para el cuello redondo y parte del bonito cinturón. Para un vestidito de paseo. se recomienda satisfactoriamente la sarga azul o el terciopelo con una blusita de seda blanca. Si se prefiere las mangas pueden llevar puños vueltos en vez de los pliegues. Tiene patrones de 6 a 16 años, requiriendo el de 4 años, 2,05 m. de tela, 91 cm. ancha, con 25 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6489—Lindísimo y exquisito vestido muy apropiado para reuniones, hecho de muselina de seda moteada. Si se destina para paseo puede confeccionarse con cuello alto, con los volantitos o sin ellos y mangas largas fruncidas con puños. La faldita es amplia y se frunce al borde inferior de la blusa. El modelo tiene patrones de 6 a 16 años, requiriendo el de 12 años, 3,65 m. de tela, 91 cm. ancha, 1,40 m. de tela además para los volantitos. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6541—Bonito vestido con delanteros cruzados y deja ver un pecherito que admite diversas variaciones de cuellos. Tiene patrones de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 6,65 m. de tela, 81 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). Muselina de seda blanca sobre raso azul pálido fueron las telas seleccionadas para la confección del modelo.

(Continúa en la página 32.)



6489



6541



Vestido imperio 6318



Vestidito 6246



Una serie de bonitas prendas 6555



Vestido con bolero 6539



Vestidito 6305

6305



Vestido 6541

The EMBROIDERY CATALOG (Catálogo de Bordado) contiene un surtido completo de artísticos dibujos. De venta en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW, que se encuentran en todo el mundo.



## Bonitos y prácticos trajes para el Colegio

Vestido  
6084



6084—Vestido práctico confeccionado de sarga con seda para el corpiño. Tiene patrones de 6 a 14 años, requiriendo el de 8 años, 1.85 m. de sarga, 91 cm. ancha, y 1.70 m. de seda, 68 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo de trencilla puede reproducirse empleando el patrón transferible núm. 12089 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6563—Original modelo de gabardina y terciopelo, cuya blusita va unida a una falda de cuatro paños, que tiene una tabla ancha en el frente. El cinturón puede ser de charol, de terciopelo o de una bonita cinta. El vestido tiene patrones de 8 a 15 años, requiriendo el de 14, 2.85 m. de tela, 1.10 m. ancha, para el corpiño y la falda y 1.50 m. de terciopelo 61 cm. ancho, para la blusa. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6437—Precioso modelo con chaquet de estilo Norfolk, tiene cierre sencillo y se puede hacer con el canesú o sin él. El detalle de novedad está en la tabla que parte desde el canesú hasta el borde inferior del cinturón. Patrones para niñas de 8 a 16 años, requiriendo el de 14 años, 3.55 m. de tela a cuadros, 1.10 m. ancha, para la blusa y la falda, y 2.40 m. de sarga, 1.10 m. ancha para el chaquet. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6453—Encantador vestido para niñas; es muy sencillo de hacer. Puede confeccionarse con cuello alto en vez del redondo y las mangas van perforadas por si se quieren cortas. El modelo se presta ventajosamente para confeccionarse de telas bordados o de cenefas. Los patrones son para niñas de 8 a 12 años, requiriendo el de 8 años, 2.75 m. de tela, 91 cm. ancha, con 45 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6537—Bonito vestido muy a propósito para el colegio, hecho de lana. (Continúa en la página 32.)

Vestido 6563



Traje de  
tres  
prendas  
6439



6543



6418



6266

Vestido 6537

Vestido con corpiño 6358

Vestido 6418

Traje 6266

En las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE MODA), que se vende en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW, hallarán las señoras variadísimo y elegantes modelos de trajes para niños.

## Muñequerías

Todo se remedia

Por

Crispín

¡Se arregló el asunto!  
¡Ya estoy tan contento!  
Vuelven a PICTORIAL  
todos los muñecos,  
rejuvenecidos,  
gordos, satisfechos,  
y ahora más graciosos  
que en pasados tiempos.  
Al buen dibujante  
que perdió el cerebro,  
y quedóse manco  
y hasta cojo luego,  
van ahora a operarle  
unos sabios médicos,  
según he sabido  
hace unos momentos  
La cosa es muy seria,  
y yo estoy temiendo  
que ahora se equivoquen  
y, por componerlo,  
me le descompongan....  
¡Cuánto desperfecto  
en el pobrecito  
se está descubriendo!  
Nada tiene sano:  
¡todo está tan viejo!  
Con cabeza nueva  
y un nuevo esqueleto,  
quedará el amigo,  
¡casi como nuevo!  
¡Ya vereis qué brazo!  
¡Ya vereis qué cuerpo!  
¡Ya vereis qué monos  
pinta los muñecos!  
Por lo pronto piensa  
dedicar su ingenio  
a una Mariquita  
mejor que del Greco:  
con buenos colores,  
con vestidos nuevos,  
y que se desnude  
y se vista luego,  
como una persona  
de carne y de hueso.  
Ademas prepara  
con trabajo inmenso  
una gran sorpresa:  
la del nacimiento  
de Mariquitita,  
hija de don Pedro,  
y de Mariquita,  
que van para abuelos....  
La niña es muy mona.  
Tiene unos ojuelos  
que son, sin disputa,  
como dos luceros,  
Y tambien la viste  
con vestidos nuevos,  
y hasta la engalana  
con arte supremo.  
¡Vereis qué sorpresa  
os llevais, pequeños!  
En Abril, PICTORIAL  
ha de venir bueno.  
¡No olvidéis comprarlo!  
¡No olvidéis llerlo!  
¡No olvidéis que cuesta  
muy poco dinero!  
Por mucho que os diga,  
¡es menester verlo!  
(Ahora solo falta  
que en este momento  
se equivoque alguno  
de los sabios médicos,  
y que al dibujante  
que están componiendo  
le cambien los brazos  
por piernas, y luego  
resulte que el hombre  
tiene cuatro remos....)  
Pero estad tranquilos,  
y esperad pequeños;  
en Abril nos llegan  
los nuevos muñecos.



## El porvenir de la mujer

### Relacion de Concur-santes

(Contestaciones recibidas después de cerrado el concurso)

V. L. de H., La Serena, Chile.  
Una suscriptora, Guayaquil, Ecuador.  
A. M. de A., Curazao, D. W. I.  
S. A., Cáceres, España.  
P. R., Londres, Inglaterra.  
E. M., Málaga, España.  
M. G. S., Avila, España.  
Fanny Willy, España.  
Amelia, Madrid, España.  
S. de L., Santander, España.  
J. C. R., Madrid, España.  
F. De F. R., Madrid, España.  
Sursum, Madrid, España.  
F. N., Madrid, España.  
L. M., Valladolid, España.  
C. C., Valladolid, España.  
P. C. M., San Pedro Necta, Guatemala.  
B. B., Santillana, España.  
Esperanto, Santa Cruz de la Zarza, España.  
M. M. de A., Eibar, España.  
C. S., Madrid, España.  
M. J. H., San Sebastian, España.  
P. L., Valladolid, España.  
J. G. M., Lieres, España.  
M. L. M., Valmaseda, España.  
A. T., Valladolid, España.  
R. L., Villena, España.  
E. D., Puno, Perú.  
A. O. B., Oviedo, España.  
La Chiquita de Caquillo, España.  
Spanish, España.  
Una Madre ignorante, Madrid, España.  
P. N. de S., Alguiras, España.  
Una dama que reside en Africa.  
E. G. Ch., Cáceres, España.  
D. M. P., Madrid, España.  
J. G. Valladolid, España.  
L. D. de N., Madrid, España.  
Teresita Villamayor de Santiago, España.  
D. Q. A., Madrid, España.  
T. de T., Bilbao, España.  
Una Gallega, España.  
J. V. M., Adra, España.  
I. F. de O., Zaragoza, España.  
A. G., Gijon, España.  
C. L. de C., Habana, Cuba.  
Una Esposa, Argentina.  
Caridad, Ponce, Puerto Rico.  
N. A. de M., Cienfuegos, Cuba.  
J. O. de T., León, Nicaragua.  
M. O. de G., Bilbao, España.  
P. J. M., Valladolid, España.  
J. L., Barcelona, España.  
Una Valenciana, España.  
R. A. de C., San Sebastian, España.  
L. L. de A., Oviedo, España.  
A. B. C., San Juan, Puerto Rico.  
Safiro, Caracas, Venezuela.  
C. L. de P., Habana, Cuba.  
C. P., Camaguey, Cuba.  
G. D. de H., Madrid, España.  
Una Española, Ventura, California.  
J. L. de F., Argentina.  
L. P. de M., Caracas, Venezuela.  
S. T., La Guaira, Venezuela.  
F. V. A., Torrelavega, España.  
D. P. T., Granada, España.  
M. R. O., Almeria, España.  
Rosa, Habana, Cuba.  
Una trigueña, Holguin, Cuba.  
R. P., David, Panamá.  
N. N., Otero, España.  
R. de J., Santos, Brasil.  
A. T. Leon, Nicaragua.  
H. A., Cartagena, Colombia.  
Clavel, Nueva York.  
S. M. T., Asunción, Paraguay.  
P. B. T., Valparaíso, Chile.  
Marta, Montevideo, Uruguay.  
L. O., La Paz, Bolivia.  
Una Señorita, Quito, Ecuador.  
L. J., Lima, Perú.  
V. C., Veracruz, Mejico.  
Margarita, Mérida, Mejico.  
E. G. R., Antofagasta, Chile.  
S. S., Montevideo, Uruguay.  
J. L., Nueva York.  
B. I., Matanzas, Cuba.  
P. P. T., San Juan, Puerto Rico.  
Lux, Tegucigalpa, Honduras.  
Eme, Cienfuegos, Cuba.  
X. X. X., Segovia, España.  
C. C. Paraná, Argentina.  
Siempre Triste, Argentina.

## Atrayentes prendas íntimas para señoras



Camisa de dormir 5845

Gorrito 6327  
Camisa de dormir 6371

Bata 6036

Camisa de dormir de estilo imperio 6558

Peinador 6554  
Enaguas 6254

Gorrito 6327  
Bata 6515

5845—Camisa de dormir. Patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.35 m. de tela. Cada patrón 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo del bordado se tomó del patrón transferible núm. 11729 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6371-6327—Este modelo ofrece una lindísima camisa de dormir, la cual está primorosamente bordada conforme el dibujo del patrón transferible número 12182 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta). También acompaña el modelo un coquetísimo gorrito, núm. 6327, que tiene patrones en pequeño, mediano y grande, requiriendo el tamaño mediano, 60 cm. de tela, 68 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). La bata núm. 6371, tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.65 m. de tela, 91 cm. ancha, 1.15 m. de entredos para pasar cinta y 2.75 m. de cinta. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

6036—Lindísima bata en patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 7.00 m. de crepé 68 cm. ancho, 70 cm. de tela contrastante y 3.20 m. de plegado muy fino para el volantito. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta). El dibujo del bordado se tomó del patrón transferible núm. 11569 y vale 20 centavos, oro. (Una peseta).

6558—Otra bonita bata de estilo imperio que tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.25 m. de tela, 91 cm. ancha, 8.25 m. de entredós, 3.20 m. de encaje estrecho y 2.30 m. de cinta. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 32.)



Todos los modelos ilustrados en esta revista tienen Patrones a la medida, que se venden en todas nuestras Agencias.



## EL PRESIDENTE DE VENEZUELA

(Conclusión de la página 3.)

desarrollo y establecimiento? Y puede asegurarse que él ha demostrado un empeño visible para que esas relaciones entre Venezuela y la gran República del Norte, correspondan por manera elocuente a las tradiciones de ambos pueblos, a los antecedentes que los ligan desde los tiempos de expansiones conquistadoras. El es un esforzado panamericanista, comprendiendo, con su clara visión de hombre de Estado, que los rumbos de la política internacional de las Repúblicas del Nuevo Mundo han de continuar señalados por los cauces que trabaron la prevision continental del Libertador, de Monroe y de Henry Clay. Por esos amplios caminos abiertos por la política, se desarrollará sin duda cada vez más caudalosamente el comercio y el intercambio panamericano de todos los valores continentales, ya sean morales, intelectuales o industriales.

—¿Qué ventajas o inconvenientes prevé de la unión o desunión entre sí de las Repúblicas sudamericanas? ¿Cuál sería su ideal acerca de las relaciones entre todos estos países?

—Cuanto a la Repúblicas hispano-americanas, el General Gómez no vacila en declarar su ardiente deseo de que ellas se mantengan unidas, sinceramente estrechadas por los vínculos de sangre, civilización e historia que ninguna consideración debiera romper ni aún debilitar. La anarquía entre estos países, determinando los recelos y el aislamiento, será factor indudable de debilidad para cada uno de ellos. No ya para garantizar su respectiva integridad o independencia, como lo pensó Bolívar por medio de la confederación política y militar, sino por medio de la confederación espiritual, fundada en la unidad de origen y raza, el General Gómez busca la solidaridad hispano-americana: una de las más hermosas pruebas de este sentimiento o mejor dicho, de este ideal, es la convocatoria que hizo del Congreso Boliviano, reunido en Caracas durante las grandes solemnidades del Centenario de la Independencia.

—¿Cuáles son sus sentimientos hacia España y qué ideas sugiere para estrechar las relaciones, si ese fuese su deseo?

—Existe un punto muy interesante dentro de la concepción de política internacional, extensa y modernísima del Presidente de Venezuela y del cual se derivan las ideas que acabo de expresar: su amor a España. Como es natural, es un hombre de intelecto; él no descarta, ni concibe que pueda descartarse, la influencia de la Madre Patria en el Porvenir de las Repúblicas hispanas de América. No cabe duda de que tales sentimientos son generales en el país, pero él los formula con una justeza y claridad notables, porque le salen del corazón y de todo el organismo pensante de su conciencia racial. Así, ordenó hacer una invitación especialísima a España para las fiestas del Centenario, y a esta invitación el Rey Alfonso correspondió enviando como su Embajador a Caracas, al Conde de Cartagena, procer eminente del Reino y descendiente del ilustre General que firmó con el Libertador el glorioso Tratado de Trujillo. Al General Gómez todas las cosas de España le interesan, y se siente tan ligado a ella por el espíritu, que ni siquiera piensa en puntualizar las formas concretas o materiales de relación o acercamiento. En este sentido, él todo lo refiere, con noble sencillez y alto patriotismo, a la gran corriente espiritual que no ha dejado nunca de existir ni aún en los momentos de más encarnizada lucha, entre la Madre Patria y sus heroicas hijas. Dentro de esa gran corriente espiritual, que lleva en sí todos los elementos de la vida y del amor, se irán naturalmente desarrollando y transmitiéndose mutuamente, las fuerzas creadoras de la raza....

El General Gómez es un hombre que está en toda la fuerza de la edad y en todo el vigor de la salud plena. Sobrio y metódico, tiene por delante muchos años de labor útil para el país. Es hijo amantísimo y padre modelo.

¿Qué mejores cualidades se pueden desear en un jefe de Estado

## LA LLAMA DE LA FÉ

(Conclusión de la página 12)

UNA noche se acostó temprano el matrimonio. Carlos llegó del Congreso con un fuerte dolor de cabeza, después de un luminoso discurso contra el Concordato, y se acostó sin cenar. Sin cenar... y sin dar los acostumbrados besos a sus hijos.

Ya en la alcoba, Lucía se lo advirtió:

—No has besado a los niños.

—No.

—¿Ve a besarles!

—¿Para qué? Ya estarán dormidos.

—Por si no lo estuviesen. No te acuestes nunca sin besarles. ¿Qué no darías tú porque tu Padre te pudiera besar todas las noches?....

A medio vestir salieron de su alco-

ba, y se asomaron a la de los niños. Estaban a oscuras. Pero fácilmente, aun entre las sombras, pudieron distinguirles: la llama de la fé ardía....

Marija y Carlitos, de rodillas en sus camas, les brindaban sus rezos.

La niña pedía:

—Virgencita mía, ¡danos salud a todos y el pan nuestro!....

El niño suplicaba:

—Jesús mío, no te olvides nunca de nosotros, ¡y perdónale a Papá que no sepa lo que hace!....

Carlos sintió saltar su corazón, cual si quisiera salirse del pecho.

Entró. Besó a la niña en sus manos cruzadas, y al niño en la frente. Y se enjugó una lágrima....

## CONOCIMIENTOS PRÁCTICOS

El uso de los lentes

UNA distinguida dama nos pregunta cuales son, a nuestro inico, los lentes que más favorecen a las mujeres bellas: si los antiguos de cristales ovalados o los modernos redondos, de "ojos de mochuelo."

Una cara es bella cuando todo el conjunto y todos los detalles de ella lo son: supóngase unos ojos negros, rasgados y brillantes, un cutis nacarado y perfecto, una nariz de pura línea, una boca diminuta y contorneada, todo eso en un marco de cabellera lacia emarñada y sin brillo. ¿Quién no diría: ¡lástima de criatura, que bella podía ser!?. Así ocurre con los cristales, marco infernal de los ojos, que desconcierta el más bello conjunto de facciones.

Además de romper la armonía necesaria a la belleza, los cristales roban expresión a los ojos, o al menos, aminoran el poder de aquella para imprimir la característica individual que acompaña a la belleza.

Para que unos ojos sean bellos es requisito fundamental el que sean claros, libres de defectos de visión, de pár-

pados saludables y con el blanco sin la decolorización de la sangre cuando está impura. Una digestión perfecta, una circulación perfecta de la sangre y un equilibrio perfecto de los nervios son los requisitos físicos de los ojos hermosos.

Debido a la íntima conexión de los ojos con todo el sistema nervioso las emociones intensas se indican muy claramente por la expresión de ellos: así leemos amor en los ojos de nuestros amantes, y así decimos que hay personas que *hablan con los ojos*.

Dícenos la historia que Marco Antonio leyó el secreto de su destino en los maravillosos ojos egipcios de Cleopatra, la mujer mas bella de los tiempos antiguos. Pero aquellos ojos negros, brillantes y rasgados no fueron solamente las *ventanas del alma* de Cleopatra; expresaban, tambien, el fuego y el vigor de un intelecto no sobrepasado, en recursos y brillantez, por ninguna otra reina de la hermosura, antigua o moderna.

Los fisiólogos no han podido todavía determinar en qué consiste ese maravilloso poder de la expresión.

"¡Boticario! ¡boticario!

¿Qué le pasa, que no me ha mandado Ud.

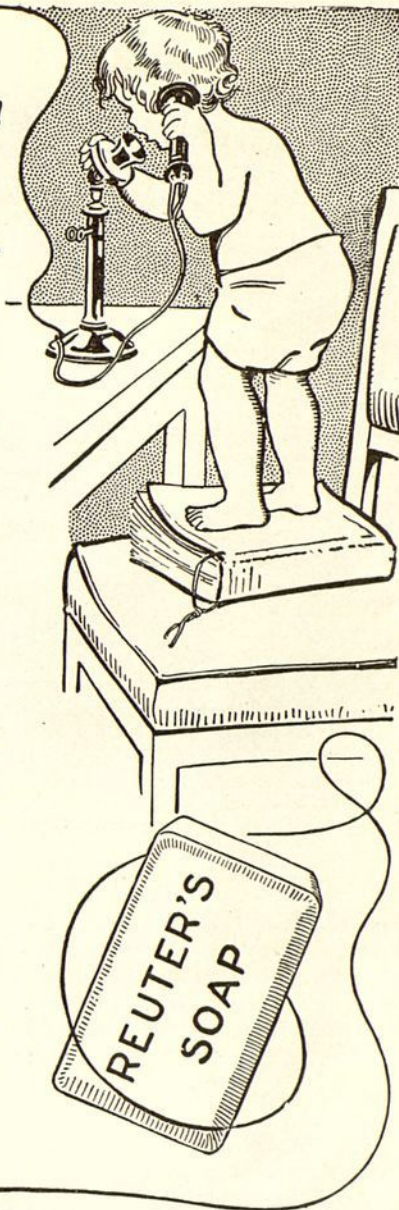
Jabón de Reuter?"

"No me puedo vestir hasta que no me bañe, y no me puedo bañar hasta que no tenga Jabón de Reuter."

"Yo no usaría un jabón ordinario en mi cutis, aun cuando tuviera que esperar un año por el Jabón de Reuter."

"El que se acostumbra á la deliciosa y antiséptica jabonadura de este jabón, y á su inimitable perfume, no puede usar ningún otro."

"El Jabón de Reuter, á más de su exquisito perfume y sus propiedades medicinales, es muy compacto, y dura dos ó tres veces más que cualquier otro jabón."



### ABSOLUTAMENTE GRATIS

Enviamos absolutamente gratis a todos los que lo soliciten un excelente Libro de Cocina de 64 páginas.

También enviamos, a cambio de 10 de nuestras marcas de fábrica, un Libro de Bordar, estilo calcomanía, de monograma de las dos letras que se indiquen.

BARCLAY & CO.,

Depto. "P. R.", 26 & 28 Beaver St., New York, E. U. A.

## H. JAECKEL & SONS

ESTABLECIDA HACE 50 AÑOS

## La Primera Casa de América en Piel

MODELOS ELEGANTÍSIMOS en abrigos, manguitos, gorros, cuellos, esclavinas, y salidas de teatro y de baile.

A cuantas personas residen o visitan Nueva York, les invitamos para que vean nuestros salones de exposición, donde encontrarán un inmenso surtido de pieles de todas las clases y para todas las ocasiones.



Los comerciantes de las repúblicas Hispano-Americanas hallarán una gran ventaja, comunicándose directamente con esta casa.

## H. JAECKEL & SONS

16 WEST 32nd STREET

NEW YORK, E. U. de A.

NO TIENE CONEXION CON NINGUNA OTRA CASA





SOLO  
**30** centavos  
oro

(Véanse las equivalencias al pie del cupón)

por esta cacerola de aluminio **Wear-Ever**, que vale 60 centavos oro, enviando con aquellos el cupón adjunto antes del día 5 de Mayo próximo.

Más de 1,000,000 de señoras en la América del Norte han probado los utensilios de aluminio **Wear-Ever**, comenzando por adquirir con nuestro cupón la cacerola que anunciamos, y que encontraron muy superior a las otras clases de utensilios de aluminio y esmaltados. Hacemos esta oferta a las damas de todos los países de habla castellana, para que obtengan la alegría que produce el cocinar con los

#### UTENSILIOS DE ALUMINIO

## "Wear-Ever"

Se ahorra dinero, usando los utensilios de aluminio **Wear-Ever**. Ellos recogen el calor rápidamente y lo distribuyen por igual, de modo que los alimentos se cocinan completamente y sin quemarse.

No hay, así, que comprar constantemente nuevos utensilios de cocina para reemplazar las gastadas y viejas cazuelas y cacerolas. Con los nuestros se ahorra combustible, dinero y tiempo.

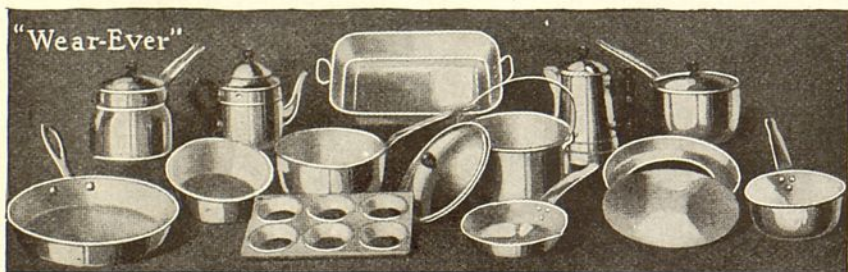
Los utensilios **Wear-Ever** están hechos de gruesas y fuertes láminas de aluminio, siguiendo el procedimiento de las grandes presiones en tornos rotativos. Solamente el más fuerte y puro metal podría resistir esta presión, y esta es la clase de aluminio de que se fabrican los utensilios de cocina **Wear-Ever**. Se hacen de una sola pieza maciza, sin juntas ni pegaduras, y limpiarse tan absolutamente que no dejan lugar a residuo alguno, ni a la formación, tan frecuente en otros utensilios, de componentes venenosos.

Empiece hoy mismo a proveer su cocina de utensilios **Wear-Ever**.

Sustituya sus viejos pucheros  
con los modernos **Wear-Ever**

Corte el cupón de acuerdo con las instrucciones, y envíelo por correo, acompañando de 30 centavos oro (véanse las equivalencias al pie del cupón), y le mandaremos una cacerola **Wear-Ever** de un litro, con un folleto ilustrando varias pruebas e indicando la manera de cuidar y limpiar los utensilios de aluminio.

Usted estará orgullosa de su cocina si usted la hermosa y luce con el brillo y la limpieza de los utensilios **Wear-Ever**.



El valiosísimo juego completo de utensilios **Wear-Ever** aquí ilustrado puede adquirirse por \$17 oro americano. Con gusto se lo enviaremos a la localidad en que usted reside, al recibo de la indicada cantidad y siendo de nuestra cuenta todos los gastos de transporte.



Busque la marca **Wear-Ever** que está en el fondo de cada utensilio y si no la tiene no es **Wear-Ever**. No acepte imitaciones.



## The Aluminum Cooking Utensil Co.

Departamento Extranjero.

1328 Broadway, New York, E. U. de A.

Fábrica en New Kensington, Pa. E. U. de A.

## Descripciones

de varios figurines

(Continuación de la página 17.)

6567—Vestido para señoras, de chifón floreado, con cinturón y bieses de raso, del mismo color de las flores. Lleva escote redondo y mangas largas o cortas. Patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 4.35 m. de tela, 91 cm. ancha, para el vestido; 1.60 m. de tul, y 2.00 m. de raso, 70 cm. ancho.

6536—Elegante vestido de velo liso y velo bordado. La blusa, que figura llevar un chalequito, es realmente lisa, y puede hacerse con mangas lisas, largas o cortas, en lugar de las fruncidas que se ilustran. La falda forma túnica sobre una falda de debajo de tres paños, y tiene un vuelo de 1.85 m. Patrones de 86 a 122 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 4.35 m. de velo liso, 91 cm. ancho, y 3.55 m. de velo bordado, un metro de ancho.

(Continuación de la página 20.)

6376—Abrigo para señoras. De cierre doble y cuello convertible, cerrado hasta arriba o formando solapas. Puede hacerse tal como se ilustra o más corto. Patrones de 81 a 11 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.90 m. de tela de doble ancho.

(Continuación de la página 21.)

6544-6531—Falda fruncida y corpiño elegantísimo. La túnica drapeada de terciopelo negro que cae sobre la falda de encaje o chifón blanco forma un contraste encantador en este vestido de noche. La falda tiene un vuelo de 2.75 m. Patrones para el cuerpo, de 85 a 106 cm. de busto y para la falda, de 56 a 76 cm. de cintura. El vestido en tamaño intermedio requiere, 4.80 m. de chifón, un metro de ancho; 1.50 m. de encaje, y 4.90 m. de terciopelo, 70 cm. ancho.

(Continuación de la página 24.)

6550—Blusa para señoras. Patrones de 86 a 116 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de raso, 91 cm. ancho; 70 cm. de tela contrastante, para el chaleco, 70 cm. ancha, y 50 cm. de organdi blanco, 91 cm. ancho.

6365—Bonita blusa de tul o encaje y raso. Patrones de 81 a 116 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.00 m. de encaje, 91 cm. ancho, y 50 cm. de raso, 91 cm. ancho, para el cuello, los puños y el chaleco.

6536—Sencilla y bonita blusa, para señoras, cuyo patrón facilita dos estilos de mangas. Patrones de 86 a 122 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela, 70 cm. ancha, y 80 cm. de tela contrastante, para el chaleco, cuello y puños.

6523-6546—Blusa de cuello convertible y falda lisa, con un pliegue invertido por delante. Patrones para la blusa de 86 a 122 cm. de busto, requiriendo el intermedio, 2.20 m. de tela, 91 cm. ancha. Patrones para la falda de 56 a 91 cm. de cintura, requiriendo el intermedio, 2.50 m. de tela, 112 cm. ancha.

6345—Falda de dos paños, con vuelo de 2.75 m. Patrones de 56 a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de tela, 112 cm. ancha.

6359—Falda de cinco nesgas, con un vuelo de 3.10 m. Patrones de 56 a un metro de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 3.20 m. de tela, 112 cm. ancha.

6500—Falda de tres paños, con un vuelo de 2.50 m. Patrones de 56 a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio 2.40 m. de tela de doble ancho.

(Continuación de la página 26.)

6513-6438—Chaqueta suelta y falda tres paños, con vuelo de 2.65 m. Patrones para la chaqueta, de 91 a 106 cm. de busto y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio,

1.60 m. de tela de doble ancho; 90 cm. de terciopelo y 1.60 m. de piel. Patrones de la falda, para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el intermedio, 2.00 m. de tela, de doble ancho; 90 cm. de terciopelo y 2.85 m. de piel.

6581-6572—Vestido y esclavina. El vestido tiene patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 3.10 m. de tela de doble ancho; 90 cm. de terciopelo y 2.40 m. de piel. La esclavina tiene patrones en tamaños pequeño, mediano y grande, requiriendo el mediano, 50 cm. de paño de doble ancho; 60 cm. de terciopelo y 1.80 m. de piel.

6441-6561—Vestido y cuello. El vestido tiene patrones para señoritas de 14 a 20 años, que requieren, 4.60 m. de tela, 112 cm. ancha. El cuello tiene patrones en tamaño pequeño, mediano y grande, requiriendo el mediano, 70 cm. de piel ancha y 60 de piel estrecha.

6425—Vestido semiprincesa. Patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 1.85 m. de gabardina, 112 cm. ancha; 1.60 m. de terciopelo, 70 cm. ancho; y 35 cm. de raso, 70 cm. ancho.

6357—Vestido para señoritas. Patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el de 16 años, 4.60 m. de tela de cuadros, 112 cm. ancha, y 60 cm. de raso blanco.

(Continuación de la página 25.)

6501—Vestido con patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 4.15 m. de tul, un metro de ancho; 1.50 m. de encaje, 70 cm. ancho, y 2.30 m. de raso, 70 cm. ancho.

6541—Vestido con patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 5.00 m. de chifón o encaje, y 2.50 m. de cinta.

6467—Vestido con patrones para señoritas de 14 a 20 años, que requieren, 4.70 m. de batista bordada, un metro de ancha, y 2.40 m. de raso, 91 cm. ancho.

(Continuación de la página 28.)

6318—Vestido Imperio. Patrones para niñas de 4 a 14 años. Necesita el intermedio, 4.25 m. de tela, 70 cm. ancha y 60 cm. de forro.

6246—Vestido Imperio. Patrones de 1 a 8 años. Necesita, el de 4, 2.00 m. de tela, 91 cm. ancha.

6555—Juego de ropita con patrones de 1/2 a 4 años. El de 2 años necesita, para el vestido, 1.40 m. de tela, 91 cm. ancha.

6539—Vestido de bolero para niñas de 4 a 10 años. El de 10 años, necesita, 2.40 m. de tela, 91 cm. ancha; 70 cm. de seda, 70 cm. ancha, y 60 cm. de raso.

(Continuación de la página 29.)

6358—Vestido para niñas de dos a 8 años. El de 4 años necesita: 1.50 m. de tela, 91 cm. ancha, y 1.85 m. de tela, 80 cm. ancha.

6418—Vestido para niñas de 1 a 8 años. El de 6 años necesita: 3.10 m. de terciopelo, 70 cm. ancho y 25 cm. de tela contrastante.

6266—Traje para niños de 4 a 10 años. El de 10 años necesita: 2.30 m. de tela, de doble ancho.

(Continuación de la página 30.)

6554-6254—Matinée. Patrones de 86 a 122 cm. de busto. Necesita, 3.45 m. de tela; 5.50 m. de entredós, y 8.25 m. de puntilla. Enaguas. Patrones de 56 a 91 cm. de cintura. Necesitan, 3.45 m. de tela, 91 cm. ancha; 2.75 m. de bordado y 2.00 m. de entredós.

6515—Kimona. Patrones de 81 a 122 cm. de busto. Necesita, 5.00 m. de tela; 1.70 m. de raso y 7.50 m. de cinta. No. 6327—Gorra, en tamaños pequeño, mediano y grande. Necesita, 70 cm. de tela. Cada patrón, 20 centavos oro.



## PILDORAS SALUDABLES

**50**  
céntimos  
caja.

de MUÑOZ. Unicas reguladoras de las funciones digestivas. Laxantes y purgantes. Evitan cólicos y congestiones. Desalojan la bilis y cálculos hepáticos. Combaten el estreñimiento y despejan la inteligencia. Depósito: Trafalgar, 29, Madrid. Agente en Cuba: Bertilio Borro; Angeles, 6, Habana. Pedid cajas metálicas de 0,50 y 1 peseta en todas las boticas. Siempre excelente éxito.

## IODASA BELLOT

para curar el reumatismo. Arterioesclerosis (vejez prematura), Artrismo, Escrófula, Obesidad, Bronquitis crónica, Asma; como depurativo eficaz y para prevenir congestiones.—4,50 pesetas frasco en todas farmacias. Por mayor: F. Bellot, Martín de los Heros, 63. Hijos de C. Ulzurrun, Pérez Martín, etc. Madrid. Habana.—Viuda de J. Serra e Hijo, Teniente Rey, 41.—México. Johansen, Félix y C.ª, Avenida San Francisco, 39.—Rio de Janeiro. Granado y C.ª, Rua 1.ª de Marzo, 14 a 18.

Extracto alimenticio de jugo de carne, ave y legumbres.  
DOS pesetas frasco.

## RENOY FILS

Para enfermos y convalecientes. Muy nutritivo y energético reconstituyente.

LEALTAD, 20 - TELÉFONO 1.308



## ANTIGUA CASA RIPOLL

Costanilla de los Angeles, 5.

TELEFONO 4537

Especialidad en BATERÍAS DE COCINA: Cuchillería, moldelaje para repostería, máquinas para picar y embutir carne, heladoras. Gran surtido en artículos de hojalatería.



## CESAREO ALONSO

Ortopédico del Instituto Rubio y varios Centros.

Unica casa en corsés y aparatos perforados de celuloide.

Fuencarral, 104, MADRID

## Cromotot

AMPLIACIONES EN COLOR

:: NORTEAMERICANA ::

Pida precios y condiciones a la

SOCIEDAD ANÓNIMA SMART

Marqués de Cubas, 7 duplicado.

quisita con resultados instantáneos y maravillosos. La blancura que facilita es de tan buen gusto, como que consiste en un mate especial deliciosísimo. *L'Email des fées* no da solamente este bello tinte que tanto favorece, sino que además sirve para curar toda clase de escoriaciones, irritaciones y granos de la piel, que desaparecen rápidamente, contribuyendo de paso a quitar las rosetas que tanto afean a veces, las pecas odiosas, y, en general, todas las pequeñas afecciones de la tez. Asimismo, tiene la enorme ventaja de no contener nada nocivo, como su análisis puede garantizar.

CORSETERA  
Corsés de lujo  
e  
higiénicos.

## NIEVES

:: CORSE ESPECIAL PARA EMBARAZO ::  
PLAZA DE LAS SALES S, NÚM. 6

Fajista del  
Instituto Ru-  
bio y princi-  
pales sanato-  
rios.

—Pero Julita...

—Déjela usted que se desahogue!

Para emplear ese producto, es suficiente diluirlo en un poco de agua y aplicarlo en lociones en la cara, los brazos, las espaldas, con la esponjita que se encontrará en el frasco con la indicación consabida. Luego se enjugan las partes humedecidas ligeramente, y si no quedare del todo bien, puede darse una segunda aplicación. Mas, si al contrario, resultare muy fuerte, se agrega un poco más de agua con menos crema al hacer la mezcla. Para adquirirlo id a la perfumería de H. Alvarez Gómez, Peligros, 1, ó pedirlo por el teléfono 3.781.

—¡Basta ya, esposa mía! ¡Torna a la realidad! Mira, ya estamos llegando.

Pero yo, no contenta aún, viendo a Carmen muerta de risa, continué:

La sección de ventas que inauguró la casa *Smart*, en el número de Febrero de la gran *Pictorial Review*, está obteniendo un éxito formidable, que en lo futuro será aún

## Carbones de "LA CALERA" Son los mejores

Oficinas: Magdalena, 1, entresuelo. Teléfono 532.

mayor; pues ha resuelto el problema de comprar a los precios de la Asociación Internacional de Fabricantes, pudiéndolo vender a tarifas baratasimas, con la ventaja inmensa de ponérselo en su casa, enviando lo que usted pida, sin alteración en esos precios de compra, que es tanto como adquirir cosas por su verdadero valor intrínseco. Y como si esto fuese poco, le dan a usted el derecho de devolver sus adquisiciones caso de no convenirle, reintegrándole su dinero. Esta casa *Smart*, de Marqués de Cubas, 7 duplicado, se ha propuesto que las señoras de España no tengan que envidiar en cuanto a facilidades y gangas a ninguna casa extranjera.

—¡Ya hemos llegado, Julita!

CALZADOS  
A. LORENZO

SPORT

LUJO



MADRID - POSTAS, 5 - MADRID

—¿Eres tú, mi Ramoncito? ¿Y tú, Carmencita?  
—¡Gracias al cielo que te vemos bien! ¿Puedes apearte por ti sola?  
—¡Ya lo creo! Si estoy buena del todo.  
Nos apeamos; mas —¡ay!— que la aventura no terminaba allí. Cuando tranquila del todo, iba a entrar en el ascensor, un botones se apareció preguntando:  
—¿Doña Julia Capdevil?  
—Servidora de usted.  
—Aquí traigo este ramo de flores y esta carta de parte de...  
Y esta vez sí que fué cierto el desmayo doble.

(Se continuará en el número próximo.)

GUADALUPE YERRO  
Practicante. Manicura, Callista, Masaje.  
Toda clase de inyecciones.  
PLAZA DEL MATUTE, 2, PRAL.

PROFESORA DE PIANO  
Lecciones a domicilio a precios económicos.  
MONTELEÓN, 35, PRAL.

Señoritas.—Para venta de patrones y agentes de suscripción se desean en provincias para PICTORIAL REVIEW.  
Dirigirse por carta al gerente de la S. A. SMART, Marqués de Cubas, 7.

Señorita.—Con conocimientos de dibujo y pintura de retratos, se necesitan.  
Inútil dirigirse sin poseer sólidos conocimientos y práctica.  
Dirigirse por carta a N. L. de S., con referencias, Marqués de Cubas, 7 duplicado. (Administración de PICTORIAL REVIEW.)

TALLER de Bordadoras.—San Bernardo, 7, 1.º Sindicato Obrero Femenino.—Bordados primorosos a mano y a máquina.—Se dan lecciones a precios económicos.

Cajera.—Con fianza y práctica suficiente se necesita para casa de Comercio.  
Dirigirse especificando sueldo y referencias al Apartado de Correos núm. 684.

SAN Bernardo, 7.—Sindicato Obrero Femenino.—Se reciben encargos de ropa blanca.—Costureras en blanco para coser en las casas ó llevarse la labor a su domicilio.

## MUEBLES de estilo antiguo español.

Blondas y encajes artísticos.  
Tapices árabes auténticos.

ANTIGÜEDADES

## HOTEL DE VENTAS

ATOCHA, 34.--MADRID

## STILOGRAFICAS

De caucho, dúblé, plata y oro, desde 1 á 30 pesetas.

Millones de plumas donde elegir presenta la Casa

MOZO

ALCALÁ, 9, PAPELERÍA

Teléfono 4.503.

## Estafilol

PREPARADO POR EL

## DOCTOR ALCOBILLA

Indicadísimo en la *forunculosis*, *antrax*, *orzuelo*, *impetigo*, *leucorrea*, *coriza*, *amigdalitis*, *accesos cálidos*, *flemones*, *flujos purulentos*, y en general, en todos aquellos casos en que el estafilococo dorado se encuentre como agente causal, solo ó en asociación microbiana.

Pidase en todas las Farmacias de España y América y en casa del autor

Caballero de Gracia, 10 y 12.

## MASAJISTA

Secreto embellecimiento y desarrollo del pecho. No perjudica la salud.

CONSULTA GRATUITA DE 3 á 6

SAN ANDRÉS, 33, PRAL. DRA.

## Mamá

Todos los niños elegantes de mi colegio les hacen sus mamás los trajes con los patrones que venden en PICTORIAL REVIEW, por sólo una peseta, Marqués de Cubas, 7 duplicado.

Para dar clases de francés, piano, dibujo y primeras letras a niños ó niñas a precios reducidos se ofrece profesora.—Razón: San Lucas, 3, 3.º derecha.

TODOS podeis aprender una lengua extranjera como aprendisteis la propia, yendo a la

Escuela Berlitz

PRECIADOS 9  
MADRID

Ayuntamiento de Madrid



# SMART

(S. A.)

Cualquier objeto de los ilustrados en esta página podemos ponerlo en su casa sin molestia alguna para usted, por el precio indicado y con absoluta garantía, puesto que si no reúne las condiciones que indicamos, le admitiremos la devolución y le reembolsamos de su importe.

La forma de hacernos el pedido es dirigiéndose a S. A. SMART, Marqués de Cubas, 7 dup. Apartado 684, MADRID.-Sección de ventas á provincias.

indicando el número del objeto que desee, nombre y dirección (claramente escrito). El encargo le será á usted enviado dentro de un plazo mínimo de tres días.

FORMA DE REMITIRNOS EL IMPORTE.—En las poblaciones donde existen sucursales de los Bancos de España, Hispano-Americano, Crédit Lyonnais ó Río de la Plata, en todos los cuales tenemos cuenta corriente, basta hacer la entrega del importe ordenando abonarlo en nuestra cuenta de Madrid, acompañando en la carta pedido el número del resguardo y nombre del que hizo la entrega. También puede enviar el importe por Giro postal, Giro mutuo ó Cheque ú otro medio de fácil cobro.



## BOLSAS

- 186.—Bolsa de tussol negro con forro semi-seda. Pesetas 4. La misma en falla. Pesetas 5.
- 166 (especial).—Bolsa en tussol negro, marino ó café, forro seda con espejo cuadrado y cartera. Pesetas 5,50. La misma en falla y con espejo. Pesetas 7,50.
- 161.—Bolso negro de falla, con cartera y libro de notas «doble». Pesetas 13.
- 196.—Bolso de falla, forro de seda tornasol liso ó con flores, bordado en cuentas plateadas. Pesetas 15,50.
- 162.—Bolso de falla, forro tornasol liso ó con flores, con cartera y polvera con espejo, bordado con cuentas de acero. Pesetas 16.
- 195.—Bolso falla con volantes, boquilla con baño de plata, forro tornasol, con cartera y espejo grande biselado, colgado. Pesetas 18.
- 201.—Bolso falla bordado con

lentejuelas de acero, forro tornasol liso ó con flores, cartera. Pesetas 40.

## PEINETAS

- 8.—Pesetas 6.
- 9.—Pesetas 8.
- 14.—Pesetas 20.
- 13.—Pesetas 8.
- 10.—Pesetas 8.
- 11.—Pesetas 8.
- 4.—Pesetas 3.
- 3.—Pesetas 3.
- 5.—Pesetas 3.
- 1.—Pesetas 3.
- 17.—Pesetas 25.
- 18.—Pesetas 25.
- 16.—Pesetas 20.
- 15.—Pesetas 20.
- 12.—Pesetas 8.
- 6.—Pesetas 3.
- 2.—Pesetas 3.
- 21 (un par).—Pesetas 3.

## SUJETAVUELOS

- 20.—Pesetas 13,50.

- 19.—Pesetas 3.
- 7.—Pesetas 3.

## COLLARES

- 24 (de perlas).—Pesetas 3.

## CADENAS PARA EL CUELLO

- 22.—Pesetas 3 ó 5 (según la calidad).

## PARAGUAS.—Señora.

- 120.—Extrafino, todo seda, puño de laurel y aplicaciones de imitación ámbar. Pesetas 27,50.
- 121.—Dernier, semi-seda, puño de caña fina. Pesetas 15.

## Caballero.

- 122.—Gentleman, seda extra, puño madera barnizada y aplicación de asta y double fino. Pesetas 27,50.
- 123.—Smart, semi-seda, puño caña extra. Pesetas 17,50.



# PICTORIAL REVIEW EN CUBA

NEPTUNO, 90, HABANA



Atendiendo a las necesidades que la importancia de la República de Cuba ha originado, la Dirección de PICTORIAL REVIEW no ha vacilado en establecer unas Oficinas Generales en la Habana, poniendo al frente de ellas al prestigioso pedagogo cubano Sr. Bernardo Alvarez.

En estas Oficinas pueden adquirirse todas las publicaciones y patrones de  
**THE PICTORIAL REVIEW COMPANY**  
para lo cual se encuentra establecida una Exposición Permanente, donde podrán ser examinadas y admiradas las múltiples producciones de esta Empresa.

La subscripción anual a la  
Edición de Lujo  
de  
"PICTORIAL REVIEW"  
solo cuesta \$1.50 m/o  
en toda la República.

Se admiten subscripciones en cualquier mes del año.

Y todo subscriptor tendrá derecho a recibir, sin aumento alguno de precio en su abono anual, cuantos números extraordinarios se publiquen.

La Edición de Lujo de PICTORIAL REVIEW  
es insuperable.

En ninguna otra revista de su índole  
puede encontrarse

**MEJOR LITERATURA**  
ni más prácticas enseñanzas

Es hoy la única publicación, Organo del Hogar,  
oficialmente reconocida por los veinte países de habla  
Castellana.

Más de 1,500,000 ejemplares.

Se lee en todo el mundo de abolengo español.

Pídala en Cuba a Bernardo Alvarez

Neptuno, 90, Habana.

He aquí la lista y los precios, en moneda oficial, de las diversas publicaciones que THE PICTORIAL REVIEW COMPANY tiene a la venta en Cuba.

**PICTORIAL REVIEW**  
Edición de lujo en castellano  
(mensual)

Precio de suscripción. En toda la República.  
Un año.....\$1.50 m/o.

**FASHION BOOK**  
Libro de Modas de la temporada  
(trimestral)

En toda la República  
Número suelto.....\$0.40 m/o  
con derecho a un patrón gratis.

**ARTE DE VESTIR**  
Edición económica en castellano  
En toda la República

Un año.....\$0.25 m/o.  
Con derecho a un patrón gratuito.

**EMBROIDERY CATALOG**

Revista de primorosos dibujos para toda  
clase de labores.  
(semestral)

Un ejemplar.....\$0.30 m/o  
Dibujo transferible de cualquier labor  
\$0.20 m/o

**PATRONES A LA MEDIDA**

Precio de cada uno, perfeccionado a la medida, y con guía de corte y confección en castellano, \$0.20 m/o.



## "Pictorial Review" en Cuba

Neptuno 90, Habana





TODA LA MÚSICA  
DEL MUNDO



EL MEJOR ENTRETENIMIENTO  
DEL MUNDO

# Grafonolas y Discos-Dobles COLUMBIA

El repertorio casi inagotable de los discos dobles "COLUMBIA" abraza todas las clases del arte musical, la educación y el entretenimiento. Estos discos reflejan la alegría de muchos pueblos, con sus bailes, sus cantos y sus chistes, presentándolos con una Grafonola "COLUMBIA," *el instrumento incomparable de la música*, del cual se pueden obtener todas las expresiones musicales dadas por el arte a la raza humana.

Los discos dobles "COLUMBIA" cuestan desde \$0.75 hasta \$3.00 oro americano y las grafonolas "COLUMBIA" desde \$9.00 hasta \$200.00 oro americano. Los precios están al alcance de todas las fortunas. Pregunte en el establecimiento de novedades donde Vd. compra.

*Necesitamos agentes en poblaciones donde no estamos representados activamente.*

Diríjanse a:

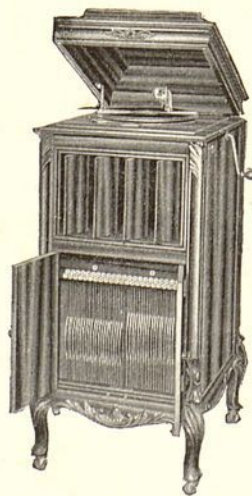
**COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY**

Departamento "E"

Woolworth Building,

NUEVA YORK, E. U. DE A.

*A petición, se manda un disco demostrativo "COLUMBIA."*



Grafonola Columbia  
\$110 oro.